

PRISMATIC²

XFXF

I - Manuale Ricambi

GB - Spare Parts Book

D - Ersatzteil Handbuch

F - Manuel pieces de rechanges

E - Manual piezas de repuestos

P - Manual peças de reposição



I – ITALIANO

Tutti i diritti sono riservati.

Questa pubblicazione non può essere riprodotta totalmente o parzialmente in ogni forma, con ogni mezzo e per ogni scopo. Non può essere data a terzi, ed il suo contenuto non può essere usato o divulgato a terzi senza espressa autorizzazione scritta della **GIBEN INTERNATIONAL S.p.A.**

La **GIBEN INTERNATIONAL S.p.A.** non può essere considerata responsabile per danni incorsi a terzi per uso di questa pubblicazione. I marchi di fabbrica sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

GB – ENGLISH

All rights reserved.

This publication may not be reproduced, wholly or in part in any form, by any means, or for any purpose. It may not be given to third parties, and its contents may not be used by or in any way divulged to third parties without previous written approval by **GIBEN INTERNATIONAL S.p.A.**

In no circumstances may **GIBEN INTERNATIONAL S.p.A.** be held responsible to third parties for any damages incurred as a result of the use of this publication. Trademarks are the property of their respective owners.

D – DEUTSCH

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Veröffentlichung darf, auch auszugsweise, nicht in irgendeiner Form, mit irgendwelchen Mitteln und für irgendeinen Zweck reproduziert werden. Sie darf nicht an Dritte weitergegeben werden, und ihr Inhalt darf ohne schriftliche Einwilligung der Firma **GIBEN INTERNATIONAL S.p.A.** nicht zur Verwendung an Dritte verbreitet werden.

Die Firma **GIBEN INTERNATIONAL S.p.A.** kann nicht für Schäden, die Dritten durch die Verwendung dieses Werkes entstanden sind, zur Haftung gezogen werden. Die Schutzmarken sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.

F – FRANÇAIS

Tous droits réservés.

Cette publication ne peut être reproduite ni intégralement, ni partiellement, quels qu'en soient la forme, le moyen et l'objet. Elle ne peut être cédée à aucun tiers et son contenu ne peut être utilisé ou divulgué par/à des tiers sans l'autorisation expresse écrite de la Sté **GIBEN INTERNATIONAL S.p.A.**

GIBEN INTERNATIONAL S.p.A. ne peut être considéré responsable des dommages subis par toute personne tierce utilisant cette publication. Les marques de fabrication appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

E – ESPAÑOL

Se reservan todos los derechos.

Esta publicación no puede ser reproducida total ni parcialmente bajo cualquier forma, con cualquier medio u objetivo. No puede ser cedida a terceros, y su contenido no puede ser usado o divulgado a terceros sin previa autorización por escrito de la firma **GIBEN INTERNATIONAL S.p.A.**

GIBEN INTERNATIONAL S.p.A. non puede ser considerada responsable per daños ocasionados a terceros por el uso de esta publicación. Las marcas de fábrica son de propiedad de los respectivos propietarios.

P – PORTUGUÊS

Todos os direitos reservados.

É proibido reproduzir total ou parcialmente esta documentação, com qualquer meio, forma e objetivo; a mesma não pode ser dada a terceiros e o seu conteúdo não pode ser utilizado ou divulgado a terceiros sem a autorização formal e por escrito da **GIBEN INTERNATIONAL S.p.A.**

A **GIBEN INTERNATIONAL S.p.A.** não pode ser considerada responsável por danos a terceiros derivados do uso desta publicação. A propriedade das marcas de fábrica pertencem aos respectivos proprietários.

- I – Come ordinare le parti di ricambio
- GB – How to order spare parts
- D – Wie ersatzteile bestellt werden
- F – Comment commander les pieces detachees
- E – Como pedir las piezas de repuestos
- P – Como encomendar peças sobressalentes

1

- INDICARE SEMPRE:
- ALWAYS SPECIFY:
- IMMER ANGEBEN:
- SPECIFIER TOUJOUR:
- INDICAR SIEMPRE:
- INDIQUE SEMPRE:

A

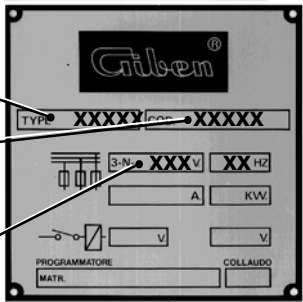
- Modello
- Model
- Modell
- Modele
- Modelo
- Modelo

B

- Numero di matricola
- Machine number
- Maschinennumber
- Numero de matricule
- Número de matrícula
- Numero de matricola

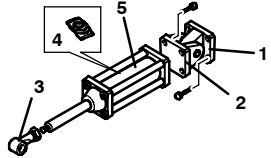
C

- Tensionamento di esercizio frequenza di rete
- Rated voltage mains frequency
- Betriebsspannung netzfrequenz
- Tension d'exercice fréquence de reseau
- Tension de trabajo y frecuencia de red
- Tensão de trabalho da frequência da rede



2

- PER OGNI PARTE RICHIESTA INDICARE SEMPRE:
- FOR EVRY PART REQUIRED SPECIFY:
- FUER JEDES ERSATZTEIL ANGEBEN:
- POUR TOUTE PARTIE DEMANDEE SPECIFIER:
- PUR CADA PARTE PEDIDA INDICAR SIEMPRE:
- PARA CADA ENCOMENDA INDIQUE SEMPRE:



R433.2

- Riferimento capitolo ricambi
- Spare parts reference
- Ersatzteil Kennziffer
- Reference pieches detachees
- Riferimento capitolo repuestos
- Riferimento capitolo reposicao

- Numero di codice
- Code number
- Bestellnummer
- N. de reference
- Codigo de referencia
- Referência do código

Rif.	Codice	Qt.
1	aa05539	2
2	aa0553901	2

- Riferimento
- Reference
- Kennziffer
- Reference
- Riferimento
- Referencia

- Quantità
- Quantity
- Anzahl
- Quantité
- Cantidad
- Quantidade desejada

3

- PER QUEI COMPONENTI PNEUMATICI, ELETTRICI OD ELETTROMECCANICI CHE NON FIGURANO NEL CATALOGO, E' NECESSARIO INDICARE OGNI DATO REPERIBILE SULLA TARGHETTA O STAMPAGLIATO SU ESSI.
- FOR ELECTRIC, PNEUMATIC AND ELECTROMECHANICAL COMPONENTS NOT LISTED, YOU SHOULD SUPPLY INFORMATION FOR EVERY ITEM ON THE PLATE OR PRINTED ON THE COMPONENT.
- FUER DIE NICHT AUFGEFUEHRTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTROMESCHANISCHEN BESTANDTEILE SIND ALLE AUF DER KENNPLAKETTE ODER AUF DEN TEILEN SELBST VERMERKTEN DATEN ANZUGEBEN.
- POUR LES COMPOSANT ELECTRIQUES, PNEUMATIQUES ET ELECTROMECHANIQUES NON REPORTEES, FOURNIR TOUTES LES DONNEES INDIQUEES SUR LA PLAQUE OU SUR LE COMPOSANT MEME.
- PARA LOS COMPONENTES NEUMATICOS, ELECTRICOS Y ELECTROMECCANICO QUE NO APARECEN EN CATALOGO, HACE FALTA INDICAR CADA DATO QUE S'ENQUENTRA EN LA TARJETA O ESTA IMPRIMIDO EN LA PIEZA.
- EM RELAÇÃO AOS COMPONENTES PNEUMÁTICOS, ELÉTRICOS OU ELETROMECCANICOS NÃO CONTIDOS NO CATALOGO, QUEIRA INDICAR TODOS OS DADOS INDICADOS NAS PLACAS OU IMPRIMADOS NOS MESMOS.

4

- INDIRIZZARE A:
- SEND TO:
- EINZUREICHEN BEI:
- ADRESSER A:
- DIRECCIONAR A:
- ENDERECE O SEU PEPIDO A:

GIBEN INTERNATIONAL S.p.A.

SERVIZIO RICAMBI

40065 – PIANORO – BOLOGNA – ITALIA

Ph. +39-0516516400 Fax. +39-0516516425

E-mail: info@giben.it

GIBEN INTERNATIONAL S.p.a. si riserva il diritto di modifiche
 GIBEN INTERNATIONAL S.p.a. reserves the right to make changes
 GIBEN INTERNATIONAL S.p.a. behält sich das Recht auf Änderungen vor
 GIBEN INTERNATIONAL S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications
 GIBEN INTERNATIONAL S.p.a. se reserva el derecho de llevar a cabo modificaciones
 GIBEN INTERNATIONAL S.p.a. reserva – se o direito de efetuar modificações.

- I** – LISTA RICAMBI Prismatic²
GB – Prismatic² SPARE PARTS LIST
D – Prismatic² – ERSATZTEILENLISTE
F – LISTE PIECES DE RECHANGE Prismatic²
E – LISTA PIEZAS DE REPUESTOS Prismatic²
P – LISTA PEÇAS DE REPOSIÇÃO Prismatic²

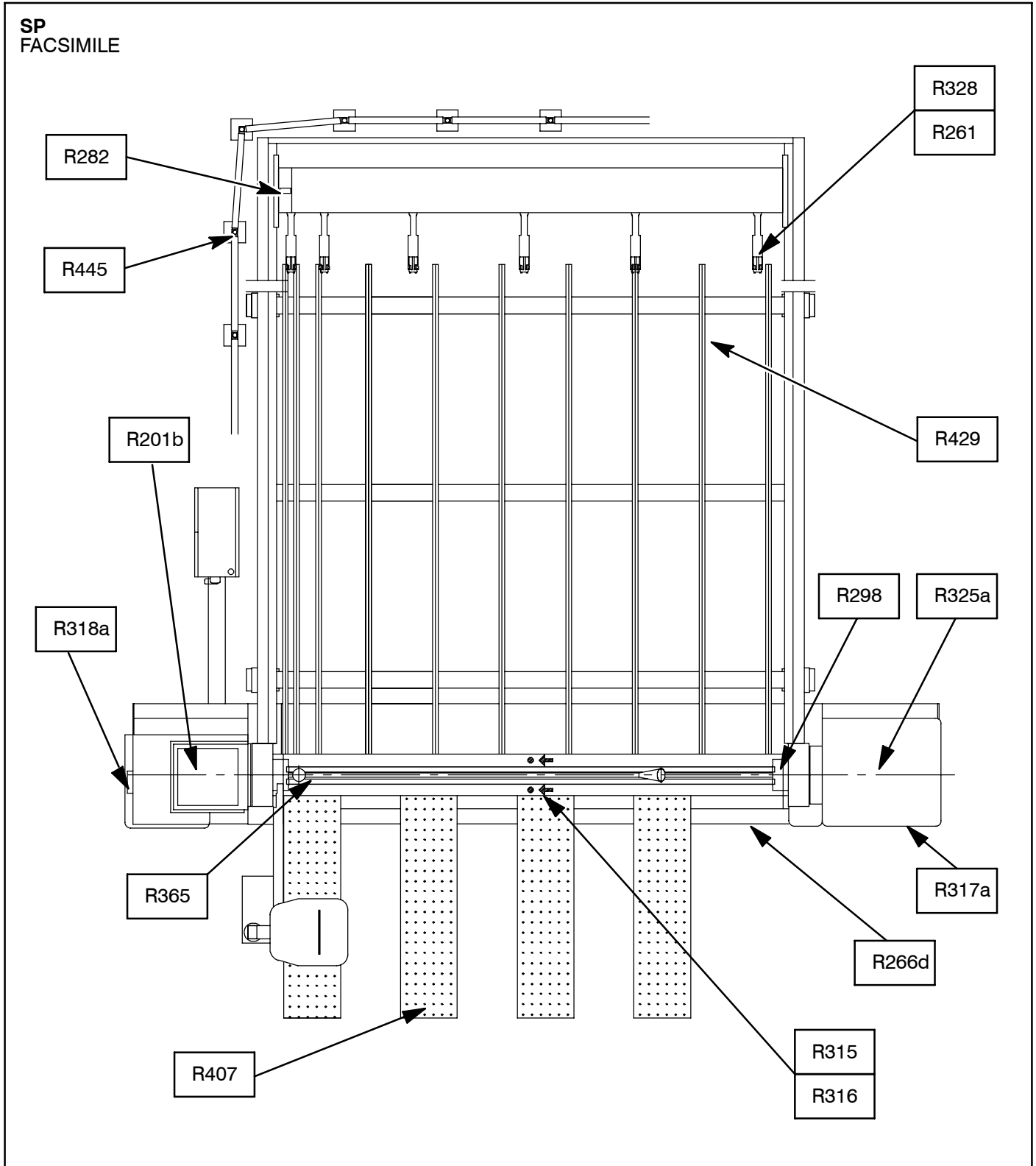


R201b	I GB D F E P	Post forming Scoring saw P.f. vorritze Inciseur p.f. Post formado Post forming
R261	I GB D F E P	Pinze pneumatiche Pneumatic grippers Pneumatische spannzangen Pincas pneumatiques Pinzas neumaticas Pincas neumaticas
R266d	I GB D F E P	Basamento Machine base Maschine gestell Bati Bancada Barramento
R282	I GB D F E P	Gruppo spintore Pusher group Schiebergruppe Groupe pousoir Grupo empujador Grupo empurrador
R298	I GB D F E P	Pressore Pressure beam Druckbalken Presseur Barra de presion Prensor
R315	I GB D F E P	Allineatore laterale Side aligning device Seitenausrichter Aligneur lateral Alineador lateral Alinhador lateral
R316	I GB D F E P	Allineatore laterale Side aligning device Seitenausrichter Aligneur lateral Alineador lateral Alinhador lateral

R317a	I GB D F E P	Carro lame Saw carriage Saegewagen Chariot porte lames Carro sierra Carro porta – serra
R318a	I GB D F E P	Gruppo traslazione Transfer unit Vorschubgruppe Groupe translation Grupo translation Grupo de traslacao
R325a	I GB D F E P	Gruppo scanalature Grooving device Vorrichtung für nuten Groupe cannelures Grupo para ranuras Grupo escanalatura
R328	I GB D F E P	Pinze pneumatiche Pneumatic grippers Pneumatische spannzangen Pincas pneumatiques Pinzas neumaticas Pincas neumaticas
R365	I GB D F E P	Blocco pressore Clamp locking device Druckbalkenverriegelung Blocage du presseur Bloqueo del prensor Bloqueio do prensor
R407	I GB D F E P	Piani di scarico Offloading tables Entladetische Table de dechargement Mesa de descarga Planos de descarregament
R429	I GB D F E P	Profilato con ruote Profile with roller Rollen – Profil Profil a galet – Perfil com roda
R445	I GB D F E P	Barriere di protezione Safety barriers Sicherheitsabschankung Barrieres de protection Barreras de protección Barreiras de proteção

- I** - LISTA RICAMBI Prismatic²
- GB** - Prismatic² SPARE PARTS LIST
- D** - Prismatic² - ERSATZTEILENLISTE
- F** - LISTE PIECES DE RECHANGE Prismatic²
- E** - LISTA PIEZAS DE REPUESTOS Prismatic²
- P** - LISTA PEÇAS DE REPOSIÇÃO Prismatic²

SP
FACSIMILE



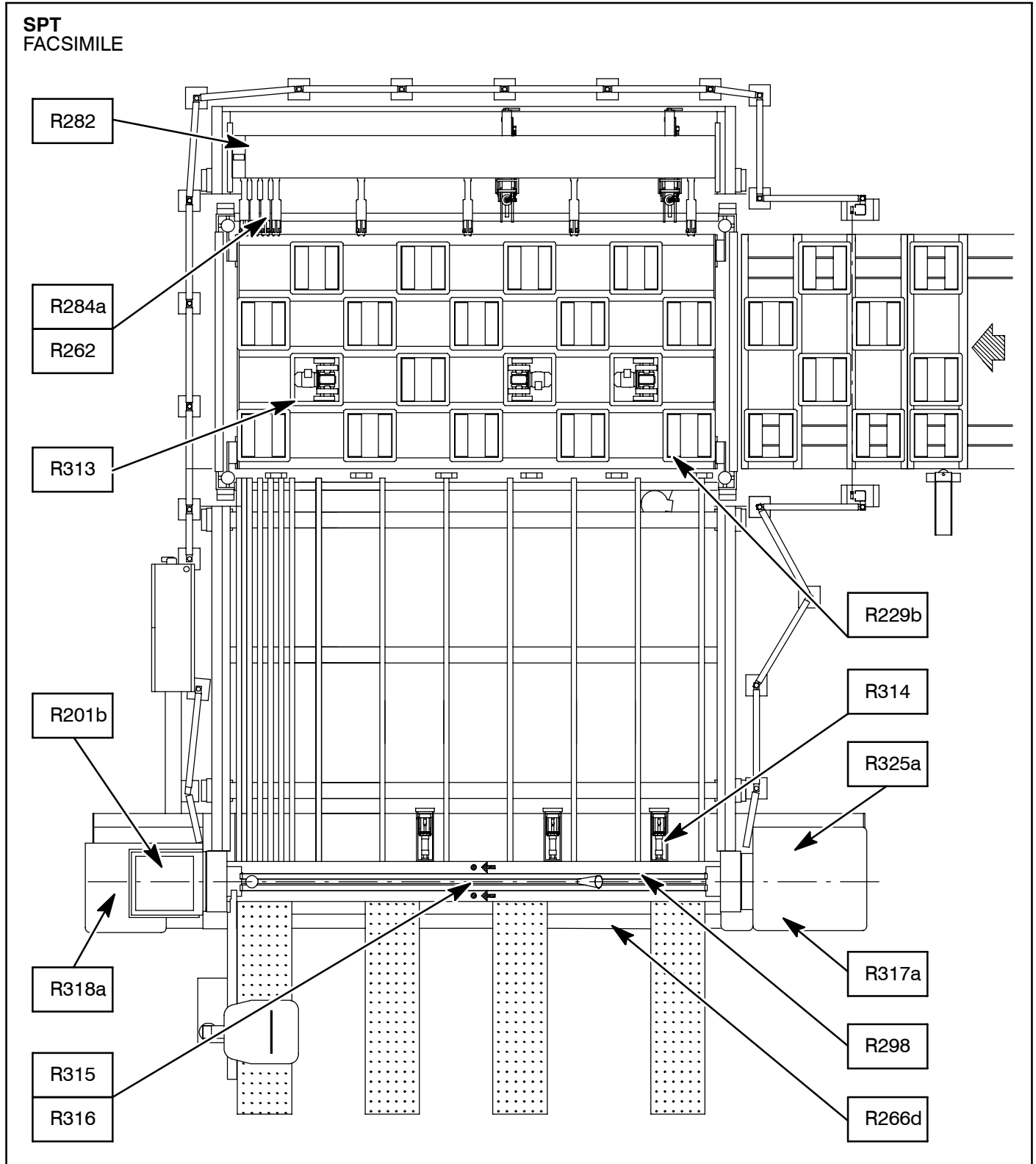
- I** – LISTA RICAMBI Prismatic²
GB – Prismatic² SPARE PARTS LIST
D – Prismatic² – ERSATZTEILENLISTE
F – LISTE PIECES DE RECHANGE Prismatic²
E – LISTA PIEZAS DE REPUESTOS Prismatic²
P – LISTA PEÇAS DE REPOSIÇÃO Prismatic²



R201b	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Post forming Scoring saw P.f. vorritze Inciseur p.f. Post formado Post forming
R229b	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Tavola elevatrice Lift table Beschickungshubtisch Table elevatrice Mesa elevadora Mesa elevadora
R262	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Pinze pneumatiche Pneumatic grippers Pneumatische spannzangen Pinces pneumatique Pinzas neumaticas Pincas pneumáticas
R266d	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Basamento Machine base Maschine gestell Bati Bancada Barramento
R282	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Gruppo spintore Pusher group Schiebergruppe Groupe poussoir Grupo empujador Grupo empujador
R284a	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Pinze pneumatiche Pneumatic grippers Pneumatische spannzangen Pinces pneumatique Pinzas neumaticas Pincas pneumáticas
R298	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Pressore Pressure beam Druckbalken Presseur Barra de presion Prensor

R313	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Rulli Rollers Rollen Rouleaux Rodillos Rolos
R314	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Allineatore frontale Front aligning device Frontalausrichter Aligneur frontal Alineador frontal Alinhador frontal
R315	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Allineatore laterale Side aligning device Seitenausrichter Aligneur lateral Alineador lateral Alinhador lateral
R316	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Allineatore laterale Side aligning device Seitenausrichter Aligneur lateral Alineador lateral Alinhador lateral
R317a	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Carro lame Saw carriage Saegewagen Chariot porte lames Carro sierra Carro porta-serra
R318a	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Gruppo traslazione Transfer unit Vorschubgruppe Groupe translation Grupo translation Grupo de traslacao
R325a	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Gruppo scanalature Grooving device Vorrichtung für nuten Groupe cannelures Grupo para ranuras Grupo escanalatura

- I** - LISTA RICAMBI Prismatic²
- GB** - Prismatic² SPARE PARTS LIST
- D** - Prismatic² - ERSATZTEILENLISTE
- F** - LISTE PIECES DE RECHANGE Prismatic²
- E** - LISTA PIEZAS DE REPUESTOS Prismatic²
- P** - LISTA PEÇAS DE REPOSIÇÃO Prismatic²



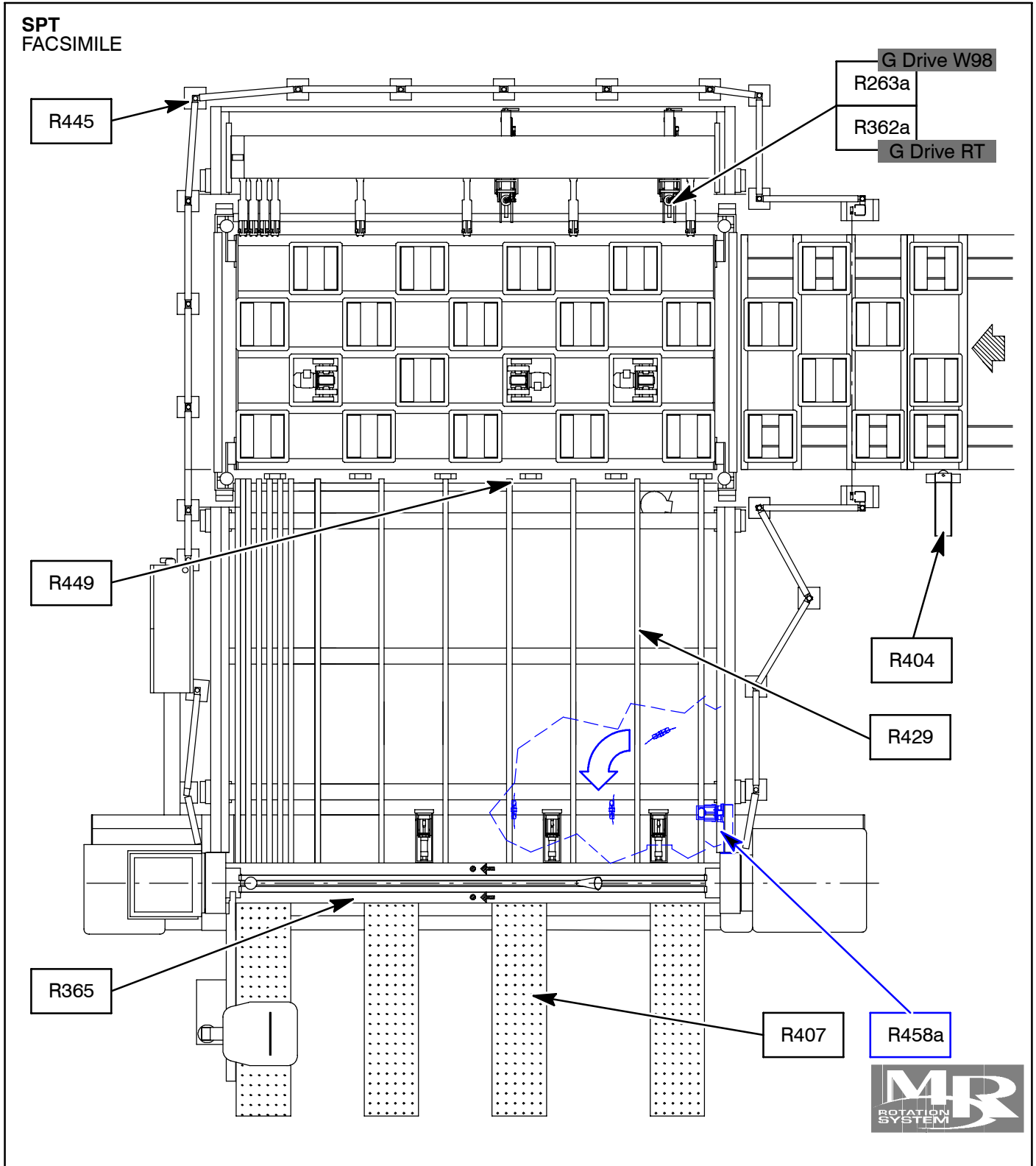
- I** – LISTA RICAMBI Prismatic²
GB – Prismatic² SPARE PARTS LIST
D – Prismatic² – ERSATZTEILENLISTE
F – LISTE PIECES DE RECHANGE Prismatic²
E – LISTA PIEZAS DE REPUESTOS Prismatic²
P – LISTA PEÇAS DE REPOSIÇÃO Prismatic²



R263a	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Punti di spinta Pusher points Andruckspunkte Points de pousee Punto de empuje Pontos de apoio
R362a	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Punti di spinta Pusher points Andruckspunkte Points de pousee Punto de empuje Pontos de apoio
R365	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Blocco pressore Clamp locking device Druckbalkenverriegelung Blocage du presseur Bloqueo del prensor Bloqueio do prensor
R404	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Rullo verticale Vertical roller Vertikale rolle Rouleau vertical Rodillo vertical Rolo vertical

R407	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Piani di scarico Offloading tables Entladetische Table de dechargement Mesa de descarga Planos de descarregament
R429	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Profilato con ruote Profile with roller Rollen – Profil Profil a galet – Perfil com roda
R445	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Barriere di protezione Safety barriers Sicherheitsabschankung Barrieres de protection Barreras de proteccion Barreiras de protecao
R449	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Arresto pneumatico Pneumatic stop Pneumatische anschlag Arret pneumatique Parada neumática Parada pneumática
R458a	<i>I</i> <i>GB</i> <i>D</i> <i>F</i> <i>E</i> <i>P</i>	Sistema di rotazione MR MR rotation system MR – Drehvorrichtung Système de rotation MR Sistema de rotación MR Sistema de rotação MR

- I** - LISTA RICAMBI Prismatic²
- GB** - Prismatic² SPARE PARTS LIST
- D** - Prismatic² - ERSATZTEILENLISTE
- F** - LISTE PIECES DE RECHANGE Prismatic²
- E** - LISTA PIEZAS DE REPUESTOS Prismatic²
- P** - LISTA PEÇAS DE REPOSIÇÃO Prismatic²



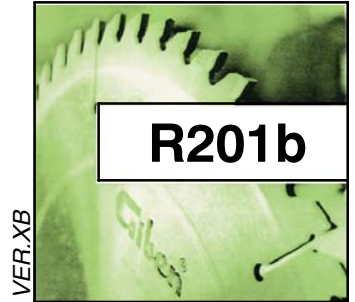
- I** – **LISTA RICAMBI Prismatic²**
- GB** – **Prismatic² SPARE PARTS LIST**
- D** – **Prismatic² – ERSATZTEILENLISTE**
- F** – **LISTE PIECES DE RECHANGE Prismatic²**
- E** – **LISTA PIEZAS DE REPUESTOS Prismatic²**
- P** – **LISTA PEÇAS DE REPOSIÇÃO Prismatic²**



A series of horizontal dashed lines spanning the width of the page, intended for handwritten entries. To the right of the first few lines, there is a black silhouette of a hand holding a pen, pointing towards the lines.



- I – Post forming
- GB – Scoring saw
- D – P.f. vorritze
- F – Inciseur p.f.
- E – Post formado
- P – Post forming



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

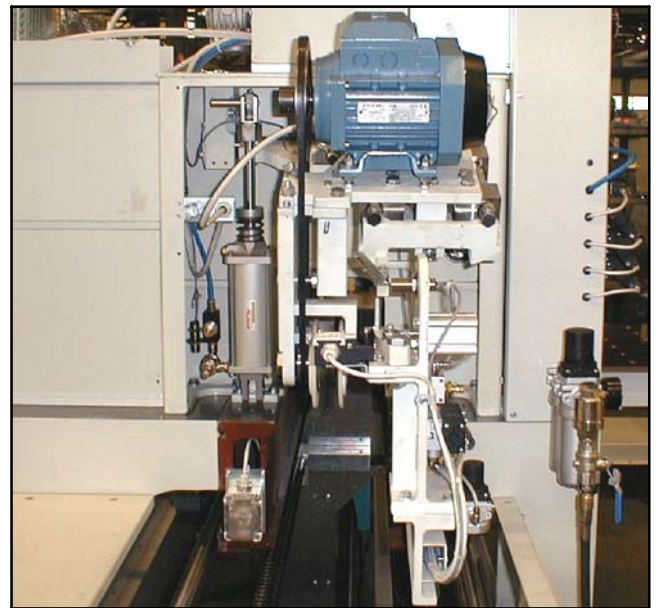
Para efectuar el pedido es suficiente:

- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada



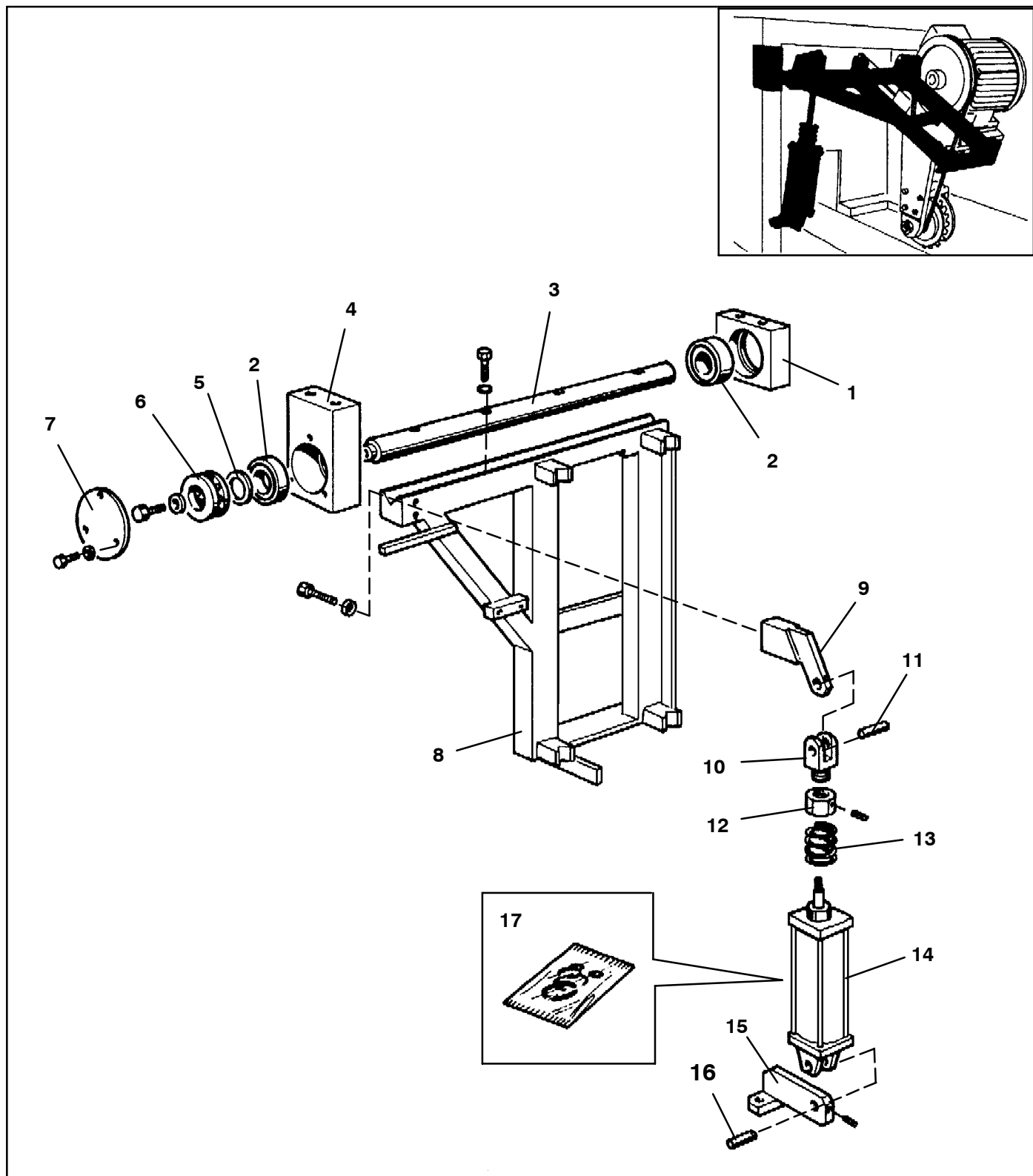


- I – Post forming
- GB – Scoring saw
- D – P.f. vorritze
- F – Inciseur p.f.
- E – Post formado
- P – Post forming



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	2044998	1	Mozzo Hub	Welle Moyeu	Cubo Cubo	
2	0050051	2	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	30X55X13
3	2044009	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	
4	2044037	1	Mozzo Hub	Welle Moyeu	Cubo Cubo	
5	0021644	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
6	0050410	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	25X52X29
7	2044039	1	Coperchio Cover	Deckel Couvercle	Tapa Tampa	
8	3032310	1	Telaio Frame	Gestell Cadre	Bastidor Chassi	
9	303231601	1	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Fixacao	UPPER
10	2080650	1	Cerniera Hinge	Gelenk Charniere	Bisagra Dobradica	
11	002033812	1	Spina Plug	Stecker Goupille	Clavija Pino	
12	2044033	1	Dado Nut	Mutter Ecrou	Tuerca Porca	
13	2060076	1	Molla Spring	Feder Ressort	Resorte Mola	
14	0032233	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	DIA=70 S=153
15	2044822	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
16	3032842	1	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Fixacao	LOWER
17	0031654	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	

- I – Post forming
- GB – Scoring saw
- D – Pf. vorritze
- F – Inciseur p.f.
- E – Post formado
- P – Post forming



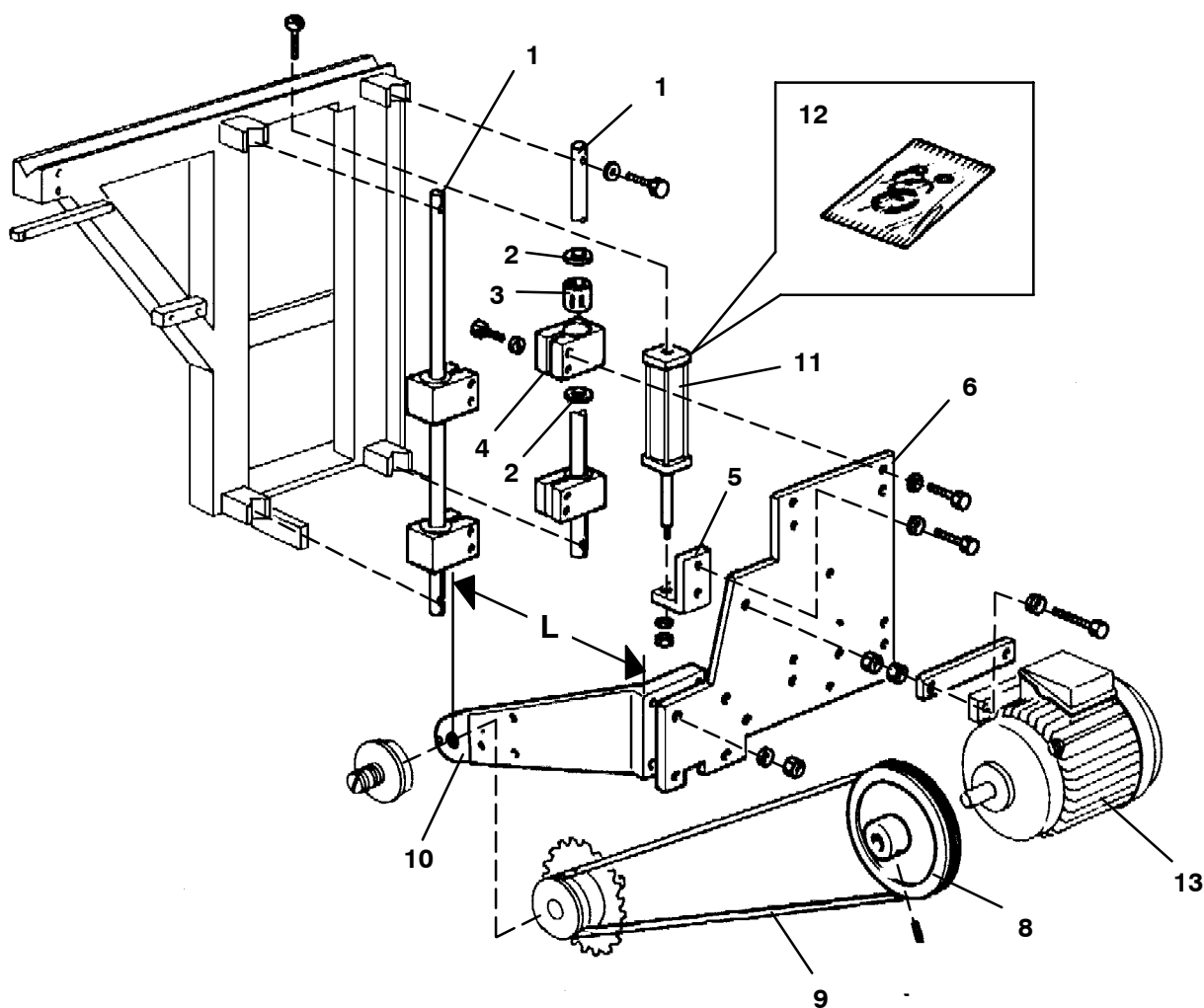
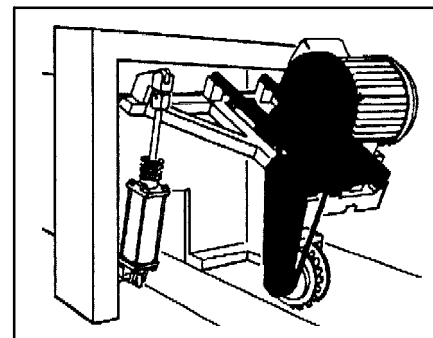


- I – Post forming
- GB – Scoring saw
- D – P.f. vorritze
- F – Inciseur p.f.
- E – Post formado
- P – Post forming



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	2044041	2	Guida Guide	Fuehrung Guide	Guia Guia	
2	0031316	8	Guarnizione Gasket	Dichtung Joint d'étancheite	Guarnicion Reparo	
3	0056008	4	Boccola Bush	Buechse Douille	Casquillo Bucha	
4	2044038	4	Blocchetto Block	Block Bloc	Bloque Bloco menor	
5	3032313	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
6	2020411	1	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
8	2010016	1	Puleggia Pulley	Riemenscheibe Poulie	Polea Polia	
9	0060942	1	Cinghia Belt	Riemen Courroie	Correa Correia	
10	3032311	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	L=217
10	aa06661	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	L=226
11	0032217	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	DIA=50 S=153
12	0031642	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	
13	0049520xx	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	

- I – Post forming
- GB – Scoring saw
- D – P.f. vorritze
- F – Inciseur p.f.
- E – Post formado
- P – Post forming





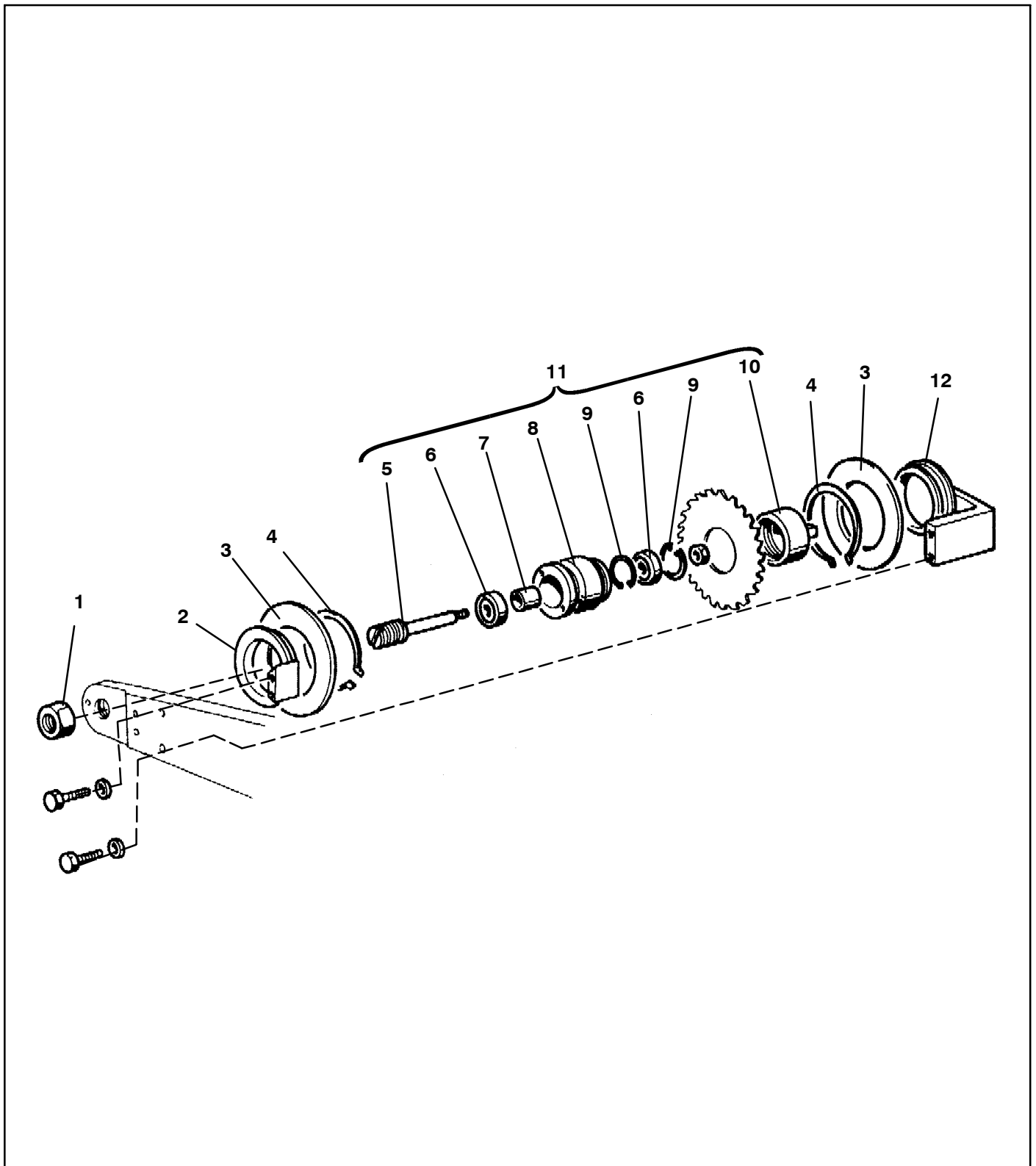
- I – Post forming
- GB – Scoring saw
- D – P.f. vorritze
- F – Inciseur p.f.
- E – Post formado
- P – Post forming



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	2045037	1	Dado Nut	Mutter Ecrou	Tuerca Porca	
2	3032438	1	Mozzo Hub	Welle Moyeu	Cubo Cubo	
3	2080555	2	Disco copiatore Copying disk	Kopierscheibe Disque copieur	Disco copiator Disco copiator	DIA=120
3	aa0518301	2	Disco copiatore Copying disk	Kopierscheibe Disque copieur	Disco copiator Disco copiator	DIA=94
4	2080554	2	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	
5	2045036	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	
6	0050116	2	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	12X32X10
7	2044043	1	Distanziale Spacer	Distanzstuck Entretoise	Distancial Distanciador	
8	2044008	1	Mozzo Hub	Welle Moyeu	Cubo Cubo	
9	0020023	2	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	
10	2044044	1	Ghiera Locking nut	Zwinge Collier de serrage	Virola Porca de bloqueio	
11	3018092	1	Mozzo completo Complete hub	Komplette Welle Moyeu complet	Cubo completo Cubo completo	COMPLETE UNIT (1+5+6+7+8+9+10)
12	3032314	1	Mozzo Hub	Welle Moyeu	Cubo Cubo	



- I – Post forming
- GB – Scoring saw
- D – P.f. vorritze
- F – Inciseur p.f.
- E – Post formado
- P – Post forming





- I – Post forming
- GB – Scoring saw
- D – P.f. vorritze
- F – Inciseur p.f.
- E – Post formado
- P – Post forming

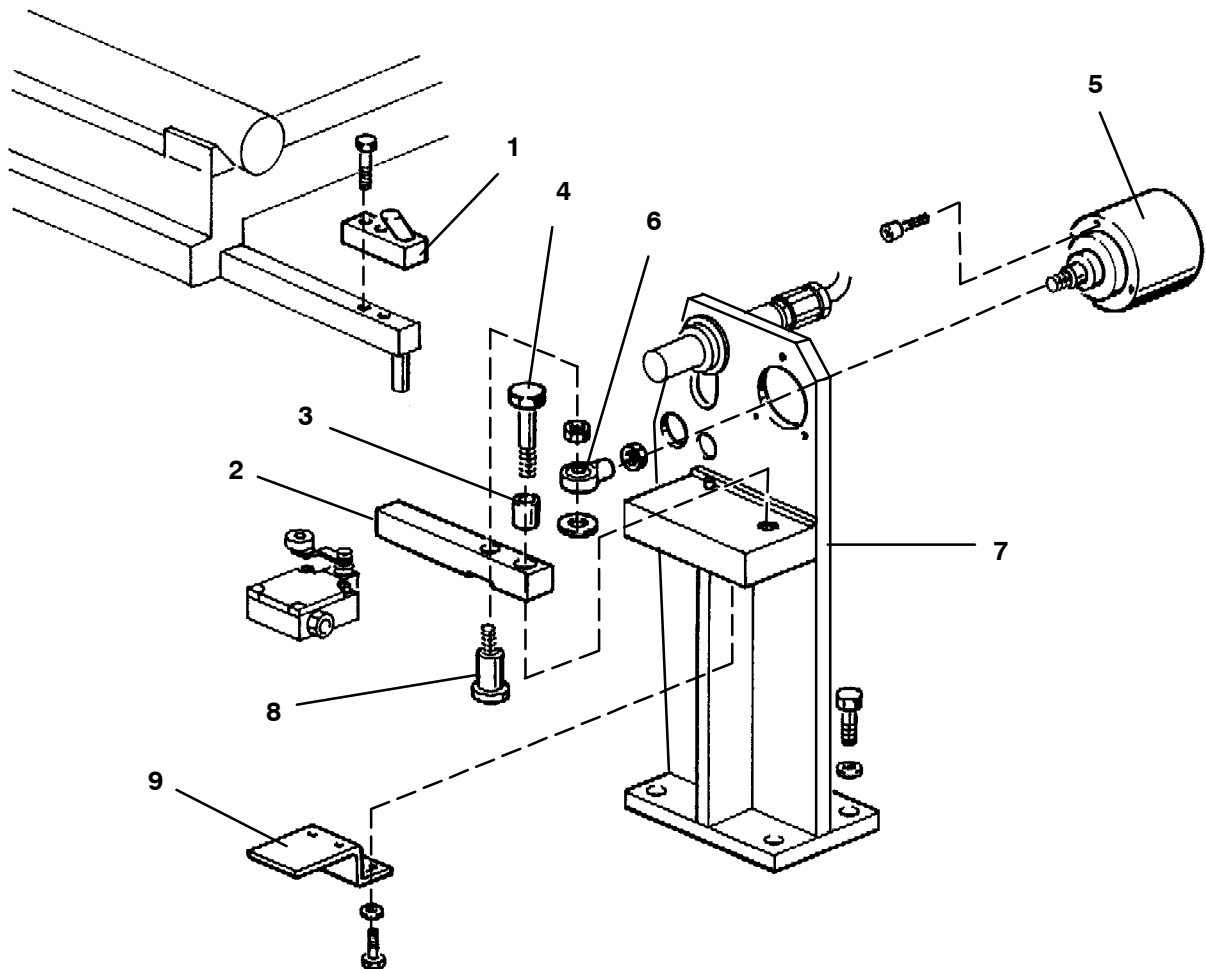


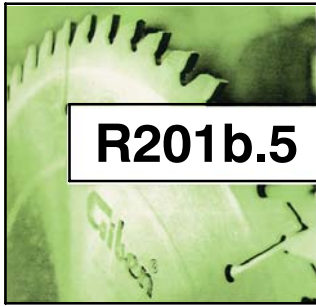
Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa00567	1	Arresto Stop	Anschlag Butee	Tope Parada	
2	2046761	1	Leva Lever	Hebel Levier	Leva Alavanca	
3	0052016	1	Boccola Bush	Buechse Douille	Casquillo Bucha	
4	2046763	1	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
5	003254102	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	DIA=32 S=10
6	006617304	1	Occhiello Eyelet	Oese Oeillet	Armella roscada Ilho	
7	3034306	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
8	2046762	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
9	aa00566	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
10	sc00301	1	Arresto Stop	Anschlag Butee	Tope Parada	COMPLETE UNIT

- I – Post forming
- GB – Scoring saw
- D – P.f. vorritze
- F – Inciseur p.f.
- E – Post formado
- P – Post forming



10



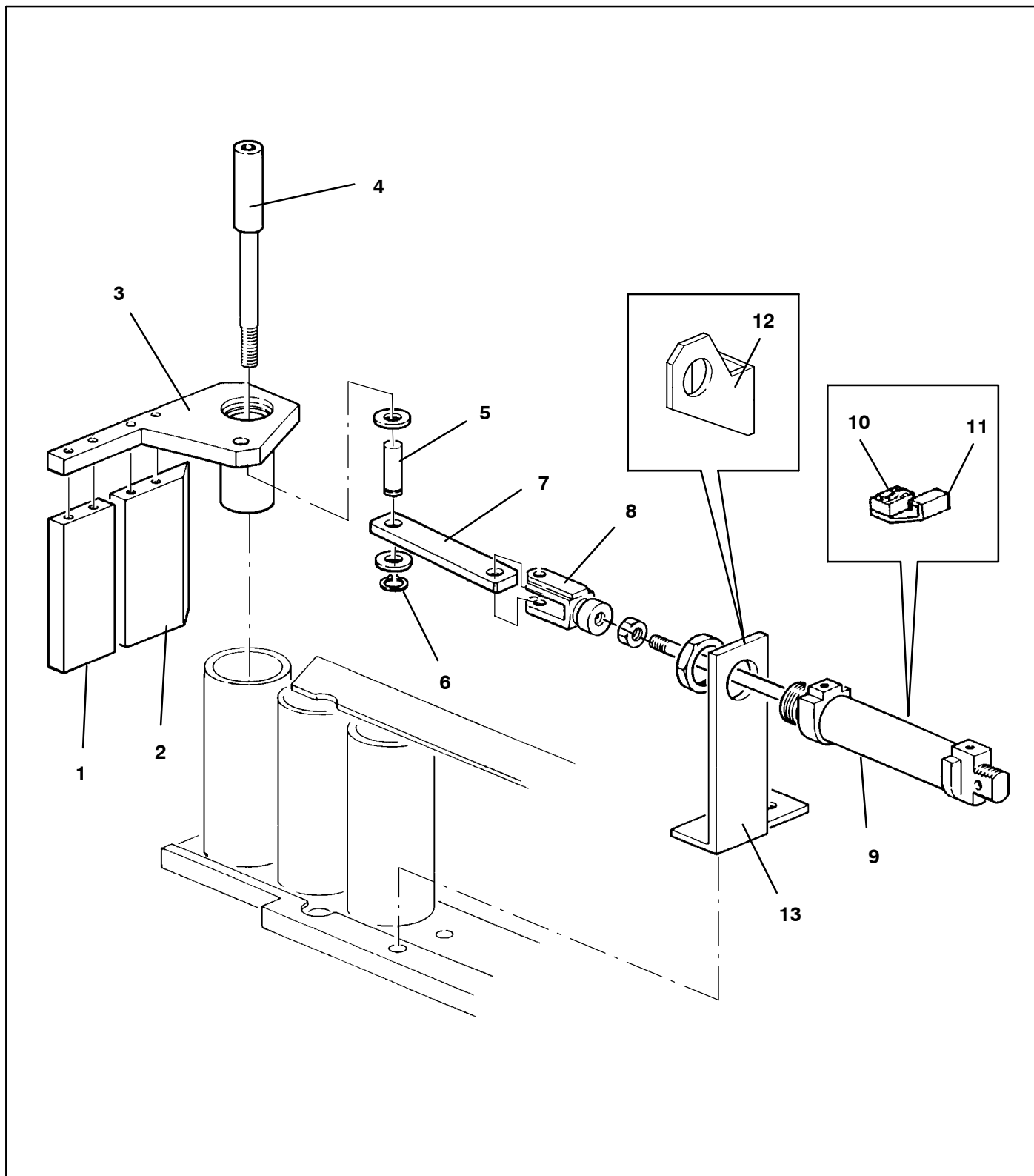


- I – Post forming
- GB – Scoring saw
- D – P.f. vorritze
- F – Inciseur p.f.
- E – Post formado
- P – Post forming



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa03381	1	Arresto Stop	Anschlag Butee	Tope Parada	LEFT L=114
1	aa0338101	1	Arresto Stop	Anschlag Butee	Tope Parada	LEFT L=134
2	aa03382	1	Arresto Stop	Anschlag Butee	Tope Parada	RIGHT L=114
2	aa0338201	1	Arresto Stop	Anschlag Butee	Tope Parada	RIGHT L=134
3	aa03380	1	Leva Lever	Hebel Levier	Leva Alavanca	
4	aa03379	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	L=143.5
4	aa0337901	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	L=77.5
4	aa0337902	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	L=97.3
4	aa0337903	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	L=167.3
5	aa03385	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	L=30
5	aa0338501	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	L=51
6	0020106	1	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	
7	aa03383	1	Biella Connecting rod	Kolbenstange Bielle	Biela Biela	
8	003261001	1	Forcella con perno Rod clevis with pin	– Chape de tige	– –	
9	003258217	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	DIA=25 S=70
10	004246412	2	Sensore Sensor	Sensor Capteur	Sensor Sensor	
11	004246721	2	Morsetto Terminal	Klemme Borne	Borne –	
12	aa03475	1	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	
13	aa03384	1	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	

- I – Post forming
- GB – Scoring saw
- D – Pf. vorritze
- F – Inciseur p.f.
- E – Post formado
- P – Post forming





- I – Tavola elevatrice
- GB – Lift table
- D – Beschickungshubtisch
- F – Table elevatrice
- E – Mesa elevadora
- P – Prancha



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

Para efectuar el pedido es suficiente:

- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada



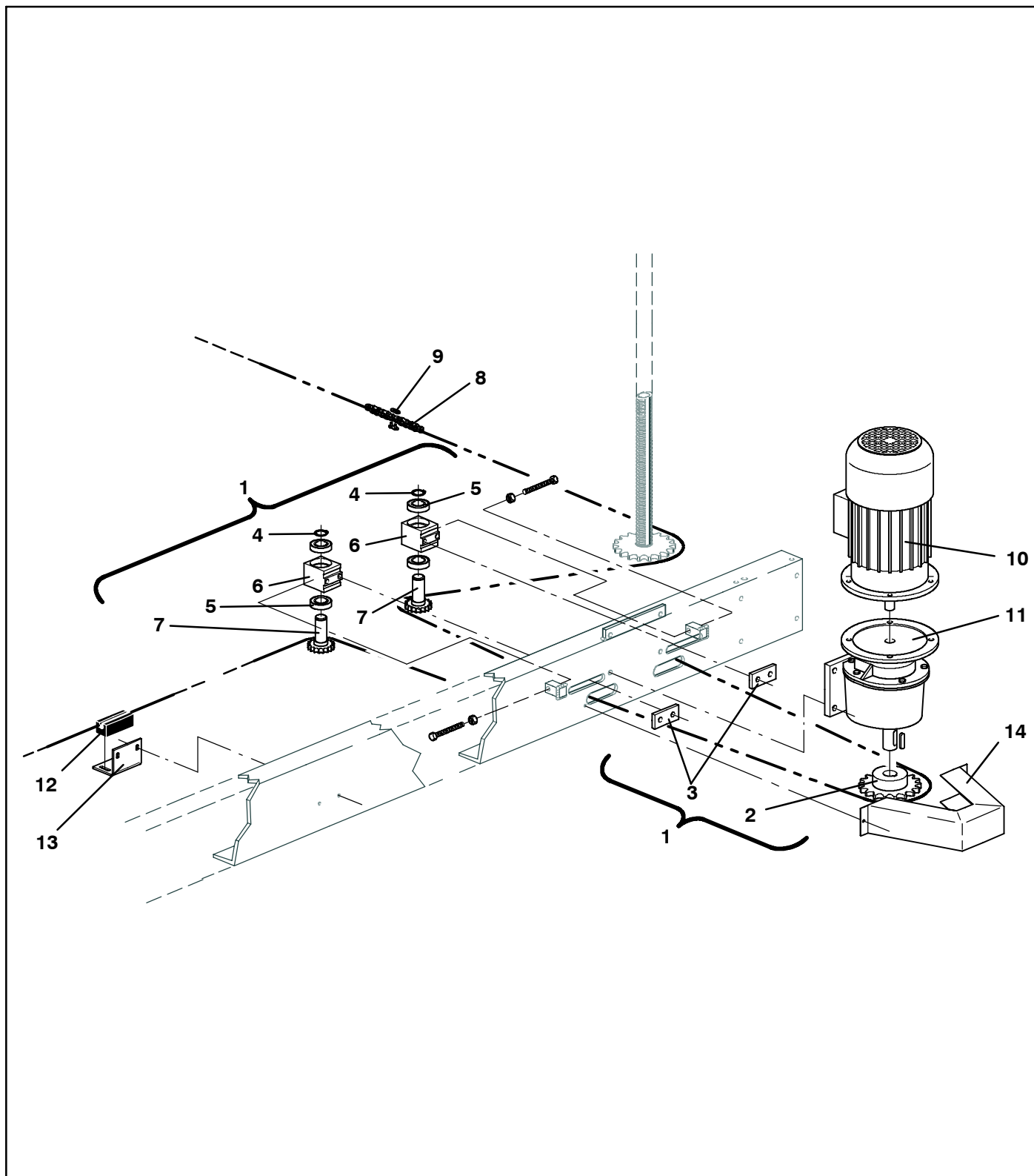


- I** – Tavola elevatrice
GB – Lift table
D – Beschickungshubtisch
F – Table elevatrice
E – Mesa elevadora
P – Prancha



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	3016500	1	Gruppo traslazione Transfer unit	Vorschubgruppe Groupe translation	Grupo translation Grupo de traslacao	COMPLETE UNIT (2+3+4+5+6+7)
2	aa00012	1	Pignone Pinion	Ritzel Pignon	Pinon Pinhão	
3	aa00008	2	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
4	0020126	2	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	Ø=30
5	0050051	4	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	30X55X13
6	aa00007	2	Blocchetto Block	Block Bloc	Bloque Bloco menor	
7	aa00009	2	Corona Wormwheel	Schneckenrad Roue	Corona Coroa	
8	0061045	N.	Catena Chain	Kette Chaîne	Cadena Corrente	STRENGTHENED
8	0061029	N.	Catena Chain	Kette Chaîne	Cadena Corrente	
9	0061046	3	Giunto a molletta Master link	Federkupplung Joint de chaîne	Empalme a muelle Emenda para corrente	
9	0061030	3	Giunto a molletta Master link	Federkupplung Joint de chaîne	Empalme a muelle Emenda para corrente	
10	0049505xx	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	
10	004958703	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	BAM112MB P4 B5
11	0061336	1	Riduttore Gearbox	Reduzierer Reducteur	Reductor Redutor	MAS 35/P 1:15.37M112
11	006133601	1	Riduttore Gearbox	Reduzierer Reducteur	Reductor Redutor	MAS 35/P 1:7.78 M112
12	aa00033	N.	Profilo guida catena Chain profile	Kette profil Profil chaîne	Perfil por cadena Perfil guia da corrente	
12	aa00034	N.	Profilo guida catena Chain profile	Kette profil Profil chaîne	Perfil por cadena Perfil guia da corrente	STRENGTHENED
13	aa00026	N.	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
14	aa04504	1	Carter Cover	Gehaeuse Capot	Carter Carter	

- I – Tavola elevatrice
- GB – Lift table
- D – Beschickungshubtisch
- F – Table elevatrice
- E – Mesa elevadora
- P – Prancha



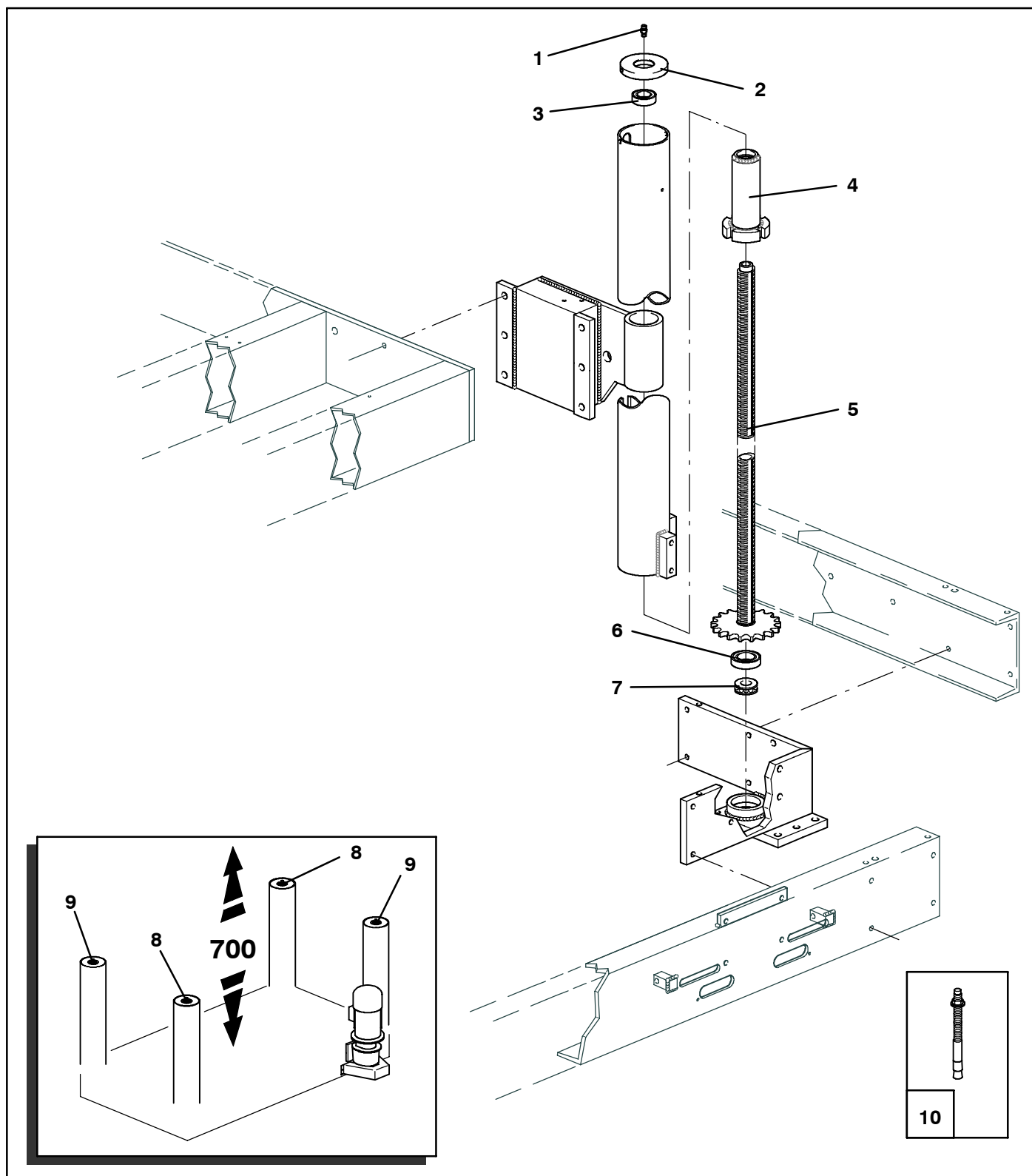


- I – Tavola elevatrice
- GB – Lift table
- D – Beschickungshubtisch
- F – Table elevatrice
- E – Mesa elevadora
- P – Prancha



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0065751	1	Ingrassatore Lubrificatore	Schmiernippel Graisseur	Engrasador Lubrificador	
2	aa00018	1	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	
3	0050051	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	30X55X13
4	aa0004610	1	Chiocciola Bronze nut	Spindelschraube Ecrou	Tuerca de mariposa Porca	
5	aa0002307	1	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
6	0050053	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	40X68X15
7	0050409	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	25X52X18
8	sc0000207	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	LEFT
9	sc0000107	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	RIGHT
10	0065507	4	Vite ad espansione Expanding screw	Spreizschraube Vis a expansion	Tornillo de expansion Parafuso de levantament	

- I - Tavola elevatrice
- GB - Lift table
- D - Beschickungshubtisch
- F - Table elevatrice
- E - Mesa elevadora
- P - Prancha



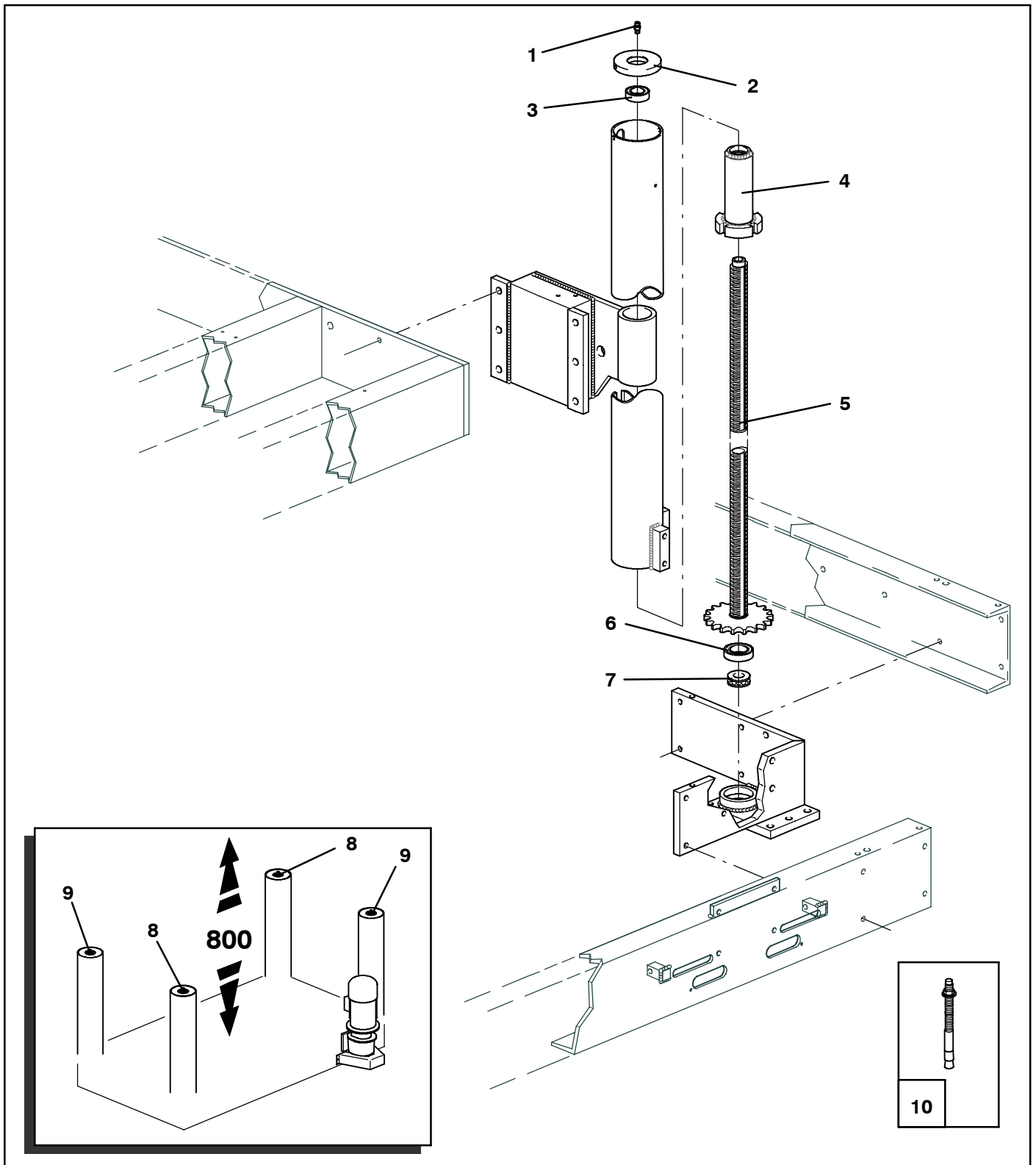


- I – Tavola elevatrice
- GB – Lift table
- D – Beschickungshubtisch
- F – Table elevatrice
- E – Mesa elevadora
- P – Prancha



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0065751	1	Ingrassatore Lubrificador	Schmiernippel Graisseur	Engrasador Lubrificador	
2	aa00018	1	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	
3	0050051	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	30X55X13
4	aa0004610	1	Chiocciola Bronze nut	Spindelschraube Ecrou	Tuerca de mariposa Porca	
5	aa0002308	1	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
6	0050053	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	40X68X15
7	0050409	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	25X52X18
8	sc0000208	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	LEFT
9	sc0000108	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	RIGHT
10	0065507	4	Vite ad espansione Expanding screw	Spreizschraube Vis a expansion	Tornillo de expansion Parafuso de levantament	

- I - Tavola elevatrice
- GB - Lift table
- D - Beschickungshubtisch
- F - Table elevatrice
- E - Mesa elevadora
- P - Prancha



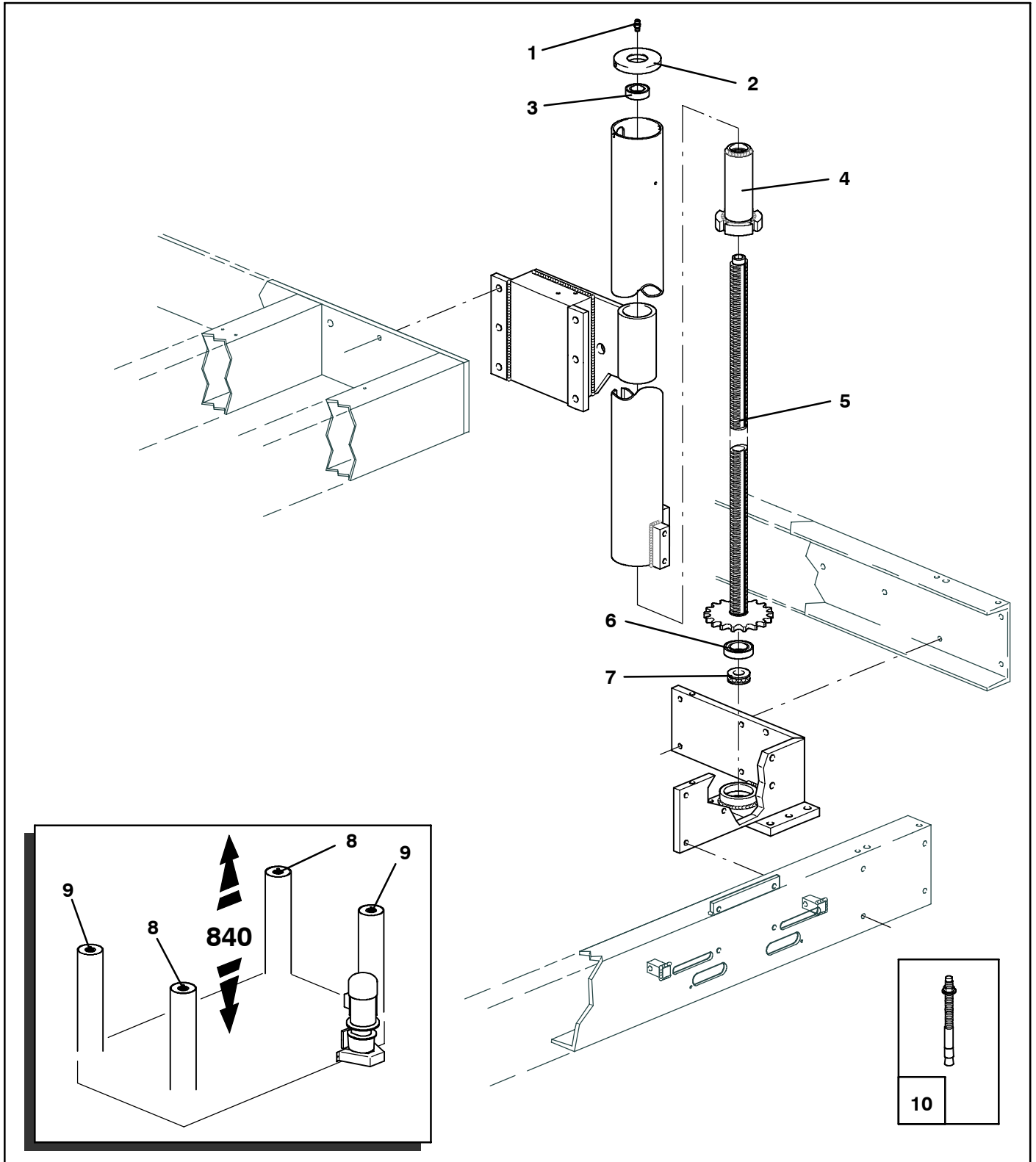


- I – Tavola elevatrice
- GB – Lift table
- D – Beschickungshubtisch
- F – Table elevatrice
- E – Mesa elevadora
- P – Prancha



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0065751	1	Ingrassatore Lubrificador	Schmiernippel Graisseur	Engrasador Lubrificador	
2	aa00018	1	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	
3	0050051	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	30X55X13
4	aa0004610	1	Chiocciola Bronze nut	Spindelschraube Ecrou	Tuerca de mariposa Porca	
5	aa0002384	1	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
6	0050053	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	40X68X15
7	0050409	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	25X52X18
8	sc0000284	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	LEFT
9	sc0000184	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	RIGHT
10	0065507	4	Vite ad espansione Expanding screw	Spreizschraube Vis a expansion	Tornillo de expansion Parafuso de levantament	

- I - Tavola elevatrice
- GB - Lift table
- D - Beschickungshubtisch
- F - Table elevatrice
- E - Mesa elevadora
- P - Prancha



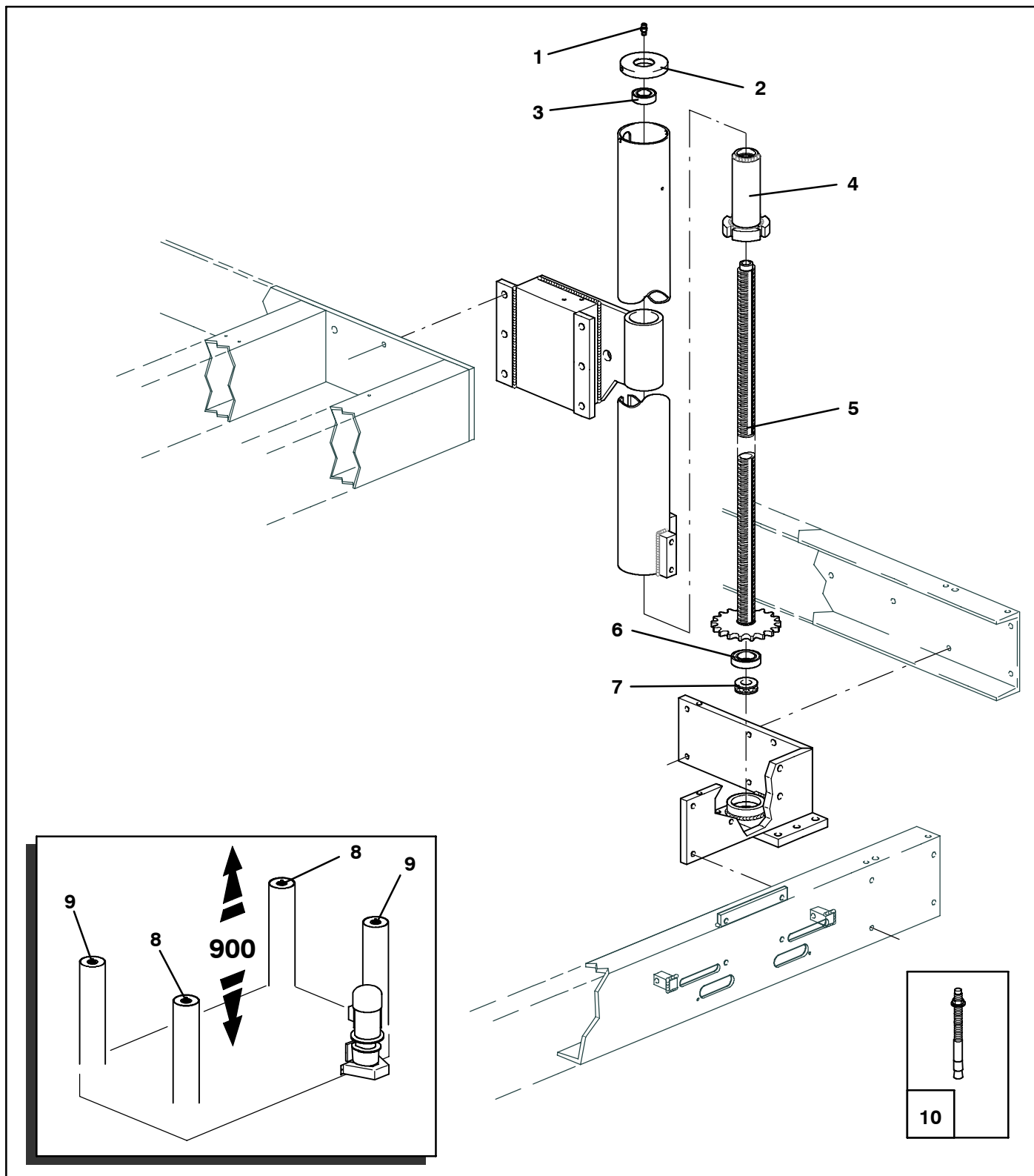


- I – Tavola elevatrice
- GB – Lift table
- D – Beschickungshubtisch
- F – Table elevatrice
- E – Mesa elevadora
- P – Prancha



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0065751	1	Ingrassatore Lubrificatore	Schmiernippel Graisseur	Engrasador Lubrificador	
2	aa00018	1	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	
3	0050051	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	30X55X13
4	aa0004610	1	Chiocciola Bronze nut	Spindelschraube Ecrou	Tuerca de mariposa Porca	
5	aa0002309	1	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
6	0050053	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	40X68X15
7	0050409	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	25X52X18
8	sc0000209	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	LEFT
9	sc0000109	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	RIGHT
10	0065507	4	Vite ad espansione Expanding screw	Spreizschraube Vis a expansion	Tornillo de expansion Parafuso de levantament	

- I - Tavola elevatrice
- GB - Lift table
- D - Beschickungshubtisch
- F - Table elevatrice
- E - Mesa elevadora
- P - Prancha



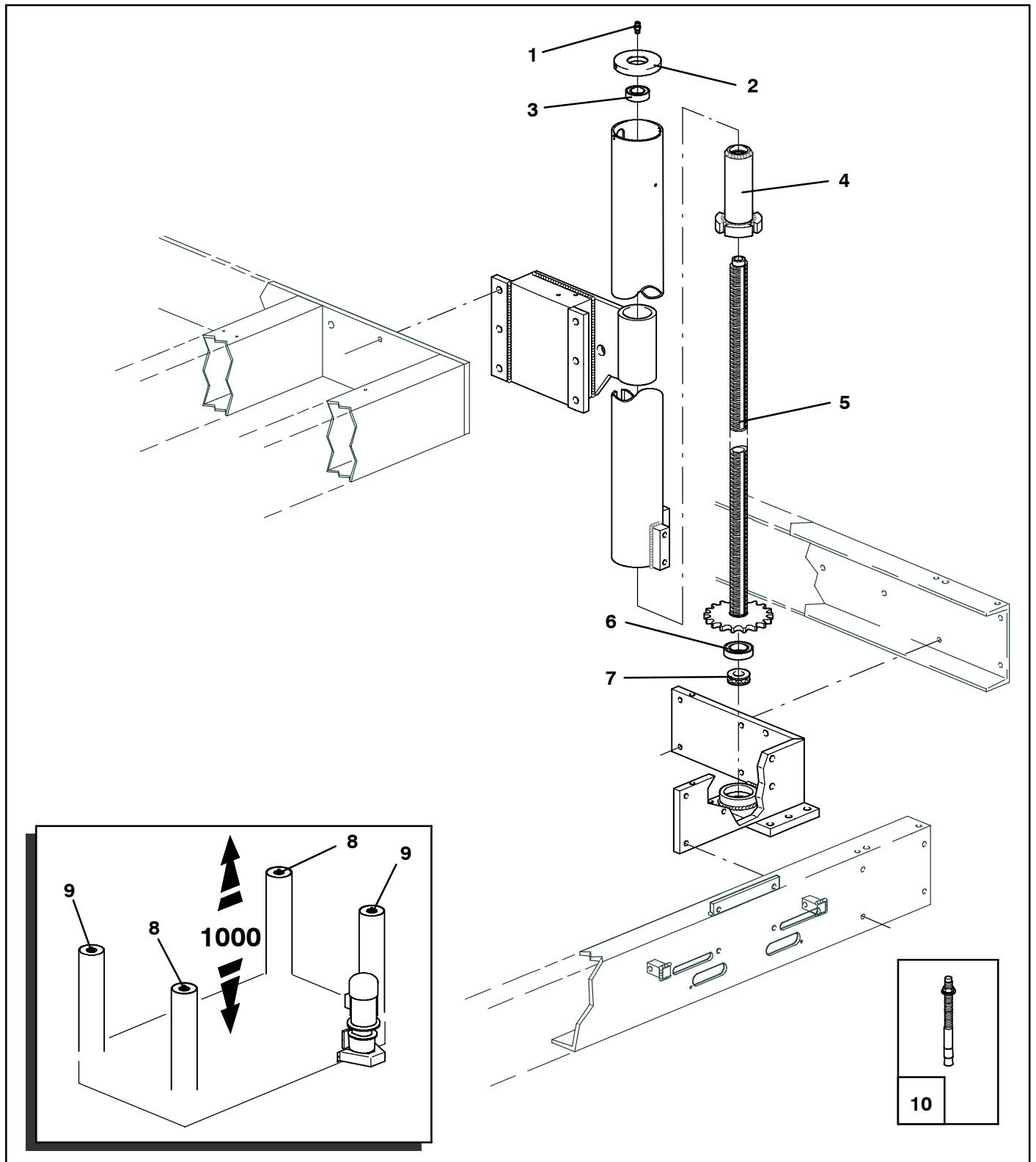


- I – Tavola elevatrice
- GB – Lift table
- D – Beschickungshubtisch
- F – Table elevatrice
- E – Mesa elevadora
- P – Prancha



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0065751	1	Ingrassatore Lubrificador	Schmiernippel Graisseur	Engrasador Lubrificador	
2	aa00018	1	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	
3	0050051	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	30X55X13
4	aa0004610	1	Chiocciola Bronze nut	Spindelschraube Ecrou	Tuerca de mariposa Porca	
5	aa0002310	1	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
6	0050053	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	40X68X15
7	0050409	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	25X52X18
8	sc0000210	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	LEFT
9	sc0000110	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	RIGHT
10	0065507	4	Vite ad espansione Expanding screw	Spreizschraube Vis a expansion	Tornillo de expansion Parafuso de levantament	

- I - Tavola elevatrice
- GB - Lift table
- D - Beschickungshubtisch
- F - Table elevatrice
- E - Mesa elevadora
- P - Prancha



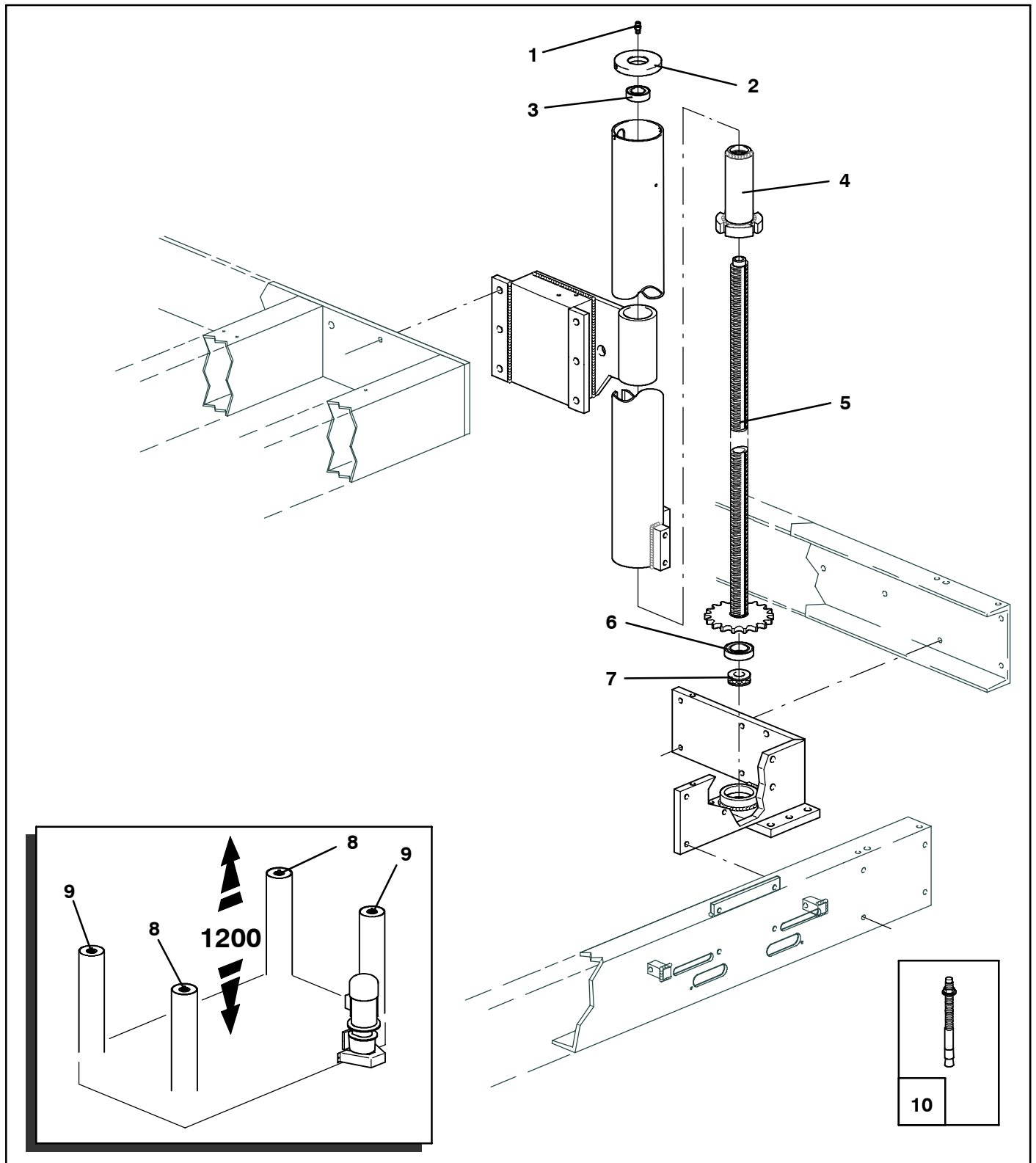


- I – Tavola elevatrice
- GB – Lift table
- D – Beschickungshubtisch
- F – Table elevatrice
- E – Mesa elevadora
- P – Prancha



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0065751	1	Ingrassatore Lubrificador	Schmiernippel Graisseur	Engrasador Lubrificador	
2	aa00018	1	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	
3	0050051	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	30X55X13
4	aa0004610	1	Chiocciola Bronze nut	Spindelschraube Ecrou	Tuerca de mariposa Porca	
5	aa0002312	1	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
6	0050053	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	40X68X15
7	0050409	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	25X52X18
8	sc0000212	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	LEFT
9	sc0000112	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	RIGHT
10	0065507	4	Vite ad espansione Expanding screw	Spreizschraube Vis a expansion	Tornillo de expansion Parafuso de levantament	

- I - Tavola elevatrice
- GB - Lift table
- D - Beschickungshubtisch
- F - Table elevatrice
- E - Mesa elevadora
- P - Prancha



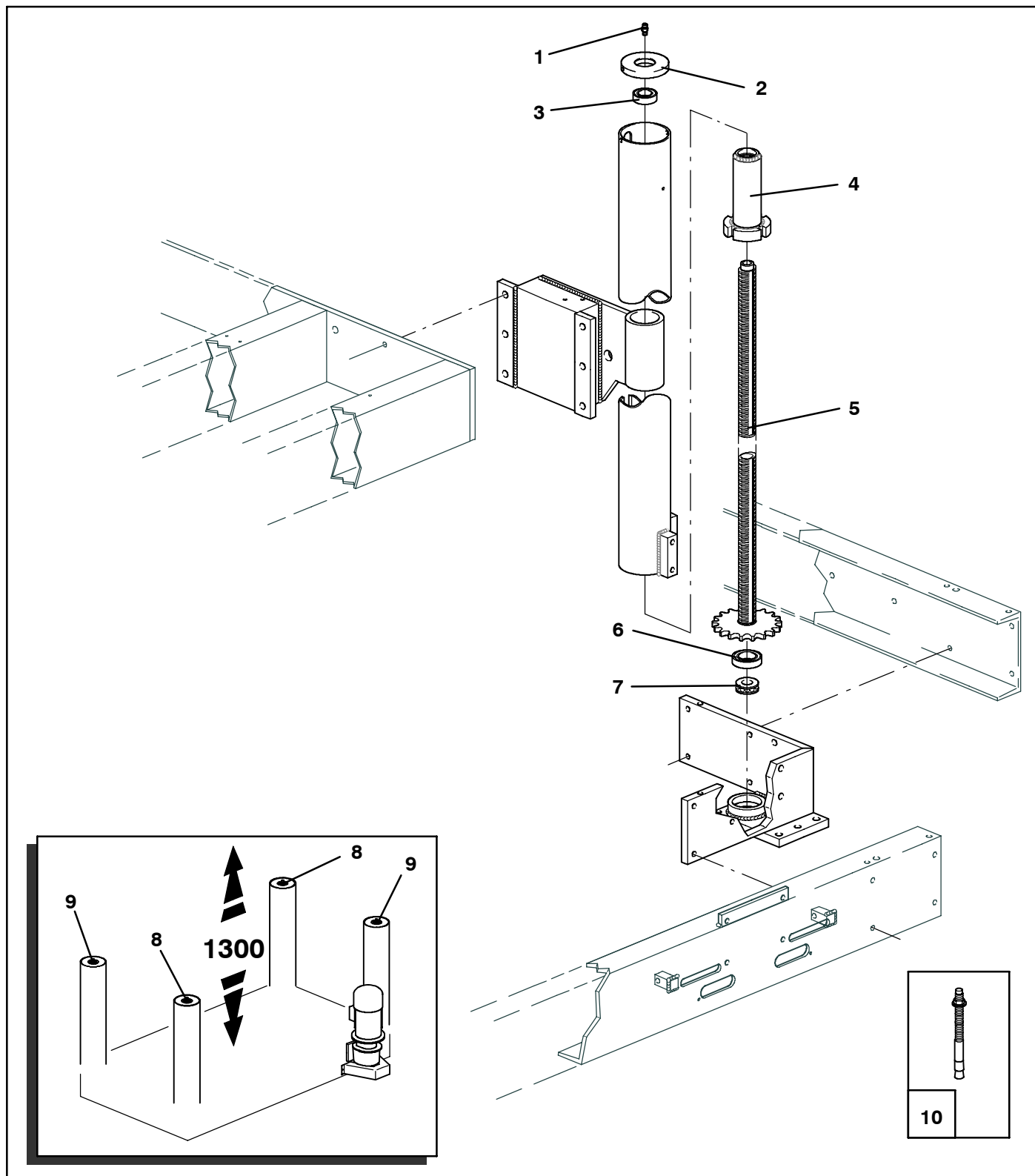


- I – Tavola elevatrice
- GB – Lift table
- D – Beschickungshubtisch
- F – Table elevatrice
- E – Mesa elevadora
- P – Prancha



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0065751	1	Ingrassatore Lubrificatore	Schmiernippel Graisseur	Engrasador Lubrificador	
2	aa00018	1	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	
3	0050051	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	30X55X13
4	aa0004610	1	Chiocciola Bronze nut	Spindelschraube Ecrou	Tuerca de mariposa Porca	
5	aa0002313	1	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
6	0050053	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	40X68X15
7	0050409	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	25X52X18
8	sc0000213	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	LEFT
9	sc0000113	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	RIGHT
10	0065507	4	Vite ad espansione Expanding screw	Spreizschraube Vis a expansion	Tornillo de expansion Parafuso de levantament	

- I - Tavola elevatrice
- GB - Lift table
- D - Beschickungshubtisch
- F - Table elevatrice
- E - Mesa elevadora
- P - Prancha



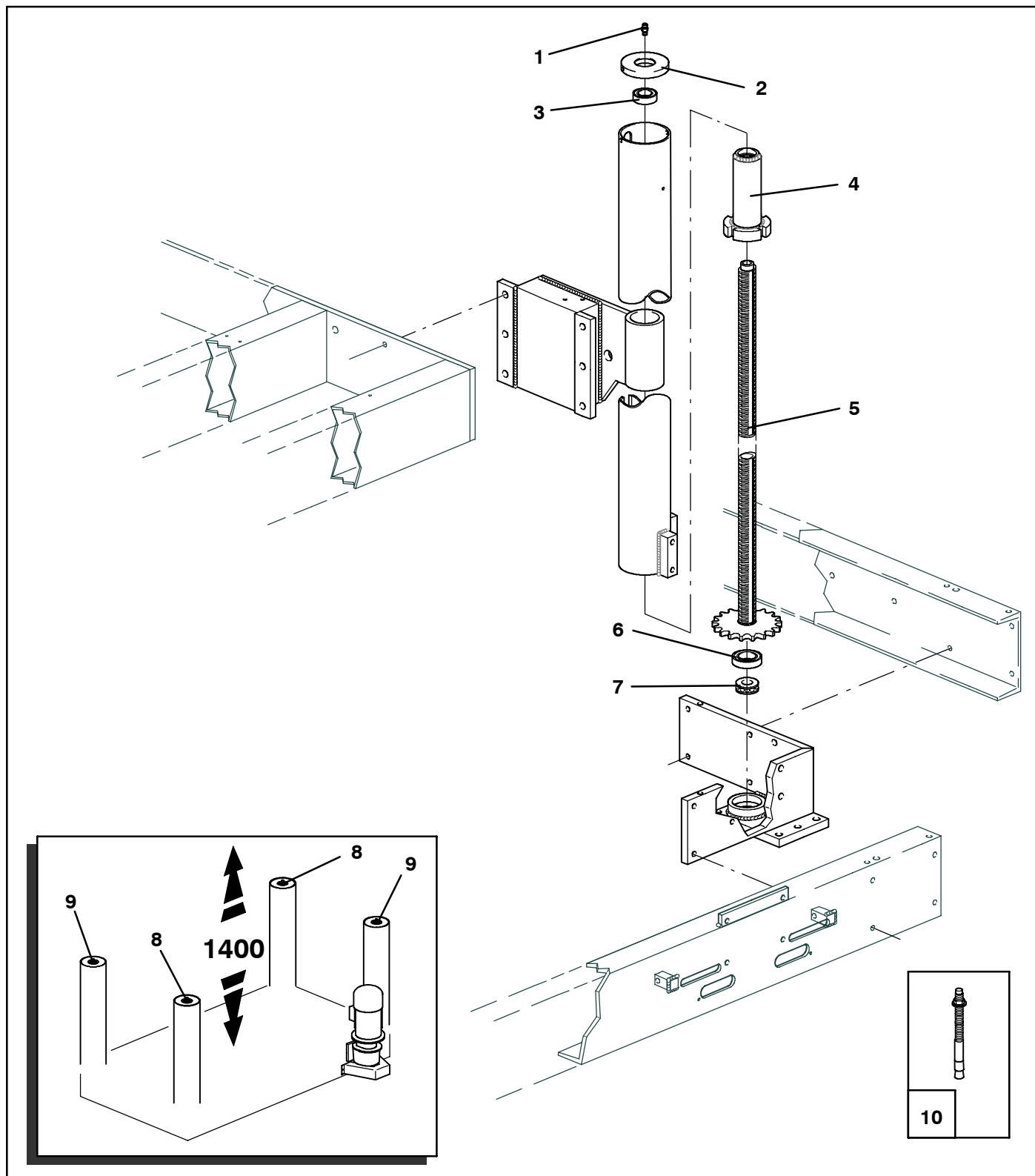


- I – Tavola elevatrice
- GB – Lift table
- D – Beschickungshubtisch
- F – Table elevatrice
- E – Mesa elevadora
- P – Prancha



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0065751	1	Ingrassatore Lubrificador	Schmiernippel Graisseur	Engrasador Lubrificador	
2	aa00018	1	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	
3	0050051	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	30X55X13
4	aa0004610	1	Chiocciola Bronze nut	Spindelschraube Ecrou	Tuerca de mariposa Porca	
5	aa0002314	1	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
6	0050053	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	40X68X15
7	0050409	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	25X52X18
8	sc0000214	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	LEFT
9	sc0000114	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	RIGHT
10	0065507	4	Vite ad espansione Expanding screw	Spreizschraube Vis a expansion	Tornillo de expansion Parafuso de levantament	

- I - Tavola elevatrice
- GB - Lift table
- D - Beschickungshubtisch
- F - Table elevatrice
- E - Mesa elevadora
- P - Prancha



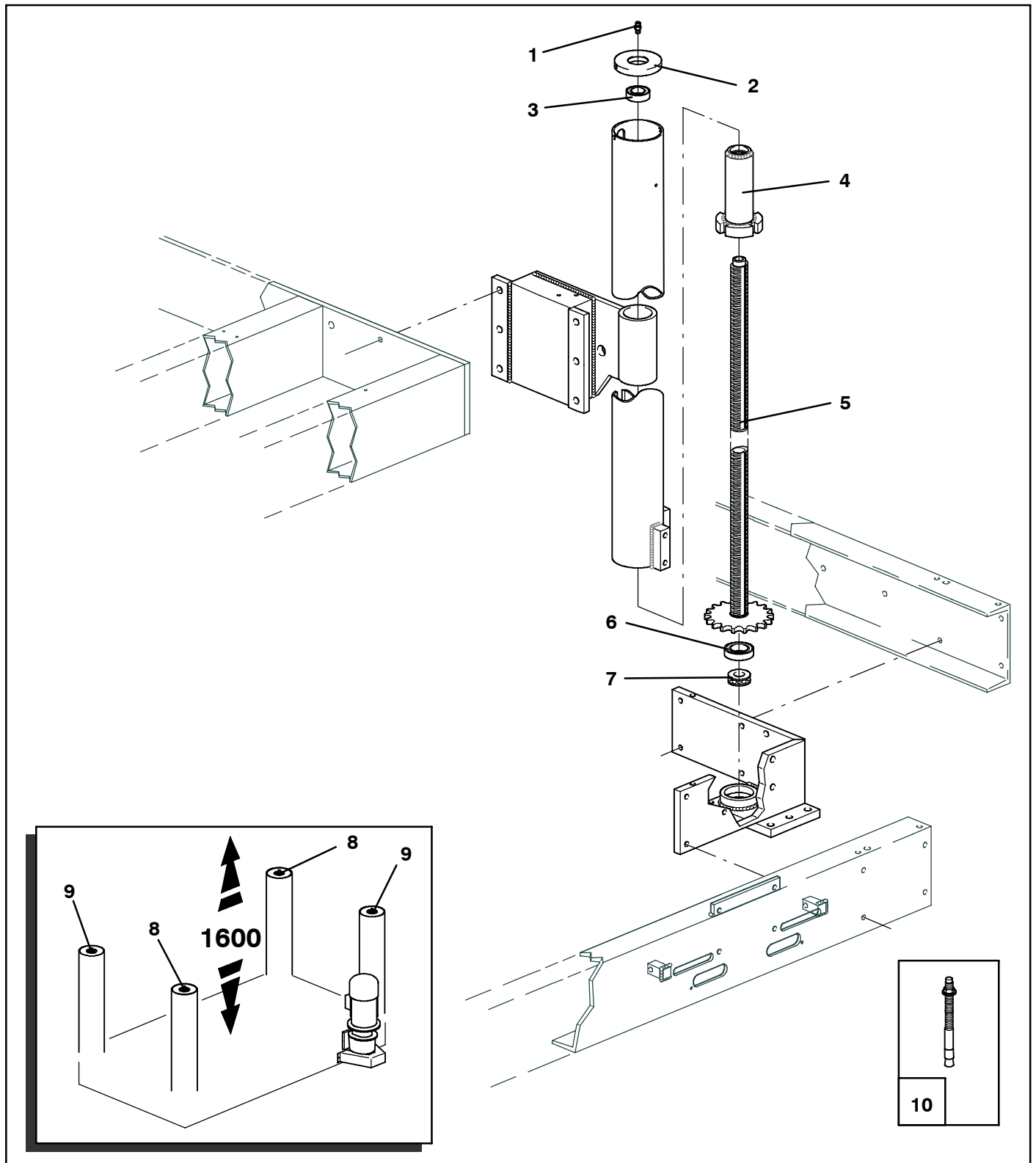


- I – Tavola elevatrice
- GB – Lift table
- D – Beschickungshubtisch
- F – Table elevatrice
- E – Mesa elevadora
- P – Prancha



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0065751	1	Ingrassatore Lubrificador	Schmiernippel Graisseur	Engrasador Lubrificador	
2	aa00018	1	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	
3	0050051	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	30X55X13
4	aa0004610	1	Chiocciola Bronze nut	Spindelschraube Ecrou	Tuerca de mariposa Porca	
5	aa0002316	1	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
6	0050053	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	40X68X15
7	0050409	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	25X52X18
8	sc0000216	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	LEFT
9	sc0000116	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	RIGHT
10	0065507	4	Vite ad espansione Expanding screw	Spreizschraube Vis a expansion	Tornillo de expansion Parafuso de levantament	

- I - Tavola elevatrice
- GB - Lift table
- D - Beschickungshubtisch
- F - Table elevatrice
- E - Mesa elevadora
- P - Prancha



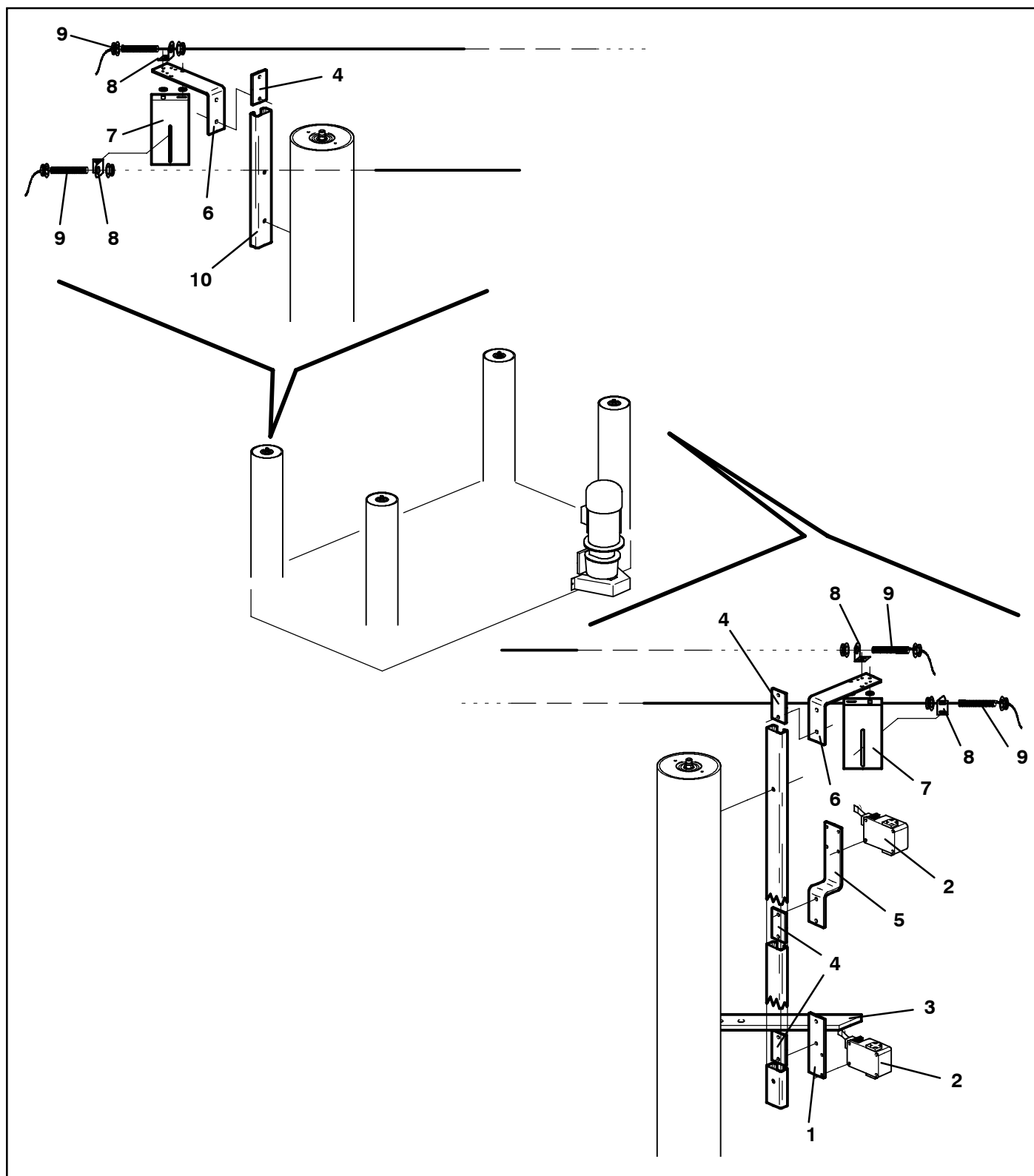


- I – Tavola elevatrice
- GB – Lift table
- D – Beschickungshubtisch
- F – Table elevatrice
- E – Mesa elevadora
- P – Prancha



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa00006	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
2	004305551	2	Micro Micro	Micro Micro	Micro Micro	
3	aa00014	1	Camma Cam	Nocken Came	Excentrico Came	
4	aa00005	4	Staffa Bracket	Bugel Bride	Abrazadera Apoio	
5	aa00003	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
6	3032910	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
7	aa11014	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
8	004704316	4	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	M18
9	004703705	2	Fotocellula Photocell	Fotozelle Photocellule	Fotocélula Fotocélula	EMITTER+RECEIVER
10	aa0001602	1	Guida Guide	Fuehrung Guide	Guia Guia	

- I – Tavola elevatrice
- GB – Lift table
- D – Beschickungshubtisch
- F – Table elevatrice
- E – Mesa elevadora
- P – Prancha





- I – Tavola elevatrice
- GB – Lift table
- D – Beschickungshubtisch
- F – Table elevatrice
- E – Mesa elevadora
- P – Prancha

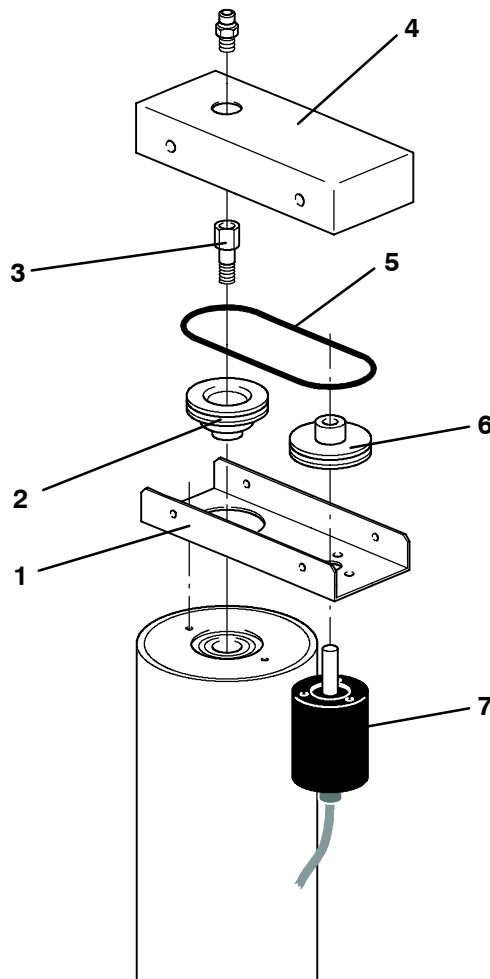


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa1180101	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
2	aa11860	1	Puleggia Pulley	Riemenscheibe Poulie	Polea Polia	
3	aa1180001	1	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
4	aa1180301	1	Carter Cover	Gehaeuse Capot	Carter Carter	
5	0060870	1	Cinghia Belt	Riemen Courroie	Correa Correia	D=3 L=344 POLYURETHANE ROUND BELT DU SERIES
6	aa11861	1	Puleggia Pulley	Riemenscheibe Poulie	Polea Polia	
7	004618301	1	Encoder Encoder	Encoder Encoder	Encoder Encoder	50 PPR
7	004634811	1	Encoder Encoder	Encoder Encoder	Encoder Encoder	100 PPR LD

- I – Tavola elevatrice
- GB – Lift table
- D – Beschickungshubtisch
- F – Table elevatrice
- E – Mesa elevadora
- P – Prancha



COUNTER UNIT



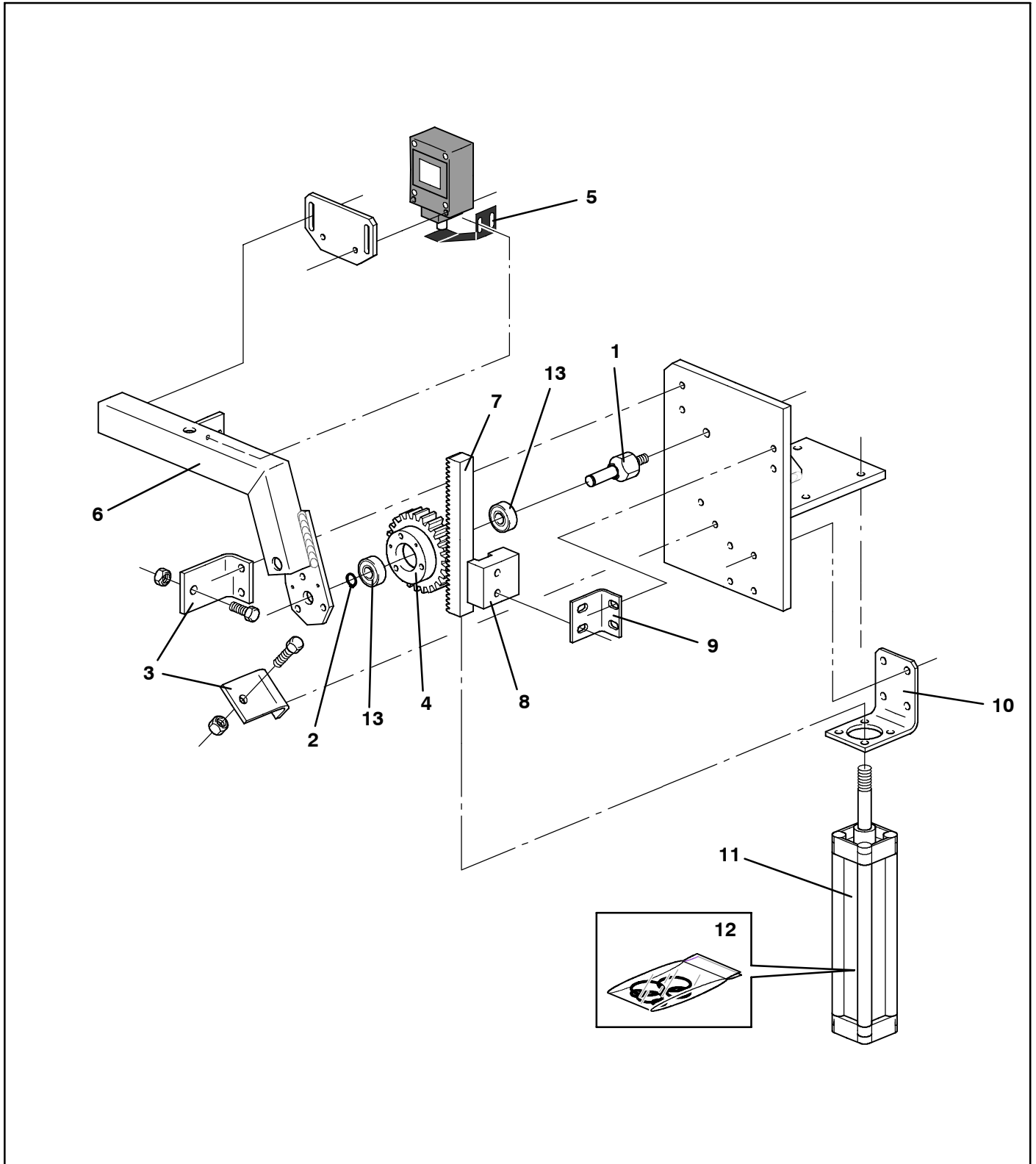


- I – Tavola elevatrice
- GB – Lift table
- D – Beschickungshubtisch
- F – Table elevatrice
- E – Mesa elevadora
- P – Mesa elevadora



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa10901	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
2	0020106	1	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	Ø=10
3	aa10908	2	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	
4	aa10902	1	Pignone Pinion	Ritzel Pignon	Pinon Pinhao	
5	aa10910	1	Molla Spring	Feder Ressort	Resorte Mola	
6	aa10911	1	Braccio Arm	Arm Barre	Brazo Braco	
7	aa10903	1	Cremagliera Rack	Zahnstange Cremailere	Cremallera Cremalheira	
8	aa10904	1	Guida Guide	Fuehrung Guide	Guia Guia	
9	aa02485	1	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	40X25
9	aa10907	1	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	45X27
10	aa10909	1	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	
11	003250006	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	Ø=32 S=100
12	0031683	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
12	003168601	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
13	0050045	2	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	10X26X8

- I – Tavola elevatrice
- GB – Lift table
- D – Beschickungshubtisch
- F – Table elevatrice
- E – Mesa elevadora
- P – Mesa elevadora





- I – Pinza fissa
- GB – Fixed gripper
- D – Fixe spannzange
- F – Pince fixe
- E – Pinza fija
- P – Pinça fixa



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

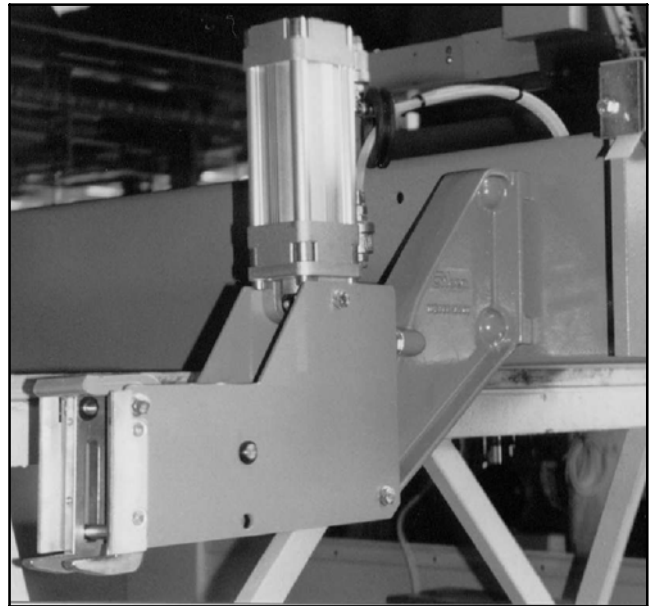
Para efectuar el pedido es suficiente:

- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada





- I – Pinza fissa
- GB – Fixed gripper
- D – Fixe spannzange
- F – Pince fixe
- E – Pinza fija
- P – Pinça fixa

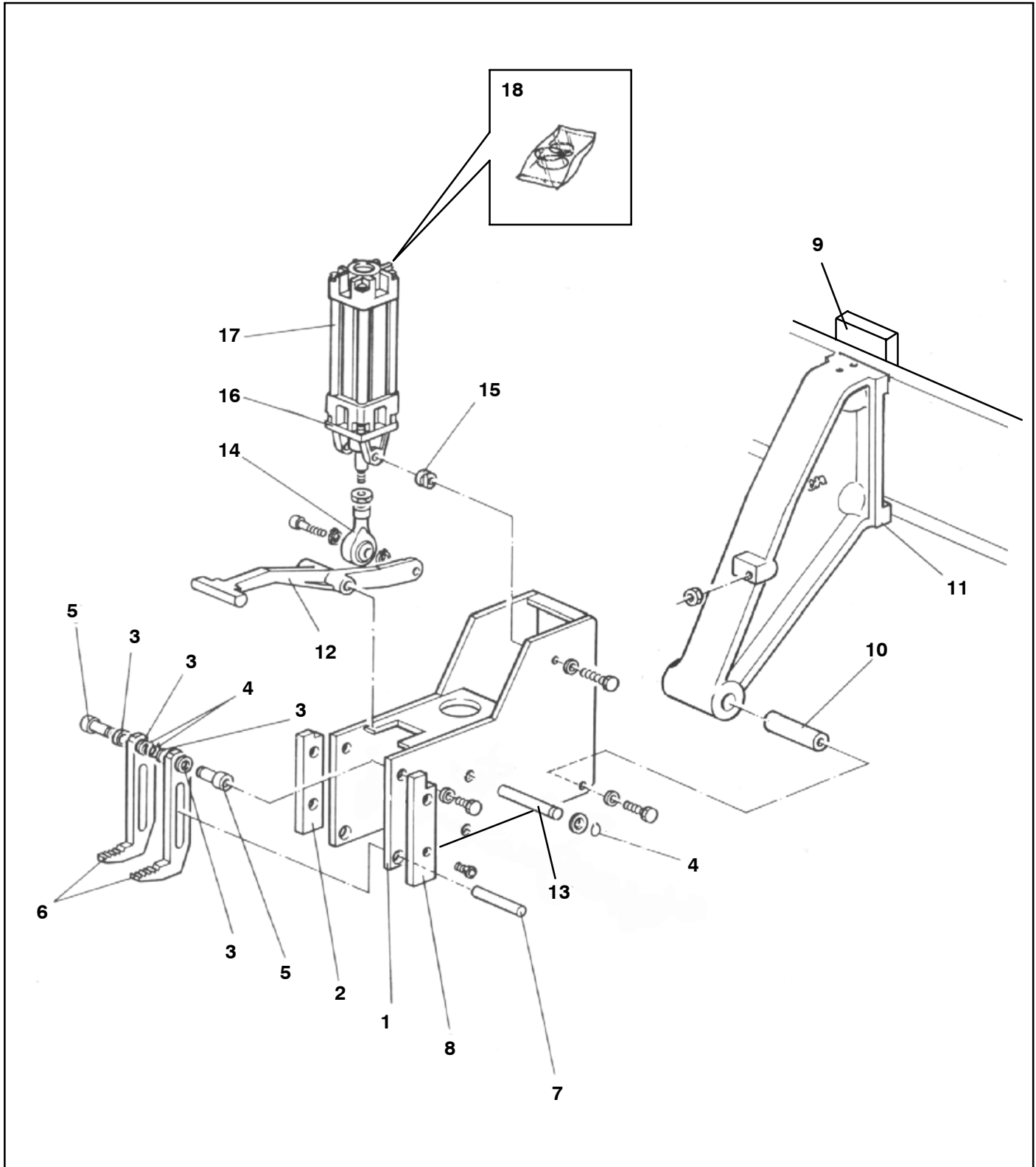


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa02302	1	Corpo pinza Gripper body	Spannzange gehause Corps de pince	– Corpo pinça	
2	aa0236001	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	LEFT
3	7770139	4	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
4	0020108	4	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	
5	aa02362	2	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
6	aa02358	2	Pinza inferiore Under gripper	Untere spannzange Pince inferieure	Pinza inferior Pinça inferior	
7	7770151	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
8	aa0235901	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	RIGHT
9	aa05881	1	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
10	aa02366	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
11	2014013	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
12	aa04370	1	Pinza superiore Overhead gripper	Obere spannzange Pince superieure	Pinza superiores Pinça superior	
13	aa02365	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
14	003261106	1	Occhiello Eyelet	Oese Oeillet	Armella roscada Ilho	
15	aa02361	2	Boccola Bush	Buechse Douille	Casquillo Bucha	
16	003260004	1	Cerniera Hinge	Gelenk Charniere	Bisagra Dobradica	
17	0032272	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	Ø=63 S=90
18	0031686	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
18	003168601	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI

- I – Pinza fissa
- GB – Fixed gripper
- D – Fixe spannzange
- F – Pince fixe
- E – Pinza fija
- P – Pinça fixa



R261.1



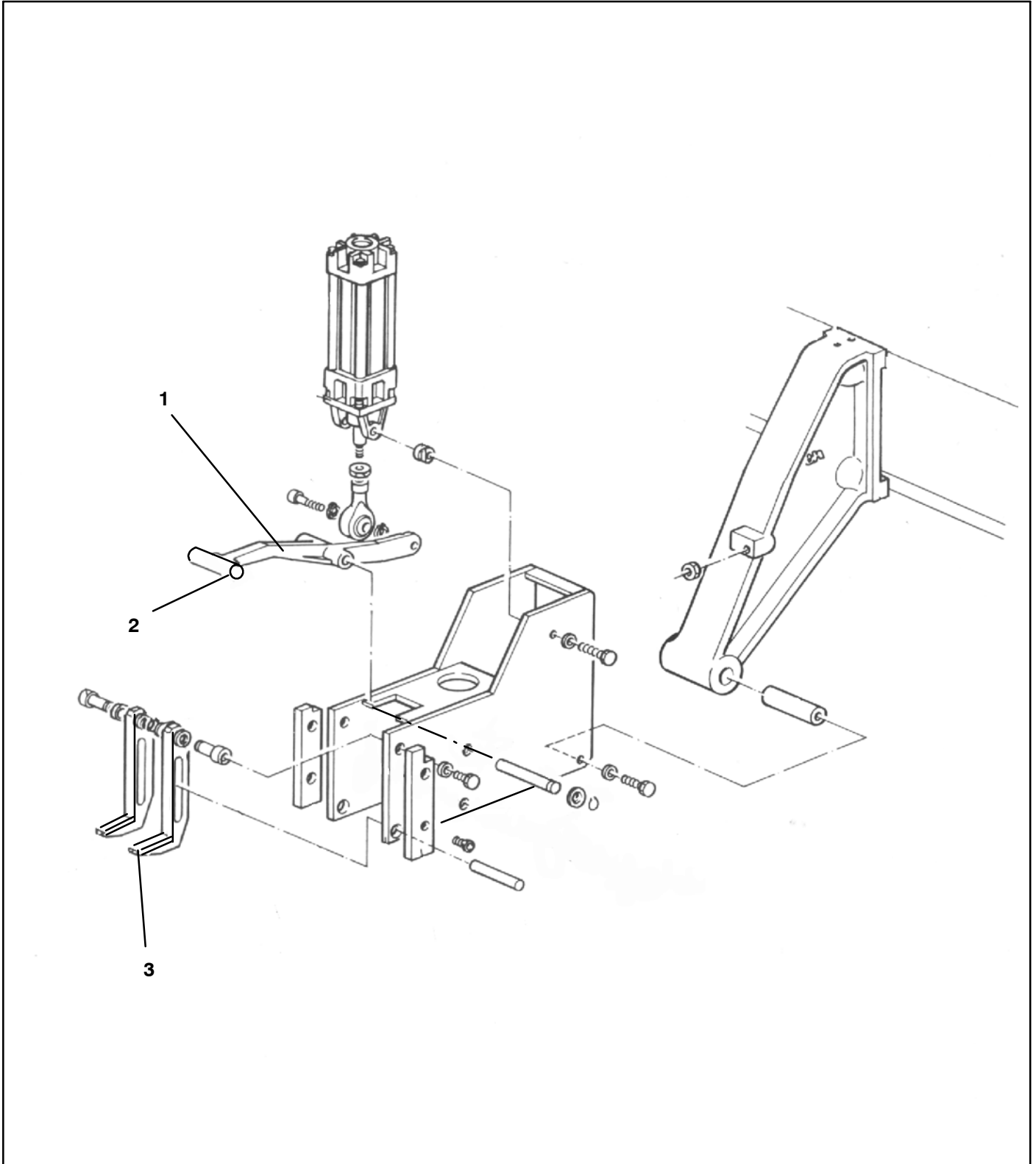


- I – Pinza fissa
- GB – Fixed gripper
- D – Fixe spannzange
- F – Pince fixe
- E – Pinza fija
- P – Pinça fixa



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa0383201	1	Copertura Covering	Deckung Couverture	– Cobertura	COVERED GRIPPER
1	aa0437001	1	Pinza superiore Overhead gripper	Obere spannzange Pince superieure	Pinza superiores Pinça superior	COVERED GRIPPER
1	aa03307	2	Pinza inferiore Under gripper	Untere spannzange Pince inferieure	Pinza inferior Pinça inferior	COVERED GRIPPER

- I – Pinza fissa
- GB – Fixed gripper
- D – Fixe spannzange
- F – Pince fixe
- E – Pinza fija
- P – Pinça fixa





- I – Pinza fissa
- GB – Fixed gripper
- D – Fixe spannzange
- F – Pince fixe
- E – Pinza fija
- P – Pinça fixa



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

Para efectuar el pedido es suficiente:

- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada





- I – Pinza fissa
- GB – Fixed gripper
- D – Fixe spannzange
- F – Pince fixe
- E – Pinza fija
- P – Pinça fixa



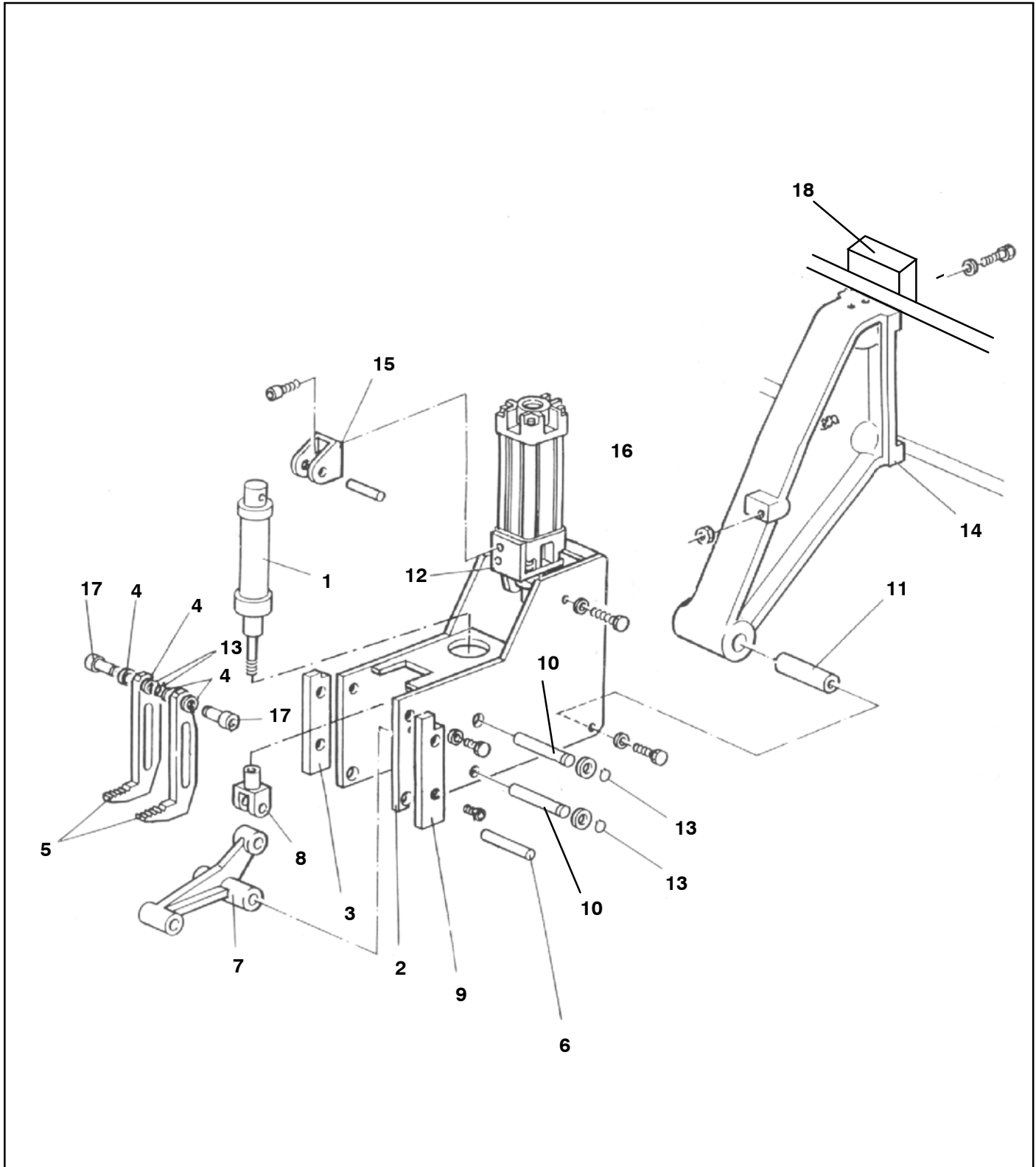
Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
------	--------	----	---------------------	---------------------	----------------------	------

1	003257506	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	Ø=25 S=50
2	aa02302	1	Corpo pinza Gripper body	Spannzange gehause Corps de pince	– Corpo pinça	
3	aa0236001	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	LEFT
4	7770139	4	Distanziale Spacer	Distanzstuck Entretoise	Distancial Distanciador	
5	aa02358	2	Pinza inferiore Under gripper	Untere spannzange Pince inferieure	Pinza inferior Pinça inferior	
5	aa03307	2	Pinza inferiore Under gripper	Untere spannzange Pince inferieure	Pinza inferior Pinça inferior	COVERED GRIPPER
6	7770150	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
7	7770143	1	Leva Lever	Hebel Levier	Leva Alavanca	
8	003261001	1	Forcella con perno Rod clevis with pin	– Chape de tige	Horquilla con perno Garfo com pino	
9	aa0235901	2	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	RIGHT
10	aa02365	2	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
11	aa0715501	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
12	aa02367	1	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	
13	0020108	6	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	
14	2014013	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
15	003261513	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
16	aa05881	1	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
17	aa02362	2	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	

- I – Pinza fissa
- GB – Fixed gripper
- D – Fixe spannzange
- F – Pince fixe
- E – Pinza fija
- P – Pinça fixa



R262.1



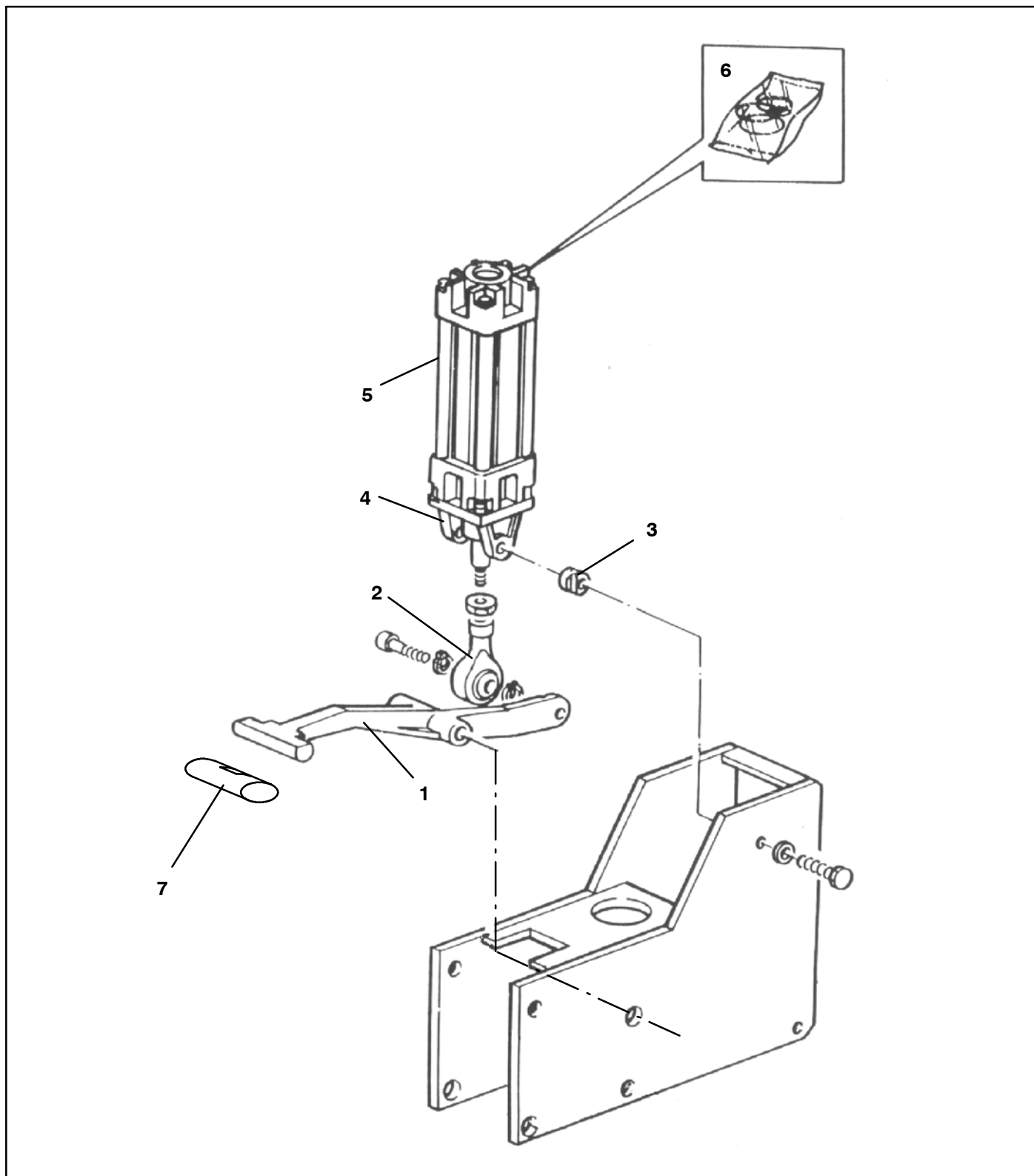


- I – Pinza fissa
- GB – Fixed gripper
- D – Fixe spannzange
- F – Pince fixe
- E – Pinza fija
- P – Pinça fixa



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa04370	1	Pinza superiore Overhead gripper	Obere spannzange Pince superieure	Pinza superiores Pinça superior	
1	aa0437001	1	Pinza superiore Overhead gripper	Obere spannzange Pince superieure	Pinza superiores Pinça superior	COVERED GRIPPER
2	003261106	1	Occhiello Eyelet	Oese Oeillet	Armella roscada Ilho	
3	aa02361	2	Boccola Bush	Buechse Douille	Casquillo Bucha	
4	003260004	1	Cerniera Hinge	Gelenk Charniere	Bisagra Dobradica	
5	0032272	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	Ø=63 S=90
6	003168601	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
6	0031686	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
7	aa0383201	1	Copertura Covering	Deckung Couverture	– Cobertura	COVERED GRIPPER

- I – Pinza fissa
- GB – Fixed gripper
- D – Fixe spannzange
- F – Pince fixe
- E – Pinza fija
- P – Pinça fixa





- I** – Punti di spinta
- GB** – Pusher points
- D** – Andruckspunkte
- F** – Points de pousee
- E** – Punto de empuje
- P** – Pontos de apoio



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

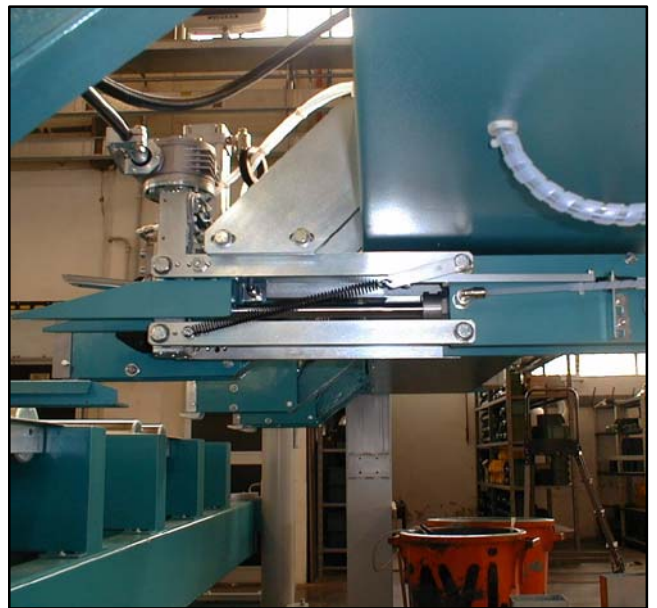
Para efectuar el pedido es suficiente:

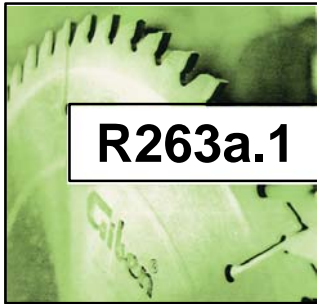
- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada



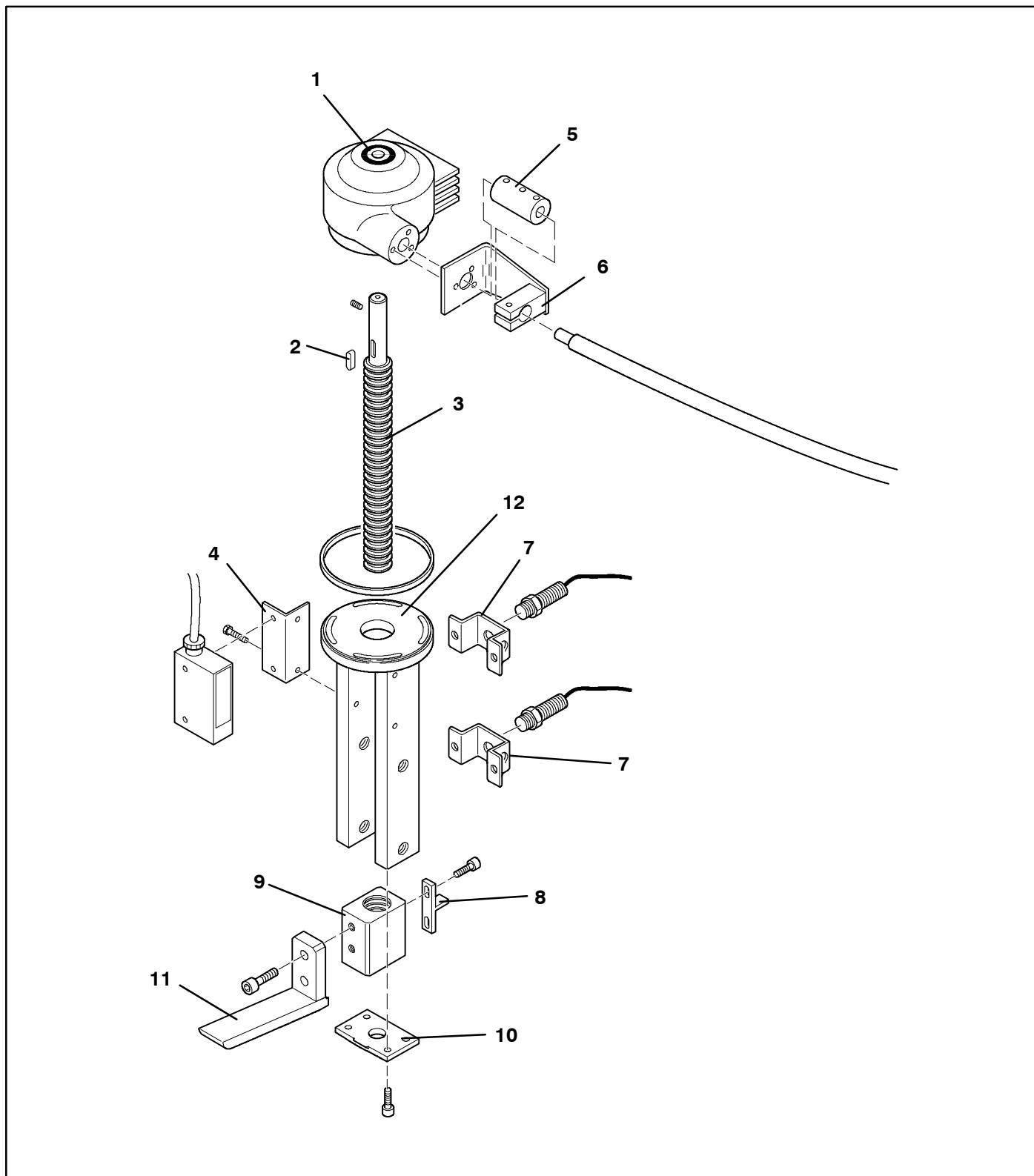


- I – Punti di spinta
- GB – Pusher points
- D – Andruckspunkte
- F – Points de pousse
- E – Punto de empuje
- P – Pontos de apoio



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0061314	2	Riduttore Reducer	Reduzierer Reducteur	Reductor Redutor	
2	0020369	2	Linguetta Key	Keil Clavette	Lengueta Lingueta	
3	2044843	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
4	2031126	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
5	2044849	2	Giunto Coupling	Kupplung Accouplement	Empalme Junta	
6	3032847	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
7	2030685	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
8	3032851	2	Camma Cam	Nocken Came	Excentrico Came	
9	2044842	2	Chiocciola Bronze nut	Spindelschraube Ecrou	Tuerca de mariposa Porca	
10	2044844	2	Punto di spinta Pushing point	Schubpunkt Point de pousse	Punto de empuje Ponto de apoio	
11	3032848	2	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	
12	3032846	2	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	

- I – Punti di spinta
- GB – Pusher points
- D – Andruckspunkte
- F – Points de pousse
- E – Punto de empuje
- P – Pontos de apoio



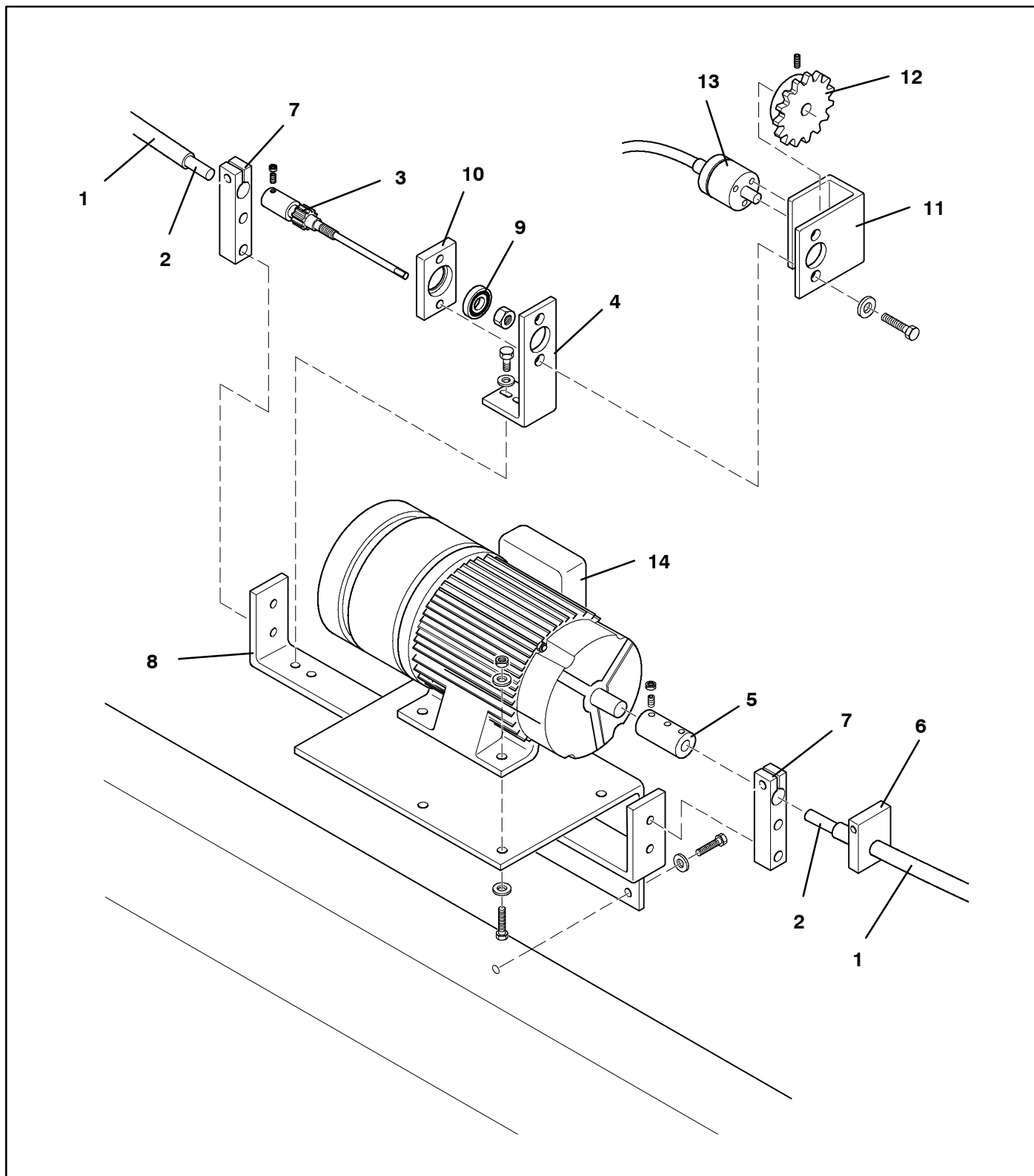


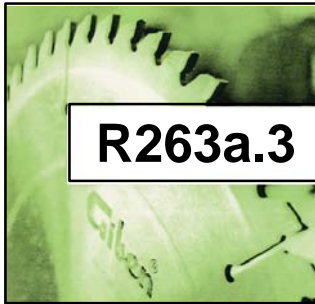
- I – Punti di spinta
- GB – Pusher points
- D – Andruckspunkte
- F – Points de pousee
- E – Punto de empuje
- P – Pontos de apoio



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0066039	N.	Guaina Sheath	Kabelmantel Gaine	Vaina Bainha	
2	0066038	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	
3	aa00607	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	
4	2030689	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
5	2044848	1	Giunto Coupling	Kupplung Accouplement	Empalme Junta	
6	2070099	5	Blocco Block	Block Bloc	Bloque Bloco	
7	2044847	2	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Junta	
8	2030688	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
9	0050115	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	10X30X9
10	2044845	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
11	aa00610	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
12	aa00608	1	Pignone Pinion	Ritzel Pignon	Pinon Pinhao	
13	004634801	1	Encoder Encoder	Encoder Encoder	Encoder Encoder	MCL/PIOS II
13	004634811	1	Encoder Encoder	Encoder Encoder	Encoder Encoder	GDRIVE RT – 100 I/G LD5V
13	004800001	1	Encoder Encoder	Encoder Encoder	Encoder Encoder	GDRIVE RT – 1000 I/G PP
13	004800302	1	Encoder Encoder	Encoder Encoder	Encoder Encoder	GDRIVE
14	0049547xx	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	

- I – Punti di spinta
- GB – Pusher points
- D – Andruckspunkte
- F – Points de pousee
- E – Punto de empuje
- P – Pontos de apoio



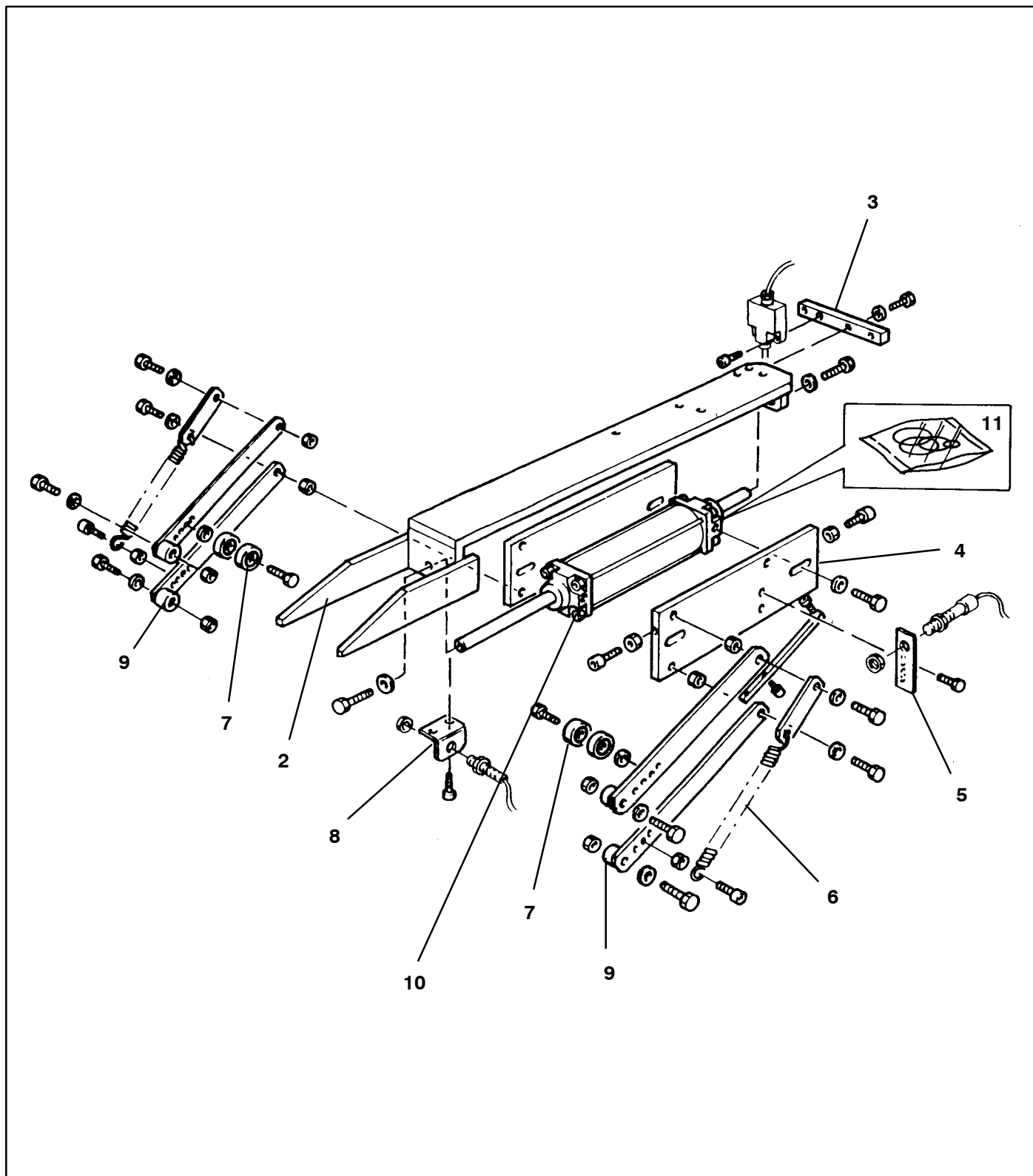


- I – Punti di spinta
- GB – Pusher points
- D – Andruckspunkte
- F – Points de pousee
- E – Punto de empuje
- P – Pontos de apoio



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	2044886	4	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Prato	
2	3032850	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
3	2046208	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
4	2044841	4	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
5	2046069	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
6	2060077	4	Molla Spring	Feder Ressort	Resorte Mola	
7	0050115	8	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	10X30X9
8	2030686	4	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
9	3032845	8	Leva Lever	Hebel Levier	Leva Alavanca	
10	003223501	2	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=80 C=245
11	0031655	2	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Serie de guarnicoes	

- I – Punti di spinta
- GB – Pusher points
- D – Andruckspunkte
- F – Points de pousee
- E – Punto de empuje
- P – Pontos de apoio



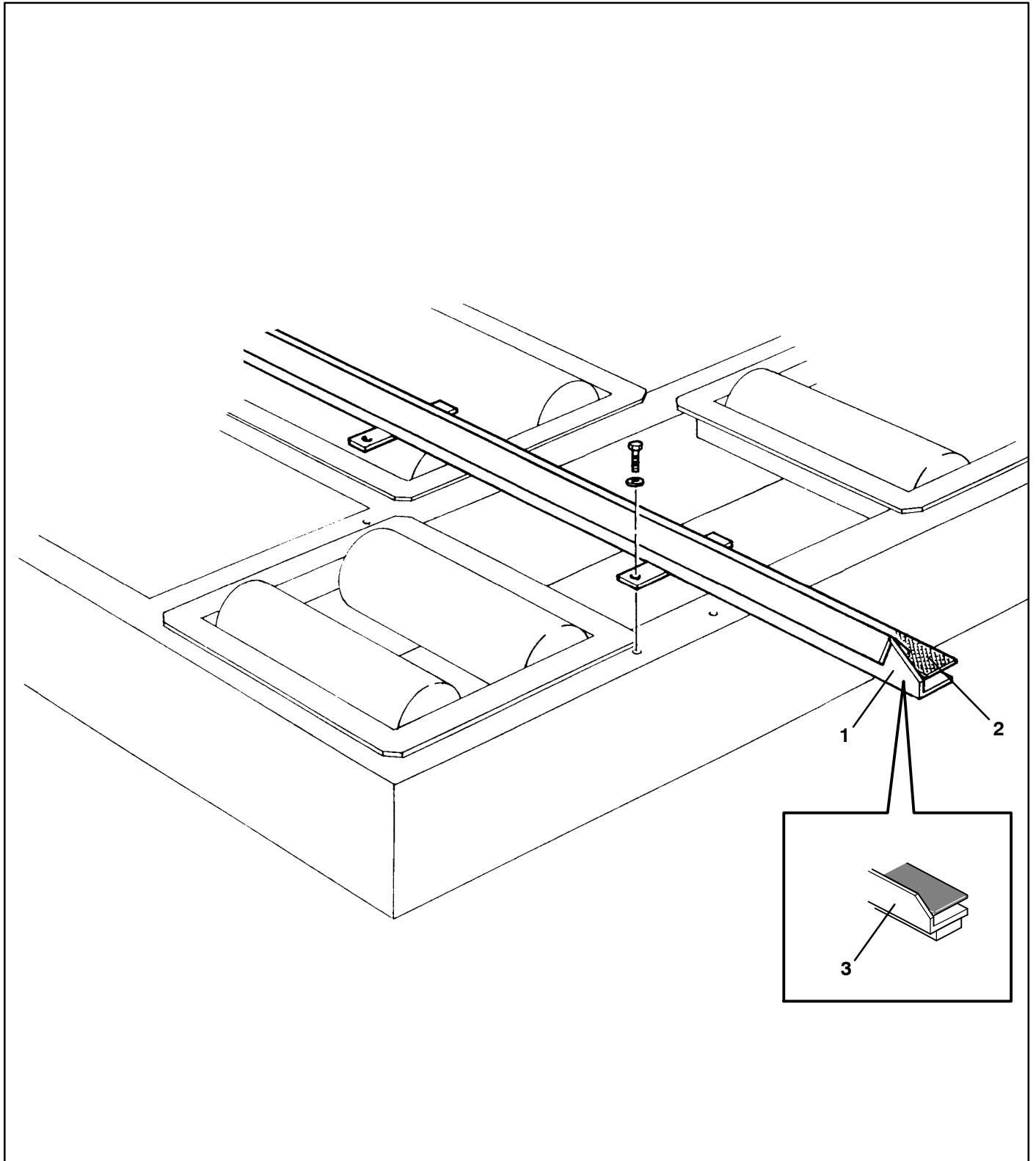


- I** – Punti di spinta
GB – Pusher points
D – Andruckspunkte
F – Points de pousee
E – Punto de empuje
P – Pontos de apoio



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	303417301	1	Asta di appoggio sx Left supporting bar	Linke auflagestange Barre gauche de support	Barra izquierda Haste de apoio	1600 LIFT TABLE
1	303417404	1	Asta di appoggio dx Right Supporting bar	Rechte Auflagestange Barre droite de Support	Barra derecha Haste de apoio direita	3200 LIFT TABLE
1	303417403	1	Asta di appoggio dx Right Supporting bar	Rechte Auflagestange Barre droite de Support	Barra derecha Haste de apoio direita	2700 LIFT TABLE
1	303417302	1	Asta di appoggio sx Left supporting bar	Linke auflagestange Barre gauche de support	Barra izquierda Haste de apoio	2200 LIFT TABLE
1	303417304	1	Asta di appoggio sx Left supporting bar	Linke auflagestange Barre gauche de support	Barra izquierda Haste de apoio	3200 LIFT TABLE
1	303417401	1	Asta di appoggio dx Right Supporting bar	Rechte Auflagestange Barre droite de Support	Barra derecha Haste de apoio direita	1600 LIFT TABLE
1	303417402	1	Asta di appoggio dx Right Supporting bar	Rechte Auflagestange Barre droite de Support	Barra derecha Haste de apoio direita	2200 LIFT TABLE
1	303417303	1	Asta di appoggio sx Left supporting bar	Linke auflagestange Barre gauche de support	Barra izquierda Haste de apoio	2700 LIFT TABLE
2	0047009	1	Catarifrangente Reflector	Ruckstrahler Reflechissant	Arbol Refletiva	XUZB05
2	0047010	1	Catarifrangente Reflector	Ruckstrahler Reflechissant	Arbol Refletiva	XUZ-B15
3	aa0807702	1	Asta di appoggio sx Left supporting bar	Linke auflagestange Barre gauche de support	Barra izquierda Haste de apoio	2200 LIFT TABLE
3	aa0807703	1	Asta di appoggio sx Left supporting bar	Linke auflagestange Barre gauche de support	Barra izquierda Haste de apoio	2700 LIFT TABLE
3	aa0807802	1	Asta di appoggio dx Right Supporting bar	Rechte Auflagestange Barre droite de Support	Barra derecha Haste de apoio direita	2200 LIFT TABLE
3	aa0807803	1	Asta di appoggio dx Right Supporting bar	Rechte Auflagestange Barre droite de Support	Barra derecha Haste de apoio direita	2700 LIFT TABLE

- I – Punti di spinta
- GB – Pusher points
- D – Andruckspunkte
- F – Points de pousee
- E – Punto de empuje
- P – Pontos de apoio



0049547

**MOTORE
AUTOFRENANTE**

GRANDEZZA :BADA80A
POLI :2/8
KW 50Hz :0.37-0.09
KW 60Hz :0.44-0.1
FORMA COSTR. :B3
PROTEZIONI :IP55
MORSETTIERA :IP55
N. PRESSACAVI PG.

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI TECNICI RELATIVI ALL'ORDINE

* = CAMBIO TARGHETTA PER VOLTAGGIO
DOPPIO AVVOLGIMENTO
FRENO COLL. VOLT. DI UTILIZZO

IMPIEGO GIBEN

REGOLAZIONE PUNTO DI SPINTA MAT.SOTTILE

DATI RELATIVI ALL'ORDINE

DATI RELATIVI ALL'UTILIZZO

MATRICOLA

**N.
MORSETTI**

**N.GIRI
50 Hz**

**N.GIRI
60 Hz**

VOLTAGGIO

50 Hz

60 Hz

VOLT

KW

AMPERE

004954701

004954702

004954704

004954707

004954708

004954710

230/50

277/60

440/60

400/50

480/60

190/50

220/60

380/60

500/50

600/60

220

240

380

415

190

200*

500

600

0.37

0.37

0.37

0.37

0.37

0.37

0.37

2.4

1.2

1.6

0.8

3

1.5

0.37

0.09

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

2.4

1.2

1.6

0.8

3

1.5

0.44

0.1

265

440*

460

480

200*

230

380

575*

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

2.4

1.2

1.6

0.8

3

1.5

0.44

0.1

265

440*

460

480

200*

230

380

575*

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

2.4

1.2

1.6

0.8

3

1.5

0.44

0.1

265

440*

460

480

200*

230

380

575*

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

2.4

1.2

1.6

0.8

3

1.5

0.44

0.1

265

440*

460

480

200*

230

380

575*

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

2.4

1.2

1.6

0.8

3

1.5

0.44

0.1

265

440*

460

480

200*

230

380

575*

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

2.4

1.2

1.6

0.8

3

1.5

0.44

0.1

265

440*

460

480

200*

230

380

575*

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

2.4

1.2

1.6

0.8

3

1.5

0.44

0.1

265

440*

460

480

200*

230

380

575*

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

2.4

1.2

1.6

0.8

3

1.5

0.44

0.1

265

440*

460

480

200*

230

380

575*

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

2.4

1.2

1.6

0.8

3

1.5

0.44

0.1

265

440*

460

480

200*

230

380

575*

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

2.4

1.2

1.6

0.8

3

1.5

0.44

0.1

265

440*

460

480

200*

230

380

575*

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

2.4

1.2

1.6

0.8

3

1.5

0.44

0.1

265

440*

460

480

200*

230

380

575*

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

0.44

0.1

2.4

1.2

1.6

0.8

3

1.



- I – Basamento
- GB – Machine base
- D – Maschine gestell
- F – Bati
- E – Bancada
- P – Basa



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

Para efectuar el pedido es suficiente:

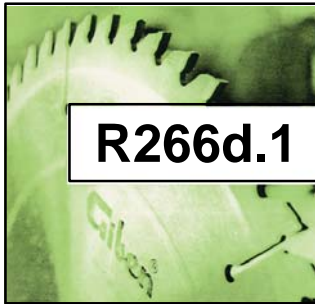
- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada



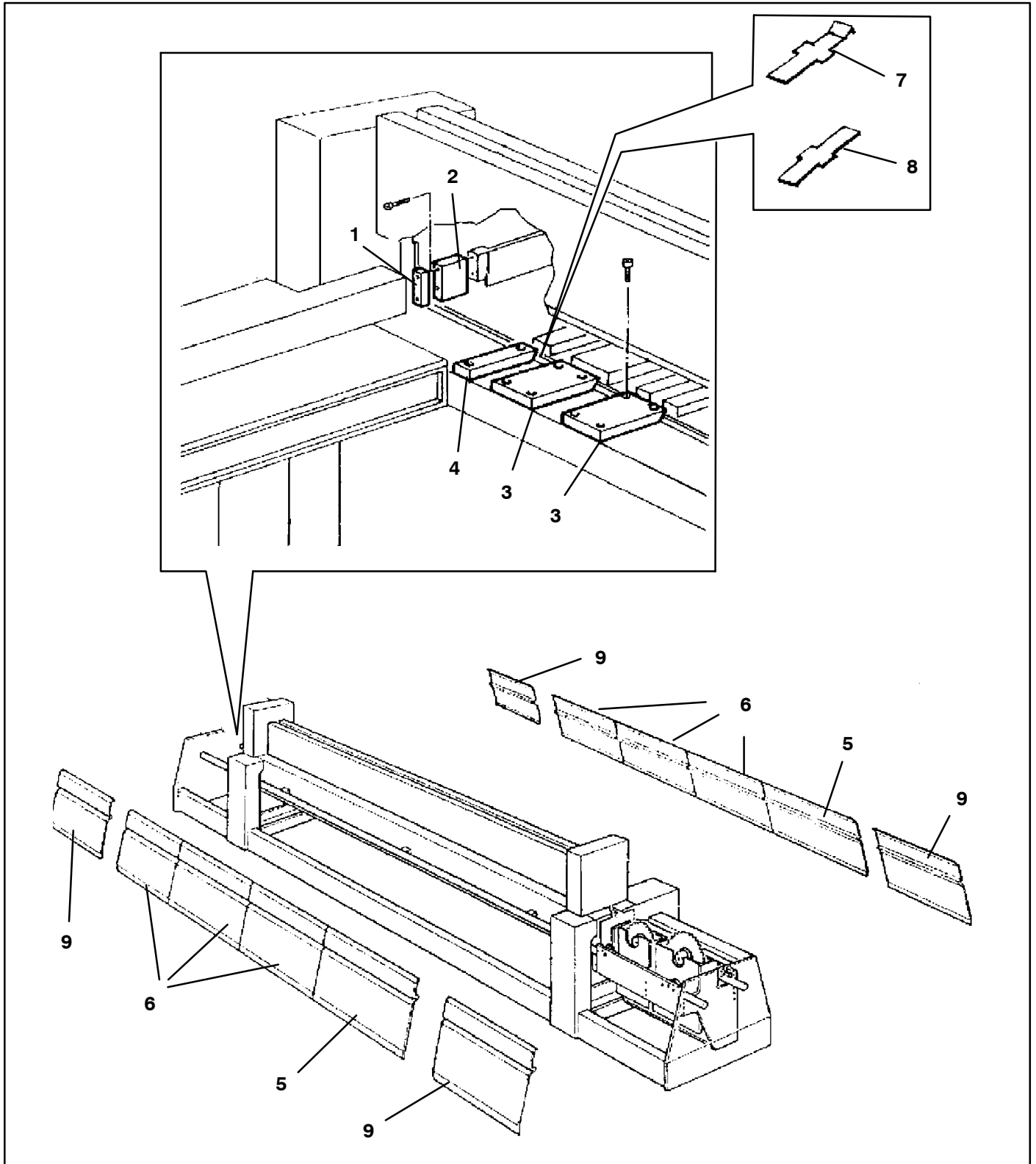
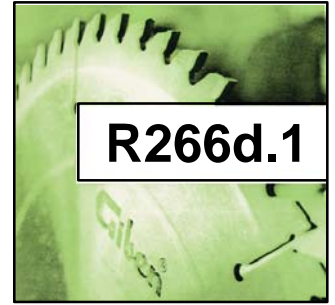


- I - Basamento
- GB - Machine base
- D - Maschine gestell
- F - Bati
- E - Bancada
- P - Basa



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	204641001	1	Blocchetto Block	Block Bloc	Bloque Pequeno bloco	L=60
1	204641002	1	Blocchetto Block	Block Bloc	Bloque Pequeno bloco	L=50
2	2046732	1	Blocchetto Block	Block Bloc	Bloque Pequeno bloco	
3	207008801	N.	Settore Sector	Sektor Secteur	Sector Setor	
4	207101201	1	Settore Sector	Sektor Secteur	Sector Setor	con foro
4	207102101	N.	Settore Sector	Sektor Secteur	Sector Setor	
5	207102301	2	Carter Cover	Gehaeuse Capot	Carter Carter	SEZ.1600 L=656 MM
5	207102310	4	Carter Cover	Gehaeuse Capot	Carter Carter	SEZ.5700 L=695 MM
5	207102307	2	Carter Cover	Gehaeuse Capot	Carter Carter	SEZ.4500 L=530 MM
5	207102302	2	Carter Cover	Gehaeuse Capot	Carter Carter	SEZ.2200 L=250 MM
5	207102304	2	Carter Cover	Gehaeuse Capot	Carter Carter	SEZ.3300 L=340 MM
5	207102306	2	Carter Cover	Gehaeuse Capot	Carter Carter	SEZ.3800 L=840 MM
6	2071022	N.	Carter Cover	Gehaeuse Capot	Carter Carter	
7	aa05931	N.	Listello Strip	Leiste Levre	Regleta Istel	ANT.
8	aa05932	N.	Listello Strip	Leiste Levre	Regleta Istel	POST.
9	2071026	4	Carter Cover	Gehaeuse Capot	Carter Carter	

- I - Basamento
- GB - Machine base
- D - Maschine gestell
- F - Bati
- E - Bancada
- P - Basa





- I – Gruppo spintore
- GB – Pusher group
- D – Schiebergruppe
- F – Groupe poussoir
- E – Grupo empujador
- P – Grupo empurrador



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

Para efectuar el pedido es suficiente:

- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada



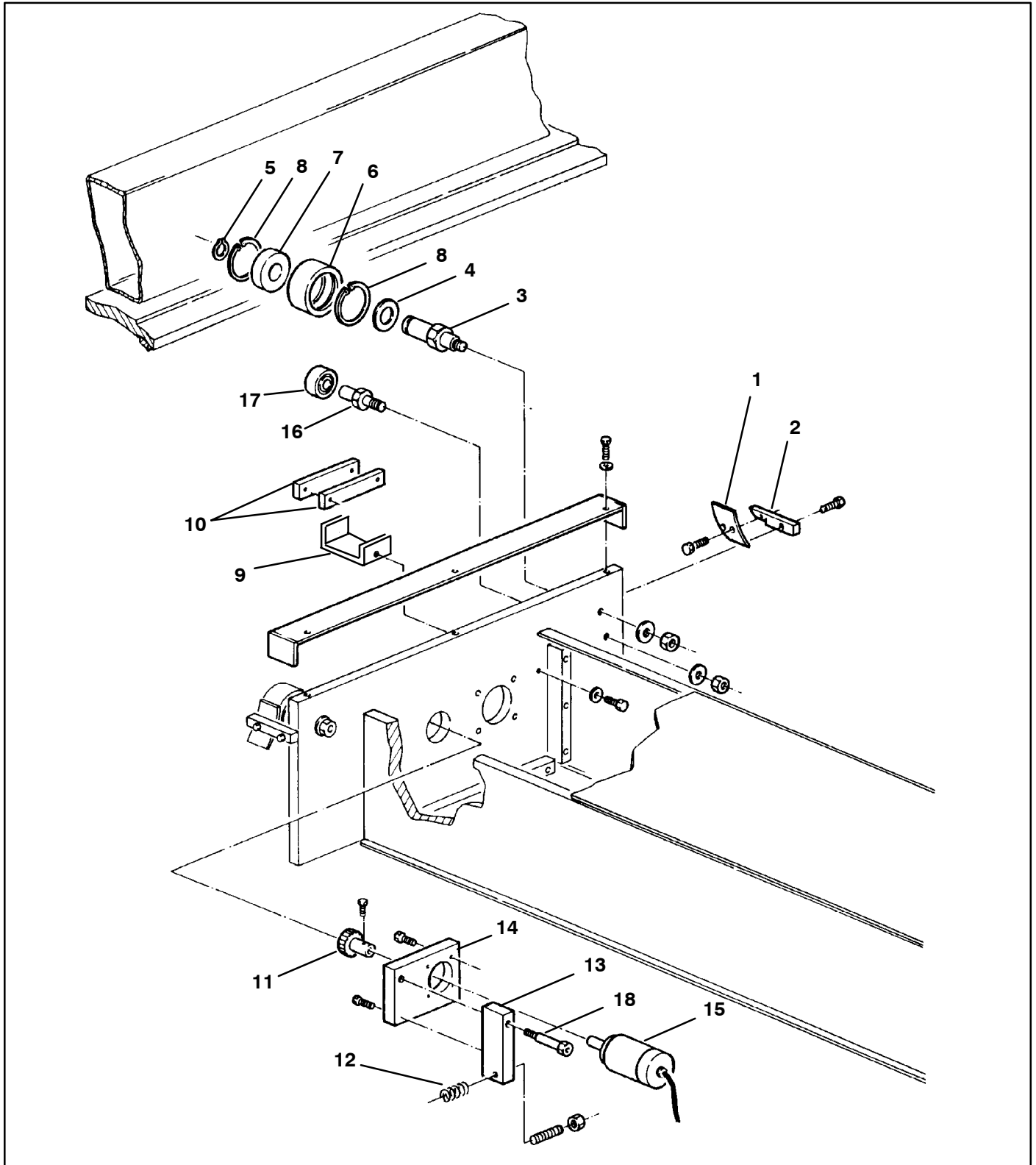


- I – Gruppo spintore
- GB – Pusher group
- D – Schiebergruppe
- F – Groupe poussoir
- E – Grupo empujador
- P – Grupo empurrador



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa03364	4	Lamella di pulitura Cleaning scraper	Reinigungslamelle Lamelle de nettoyage	Hoja de limpieza Lamina de polimento	
2	aa03724	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	SX
2	aa03725	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	DX
3	aa03370	4	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
4	aa03407	4	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
5	0020126	4	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	
6	aa03406	4	Ruota Wheel	Rad Roue	Rueda Roda	
7	0050121	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	30X62X16
8	0020051	8	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	
9	aa05875	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
10	aa05876	2	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
11	2044440	1	Pignone Pinion	Ritzel Pignon	Pinon Pinhao	
12	aa00279	1	Molla Spring	Feder Ressort	Resorte Mola	
13	7770459	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
14	7770073	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
15	004800001	1	Encoder Encoder	Encoder Encoder	Encoder Encoder	GDRIVE – MCL
15	004800021	1	Encoder Encoder	Encoder Encoder	Encoder Encoder	GDRIVE RT
16	aa03371	2	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
17	0050805	2	Ruota Wheel	Rad Roue	Rueda Roda	
18	0010836	1	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	

- I – Gruppo spintore
- GB – Pusher group
- D – Schiebergruppe
- F – Groupe poussoir
- E – Grupo empujador
- P – Grupo empurrador





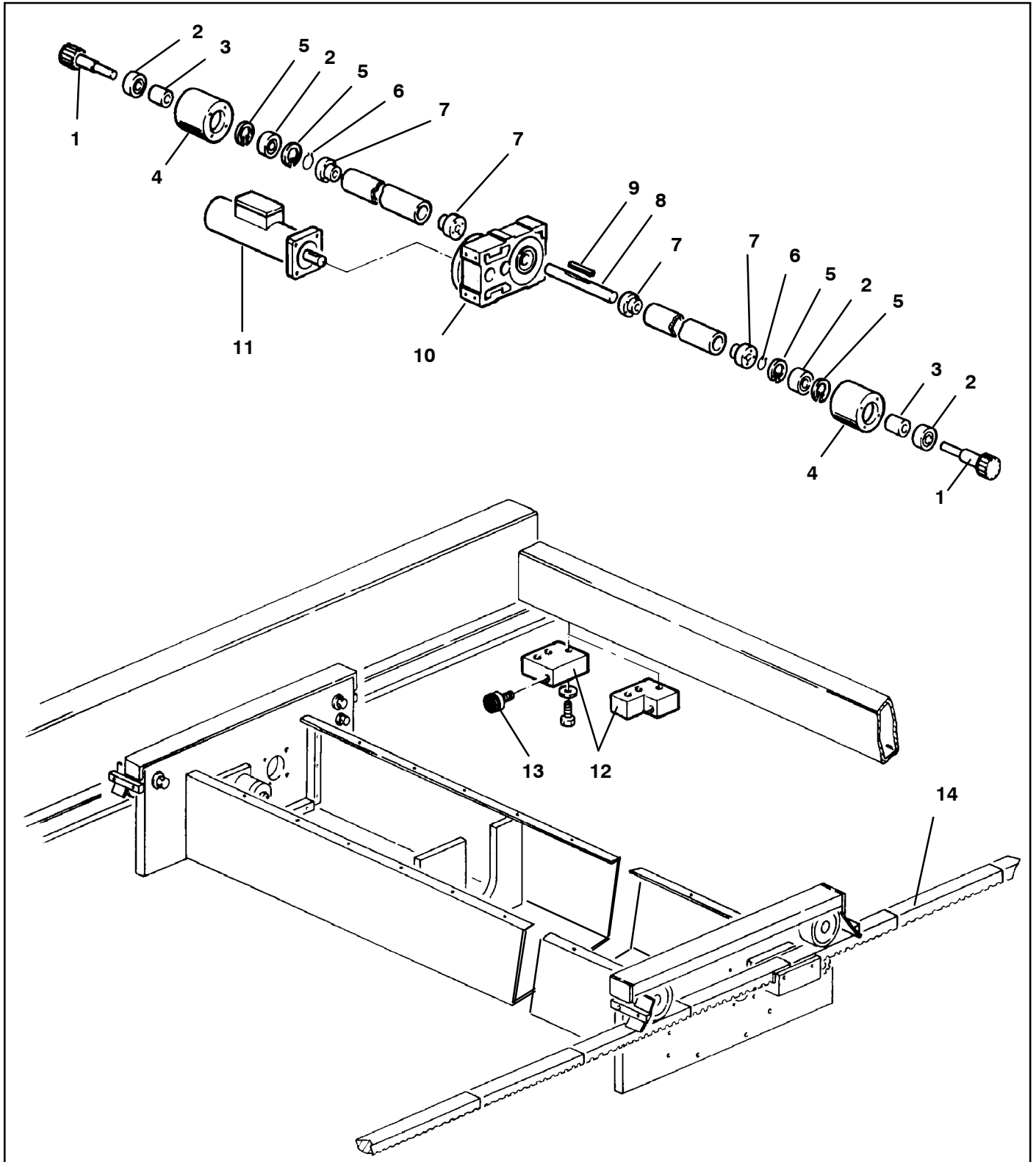
- I – Gruppo spintore
- GB – Pusher group
- D – Schiebergruppe
- F – Groupe poussoir
- E – Grupo empujador
- P – Grupo empurrador



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
------	--------	----	---------------------	---------------------	----------------------	------

1	aa03019	2	Pignone Pinion	Ritzel Pignon	Pinon Pinhao	
2	0050052	4	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	35X62X14
3	7770099	2	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
4	7770098	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
5	0020051	4	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	D=62
6	0020131	2	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	D=35
7	006603103	4	Giunto Coupling	Kupplung Accouplement	Empalme Junta	
8	aa03392	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	
9	0020386	1	Linguetta Key	Keil Clavette	Lengueta Chaveta	
10	006150510	1	Riduttore Reducer	Reduzierer Reducteur	Reductor Redutor	F102H25 I=7.4 H1
10	006150504	1	Riduttore Reducer	Reduzierer Reducteur	Reductor Redutor	MR 2I 63 UP2A/6.53
11	004551561	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	6.5NM
11	004551582	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	6.7NM
12	aa03358	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	ANTERIORE
12	aa03359	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	POSTERIORE
12	aa0335903	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	POSTERIORE
13	0066015	4	Tampone di battuta Rebond bumper	Anschlagbolzen Tampon de butee	Tampon de tope Tampa de batente	
14	aa0005501	N.	Cremagliera Rack	Zahnstange Cremailere	Cremallera Cremalheira	

- I - Gruppo spintore
- GB - Pusher group
- D - Schiebergruppe
- F - Groupe poussoir
- E - Grupo empujador
- P - Grupo empujador



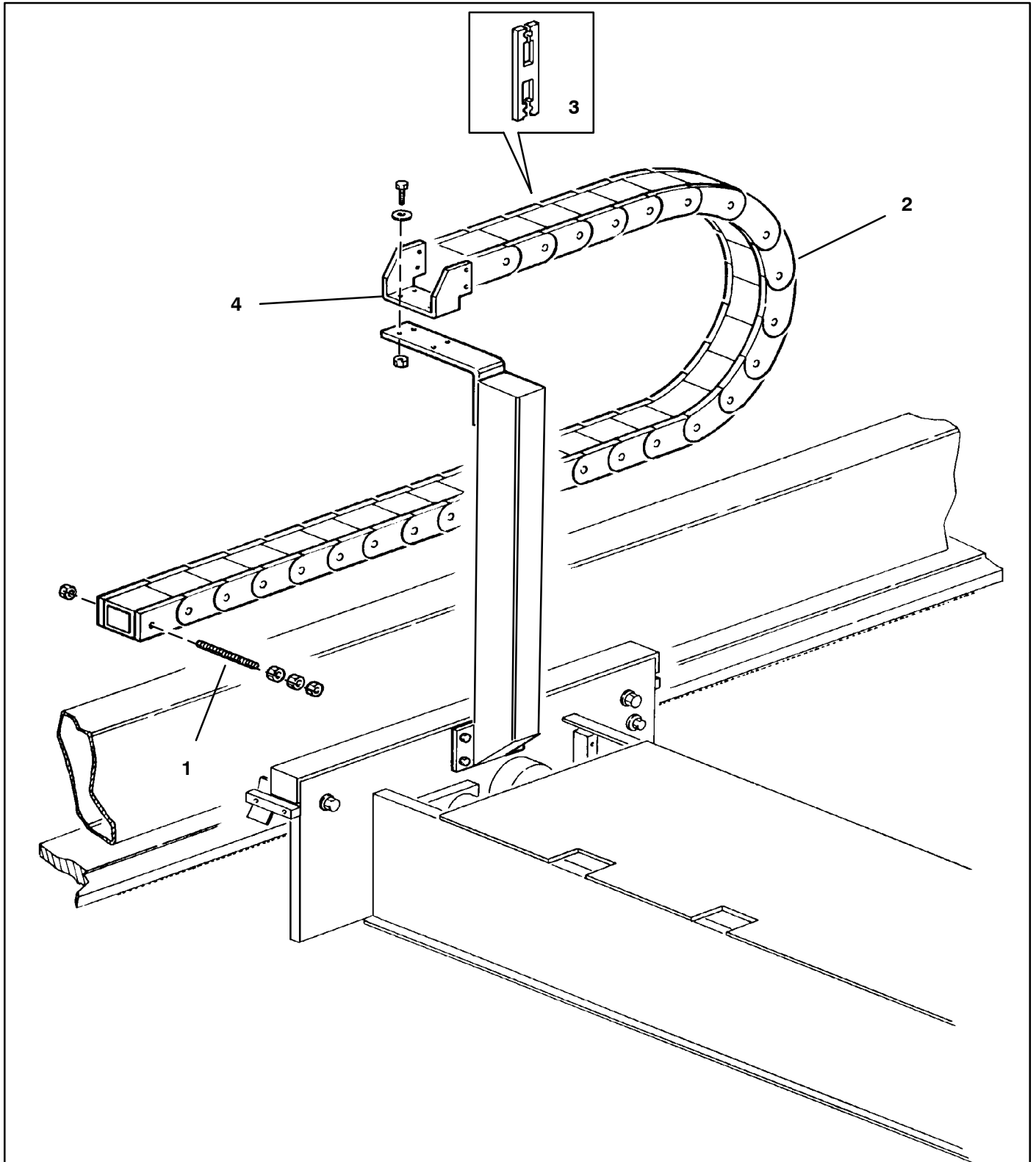


- I – Gruppo spintore
- GB – Pusher group
- D – Schiebergruppe
- F – Groupe poussoir
- E – Grupo empujador
- P – Grupo empurrador



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	2046502	2	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
2	006643420	M.	Catena portacavi Cable chain	Kabelkette Chaîne support cable	Cadena sujetacables Corrente porta cabos	SR 307S 070
2	006643430	M.	Catena portacavi Cable chain	Kabelkette Chaîne support cable	Cadena sujetacables Corrente porta cabos	SR307SI073
3	006641510	N.	Separatore Separator	Abscheider Separateur	Separador Separador	S307CO
3	006641530	N.	Separatore Separator	Abscheider Separateur	Separador Separador	S307S
4	006641610	1	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Fixacao	A307K – COUPLE –
4	006641630	1	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Fixacao	A307SK – COUPLE –

- I – Gruppo spintore
- GB – Pusher group
- D – Schiebergruppe
- F – Groupe poussoir
- E – Grupo empujador
- P – Grupo empurador



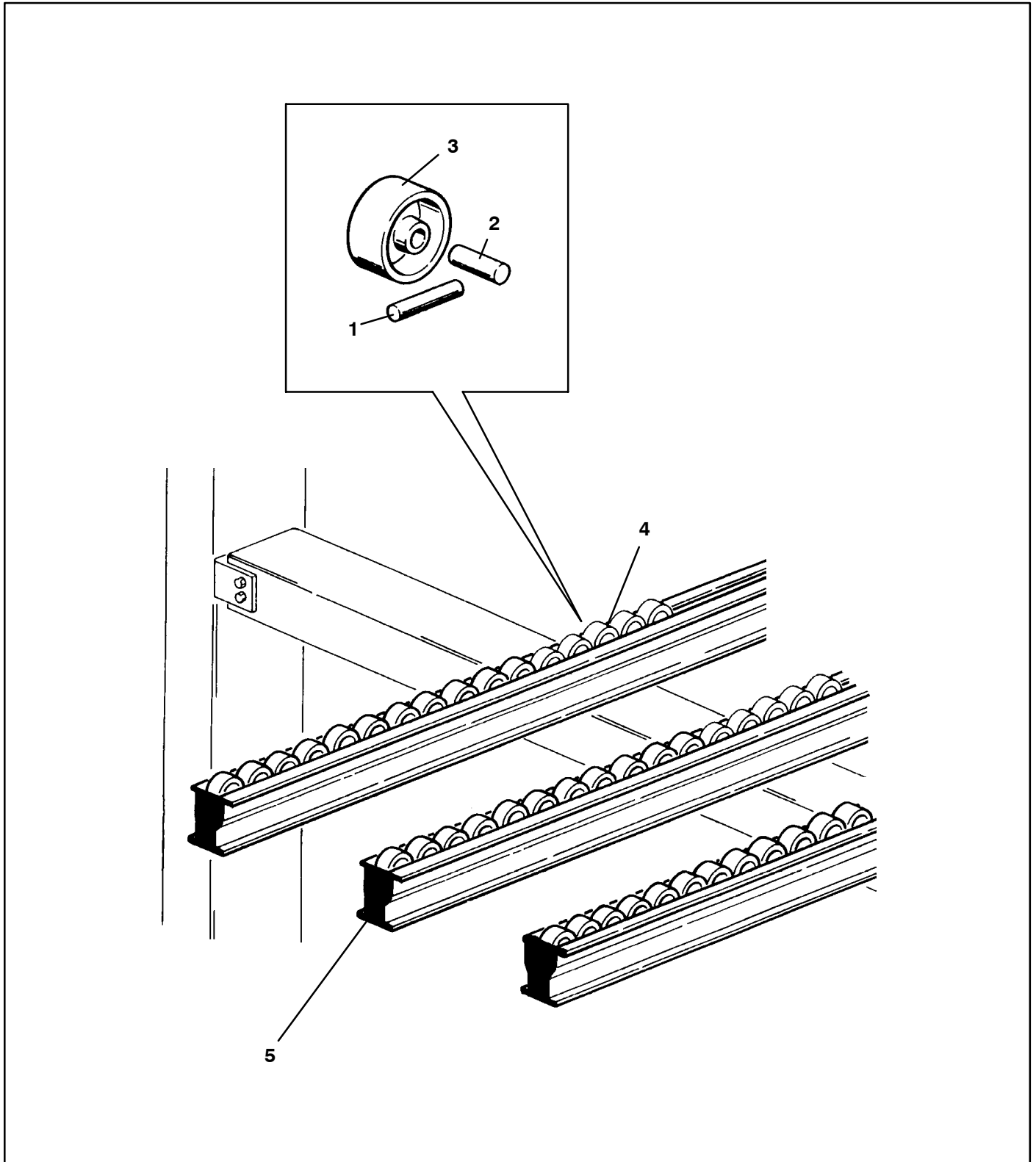


- I – Gruppo spintore
- GB – Pusher group
- D – Schiebergruppe
- F – Groupe poussoir
- E – Grupo empujador
- P – Grupo empurrador



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	204643902	N.	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
2	204643901	N.	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
3	2070089	N.	Ruota Wheel	Rad Roue	Rueda Roda	
4	2046340xx	N.	Profilato Profile	Profil Profil	Perfil Perfil	
4	3018060xx	N.	Profilato con ruote Profile with roller	Rollen–Profil Profil a galet	– Perfil com roda	
5	2071013	N.	Tappo Cap	Verschluss Bouchon	Tampon Bucha	

- I – Gruppo spintore
- GB – Pusher group
- D – Schiebergruppe
- F – Groupe poussoir
- E – Grupo empujador
- P – Grupo empurrador





- I – Pinza sollevabile
- GB – Rising gripper
- D – –
- F – Pince mobile
- E – Pinza elevable
- P – Pinça elevável



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

Para efectuar el pedido es suficiente:

- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada



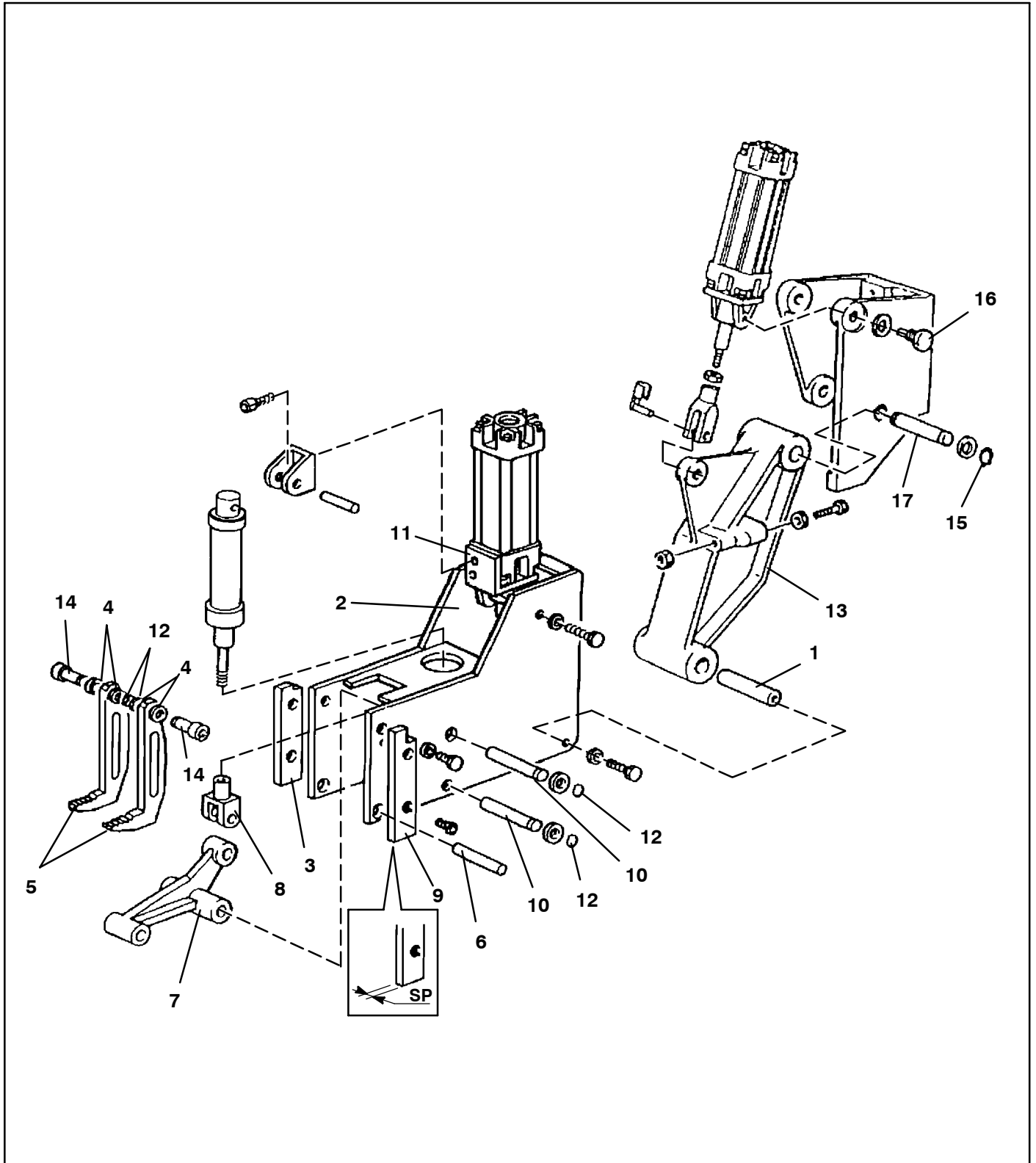
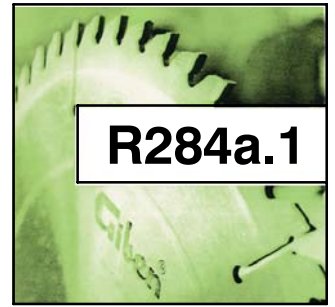


- I** – Pinza sollevabile
GB – Rising gripper
D – –
F – Pince mobile
E – Pinza elevable
P – Pinça elevável



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa0715501	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
2	aa02302	1	Corpo pinza Body gripper	Spannzange gehause Corps de pince	Arbol Corpo pinca	
3	aa02360	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	LEFT THICKNESS=5
3	aa0236001	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	LEFT THICKNESS=8
4	7770139	4	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
5	aa02358	2	Pinza inferiore Under gripper	Untere spannzange Pince inferieure	Pinza inferior Pinca inferior	
5	aa03307	2	Pinza inferiore Under gripper	Untere spannzange Pince inferieure	Pinza inferior Pinca inferior	COVERED GRIPPER
6	7770150	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
7	7770143	1	Leva Lever	Hebel Levier	Leva Alavanca	
8	003261001	1	Forcella con perno Rod clevis with pin	– Chape de tige	– –	
9	aa02359	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	RIGHT THICKNESS=5
9	aa0235901	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	RIGHT THICKNESS=8
10	aa02365	2	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
11	aa02367	1	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	
12	0020108	6	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	
13	7770132	1	Braccio Arm	Arm Barre	Brazo Braco	
14	aa02362	2	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
15	0020116	2	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	
16	7770141	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
17	7770142	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	

- I – Pinza sollevabile
- GB – Rising gripper
- D – –
- F – Pince mobile
- E – Pinza elevable
- P – Pinça elevável



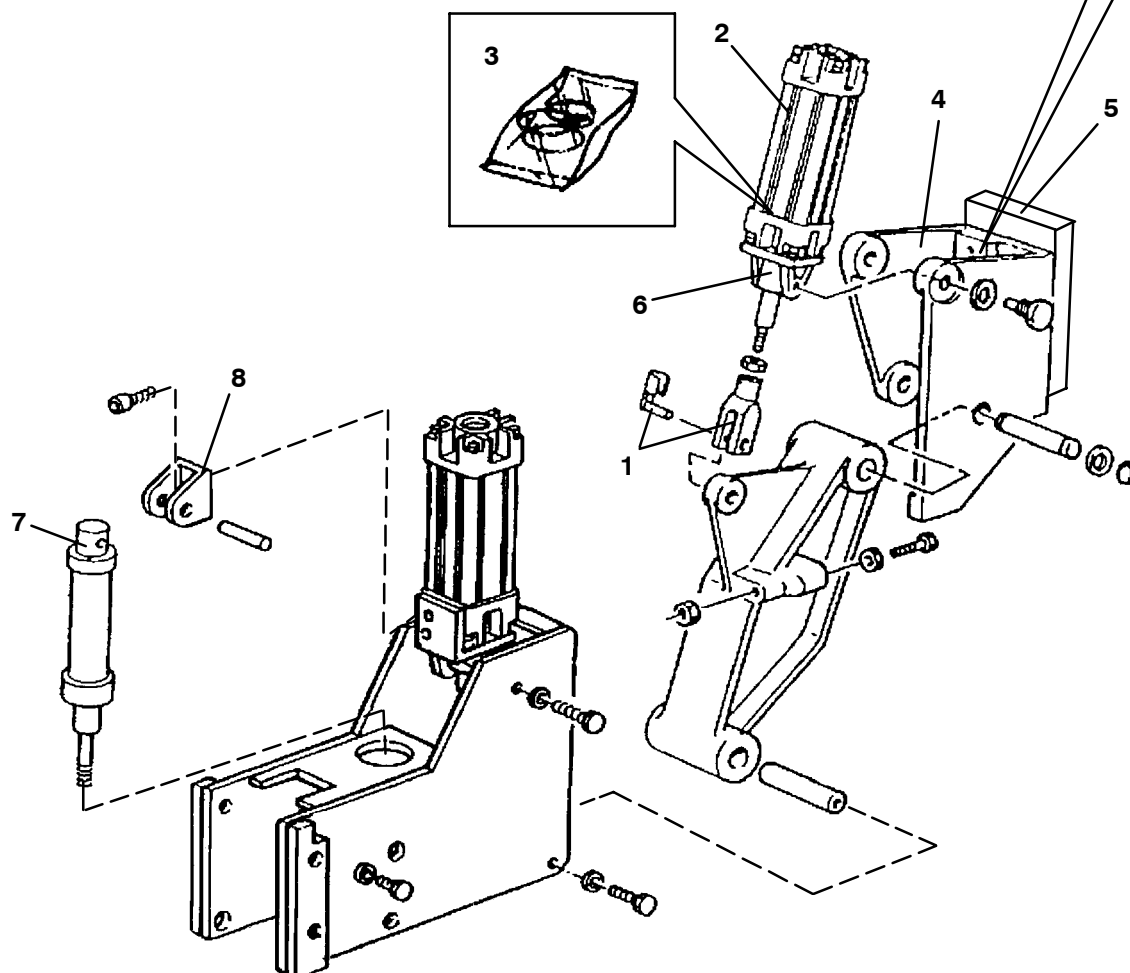
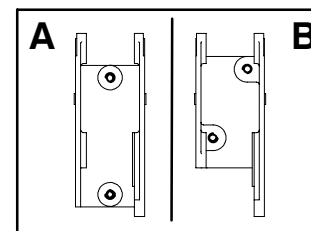


- I – Pinza sollevabile
- GB – Rising gripper
- D – –
- F – Pince mobile
- E – Pinza elevable
- P – Pinça elevável



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	003261002	1	Forcella con perno Rod clevis with pin	– Chape de tige	– –	
2	0032273	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=40 C=70
3	0031685	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
3	003168501	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
4	2014016	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	A
4	7770131	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	B
5	aa05881	1	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	ONLY WITH "A"
6	003260002	1	Cerniera Hinge	Gelenk Charniere	Bisagra Dobradica	
7	003257506	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=25 C=50
8	003261513	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	

- I – Pinza sollevabile
- GB – Rising gripper
- D – –
- F – Pince mobile
- E – Pinza elevable
- P – Pinça elevável



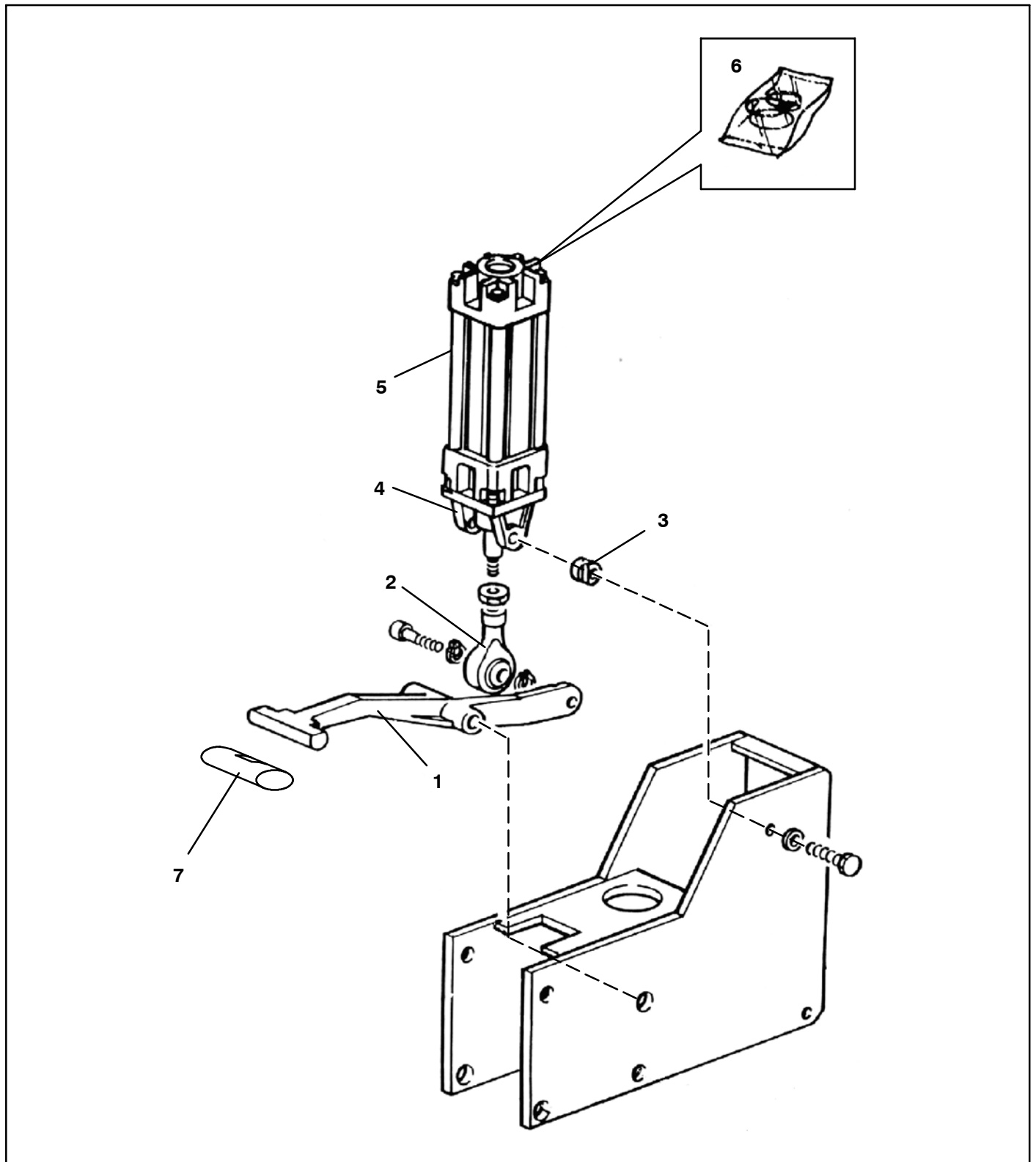


- I – Pinza sollevabile
- GB – Rising gripper
- D – –
- F – Pince mobile
- E – Pinza elevable
- P – Pinça elevável



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa04370	1	Pinza superiore Overhead gripper	Obere spannzange Pince superieure	Pinza superiores Pinca superior	
1	aa0437001	1	Pinza superiore Overhead gripper	Obere spannzange Pince superieure	Pinza superiores Pinca superior	COVERED GRIPPER
2	003261106	1	Occhiello Eyelet	Oese Oeillet	Armella roscada Ilho	
3	aa02361	2	Boccola Bush	Buechse Douille	Casquillo Bucha	
4	003260004	1	Cerniera Hinge	Gelenk Charniere	Bisagra Dobradica	
5	0032272	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=63 C=90
6	0031686	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
6	003168601	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
7	aa0383201	1	Copertura Covering	Deckung Couverture	– Cobertura	COVERED GRIPPER

- I – Pinza sollevabile
- GB – Rising gripper
- D – –
- F – Pince mobile
- E – Pinza elevable
- P – Pinça elevável





- I – Pressore
- GB – Pressure beam
- D – Druckbalken
- F – Presseur
- E – Barra de presion
- P – Prensor



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

Para efectuar el pedido es suficiente:

- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada



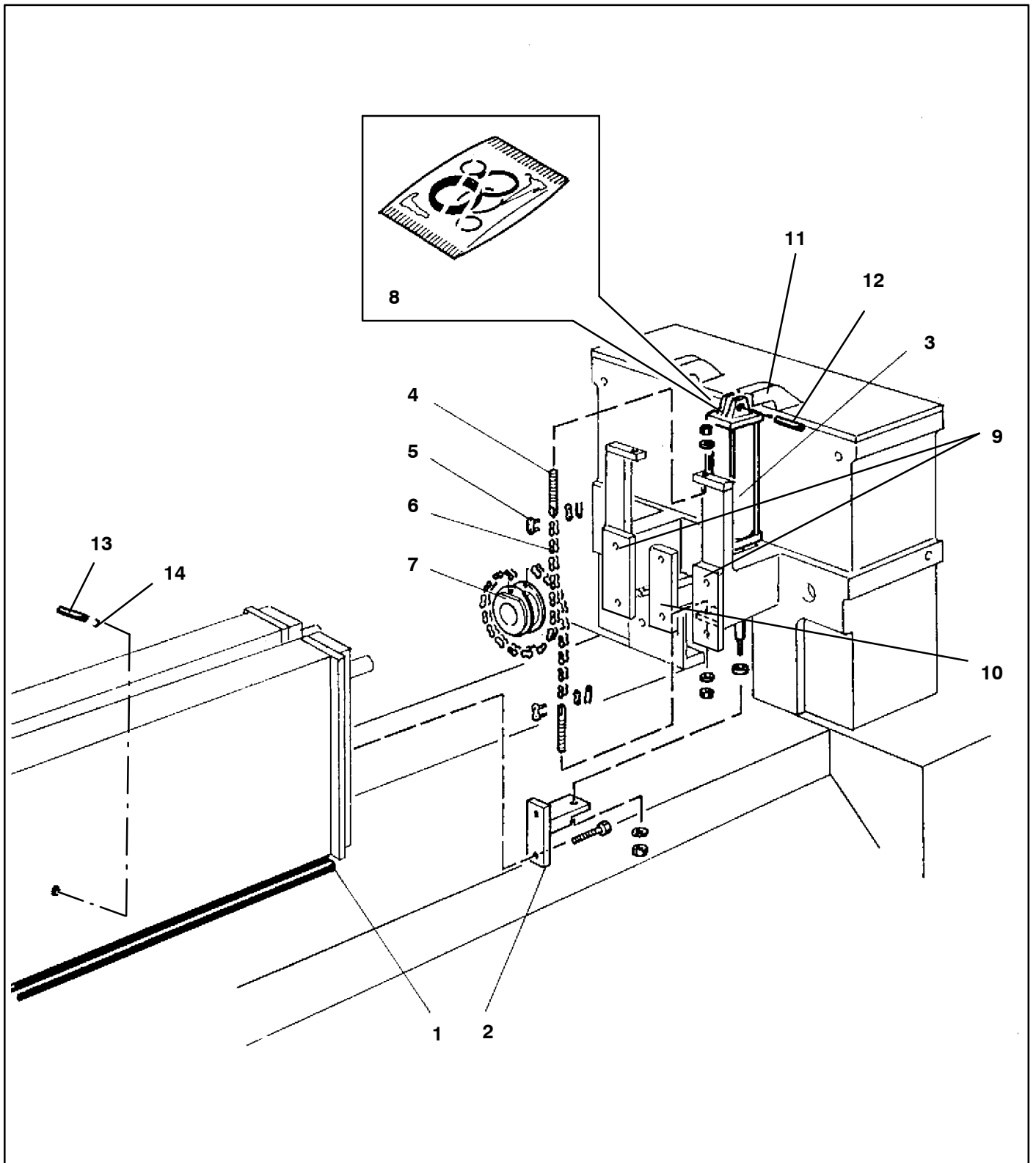


- I** – Pressore
GB – Pressure beam
D – Druckbalken
F – Presseur
E – Barra de presion
P – Prensor



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0070010	N.	Gomma di pressione Pressure beam rubber	Druckbalkengummi Caoutchouc de pressage	Goma de presion Borracha de pressao	
2	aa0416601	4	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Junta	INF
3	003229202	4	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D.63 C.145
4	2043917	2	Tirante Stay bolt	Anzugstange Tirant	Tirante Tirante	
5	0061010	4	Giunto a molletta Master link	Federkupplung Joint de chaine	Empalme a muelle Junta a mola	
6	0061009	N.	Catena Chain	Kette Chaine	Cadena Corrente	
7	2045025	1	Carrucola Roller	Laufrolle Galet	Polea Polia	
8	0031701	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Serie de guarnicoes	
9	aa0416401	4	Lardone Gib	Fuehrungsleiste Lardon	Chaveta Calco	
10	aa04163	2	Lardone Gib	Fuehrungsleiste Lardon	Chaveta Calco	
11	aa01672	4	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Junta	SUP.
12	2044997	4	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
13	2044739	2	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
14	0020111	4	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	

- I – Pressore
- GB – Pressure beam
- D – Druckbalken
- F – Presseur
- E – Barra de presion
- P – Prensor



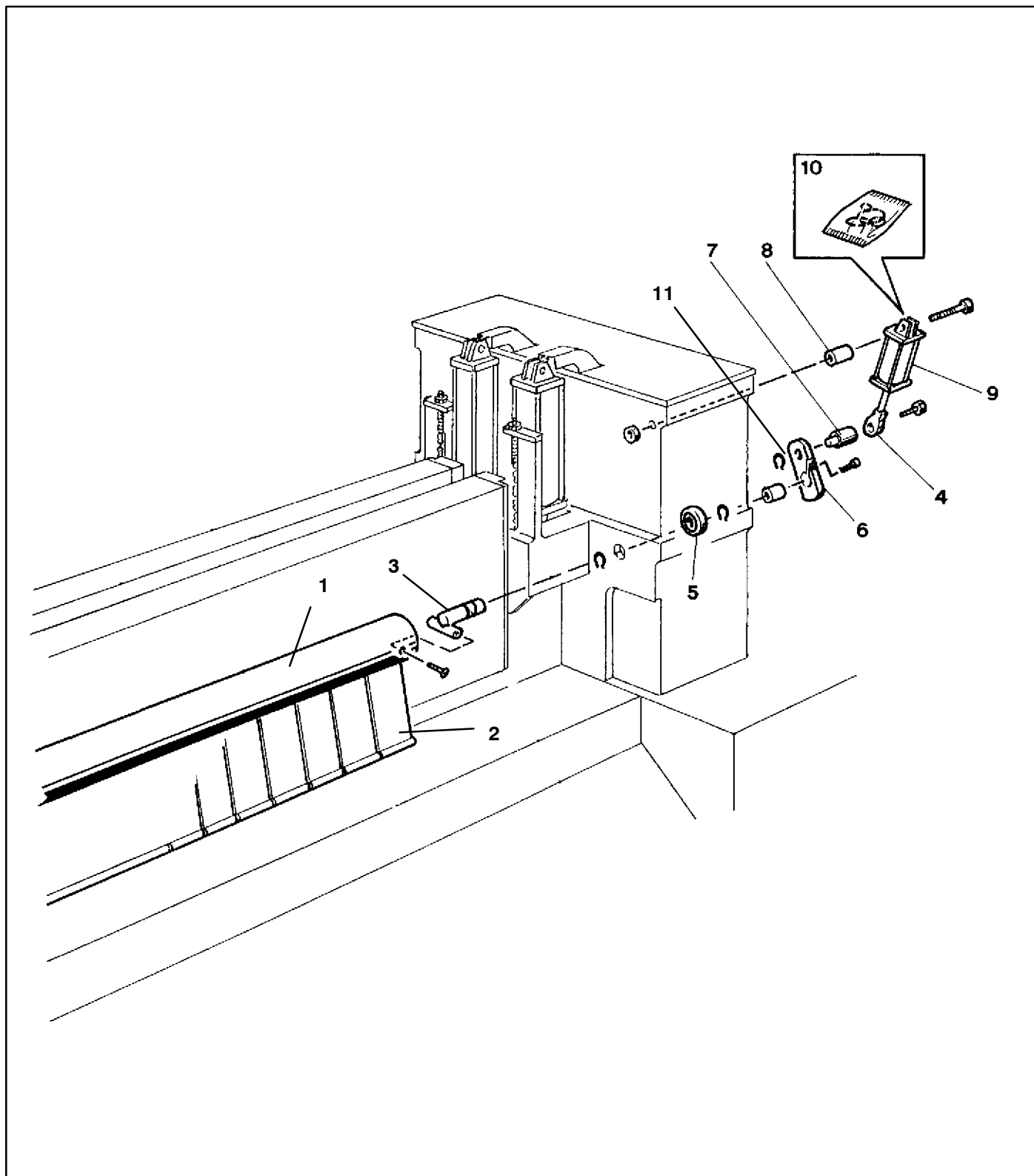


- I – Pressore
- GB – Pressure beam
- D – Druckbalken
- F – Presseur
- E – Barra de presion
- P – Prensor



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	2044050	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	SEZ.3800
1	204405101	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	SEZ.2800
1	2044052	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	SEZ.2200
1	204405102	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	SEZ.3300
1	aa0120110	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	SEZ.5700
1	aa0120112	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	SEZ.6500
1	2044051	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	SEZ.4500
2	2070100	N.	Spatola Extractor flap	Spatel Spatule	Espatula Palheta	ROSSA
2	207010001	N.	Spatola Extractor flap	Spatel Spatule	Espatula Palheta	TRASPARENTE
3	303288201	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	DX
3	3032883	1	Fulcro –	– –	– –	SX
4	0033011	2	Occhiello Eyelet	Oese Oillet	Armella roscada Ilho	
5	0050119	2	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	20X47X14
6	2044915	1	Biella Connecting rod	Kolbenstange Bielle	Biela Biela	
7	2041780	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
8	2045011	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Espacador	
9	0032231	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=30 C=70
10	0031620	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Serie de guarnicoes	
11	0020104	1	Anello Ring	Ring Bague	Anillo Anel	

- I – Pressore
- GB – Pressure beam
- D – Druckbalken
- F – Presseur
- E – Barra de presion
- P – Prensor



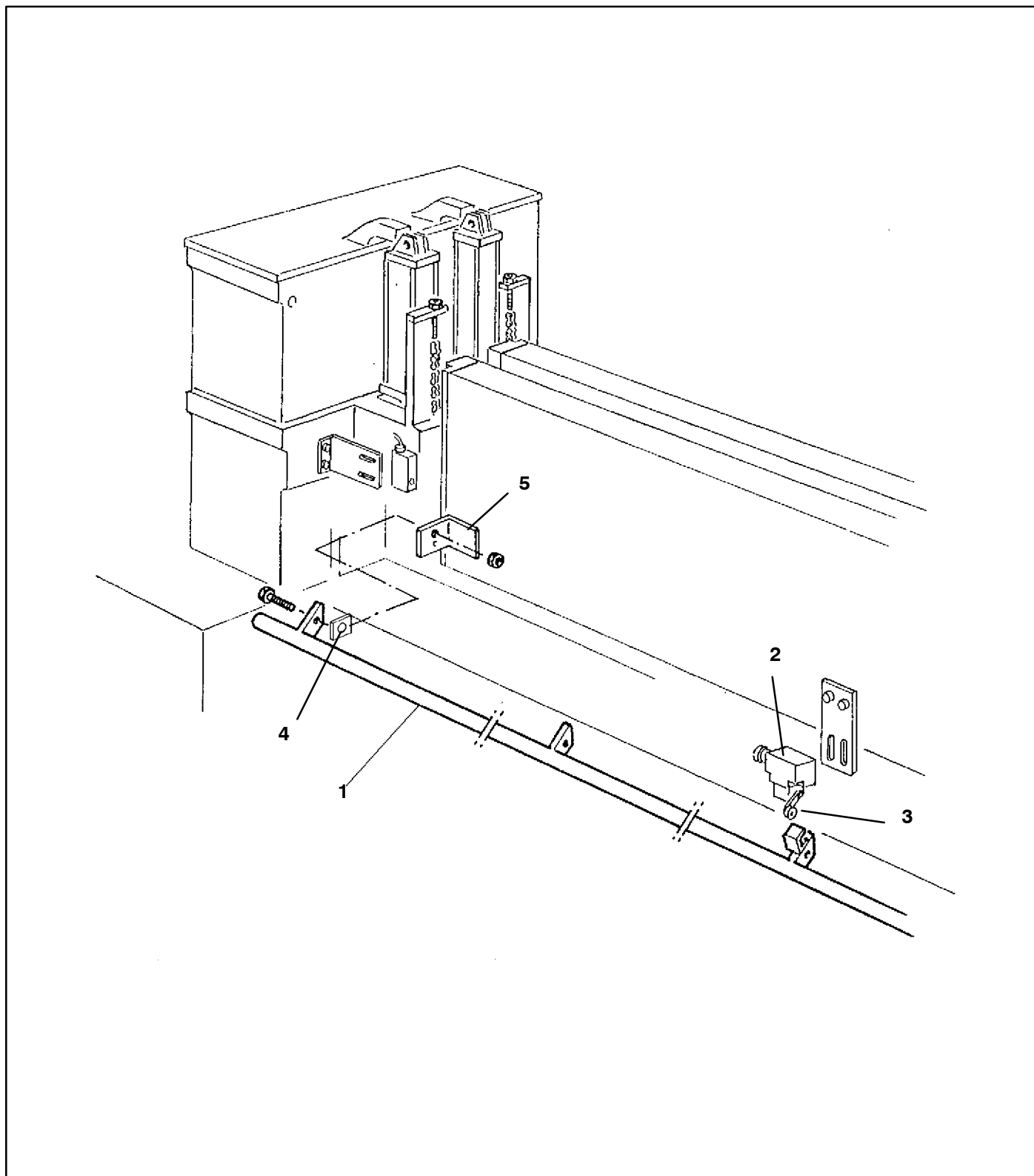


- I – Pressore
- GB – Pressure beam
- D – Druckbalken
- F – Presseur
- E – Barra de presion
- P – Prensor



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa00834xx	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	
2	0043063	1	Micro Micro	Micro Micro	Micro Micro	
3	0043065	1	Testina a rotella Head with roller	Rollen – kopf Tete a galet	Cabezal con ruedecilla Cabeça de roldana	
4	aa00854	2	Tassello Block	Block Bloc	Bloque Block	
5	aa00828	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	

- I – Pressore
- GB – Pressure beam
- D – Druckbalken
- F – Presseur
- E – Barra de presion
- P – Prensor





- I - Rulli
- GB - Rollers
- D - Rollen
- F - Rouleaux
- E - Rodillos
- P - Rolos



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

Para efectuar el pedido es suficiente:

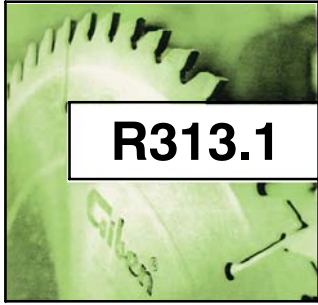
- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada



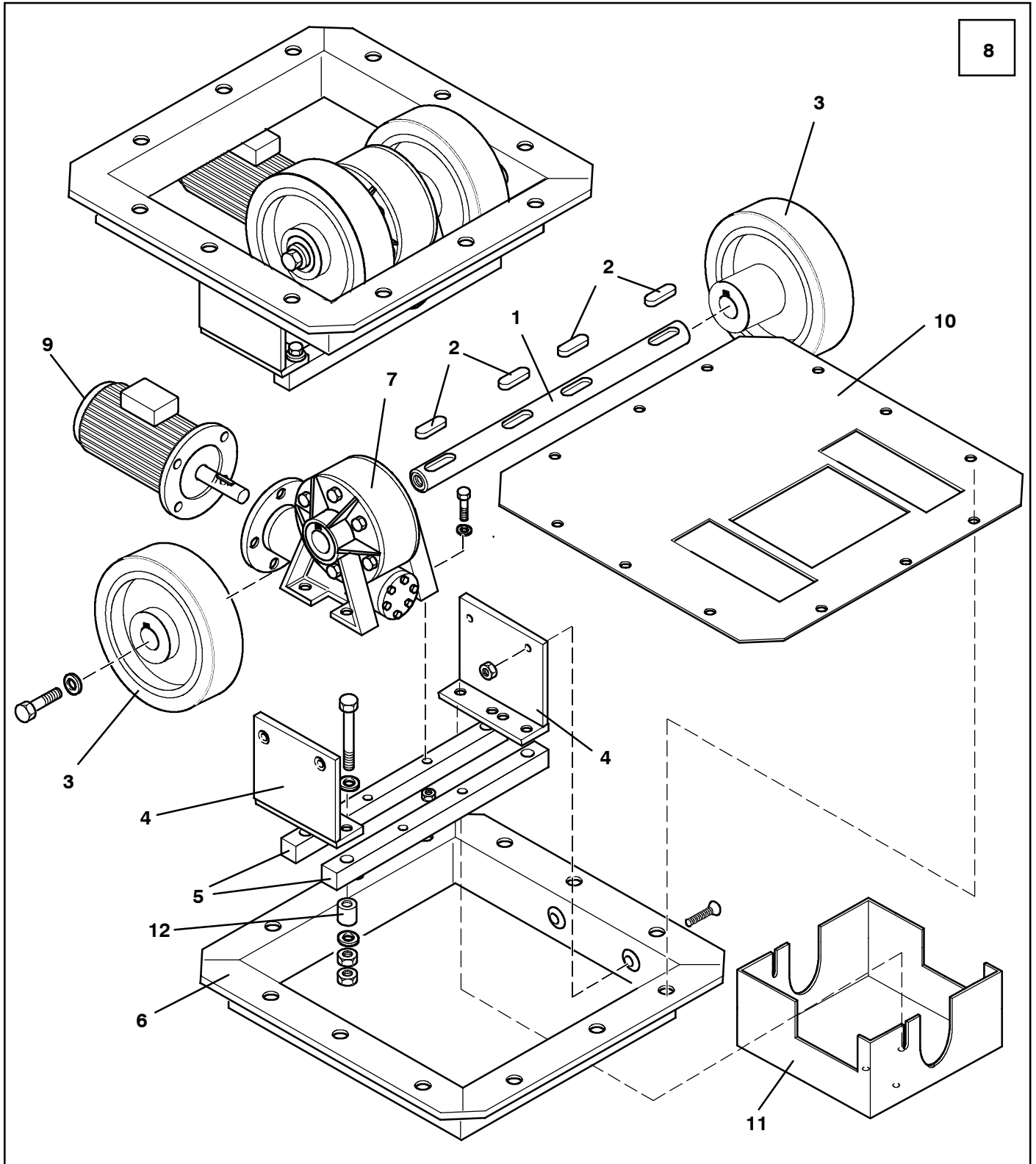
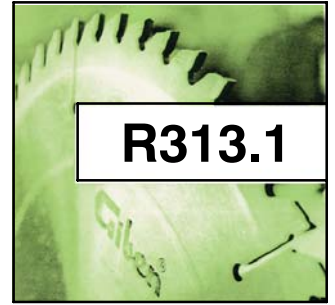


- I – Rulli
- GB – Rollers
- D – Rollen
- F – Rouleaux
- E – Rodillos
- P – Rolos



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	2042868	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	
2	0020378	4	Linguetta Key	Keil Clavette	Lengueta Lingueta	
3	3031749	2	Ruota Wheel	Rad Roue	Rueda Roda	
4	aa00041	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
5	2042869	2	Barra Bar	Stange Barre	Barra Barra	
6	aa00036	1	Telaio Frame	Gestell Cadre	Bastidor Chassi	
7	0061320	1	Riduttore Reducer	Reduzierer Reducteur	Reductor Redutor	
8	sc00004	N.	Gruppo completo Complete unit	Komplette Gruppe Groupe complet	Grupo completo Grupo completo	
9	0049502xx	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	
10	aa04463	1	Lamiera –	– –	– Chapa	OPTIONAL
11	aa0446301	1	Lamiera –	– –	– Chapa	OPTIONAL
12	aa09199	4	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	

- I - Rulli
- GB - Rollers
- D - Rollen
- F - Rouleaux
- E - Rodillos
- P - Rolos



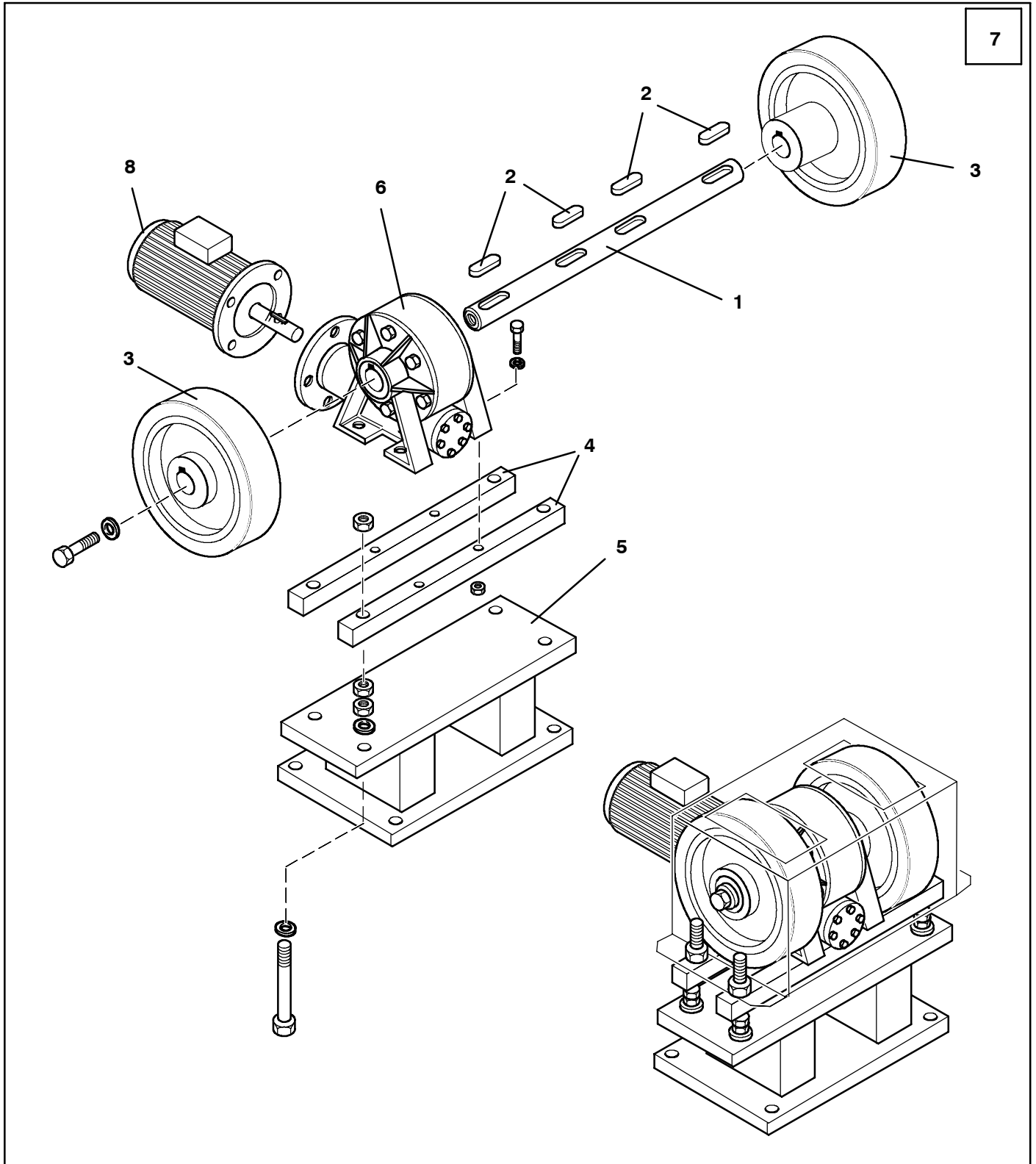


- I - Rulli
- GB - Rollers
- D - Rollen
- F - Rouleaux
- E - Rodillos
- P - Rolos



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	2042868	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	
2	0020378	4	Linguetta Key	Keil Clavette	Lengueta Lingueta	
3	3031749	2	Ruota Wheel	Rad Roue	Rueda Roda	
4	2042869	2	Barra Bar	Stange Barre	Barra Barra	
5	aa00043	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
6	0061320	1	Riduttore Reducer	Reduzierer Reducteur	Reductor Redutor	
7	sc00005	N.	Gruppo completo Complete unit	Komplette Gruppe Groupe complet	Grupo completo Grupo completo	
8	0049502xx	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	

- I - Rulli
- GB - Rollers
- D - Rollen
- F - Rouleaux
- E - Rodillos
- P - Rolos



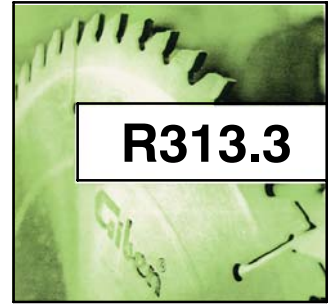


- I - Rulli
- GB - Rollers
- D - Rollen
- F - Rouleaux
- E - Rodillos
- P - Rolos

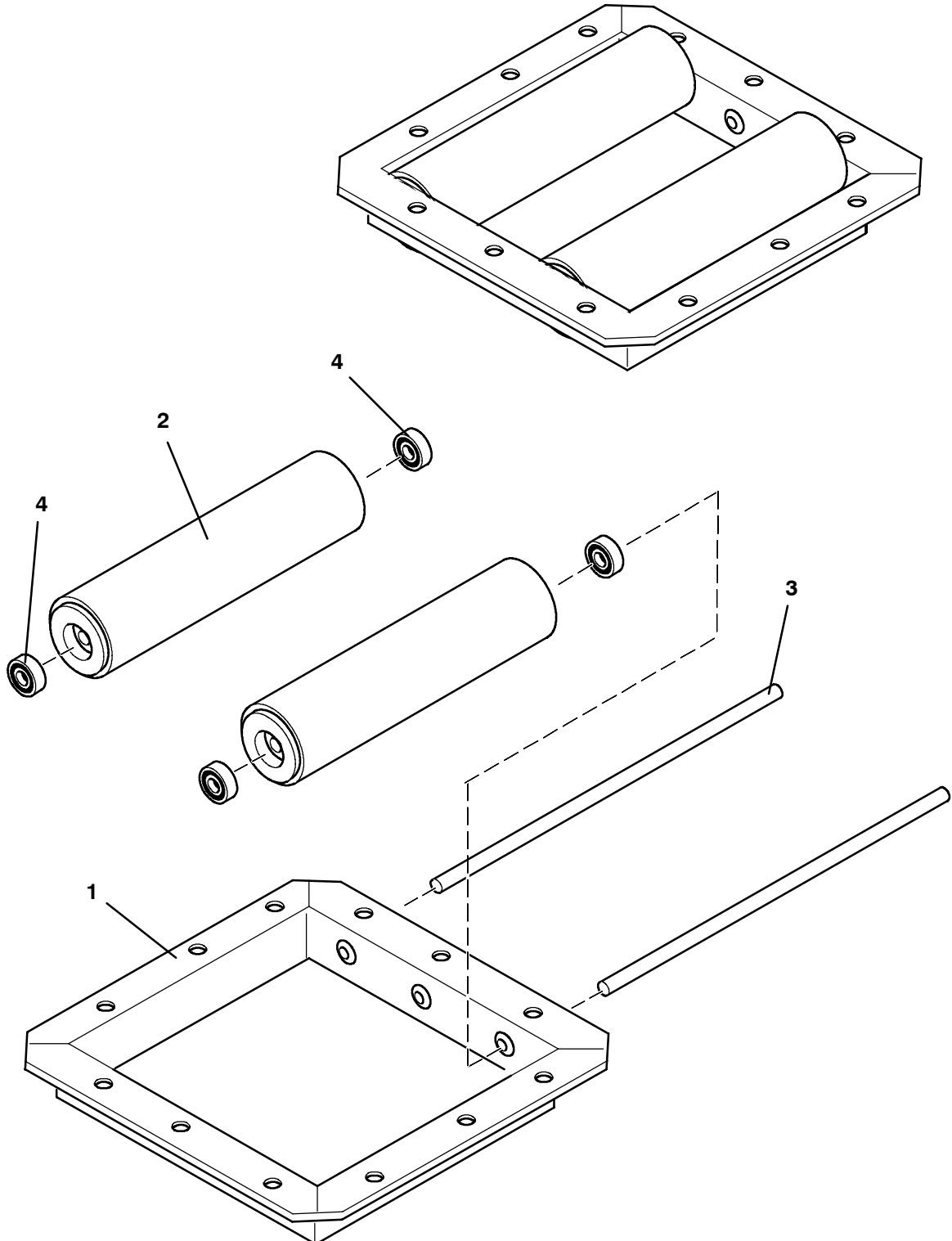


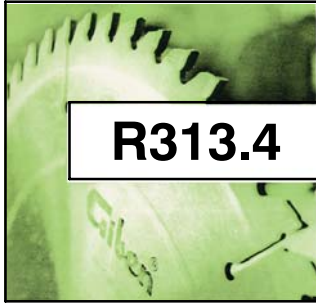
Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa00036	1	Telaio Frame	Gestell Cadre	Bastidor Chassi	
2	aa0003702	2	Rullo Roller	Rolle Rouleau	Rodillo Rolo	
3	aa0003502	2	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	
4	0050115	4	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	10X30X9
5	sc0000301	N.	Gruppo completo Complete unit	Komplette Gruppe Groupe complet	Grupo completo Grupo completo	

- I - Rulli
- GB - Rollers
- D - Rollen
- F - Rouleaux
- E - Rodillos
- P - Rolos



5



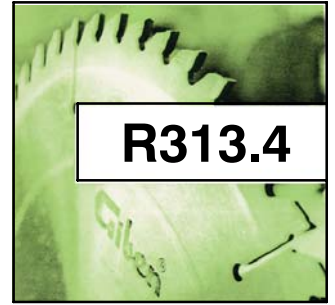


- I - Rulli
- GB - Rollers
- D - Rollen
- F - Rouleaux
- E - Rodillos
- P - Rolos

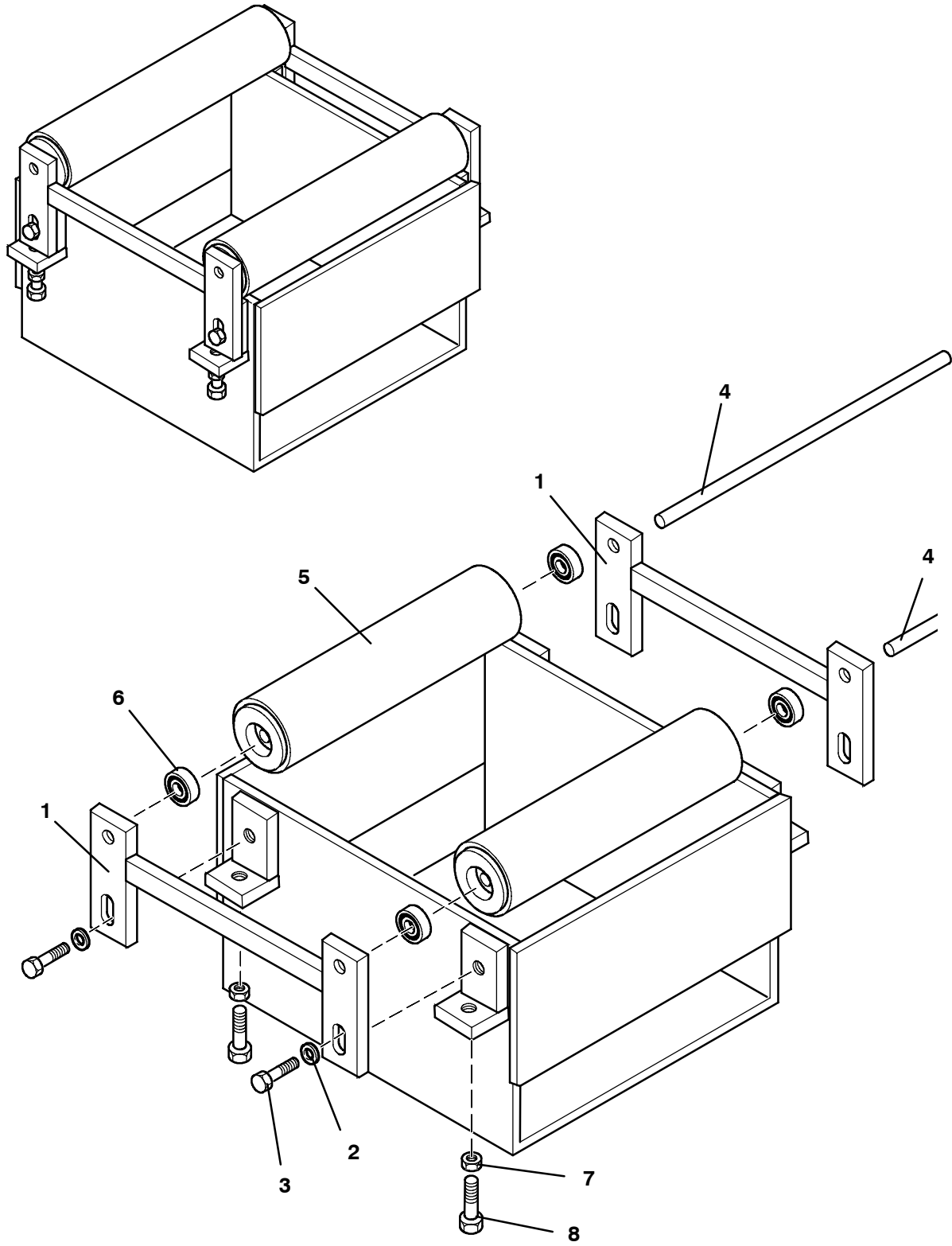


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa00047	2	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Prato	
2	0010089	4	Rondella Washer	Unterlegscheibe Rondelle	Arandela Arruela	
3	0010913	4	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
4	aa0003501	2	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	
5	aa0003701	2	Rullo Roller	Rolle Rouleau	Rodillo Rolo	
6	0050115	4	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	10X30X9
7	0010139	4	Dado Nut	Mutter Ecrou	Tuerca Porca	
8	0010894	4	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
9	sc0000801	N.	Gruppo completo Complete unit	Komplette Gruppe Groupe complet	Grupo completo Grupo completo	

- I - Rulli
- GB - Rollers
- D - Rollen
- F - Rouleaux
- E - Rodillos
- P - Rolos



9



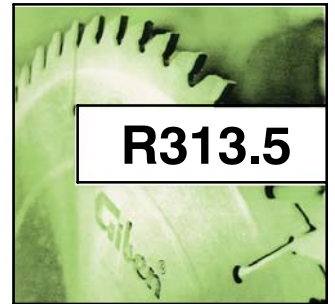


- I - Rulli
- GB - Rollers
- D - Rollen
- F - Rouleaux
- E - Rodillos
- P - Rolos



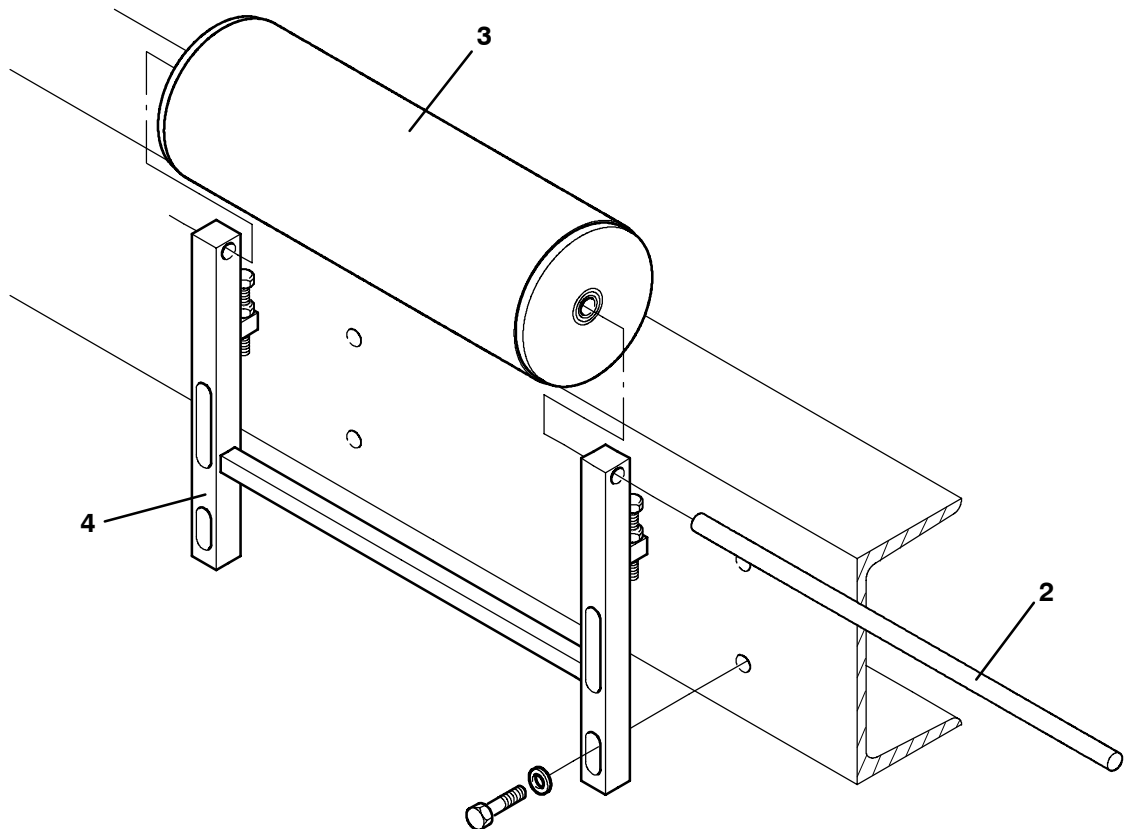
Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	sc0000601	N.	Rullo Roller	Rolle Rouleau	Rodillo Rolo	COMPLETE UNIT
2	aa0003503	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	
3	aa0003702	1	Rullo Roller	Rolle Rouleau	Rodillo Rolo	
4	aa00044	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	

- I - Rulli
- GB - Rollers
- D - Rollen
- F - Rouleaux
- E - Rodillos
- P - Rolos



OPTIONAL

1



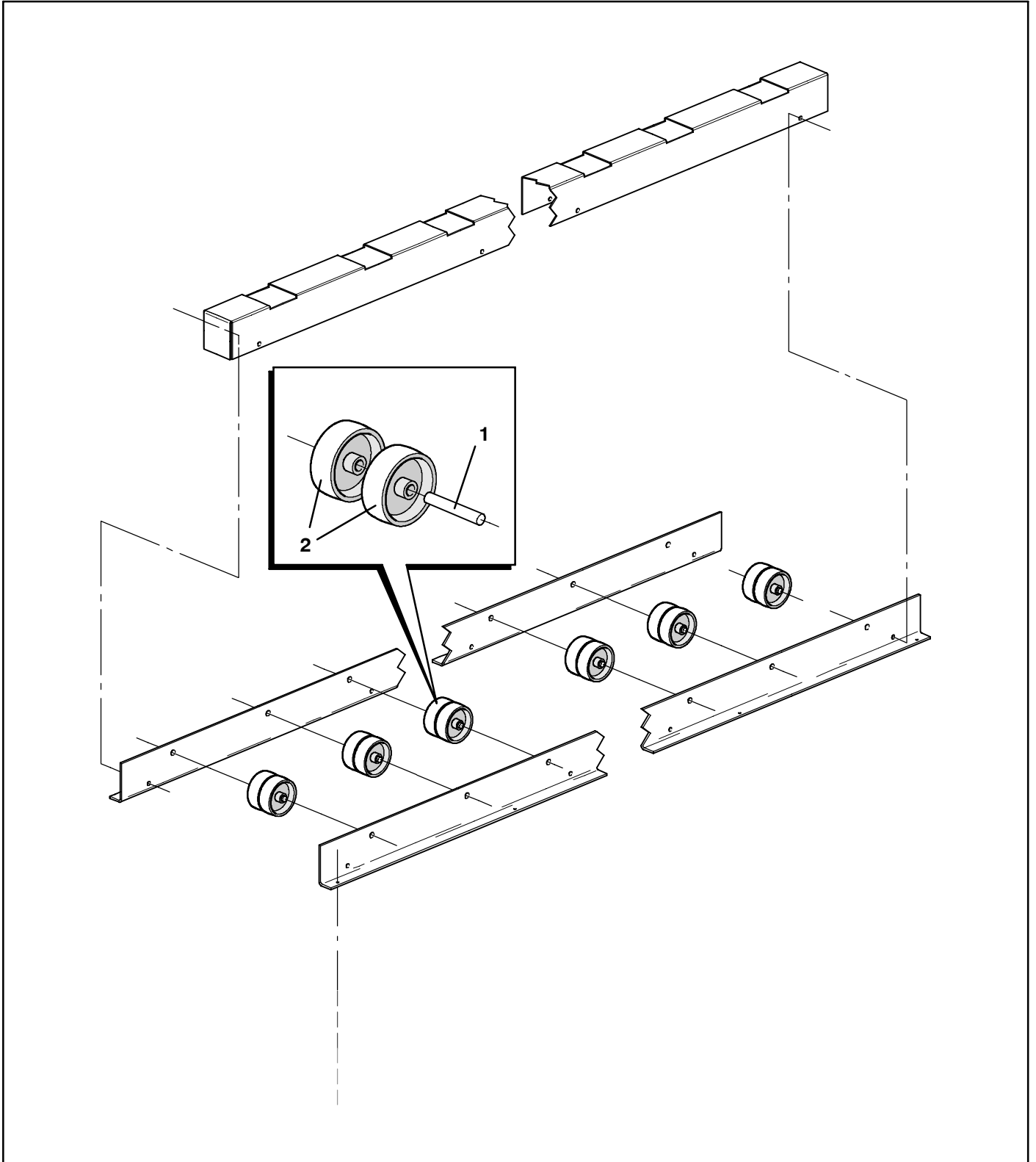
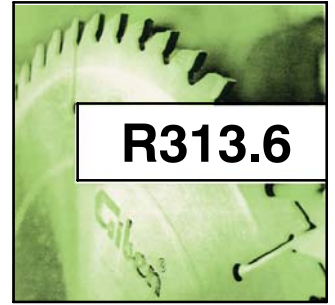


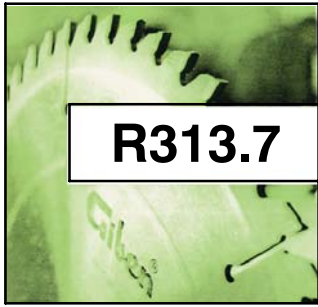
- I - Rulli
- GB - Rollers
- D - Rollen
- F - Rouleaux
- E - Rodillos
- P - Rolos



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	2046242	N.	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
2	006622211	N.	Ruota Wheel	Rad Roue	Rueda Roda	80X30X34 POLYAMIDE

- I - Rulli
- GB - Rollers
- D - Rollen
- F - Rouleaux
- E - Rodillos
- P - Rolos



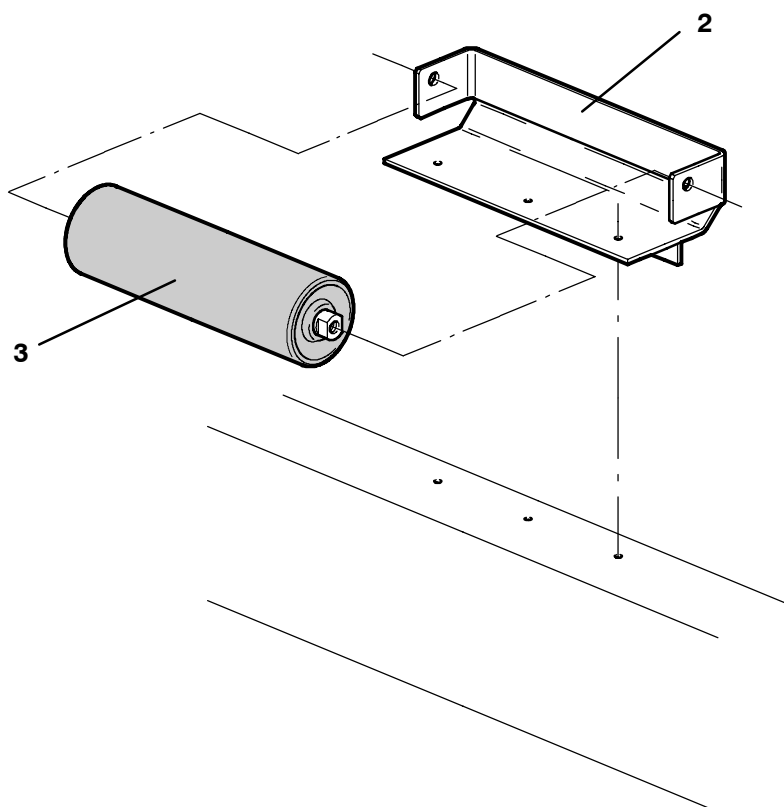
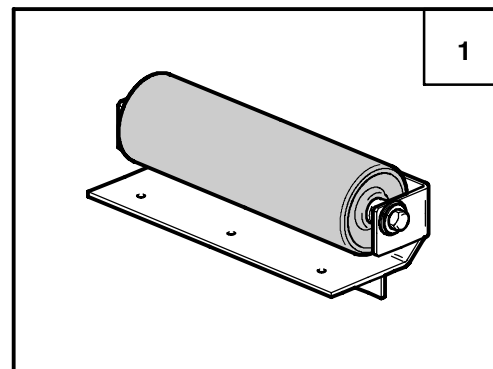


- I - Rulli
- GB - Rollers
- D - Rollen
- F - Rouleaux
- E - Rodillos
- P - Rolos



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	sc00882	N.	Rullo completo Roller unit	Komplette Rolle Rouleau complet	Rodillo completo Rolo completo	
2	aa13202	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
3	0061478	1	Rullo folle Idle roller	Losrolle Rouleau libres	Rodillo libre Rolo louco	Ø=89 L=332

- I - Rulli
- GB - Rollers
- D - Rollen
- F - Rouleaux
- E - Rodillos
- P - Rolos





- I** – Allineatore frontale
- GB** – Front aligning device
- D** – Frontalausrichter
- F** – Aligneur frontal
- E** – Alineador frontal
- P** – Alinhador frontal



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

Para efectuar el pedido es suficiente:

- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada



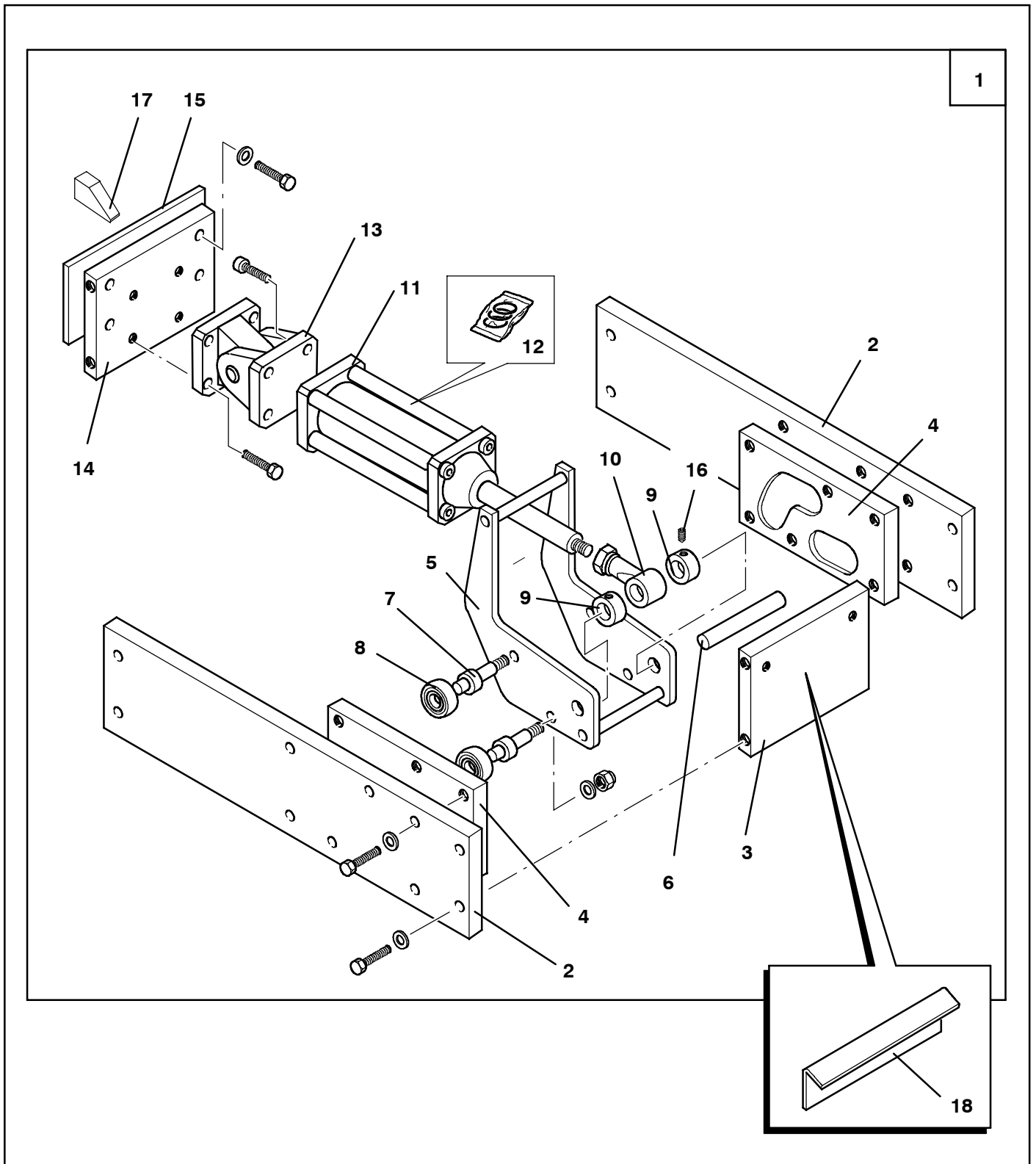


- I – Allineatore frontale
- GB – Front aligning device
- D – Frontalausrichter
- F – Alignneur frontal
- E – Alineador frontal
- P – Alinhador frontal



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	sc00401	N.	Allineatore frontale Front aligning device	Frontalausrichter Alignneur frontal	Alineador frontal Alinhador frontal	COMPLETE UNIT
2	aa05538	2	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
3	aa05540	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
4	aa05539	2	Camma Cam	Nocken Came	Excentrico Came	
5	aa05547	1	Allineatore Aligning device	Ausrichter Alignneur	Alineador Alinhador	
6	aa05545	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
7	aa05544	4	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
8	0050809	4	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	10X32X9
9	aa05543	2	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
10	003261106	1	Occhiello Eyelet	Oese Oillet	Armella roscada Ilho	
11	003250403	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	Ø=50 S=65
12	0031684	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
12	003168401	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
13	003301803	1	Cerniera Hinge	Gelenk Charniere	Bisagra Dobradica	
14	aa05541	1	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
15	aa05886	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
16	003065201	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
17	aa06246	1	Listello Strip	Leiste Levre	Regleta Istel	
18	2030482	1	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	

- I - Allineatore frontale
- GB - Front aligning device
- D - Frontalausrichter
- F - Aligneur frontal
- E - Alineador frontal
- P - Alinhador frontal





- I** – Allineatore bilato
- GB** – Bilateral aligner
- D** – Doppelseitige ausrichter
- F** – Aligneur bilatéral
- E** – Alineador bilateral
- P** – Alinhador bilateral



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

Para efectuar el pedido es suficiente:

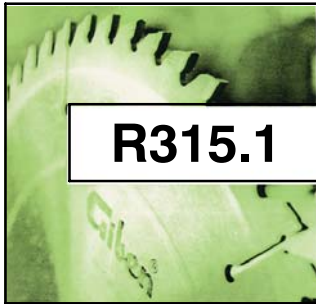
- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada





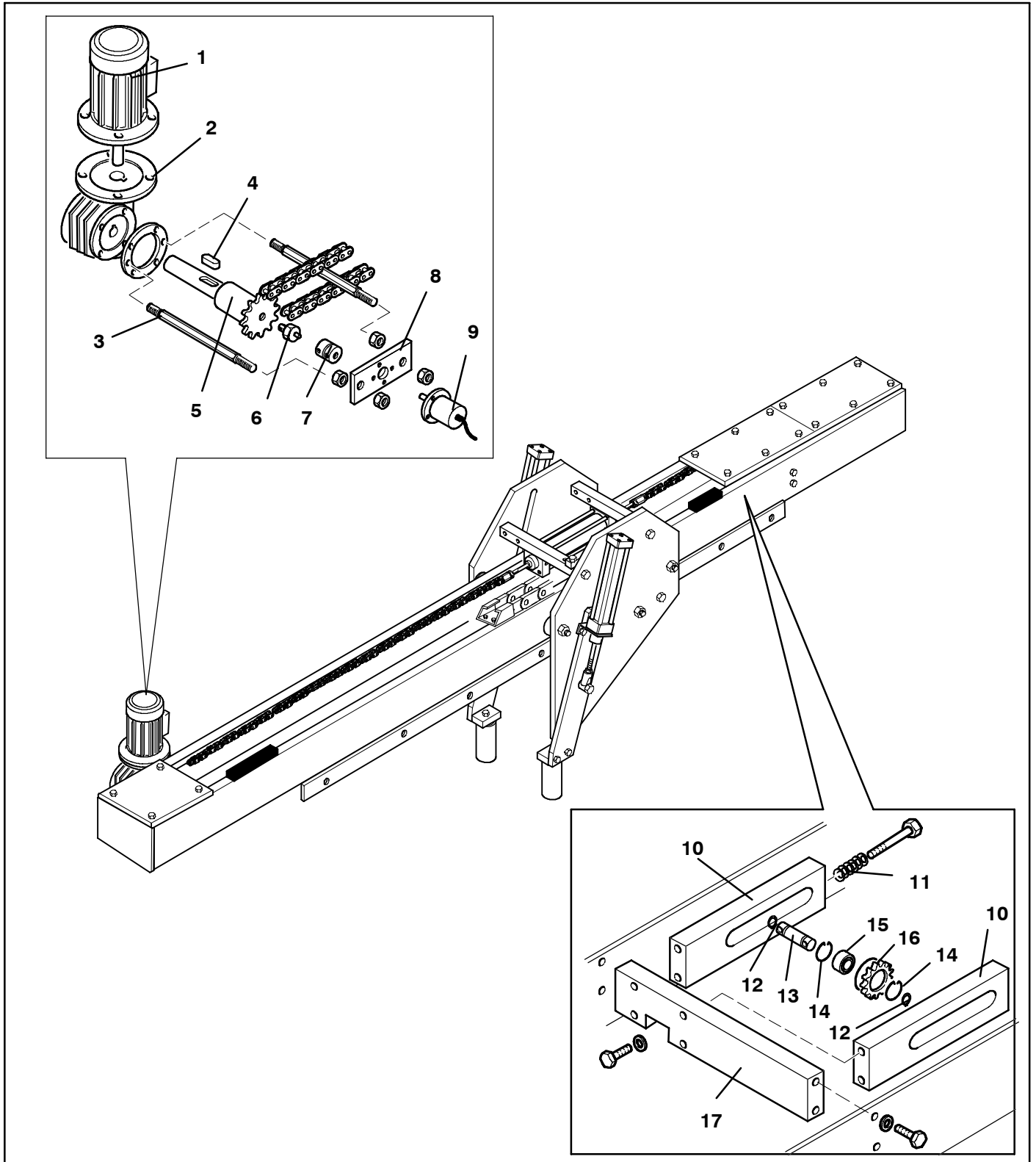
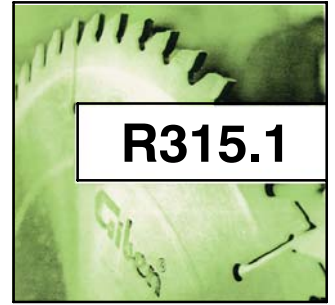
- I** – Allineatore bilato
- GB** – Bilateral aligner
- D** – Doppelseitige ausrichter
- F** – Aligneur bilatéral
- E** – Alineador bilateral
- P** – Alinhador bilateral



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
------	--------	----	---------------------	---------------------	----------------------	------

1	0049504xx	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	
2	0061290	1	Riduttore Reducer	Reduzierer Reducteur	Reductor Redutor	MVF 49/P 1:36 M63
3	aa0076401	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
4	0020377	1	Linguetta Key	Keil Clavette	Lengueta Chaveta	
5	aa00765	1	Pignone Pinion	Ritzel Pignon	Pinon Pinhao	
6	aa0057401	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
7	006602202	1	Giunto Coupling	Kupplung Accouplement	Empalme Junta	
8	aa00763	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
9	004618301	1	Encoder Encoder	Encoder Encoder	Encoder Encoder	50 I/G
9	004634811	1	Encoder Encoder	Encoder Encoder	Encoder Encoder	100 I/G
10	aa00716	2	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
11	0021168	16	Molla a tazza Spring washer	Tellerfeder Ressort a disque	Resorte de disco Mola copo	
12	0020111	2	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	D=15
13	aa00718	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
14	0020023	2	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	D=32
15	0050047	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	15X32X9
16	aa00732	1	Pignone Pinion	Ritzel Pignon	Pinon Pinhao	
17	aa00717	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	

- I – Allineatore bilato
- GB – Bilateral aligner
- D – Doppelseitige ausrichter
- F – Aligneur bilatéral
- E – Alineador bilateral
- P – Alinhador bilateral



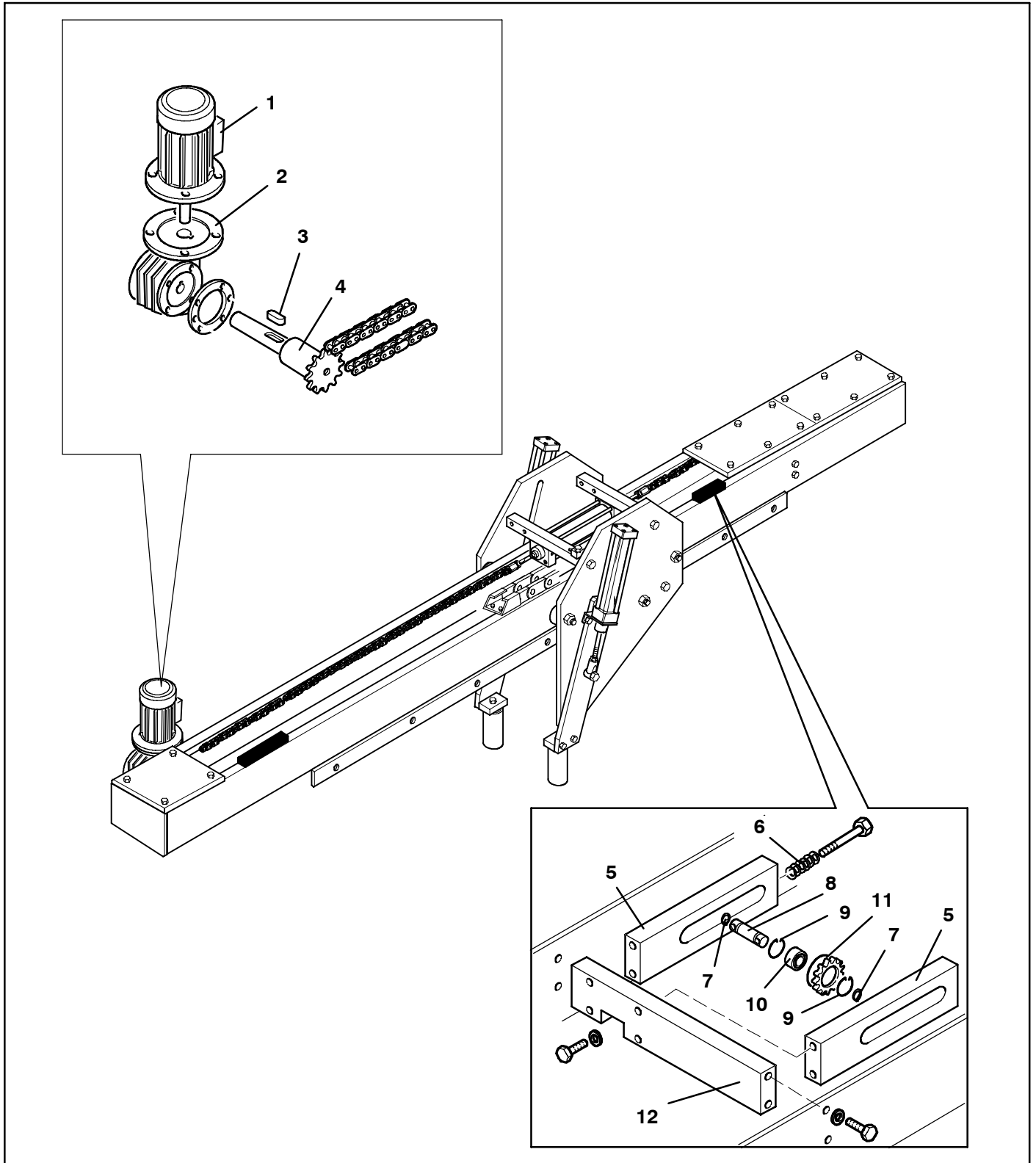
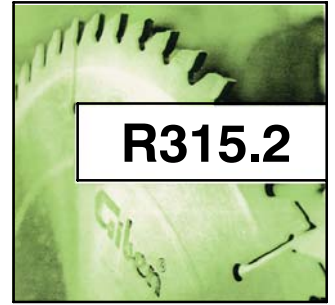


- I – Allineatore bilato
- GB – Bilateral aligner
- D – Doppelseitige ausrichter
- F – Aligneur bilatéral
- E – Alineador bilateral
- P – Alinhador bilateral



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0049504xx	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	
2	0061290	1	Riduttore Reducer	Reduzierer Reducteur	Reductor Redutor	
3	0020377	1	Linguetta Key	Keil Clavette	Lengueta Chaveta	
4	aa00765	1	Pignone Pinion	Ritzel Pignon	Pinon Pinhao	
5	aa00716	2	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
6	0021168	16	Molla a tazza Spring washer	Tellerfeder Ressort a disque	Resorte de disco Mola copo	
7	0020111	2	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	
8	aa00718	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
9	0020023	2	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	
10	0050047	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	15X32X9
11	aa00732	1	Pignone Pinion	Ritzel Pignon	Pinon Pinhao	
12	aa00717	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	

- I – Allineatore bilato
- GB – Bilateral aligner
- D – Doppelseitige ausrichter
- F – Aligneur bilatéral
- E – Alineador bilateral
- P – Alinhador bilateral



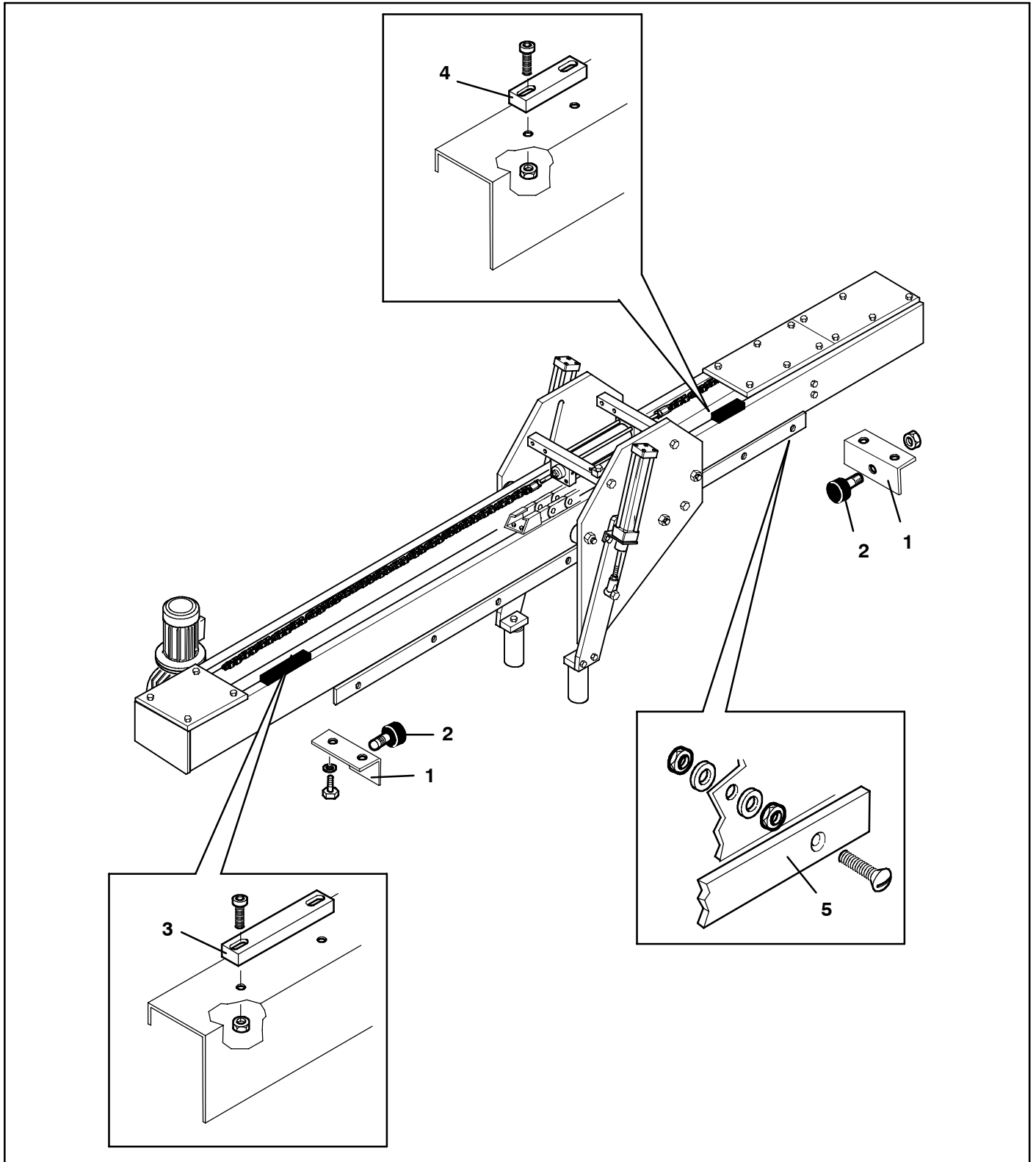


- I – Allineatore bilato
- GB – Bilateral aligner
- D – Doppelseitige ausrichter
- F – Alineur bilatéral
- E – Alineador bilateral
- P – Alinhador bilateral



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa05904	2	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	
2	0066020	2	Tampone di battuta Rebond bumper	Anschlagbolzen Tampon de butee	Tampon de tope Tampa de batente	
3	aa0077402	1	Camma Cam	Nocken Came	Excentrico Came	L.190
4	aa0077401	1	Camma Cam	Nocken Came	Excentrico Came	L.100
5	aa0590514	2	Guida Guide	Fuehrung Guide	Guia Guia	L.1480 ALL.1000
5	aa0590526	2	Guida Guide	Fuehrung Guide	Guia Guia	L.2640 ALL.2200
5	aa0590532	2	Guida Guide	Fuehrung Guide	Guia Guia	L.3220 ALL.2700
5	aa0590520	2	Guida Guide	Fuehrung Guide	Guia Guia	L.2060 ALL.1600

- I – Allineatore bilato
- GB – Bilateral aligner
- D – Doppelseitige ausrichter
- F – Aligneur bilatéral
- E – Alineador bilateral
- P – Alinhador bilateral



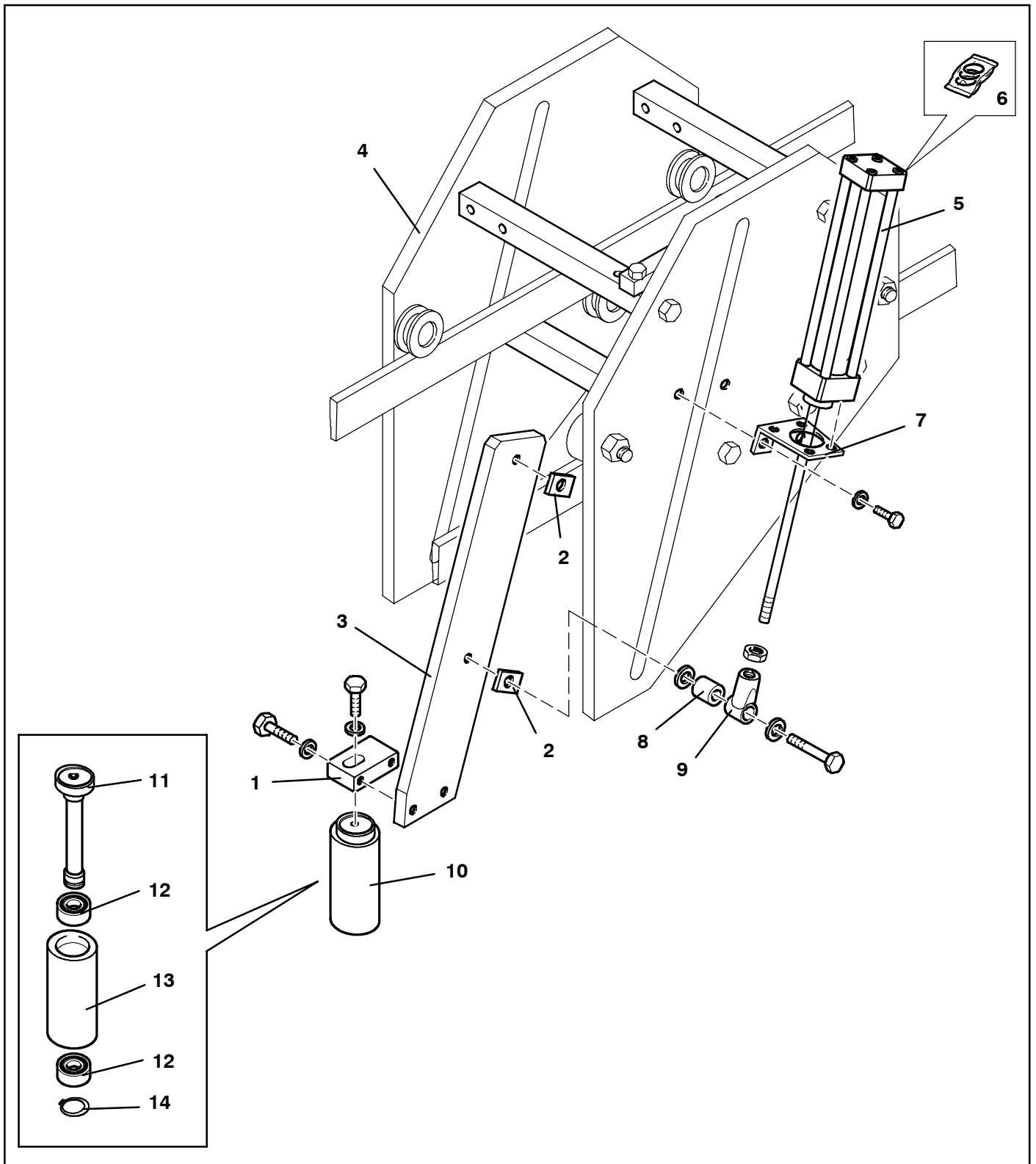
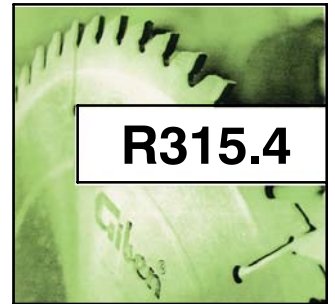


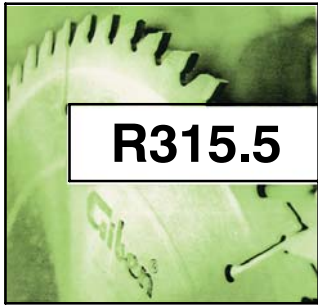
- I – Allineatore bilato
- GB – Bilateral aligner
- D – Doppelseitige ausrichter
- F – Aigneur bilatéral
- E – Alineador bilateral
- P – Alinhador bilateral



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa00709	2	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Fixacao	
2	7770033	4	Pattino Slide	Gleitschuh Bloc de glissement	Patin Patim	
3	aa05909	2	Lardone Gib	Fuehrungsleiste Lardon	Chaveta Calco	
4	aa05906	2	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
5	003250009	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=32 C=160
6	0031683	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
6	003168301	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
7	aa00710	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
8	7770042	1	Distanziale Spacer	Distanzstuck Entretoise	Distancial Distanciador	
9	003303006	1	Occhiello Eyelet	Oese Oeillet	Armella roscada Ilho	
10	3013309	2	Rullo completo Roller unit	Komplette Rolle Rouleau complet	Rodillo completo Rolo completo	
11	2040206	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
12	0050049	2	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	20X42X12
13	2080343	1	Rullo Roller	Rolle Rouleau	Rodillo Rolo	
14	0020116	1	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	D=20

- I – Allineatore bilato
- GB – Bilateral aligner
- D – Doppelseitige ausrichter
- F – Aligneur bilatéral
- E – Alineador bilateral
- P – Alinhador bilateral



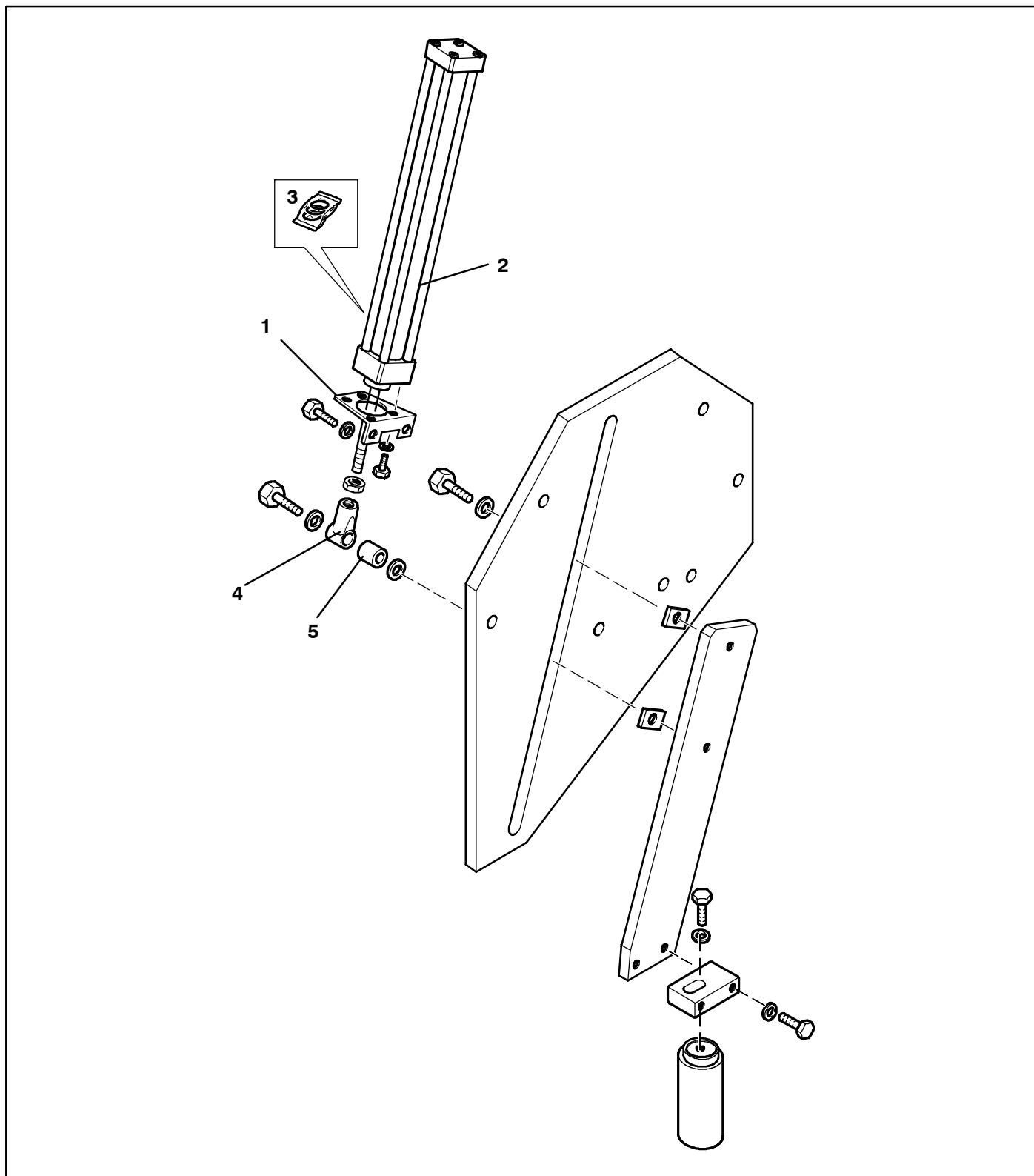


- I – Allineatore bilato
- GB – Bilateral aligner
- D – Doppelseitige ausrichter
- F – Alineur bilatéral
- E – Alineador bilateral
- P – Alinhador bilateral



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa00710	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
2	003250009	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=32 C=160 – MOD.SP
2	003250031	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=32 C=310 – MOD.SPT
3	0031683	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
3	003168301	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
4	003303006	1	Occhiello Eyelet	Oese Oeillet	Armella roscada Ilho	
5	7770042	1	Distanziale Spacer	Distanzstuck Entretoise	Distancial Distanciador	MOD.SP
5	777004201	1	Distanziale Spacer	Distanzstuck Entretoise	Distancial Distanciador	MOD.SPT

- I – Allineatore bilato
- GB – Bilateral aligner
- D – Doppelseitige ausrichter
- F – Aligneur bilatéral
- E – Alineador bilateral
- P – Alinhador bilateral



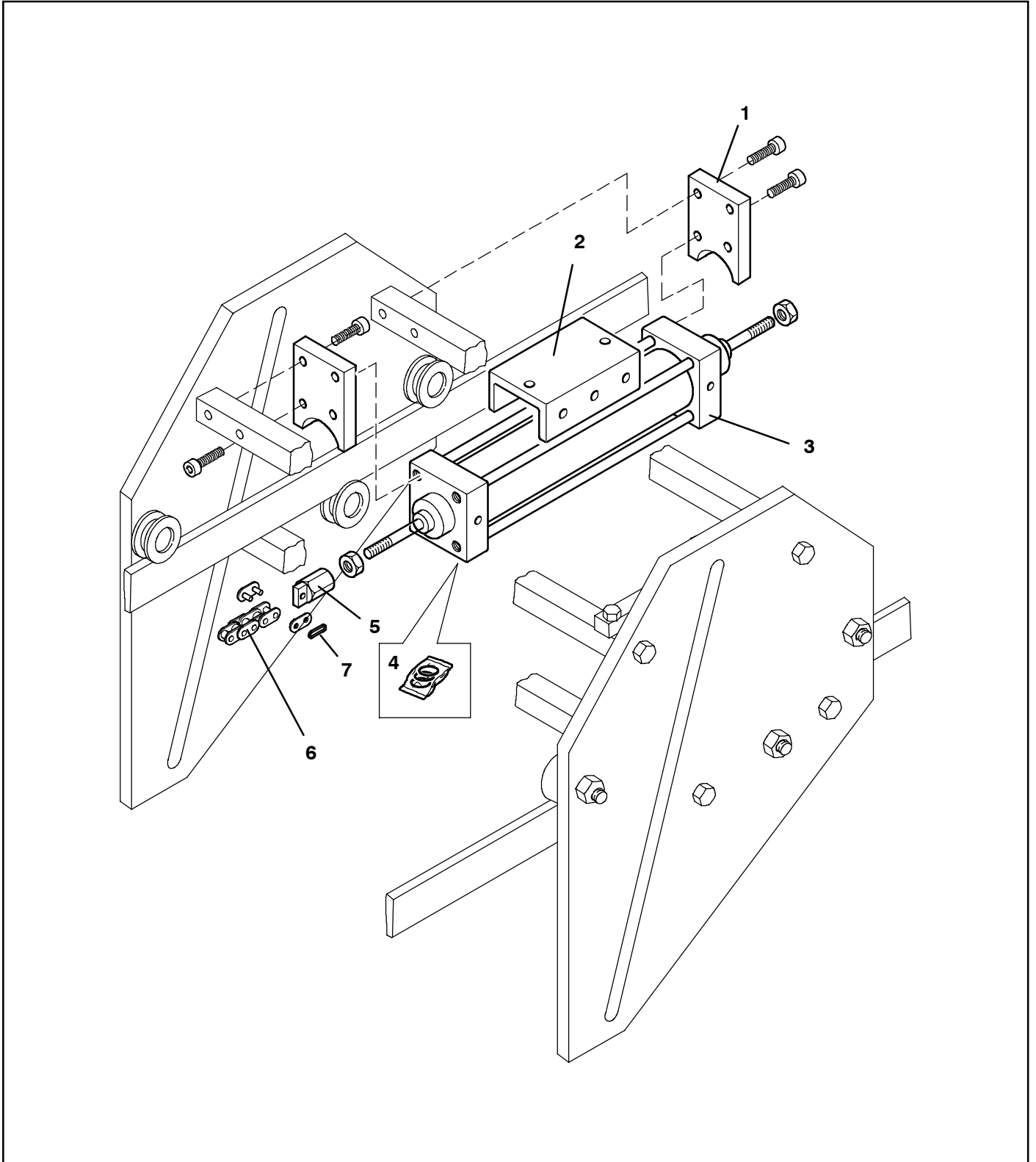
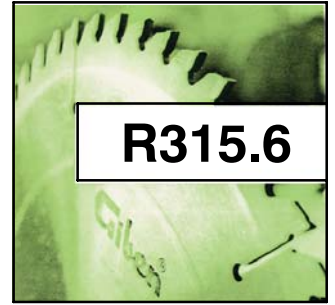


- I – Allineatore bilato
- GB – Bilateral aligner
- D – Doppelseitige ausrichter
- F – Alineur bilatéral
- E – Alineador bilateral
- P – Alinhador bilateral



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa00766	2	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
2	aa00731	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
3	003270408	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=50 C=150
4	0031684	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
4	003168401	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
5	aa00767	1	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Fixacao	
6	0061036	N.	Catena Chain	Kette Chaîne	Cadena Corrente	
7	0061037	2	Giunto a molletta Master link	Federkupplung Joint de chaîne	Empalme a muelle Junta a mola	

- I – Allineatore bilato
- GB – Bilateral aligner
- D – Doppelseitige ausrichter
- F – Aligneur bilatéral
- E – Alineador bilateral
- P – Alinhador bilateral



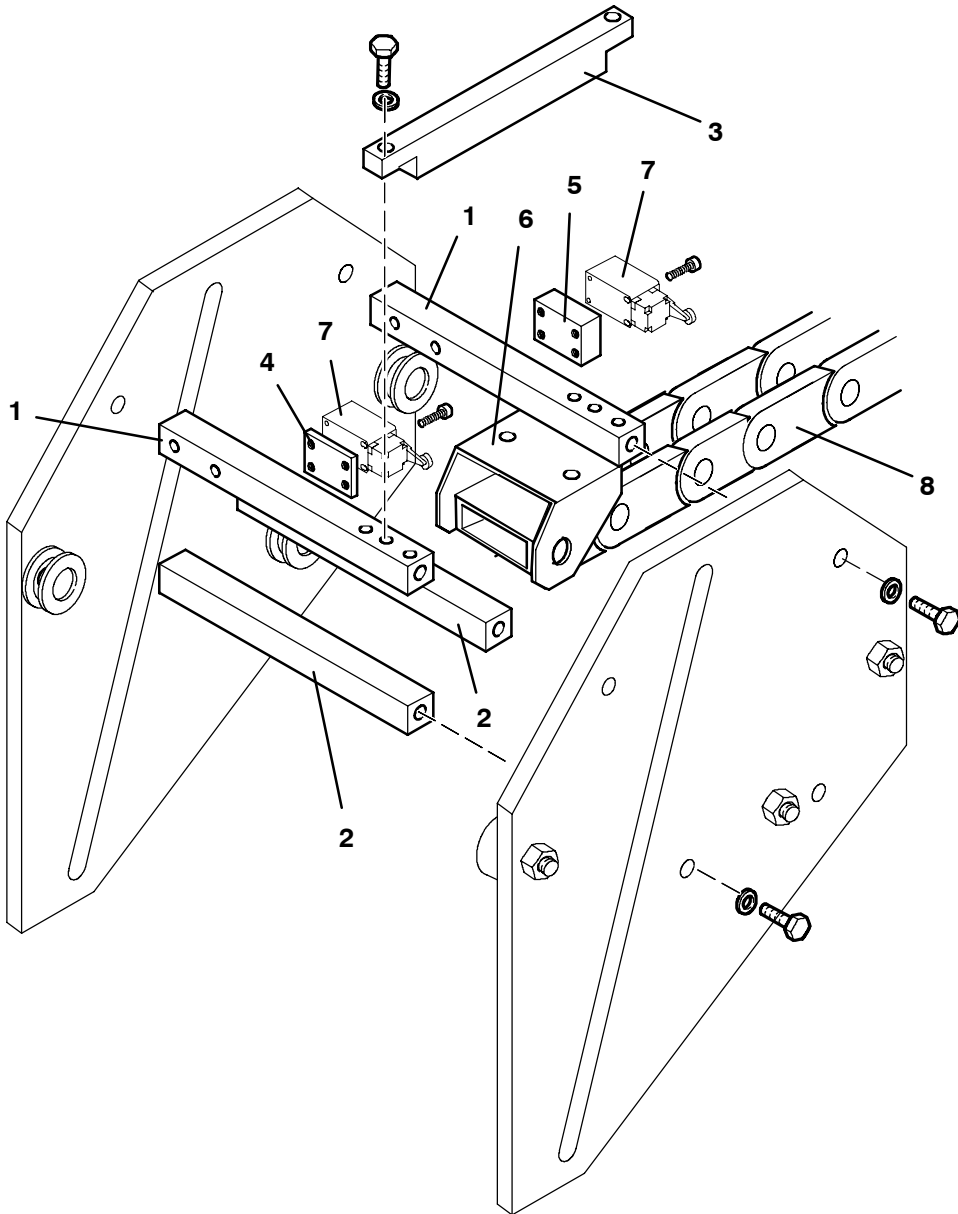


- I – Allineatore bilato
- GB – Bilateral aligner
- D – Doppelseitige ausrichter
- F – Aligneur bilatéral
- E – Alineador bilateral
- P – Alinhador bilateral



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa05907	2	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
2	aa05908	2	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
3	aa00714	1	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Fixacao	
4	aa0075701	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
5	aa0075702	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
6	aa00715	1	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Fixacao	
7	004305551	2	Micro Micro	Micro Micro	Micro Micro	
8	0066437	N.	Catena portacavi Cable chain	Kabelkette Chaîne support cable	Cadena sujetacables Corrente porta cabos	

- I – Allineatore bilato
- GB – Bilateral aligner
- D – Doppelseitige ausrichter
- F – Aligneur bilatéral
- E – Alineador bilateral
- P – Alinhador bilateral



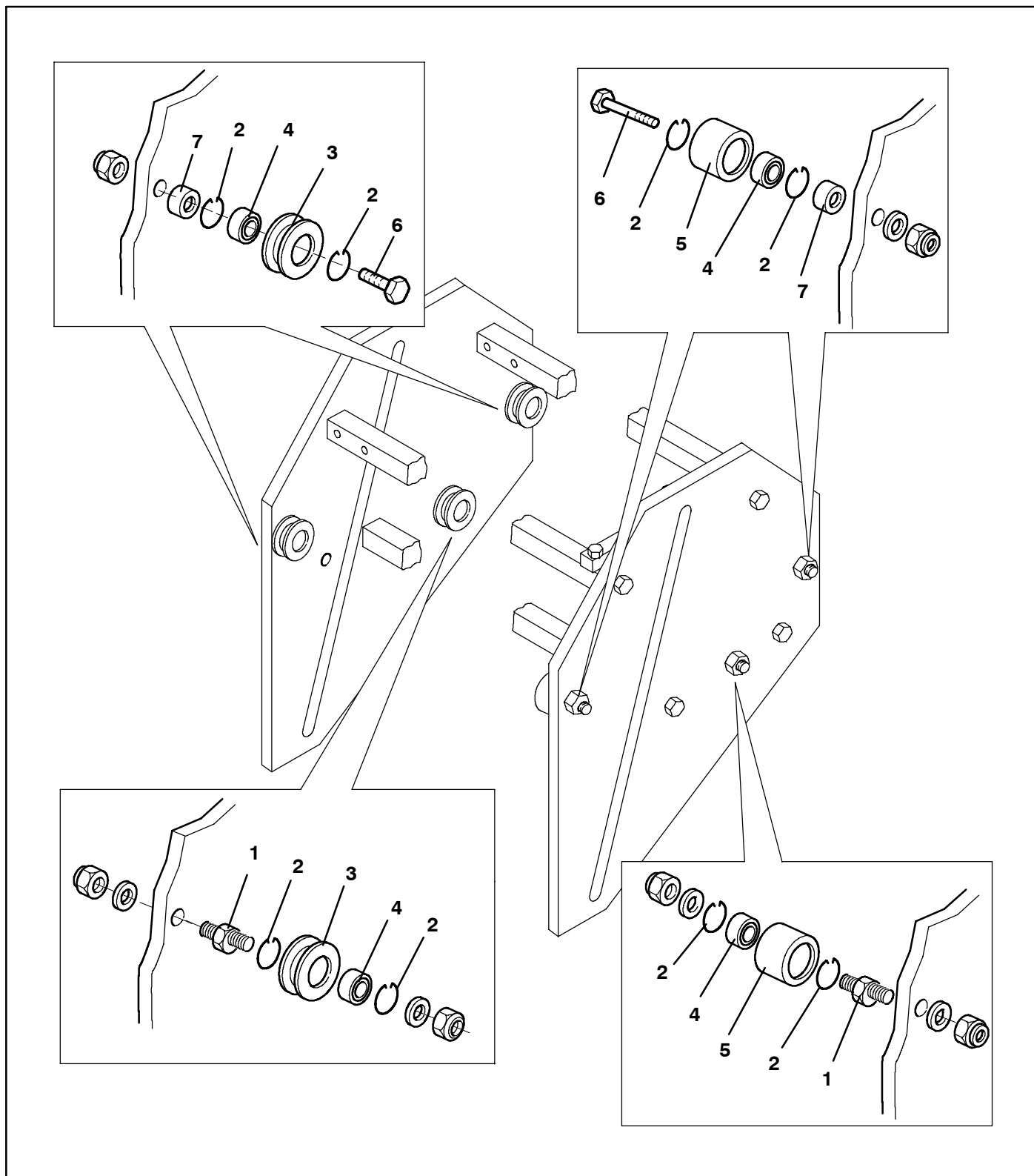


- I – Allineatore bilato
- GB – Bilateral aligner
- D – Doppelseitige ausrichter
- F – Alineur bilatéral
- E – Alineador bilateral
- P – Alinhador bilateral



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	7770041	2	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
2	0020023	12	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	D=32
3	aa00712	3	Carrucola Roller	Laufrolle Galet	Polea Roldana	
4	0050118	6	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	12X32X14
5	aa00713	4	Carrucola Roller	Laufrolle Galet	Polea Roldana	
6	aa05911	4	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
7	aa05912	4	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	

- I – Allineatore bilato
- GB – Bilateral aligner
- D – Doppelseitige ausrichter
- F – Aligneur bilatéral
- E – Alineador bilateral
- P – Alinhador bilateral





- I – Allineatore monolato
- GB – One-side aligner
- D – Einseitige ausrichter
- F – Aligneur monolatéral
- E – Alineador unilateral
- P – Alinhador unilateral



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

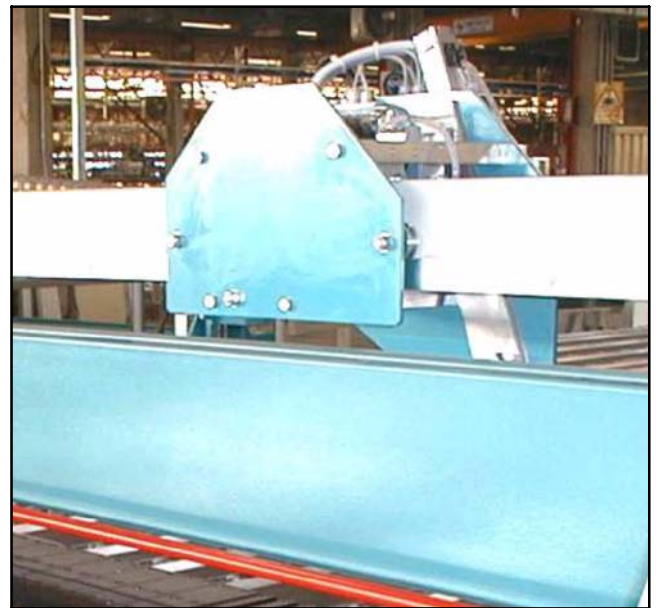
Para efectuar el pedido es suficiente:

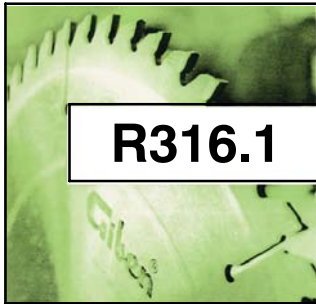
- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada





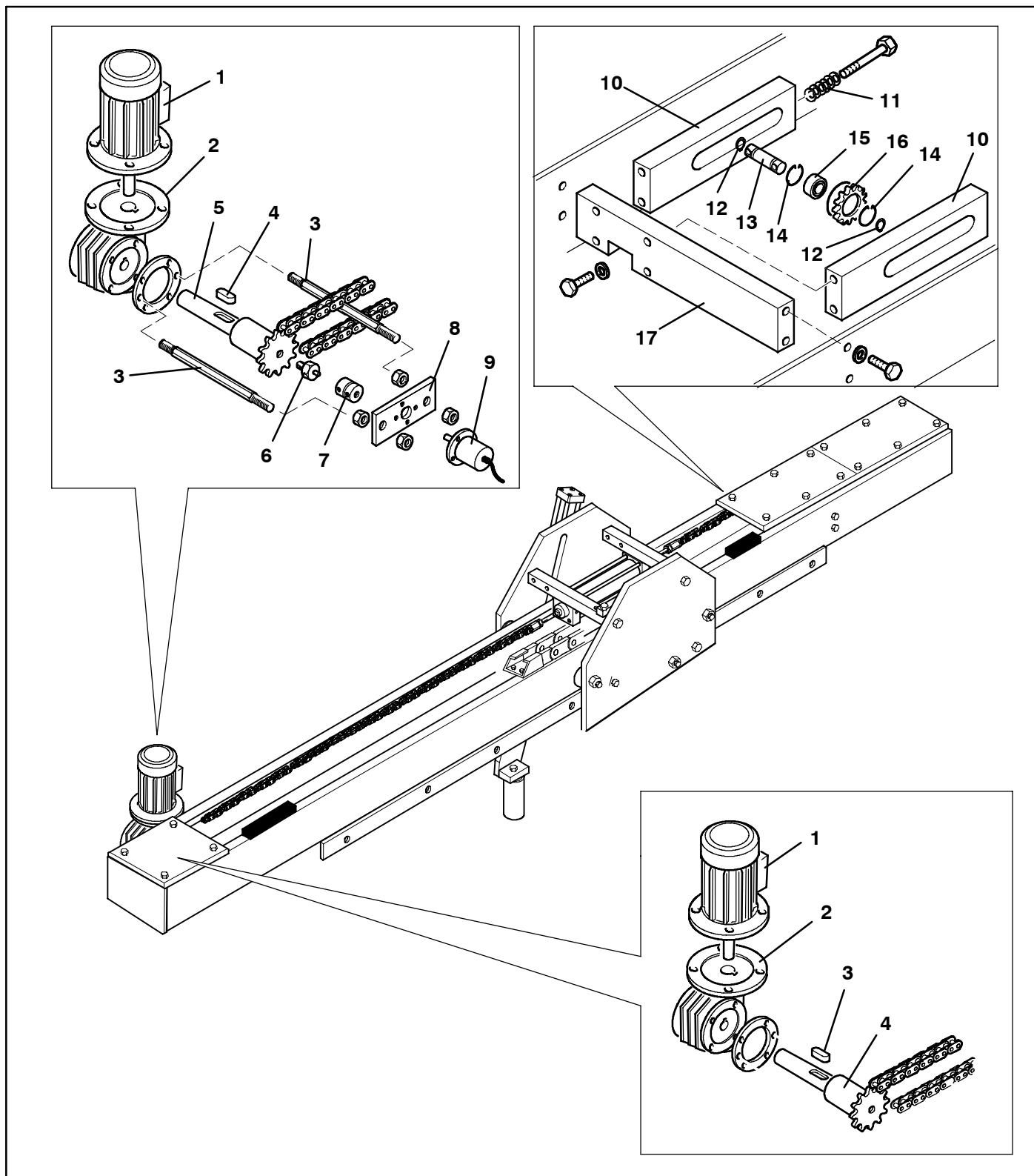
- I** – Allineatore monolato
- GB** – One–side aligner
- D** – Einseitige ausrichter
- F** – Aligneur monolatéral
- E** – Alineador unilateral
- P** – Alinhador unilateral



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
------	--------	----	---------------------	---------------------	----------------------	------

1	0049504xx	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	
2	0061290	1	Riduttore Reducer	Reduzierer Reducteur	Reductor Redutor	
3	aa0076401	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
4	0020377	1	Linguetta Key	Keil Clavette	Lengueta Chaveta	
5	aa00765	1	Pignone Pinion	Ritzel Pignon	Pinon Pinhao	
6	aa0057401	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
7	006602202	1	Giunto Coupling	Kupplung Accouplement	Empalme Junta	
8	aa00763	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
9	004618301	1	Encoder Encoder	Encoder Encoder	Encoder Encoder	GDRIVE
9	004634811	1	Encoder Encoder	Encoder Encoder	Encoder Encoder	GDRIVE RT
10	aa00716	2	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
11	0021168	16	Molla a tazza Spring washer	Tellerfeder Ressort a disque	Resorte de disco Mola copo	
12	0020111	2	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	
13	aa00718	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
14	0020023	2	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	
15	0050047	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	15X32X9
16	aa00732	1	Pignone Pinion	Ritzel Pignon	Pinon Pinhao	
17	aa00717	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	

- I - Allineatore monolato
- GB - One-side aligner
- D - Einseitige ausrichter
- F - Aligneur monolatéral
- E - Alineador unilateral
- P - Alinhador unilateral



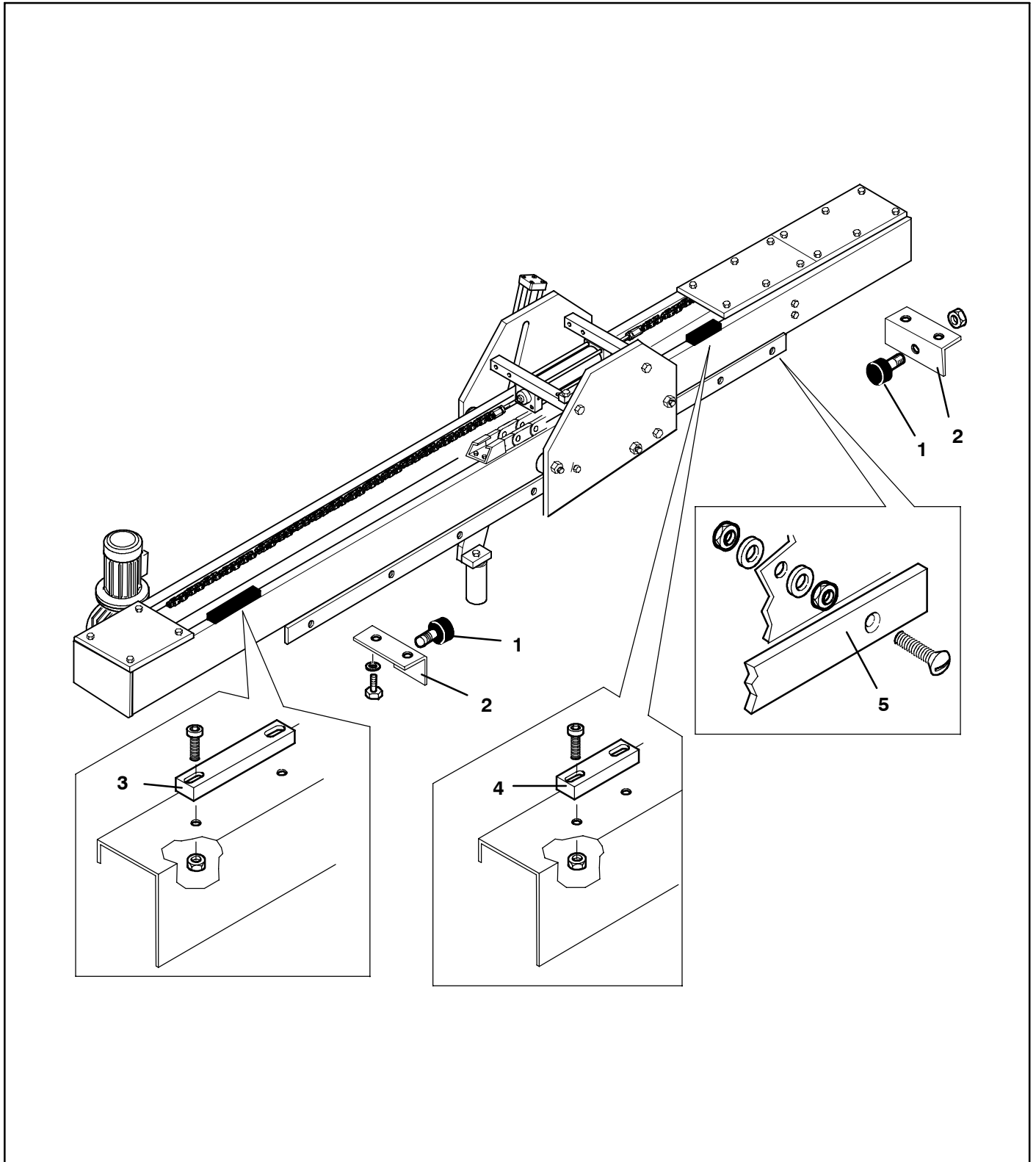
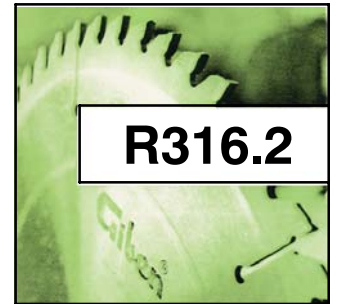


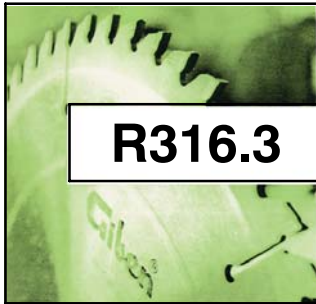
- I – Allineatore monolato
- GB – One–side aligner
- D – Einseitige ausrichter
- F – Aigneur monolatéral
- E – Alineador unilateral
- P – Alinhador unilateral



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa05904	2	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	
2	0066020	2	Tampone di battuta Rebond bumper	Anschlagbolzen Tampon de butee	Tampon de tope Tampa de batente	
3	aa0077402	1	Camma Cam	Nocken Came	Excentrico Came	L=190
4	aa0077401	1	Camma Cam	Nocken Came	Excentrico Came	L=10
5	aa0590514	2	Guida Guide	Fuehrung Guide	Guia Guia	L=1480 – ALL.1000
5	aa0590532	2	Guida Guide	Fuehrung Guide	Guia Guia	L=3220 – ALL.2700
5	aa0590526	2	Guida Guide	Fuehrung Guide	Guia Guia	L=2640 – ALL.2200
5	aa0590520	2	Guida Guide	Fuehrung Guide	Guia Guia	L=2060 – ALL.1600

- I - Allineatore monolato
- GB - One-side aligner
- D - Einseitige ausrichter
- F - Aligneur monolatéral
- E - Alineador unilateral
- P - Alinhador unilateral



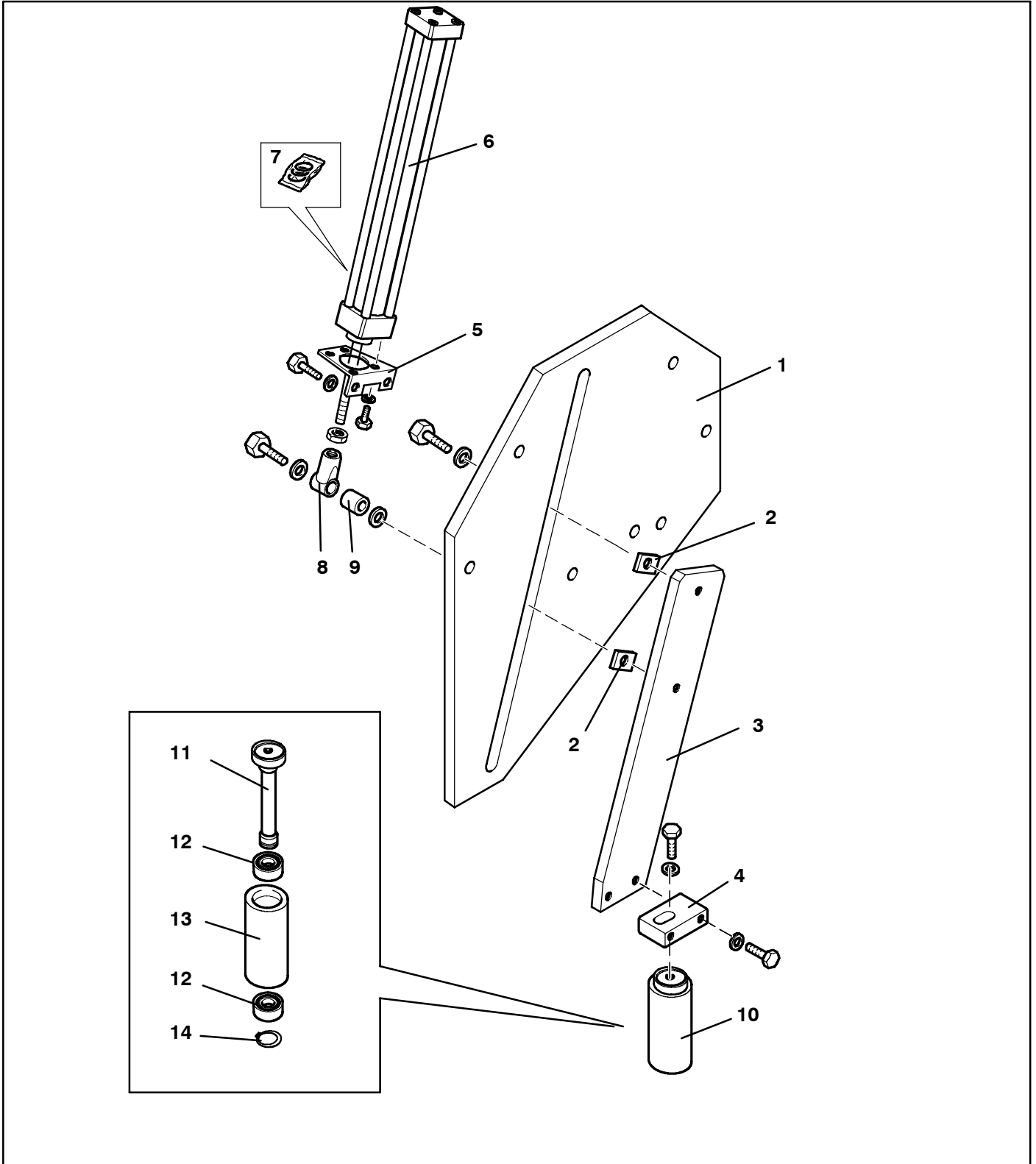
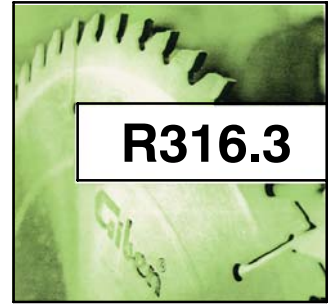


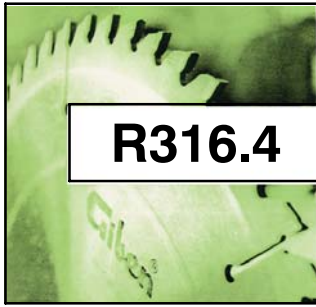
- I – Allineatore monolato
- GB – One–side aligner
- D – Einseitige ausrichter
- F – Aligneur monolatéral
- E – Alineador unilateral
- P – Alinhador unilateral



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa05906	2	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
2	7770033	2	Pattino Slide	Gleitschuh Bloc de glissement	Patin Patim	
3	aa05909	1	Lardone Gib	Fuehrungsleiste Lardon	Chaveta Calco	
4	aa00709	2	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Fixacao	
5	aa00710	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
6	003250009	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=32 C=160 MOD.SP
6	003250031	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=32 C=310 MOD.SPT
7	0031683	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
7	003168301	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
8	003303006	1	Occhiello Eyelet	Oese Oeillet	Armella roscada Ilho	
9	7770042	1	Distanziale Spacer	Distanzstuck Entretoise	Distancial Distanciador	MOD.SP
9	777004201	1	Distanziale Spacer	Distanzstuck Entretoise	Distancial Distanciador	MOD.SPT
10	3013309	1	Rullo completo Roller unit	Komplette Rolle Rouleau complet	Rodillo completo Rolo completo	
11	2040206	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
12	0050049	2	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	20X42X12
13	2080343	1	Rullo Roller	Rolle Rouleau	Rodillo Rolo	
14	0020116	1	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	

- I – Allineatore monolato
- GB – One-side aligner
- D – Einseitige ausrichter
- F – Aligneur monolatéral
- E – Alineador unilateral
- P – Alinhador unilateral



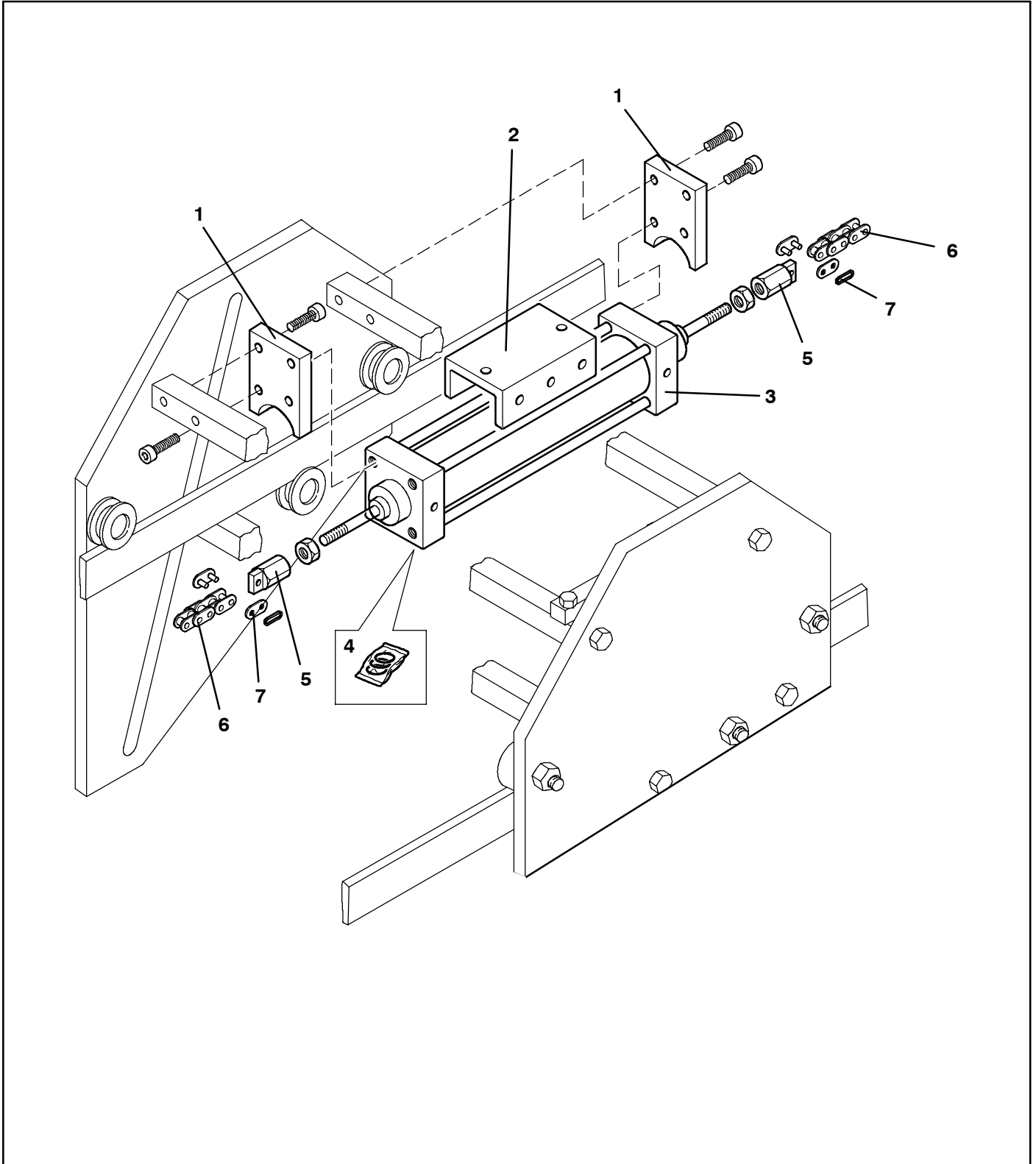
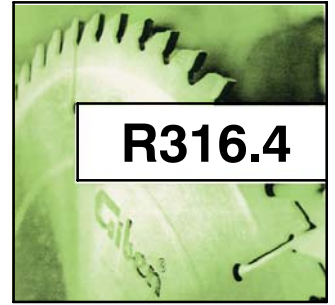


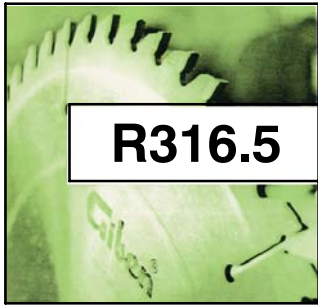
- I – Allineatore monolato
- GB – One–side aligner
- D – Einseitige ausrichter
- F – Aligneur monolatéral
- E – Alineador unilateral
- P – Alinhador unilateral



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa00766	2	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
2	aa00731	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
3	003270408	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=50 C=150
4	0031684	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
4	003168401	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
5	aa00767	2	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Fixacao	
6	0061036	N.	Catena Chain	Kette Chaîne	Cadena Corrente	
7	0061037	2	Giunto a molletta Master link	Federkupplung Joint de chaîne	Empalme a muelle Junta a mola	

- I - Allineatore monolato
- GB - One-side aligner
- D - Einseitige ausrichter
- F - Aligneur monolatéral
- E - Alineador unilateral
- P - Alinhador unilateral



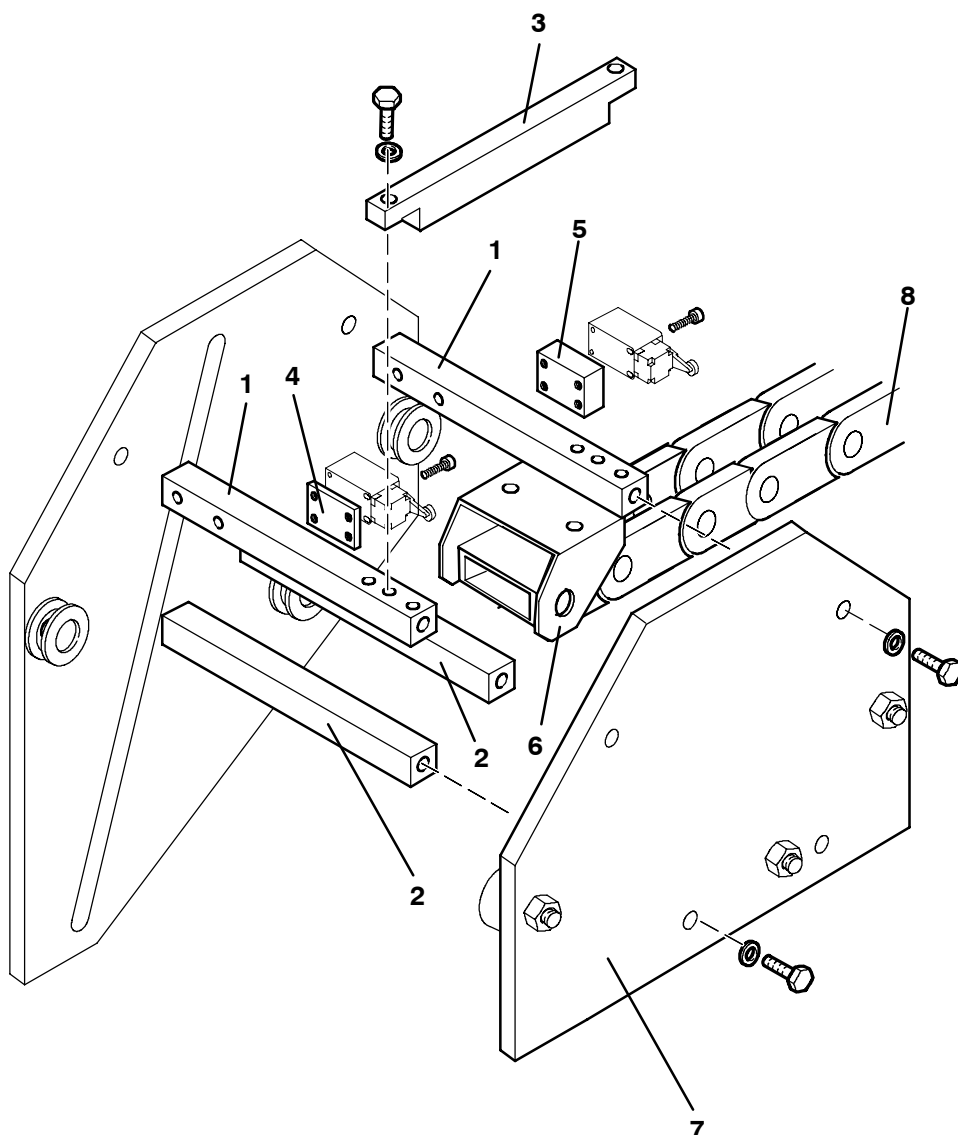


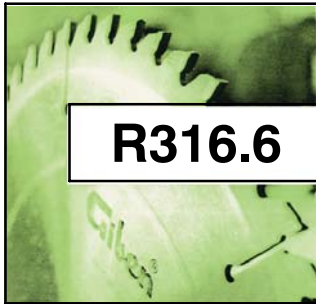
- I – Allineatore monolato
- GB – One–side aligner
- D – Einseitige ausrichter
- F – Alineur monolatéral
- E – Alineador unilateral
- P – Alinhador unilateral



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa05907	2	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
2	aa05908	2	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
3	aa00714	1	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Fixacao	
4	aa0075701	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
5	aa0075702	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
6	aa00715	1	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Fixacao	
7	aa06229	1	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
8	0066437	N.	Catena portacavi Cable chain	Kabelkette Chaîne support cable	Cadena sujetacables Corrente porta cabos	

- I - Allineatore monolato
- GB - One-side aligner
- D - Einseitige ausrichter
- F - Aligneur monolatéral
- E - Alineador unilateral
- P - Alinhador unilateral



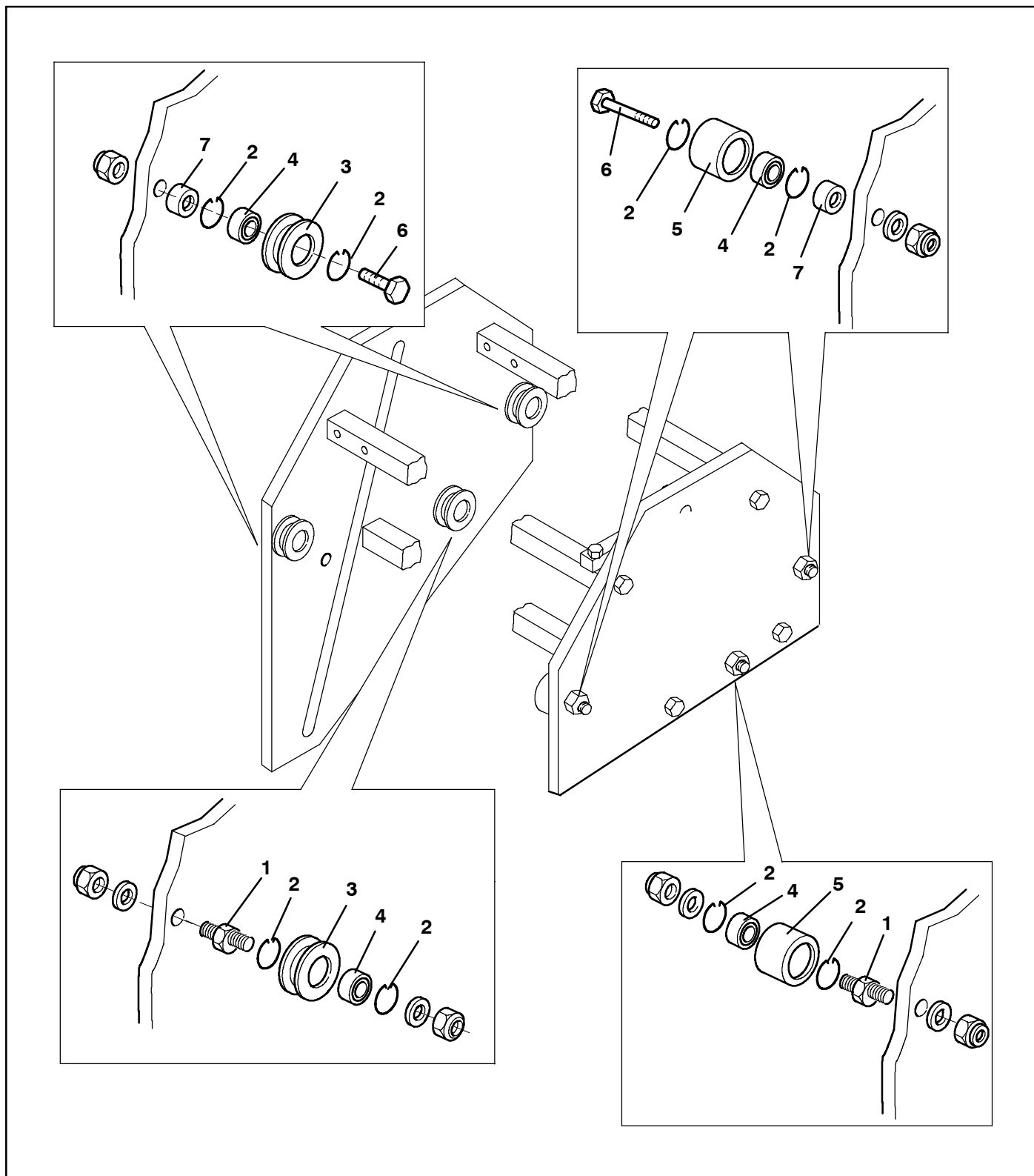


- I – Allineatore monolato
- GB – One–side aligner
- D – Einseitige ausrichter
- F – Aigneur monolatéral
- E – Alineador unilateral
- P – Alinhador unilateral



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	7770041	2	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
2	0020023	12	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	
3	aa00712	3	Carrucola Roller	Laufrolle Galet	Polea Roldana	
4	0050118	6	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	12X32X14
5	aa00713	3	Carrucola Roller	Laufrolle Galet	Polea Roldana	
6	aa05911	4	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
7	aa05912	4	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	

- I – Allineatore monolato
- GB – One-side aligner
- D – Einseitige ausrichter
- F – Aligneur monolatéral
- E – Alineador unilateral
- P – Alinhador unilateral





- I – Carro lame
- GB – Saw carriage
- D – Saegewagen
- F – Chariot porte lames
- E – Carro sierra
- P – Carro porta-serra



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

Para efectuar el pedido es suficiente:

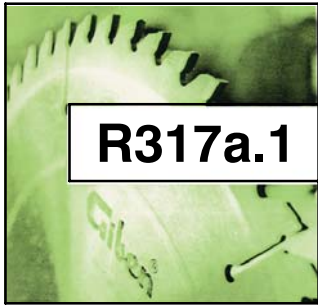
- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada



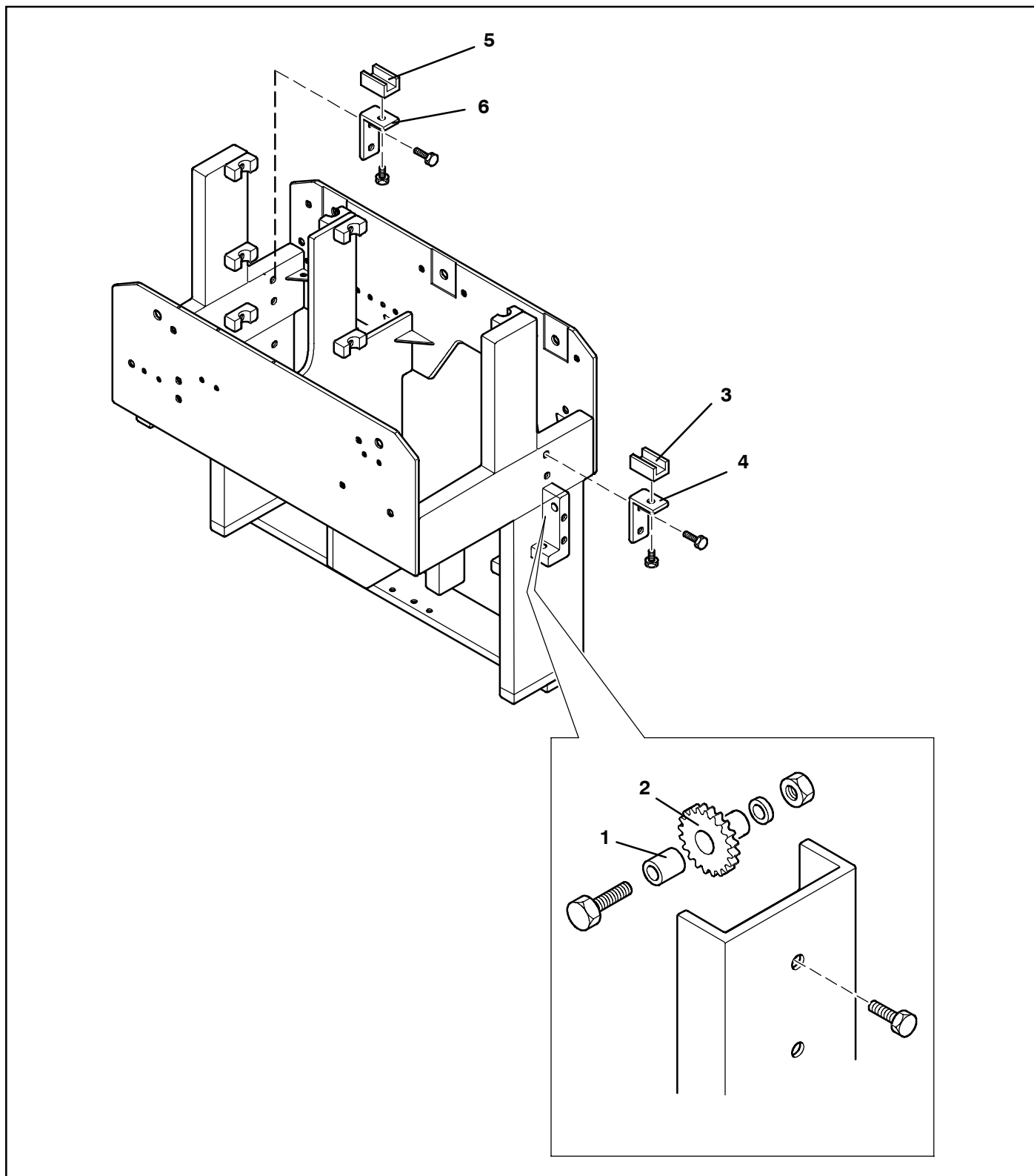
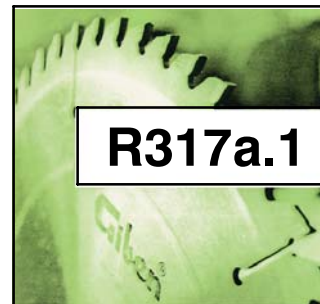


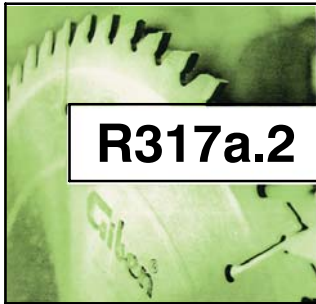
- I - Carro lame
- GB - Saw carriage
- D - Saegewagen
- F - Chariot porte lames
- E - Carro sierra
- P - Carro porta-serra



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa00171	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
2	aa00165	1	Pignone Pinion	Ritzel Pignon	Pinon Pinhao	
3	aa03810	1	Guida Guide	Fuehrung Guide	Guia Guia	
4	aa03809	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
5	aa01805	2	Guida Guide	Fuehrung Guide	Guia Guia	
6	aa01810	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	

- I - Carro lame
- GB - Saw carriage
- D - Saegewagen
- F - Chariot porte lames
- E - Carro sierra
- P - Carro porta-serra





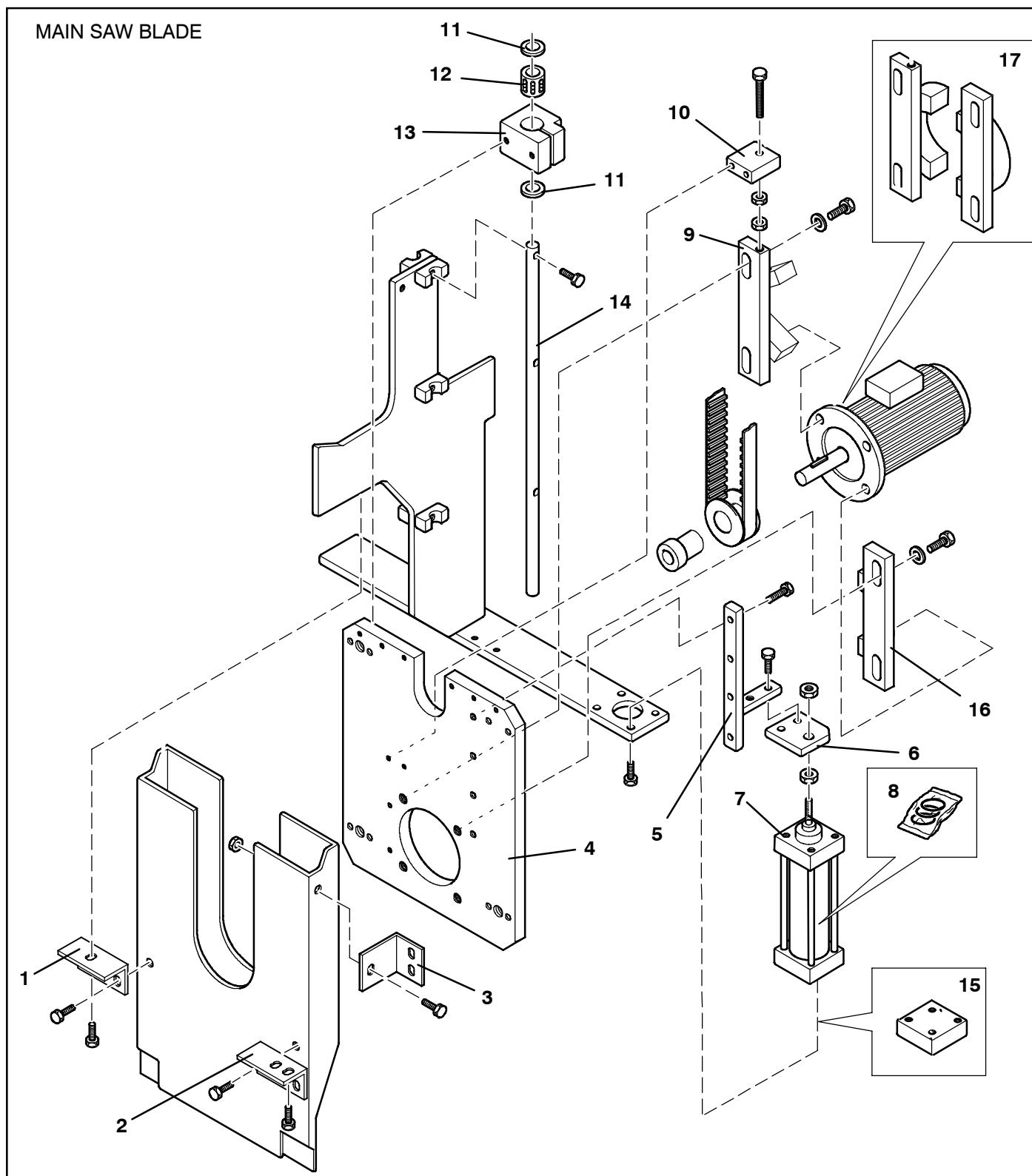
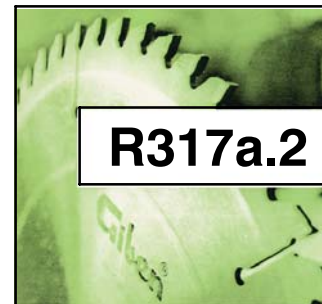
- I – Carro lame
- GB – Saw carriage
- D – Saegewagen
- F – Chariot porte lames
- E – Carro sierra
- P – Carro porta-serra

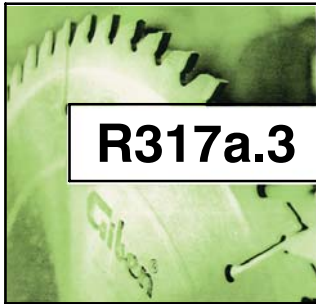


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
------	--------	----	---------------------	---------------------	----------------------	------

1	aa02487	1	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	CENTRAL
2	aa02486	1	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	LOWER
3	aa02485	1	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	HIGHER
4	aa02501	1	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
5	aa02490	1	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Junta	
6	aa01836	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Prato	
7	0032307	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=80 C=140 H=115
7	003250807	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=80 C=125 H=100
8	0031687	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Serie de guarnicoes	UNIVER
8	003168701	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Serie de guarnicoes	CAMOZZI
9	aa1065401	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	LEFT
10	aa02491	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Prato	
11	0031317	8	Guarnizione Gasket	Dichtung Joint d'étancheite	Guarnicion Reparo	
12	0056020	4	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	25X35X40
13	aa01830	4	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
14	aa02488	2	Stelo Rod	Schaft Tige	Vastago Haste	D=25
15	aa05917	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Separador Espacador	H=100
16	aa1065402	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	RIGHT
17	aa02493	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	

- I - Carro lame
- GB - Saw carriage
- D - Saegewagen
- F - Chariot porte lames
- E - Carro sierra
- P - Carro porta-serra





- I – Carro lame
- GB – Saw carriage
- D – Saegewagen
- F – Chariot porte lames
- E – Carro sierra
- P – Carro porta-serra

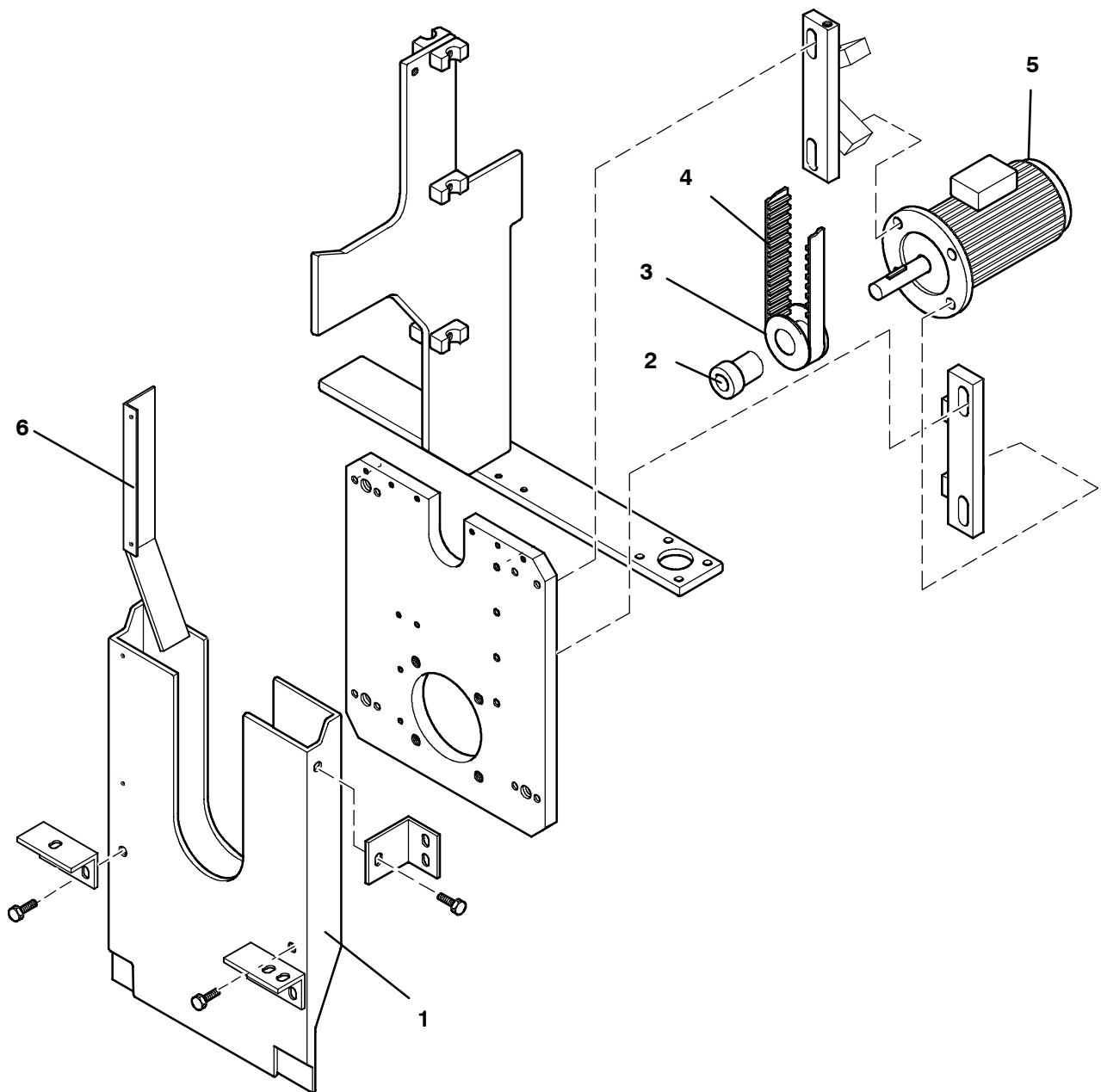


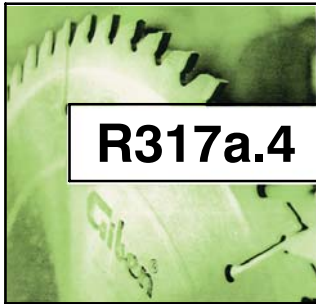
Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa02499	1	Carter Cover	Gehaeuse Capot	Carter Carter	
2	0060790	1	Boccola Bush	Buechse Douille	Casquillo Bucha	MAIN SAW 400/430 HZ=60
2	0060791	1	Boccola Bush	Buechse Douille	Casquillo Bucha	MAIN SAW 400/430 HZ=50
3	0060727	1	Puleggia Pulley	Riemenscheibe Poulie	Polea Polia	MAIN SAW 400/430 HZ=60
3	0060728	1	Puleggia Pulley	Riemenscheibe Poulie	Polea Polia	MAIN SAW 400/430 HZ=50
4	006099920	1	Cinghia Belt	Riemen Courroie	Correa Correia	
5	0049565xx	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	MACHINES/ANGULAR SYSTEM
5	0049572xx	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	MACHINES/ANGULAR SYSTEMM
5	0049591xx	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	MACHINES
5	004960302	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	18.5 KW – 50HZ
5	004960303	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	18.5 KW – 60HZ
6	aa11628	1	Protezione Fender	Schutzeinrichtungen Protection	Protección Proteção	

- I - Carro lame
- GB - Saw carriage
- D - Saegewagen
- F - Chariot porte lames
- E - Carro sierra
- P - Carro porta-serra



MAIN SAW BLADE



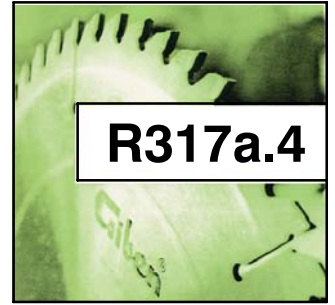


- I – Carro lame
- GB – Saw carriage
- D – Saegewagen
- F – Chariot porte lames
- E – Carro sierra
- P – Carro porta-serra

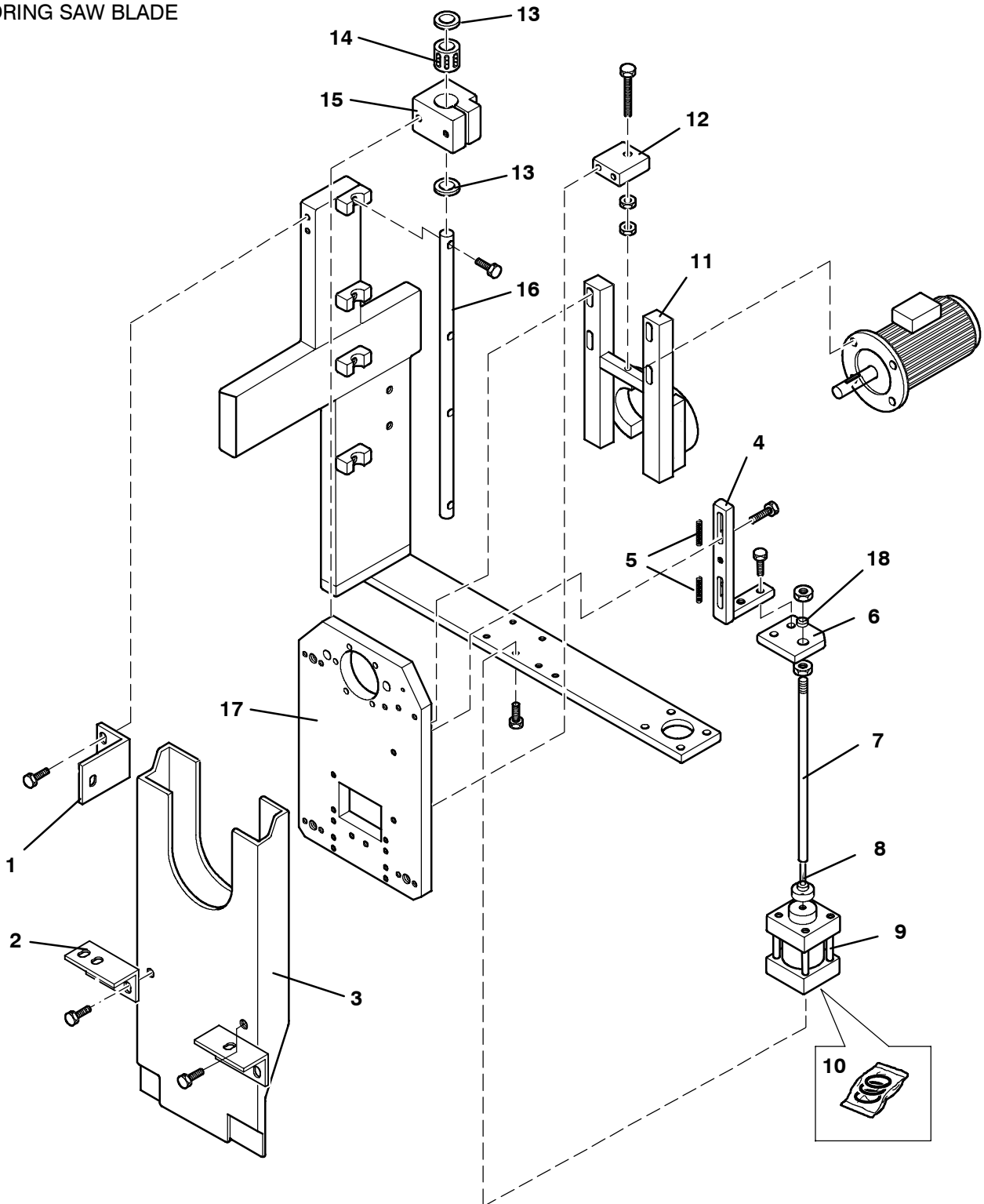


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa02485	1	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	HIGHER
2	aa02486	1	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	LOWER
3	aa02500	1	Carter Cover	Gehaeuse Capot	Carter Carter	
4	aa01812	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
5	006619901	2	Molla Spring	Feder Ressort	Resorte Mola	
6	aa02474	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
7	aa01808	1	Stelo Rod	Schaft Tige	Vastago Haste	
8	aa05937	1	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Fixacao	
9	003272755	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=63 C=30
10	003169206	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
10	003169226	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
11	aa02693	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
12	aa02491	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
13	0031316	8	Guarnizione Gasket	Dichtung Joint d'étancheite	Guarnicion Reparo	
14	0056019	4	Bussola a sfere Ball bushing	Kubelbuchse Douille a Sphere	– Bucha de esferas	
15	aa01833	4	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
16	aa02489	2	Stelo Rod	Schaft Tige	Vastago Haste	
17	aa02503	1	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
18	aa03603	1	Distanziale Spacer	Distanzstuck Entretoise	Separador Espacador	

- I - Carro lame
- GB - Saw carriage
- D - Saegewagen
- F - Chariot porte lames
- E - Carro sierra
- P - Carro porta-serra



SCORING SAW BLADE





- I – Carro lame
- GB – Saw carriage
- D – Saegewagen
- F – Chariot porte lames
- E – Carro sierra
- P – Carro porta-serra

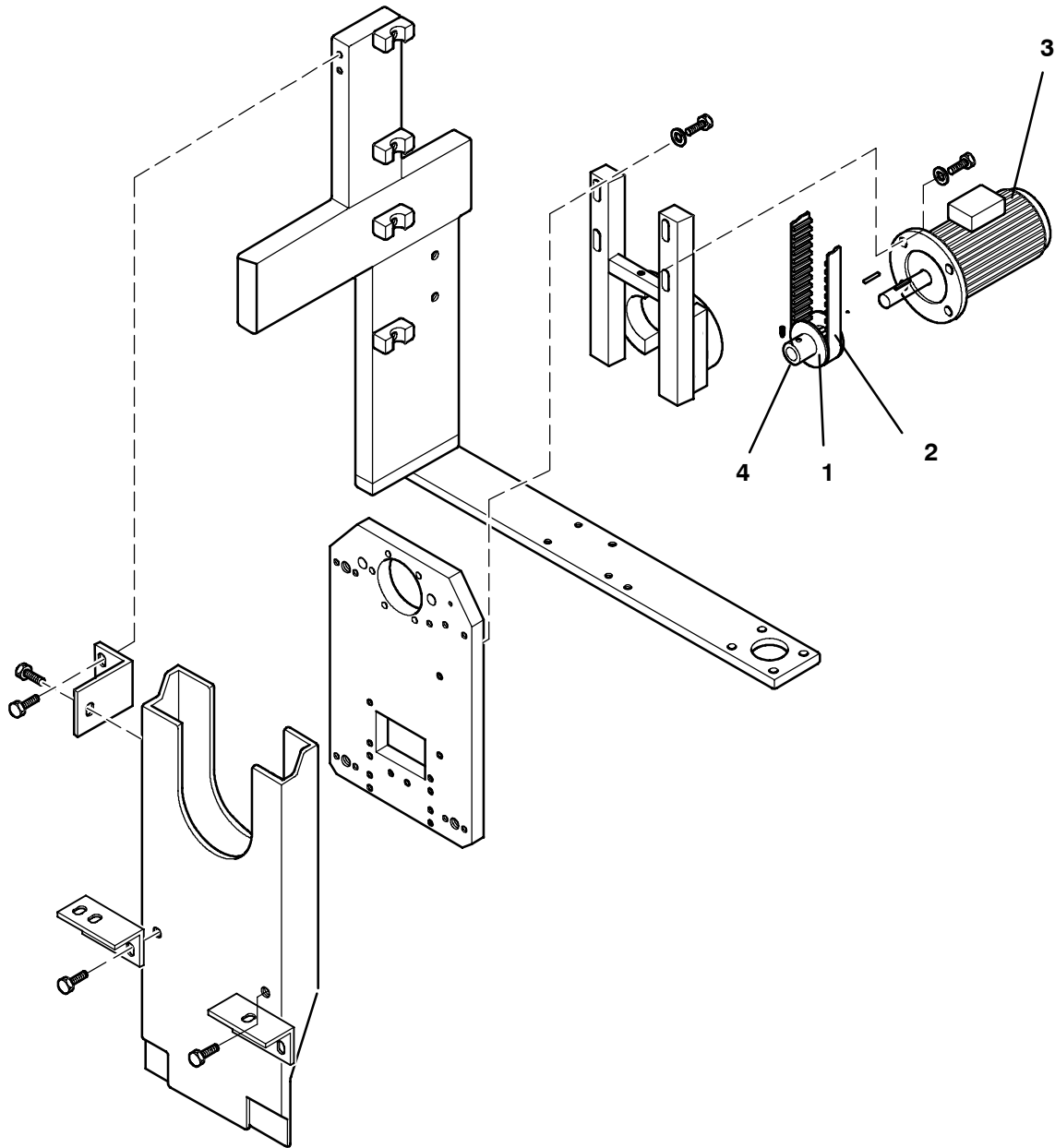


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	006073701	1	Puleggia Pulley	Riemenscheibe Poulie	Polea Polia	HZ=60
1	006073702	1	Puleggia Pulley	Riemenscheibe Poulie	Polea Polia	HZ=50
2	006099924	1	Cinghia Belt	Riemen Courroie	Correa Correia	
3	0049566xx	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	
4	0060794	1	Bussola Bushing	Kubel Douille	Cojinete Bucha	

- I - Carro lame
- GB - Saw carriage
- D - Saegewagen
- F - Chariot porte lames
- E - Carro sierra
- P - Carro porta-serra



SCORING SAW BLADE





- I – Carro lame
- GB – Saw carriage
- D – Saegewagen
- F – Chariot porte lames
- E – Carro sierra
- P – Carro porta-serra

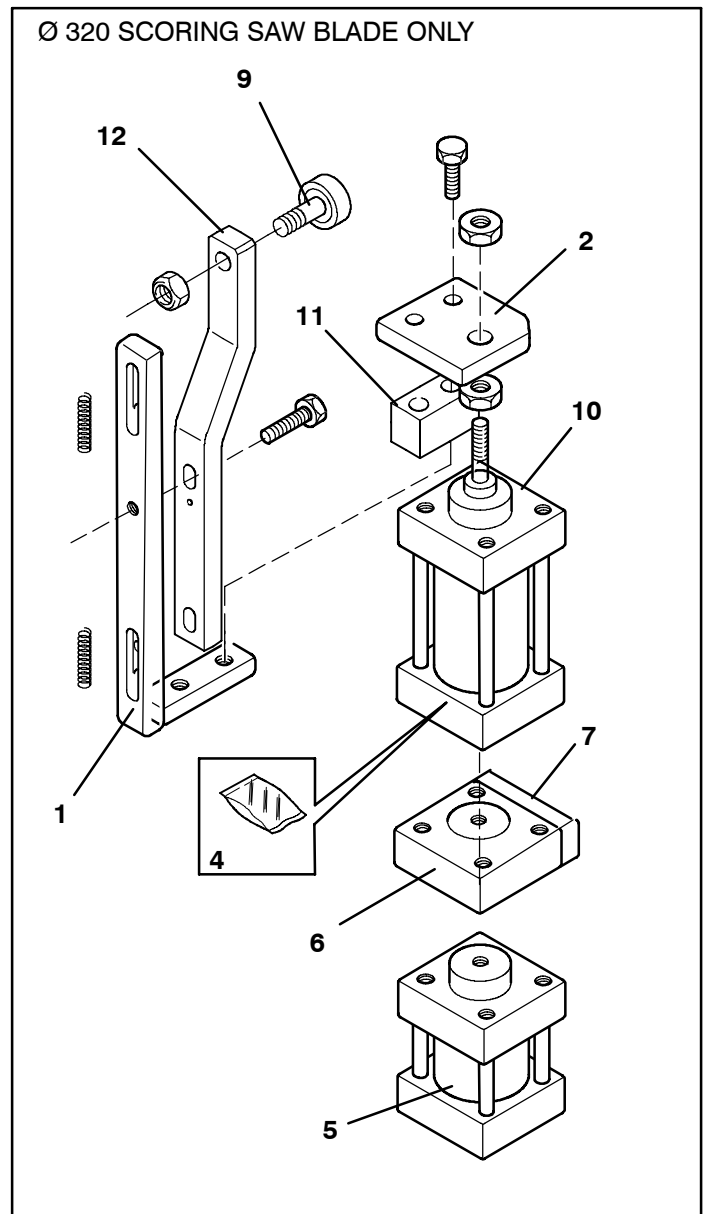
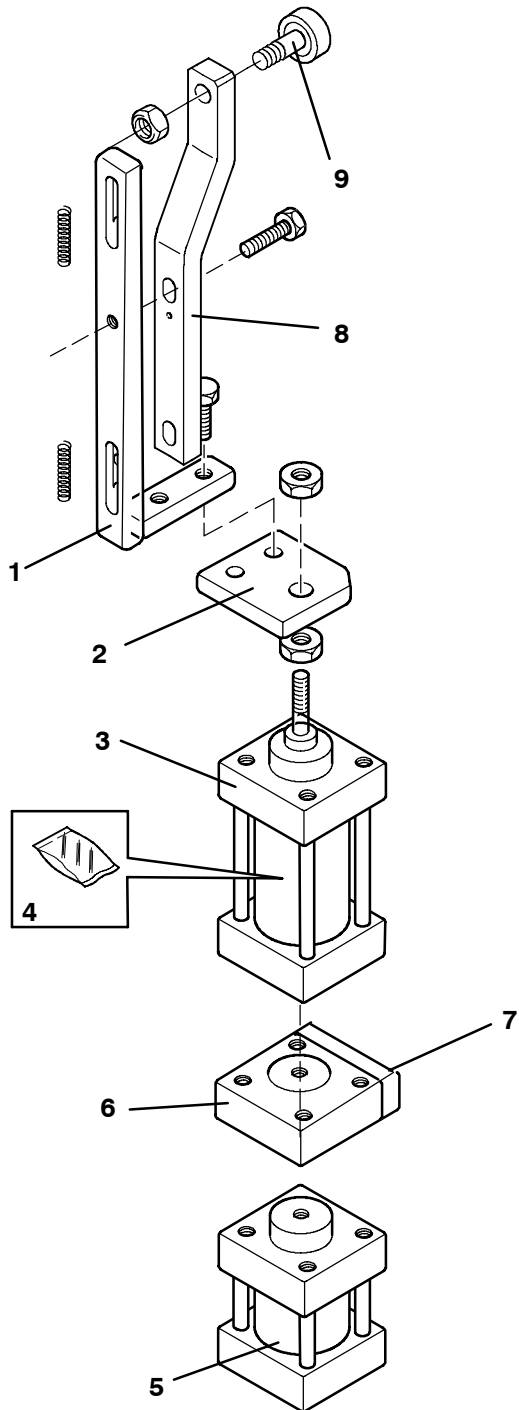


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa01812	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
2	aa02474	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
3	0032315	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=63 C=65
4	0031686	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
4	003168601	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
5	003272755	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=63 C=30
6	aa01811	1	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
7	aa03771	1	Listello Strip	Leiste Levre	Regleta Istel	
8	aa01200	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
9	005090007	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
10	003250604	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=63 C=75
11	aa04004	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
12	aa04005	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	

- I - Carro lame
- GB - Saw carriage
- D - Saegewagen
- F - Chariot porte lames
- E - Carro sierra
- P - Carro porta-serra



OPTIONAL - PF





- I – Carro lame
- GB – Saw carriage
- D – Saegewagen
- F – Chariot porte lames
- E – Carro sierra
- P – Carro porta-serra

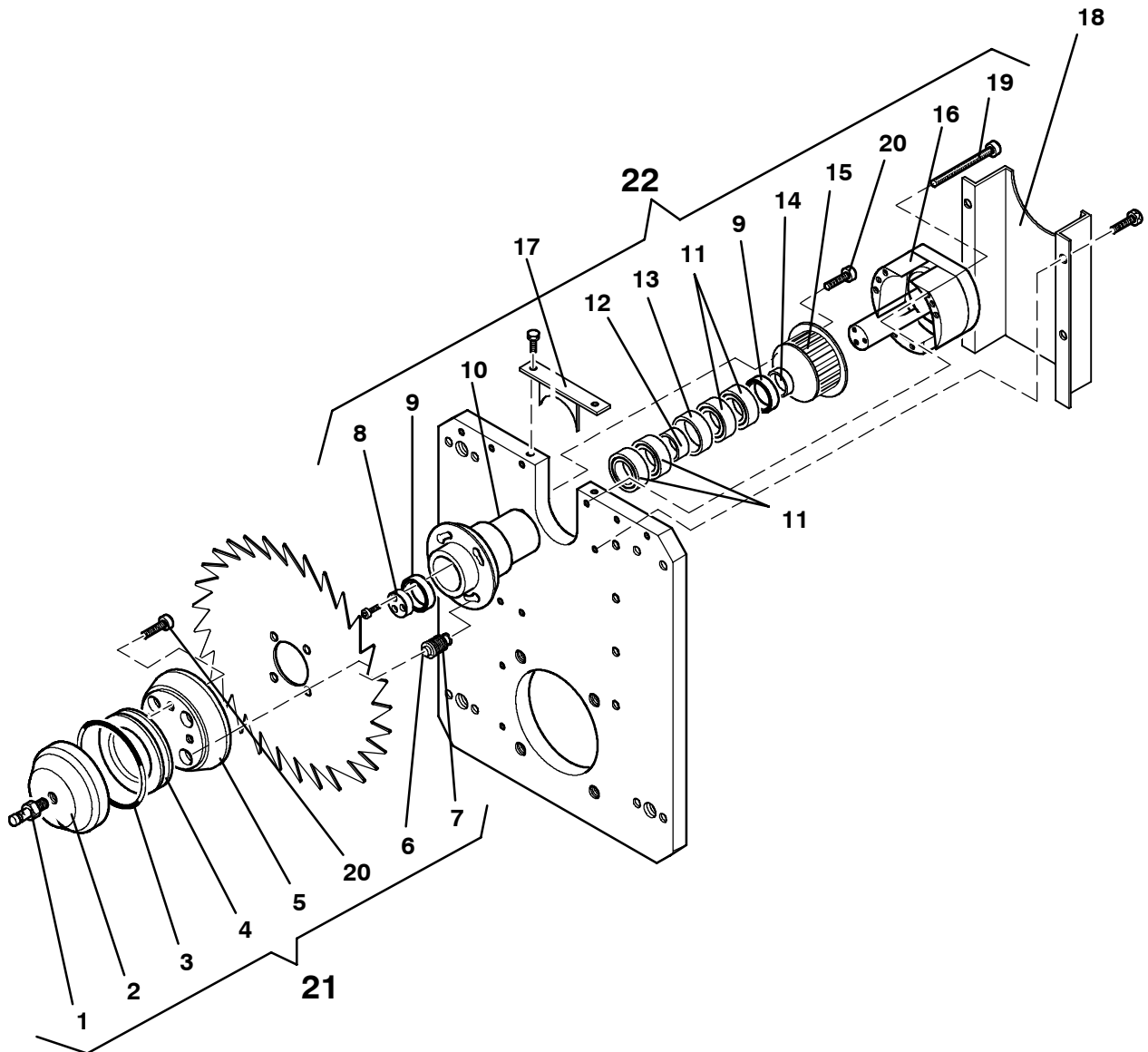


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Portugués	Note
1	aa04488	1	Raccordo Fitting	Verbindungsstück Raccord	Racor Conexao	
2	2046630	1	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	
3	0031135	1	Guarnizione Gasket	Dichtung Joint d'étancheite	Guarnicion Reparo	
4	2046633	1	Pistone Piston	Kolben Piston	Piston Pistao	
5	aa02466	1	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	
6	aa01629	4	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
7	0021173	32	Molla a tazza Spring washer	Tellerfeder Ressort a disque	Resorte de disco Mola copo	
8	aa02470	1	Coperchio Cover	Deckel Couvercle	Tapa Tampa	
9	003147704	2	Guarnizione Gasket	Dichtung Joint d'étancheite	Guarnicion Reparo	
10	aa0247111	1	Mozzo Hub	Welle Moyeu	Cubo Cubo	
11	005080205	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	4 BEARINGS
12	aa02469	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
13	aa02468	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
14	aa02467	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
15	aa0247202	1	Puleggia Pulley	Riemenscheibe Poulie	Polea Polia	
16	aa02473	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
17	aa06179	1	Carter Cover	Gehäuse Capot	Carter Carter	
18	aa0249601	1	Carter Cover	Gehäuse Capot	Carter Carter	
19	0010756	8	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
20	0010745	7	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
21	sc0020721	1	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	
22	sc0024835	1	Mozzo completo Complete hub	Komplette Welle Moyeu complet	Cubo completo Cubo completo	

- I - Carro lame
- GB - Saw carriage
- D - Saegewagen
- F - Chariot porte lames
- E - Carro sierra
- P - Carro porta-serra



MAIN SAW BLADE





- I – Carro lame
- GB – Saw carriage
- D – Saegewagen
- F – Chariot porte lames
- E – Carro sierra
- P – Carro porta-serra

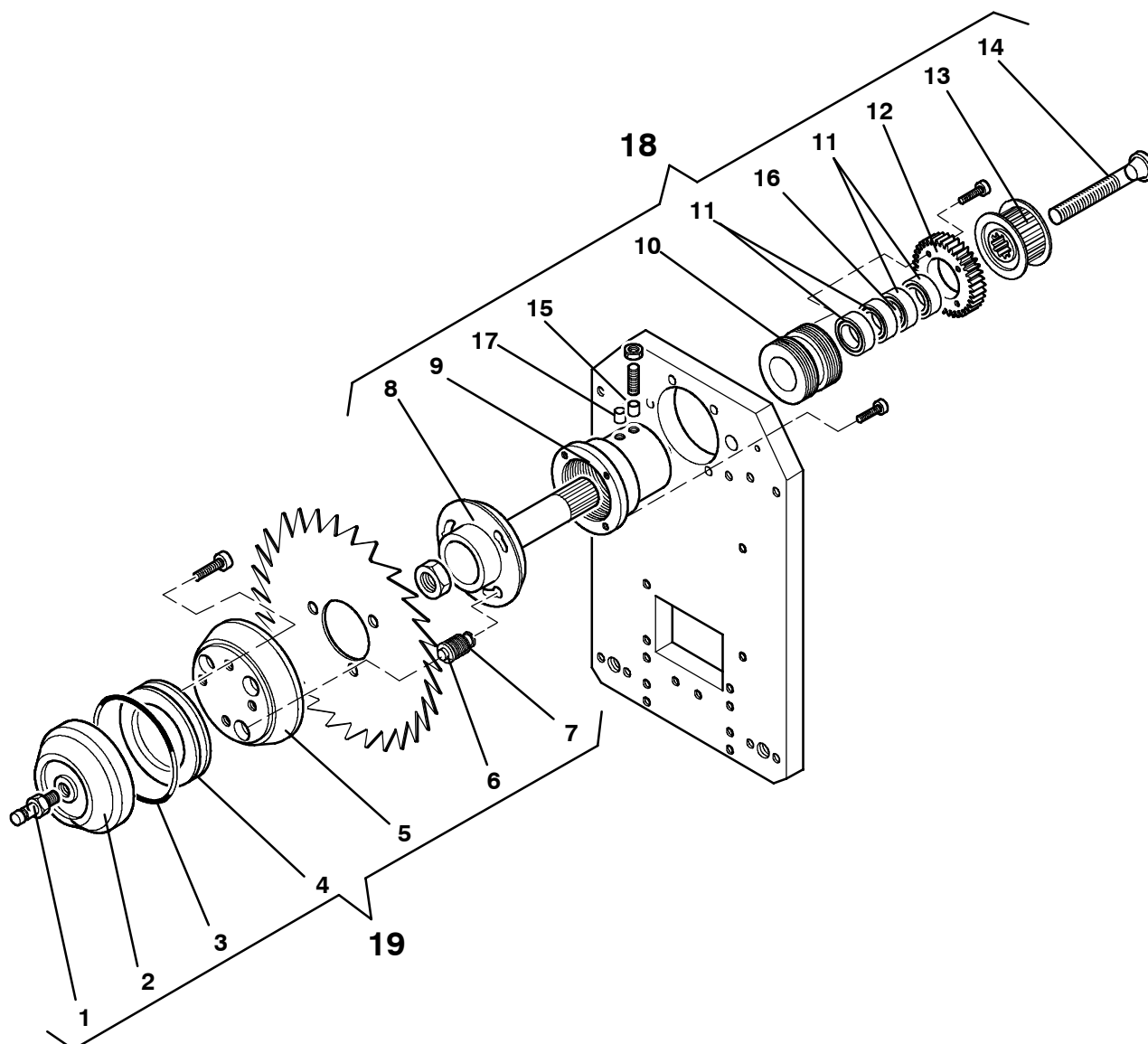


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa04488	1	Raccordo Fitting	Verbindungsstück Raccord	Racor Conexao	
2	aa01829	1	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	
3	0031172	1	Guarnizione Gasket	Dichtung Joint d'étancheite	Guarnicion Reparo	
4	2046648	1	Pistone Piston	Kolben Piston	Piston Pistao	
5	aa01861	1	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	
6	aa01629	3	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
7	0021173	21	Molla a tazza Spring washer	Tellerfeder Ressort a disque	Resorte de disco Mola copo	
8	aa01828	1	Mozzo Hub	Welle Moyeu	Cubo Cubo	
9	aa02465	1	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	
10	aa01827	1	Boccola Bush	Buechse Douille	Casquillo Bucha	
11	0050036	4	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	30X55X13
12	aa01824	1	Pignone Pinion	Ritzel Pignon	Pinon Pinhao	
13	aa0182201	1	Puleggia Pulley	Riemenscheibe Poulie	Polea Polia	
14	aa01823	1	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
15	aa00589	1	Spessore Shim	Distanzstück Entretoise	Espaciador Espaceador	
16	0021671	1	Spessore Shim	Distanzstück Entretoise	Espaciador Espaceador	
17	0065752	1	Ingrassatore Lubrificador	Schmiernippel Graisseur	Engrasador Lubrificador	
18	sc0025051	1	Mozzo completo Complete hub	Komplette Welle Moyeu complet	Cubo completo Cubo completo	
19	sc00207	1	Flangia completa Complete Flange	Komplette Flansch Flasque complet	Brida completa Flange completo	

- I - Carro lame
- GB - Saw carriage
- D - Saegewagen
- F - Chariot porte lames
- E - Carro sierra
- P - Carro porta-serra



SCORING SAW BLADE



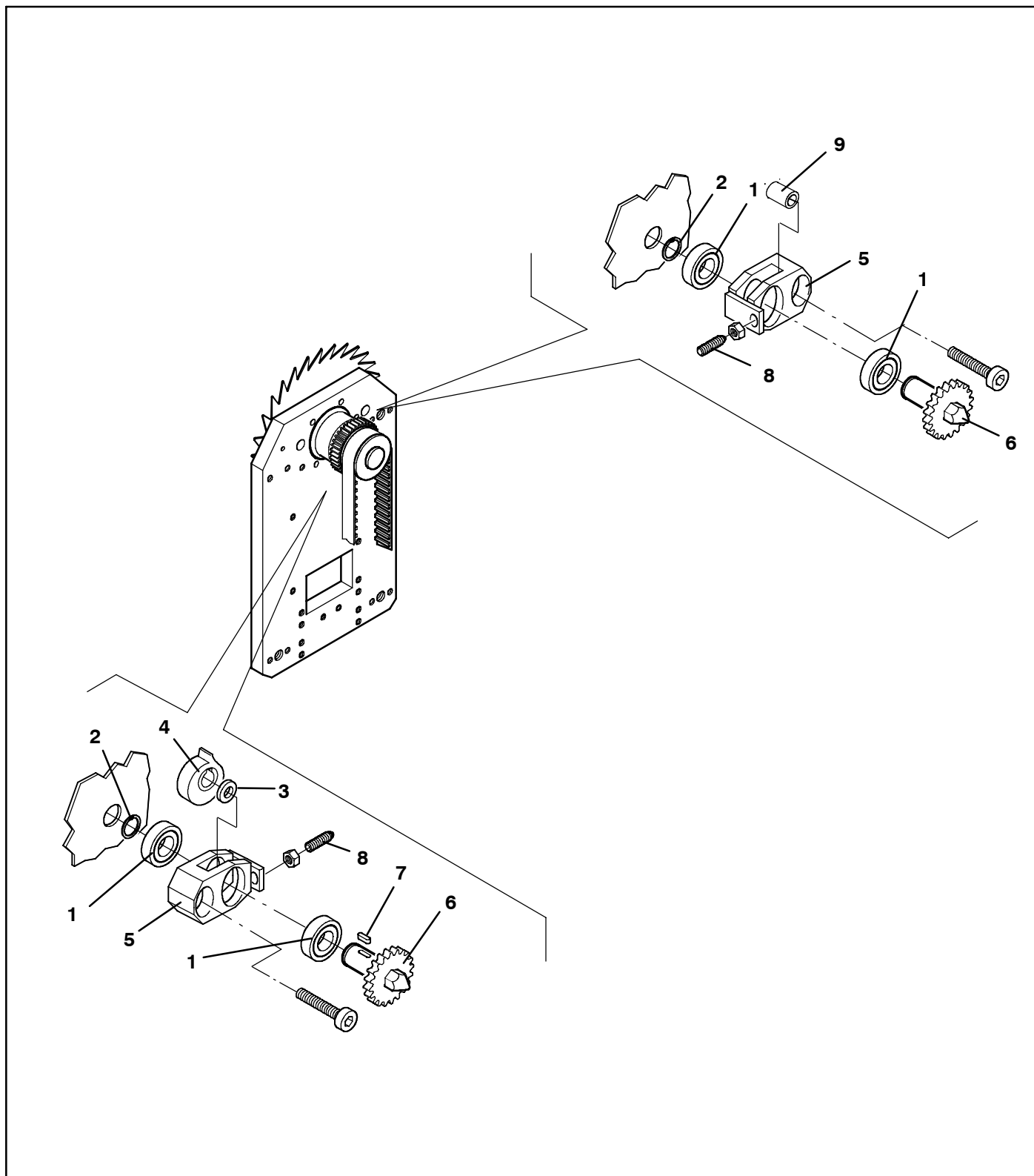


- I – Carro lame
- GB – Saw carriage
- D – Saegewagen
- F – Chariot porte lames
- E – Carro sierra
- P – Carro porta-serra



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0050045	4	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	10X26X8
2	0020106	2	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	D=10
3	aa01844	1	Distanziale Spacer	Distanzstuck Entretoise	Distancial Distanciador	10X13X3.5
4	aa01841	1	Camma Cam	Nocken Came	Excentrico Came	
5	aa01845	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
6	aa01840	2	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
7	0020350	1	Linguetta Key	Keil Clavette	Lengueta Chaveta	
8	0015000	2	Puntalino –	– –	– –	
9	aa01846	1	Distanziale Spacer	Distanzstuck Entretoise	Distancial Distanciador	10X13X15.5

- I - Carro lame
- GB - Saw carriage
- D - Saegewagen
- F - Chariot porte lames
- E - Carro sierra
- P - Carro porta-serra





- I – Carro lame
- GB – Saw carriage
- D – Saegewagen
- F – Chariot porte lames
- E – Carro sierra
- P – Carro porta-serra

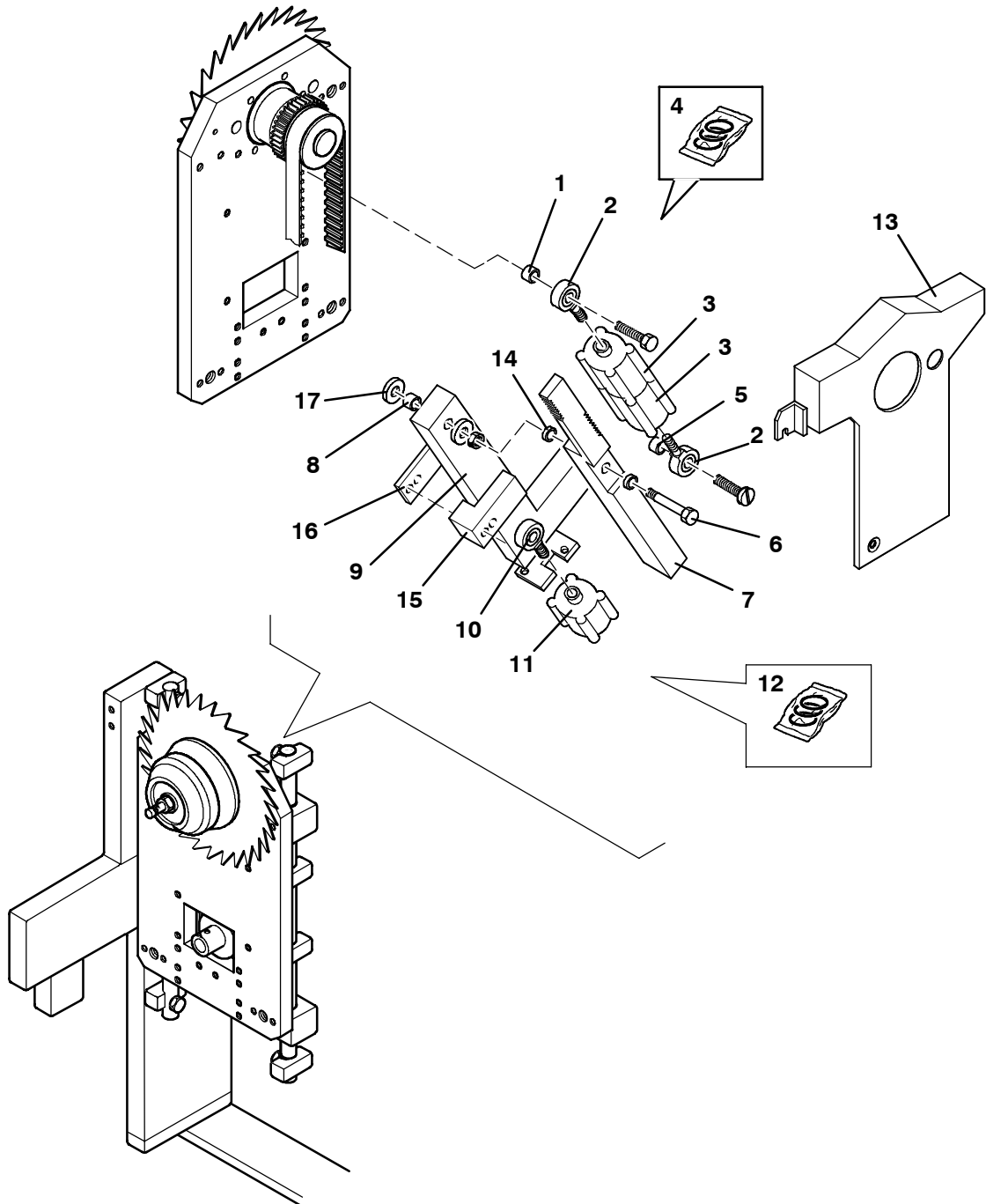


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa03035	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
2	006617301	2	Occhiello Eyelet	Oese Oeillet	Armella roscada Ilho	
3	003254001	2	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=25 C=5
4	003169202	2	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
4	003169222	2	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
5	aa03182	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
6	aa03181	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
7	aa03178	1	Cremagliera Rack	Zahnstange Cremallere	Cremallera Cremalheira	
8	aa03180	1	Boccola Bush	Buechse Douille	Casquillo Bucha	
9	aa03179	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
10	006617304	1	Occhiello Eyelet	Oese Oeillet	Armella roscada Ilho	
11	003254101	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=32 C=5
12	003169203	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
12	003169223	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
13	aa02136	1	Carter Cover	Gehaeuse Capot	Carter Carter	
14	aa03183	2	Rondella Washer	Unterlegscheibe Rondelle	Arandela Arruella	
15	aa03917	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
16	aa03916	1	Lamella Scraper	Lamelle Lamelle	Hoja Lamina	
17	aa02119	1	Rondella Washer	Unterlegscheibe Rondelle	Arandela Arruella	

- I - Carro lame
- GB - Saw carriage
- D - Saegewagen
- F - Chariot porte lames
- E - Carro sierra
- P - Carro porta-serra



OPTIONAL



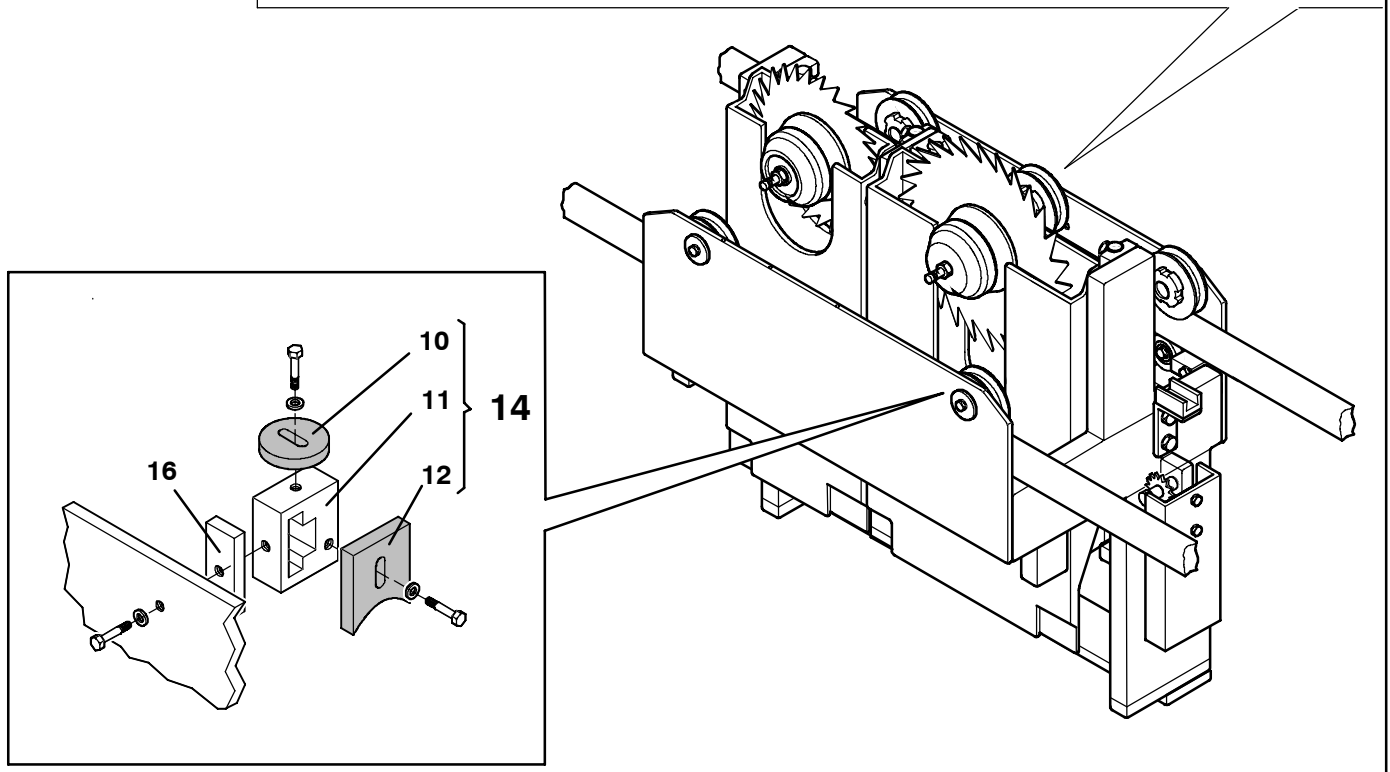
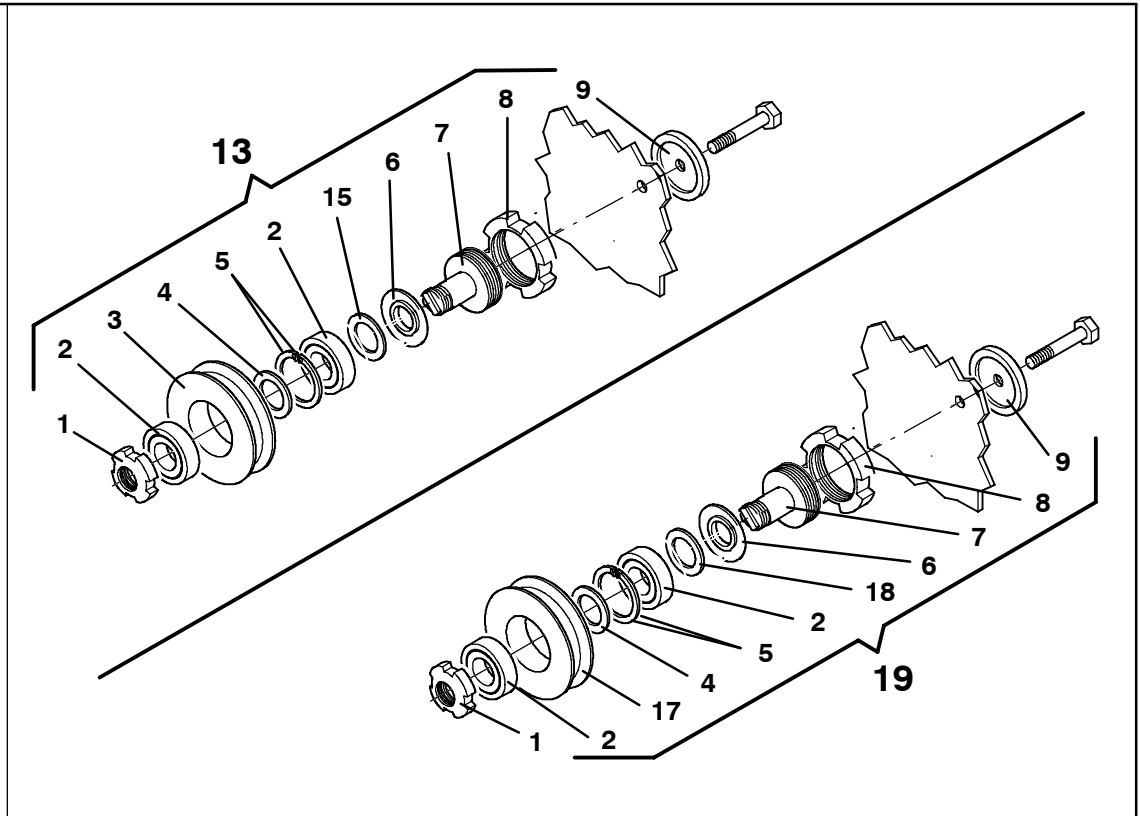
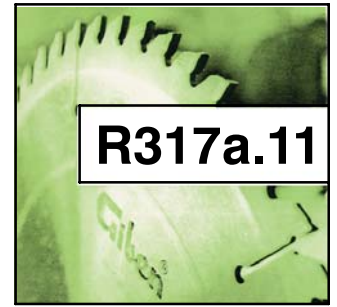


- I – Carro lame
- GB – Saw carriage
- D – Saegewagen
- F – Chariot porte lames
- E – Carro sierra
- P – Carro porta-serra



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0051005	1	Ghiera Locking nut	Zwinge Collier de serrage	Virola Anel	
2	0050050	2	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	25X47X12
3	aa01410	1	Carrucola Roller	Laufrolle Galet	Polea Roldana	
4	aa01411	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
5	aa01418	2	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	
6	2046600	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
7	2046590	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
8	0051008	1	Ghiera Locking nut	Zwinge Collier de serrage	Virola Anel	
9	2040050	1	Rondella Washer	Unterlegscheibe Rondelle	Arandela Arruella	
10	2080346	1	Feltro Felt	Reinigungsfilz Feutre	Fieltro Feltó	
11	2080370	1	Blocchetto Block	Block Bloc	Bloque Bloco menor	
12	2080347	1	Feltro Felt	Reinigungsfilz Feutre	Fieltro Feltó	
13	sc00025	N.	Carrucola Roller	Laufrolle Galet	Polea Roldana	COMPLETE UNIT – BRONZE –
14	sc0007601	5	Feltro Felt	Reinigungsfilz Feutre	Fieltro Feltó	LEFT
14	sc0007602	5	Feltro Felt	Reinigungsfilz Feutre	Fieltro Feltó	RIGHT
15	aa05987	N.	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
16	aa06505	N.	Spessore Shim	Distanzstück Entretoise	Espaciador Espaceador	
17	aa0141010	1	Carrucola Roller	Laufrolle Galet	Polea Roldana	
18	0021669	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
19	sc0002505	N.	Carrucola Roller	Laufrolle Galet	Polea Roldana	COMPLETE UNIT – STEEL –

- I - Carro lame
- GB - Saw carriage
- D - Saegewagen
- F - Chariot porte lames
- E - Carro sierra
- P - Carro porta-serra



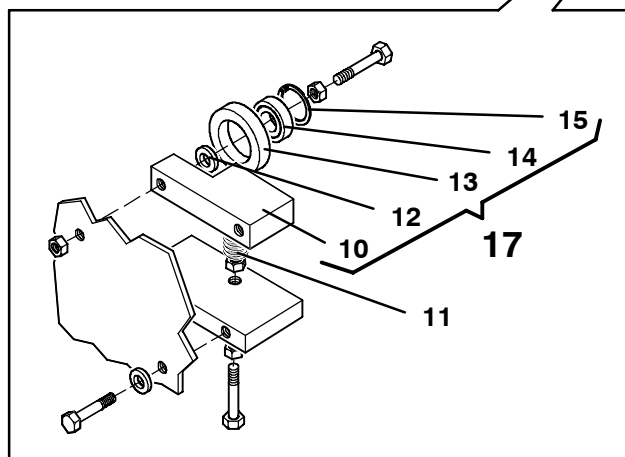
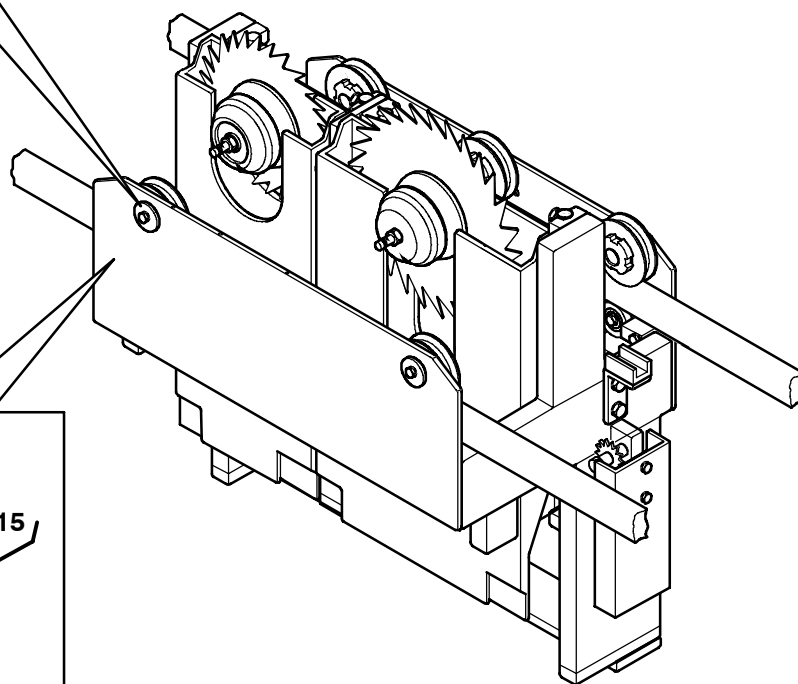
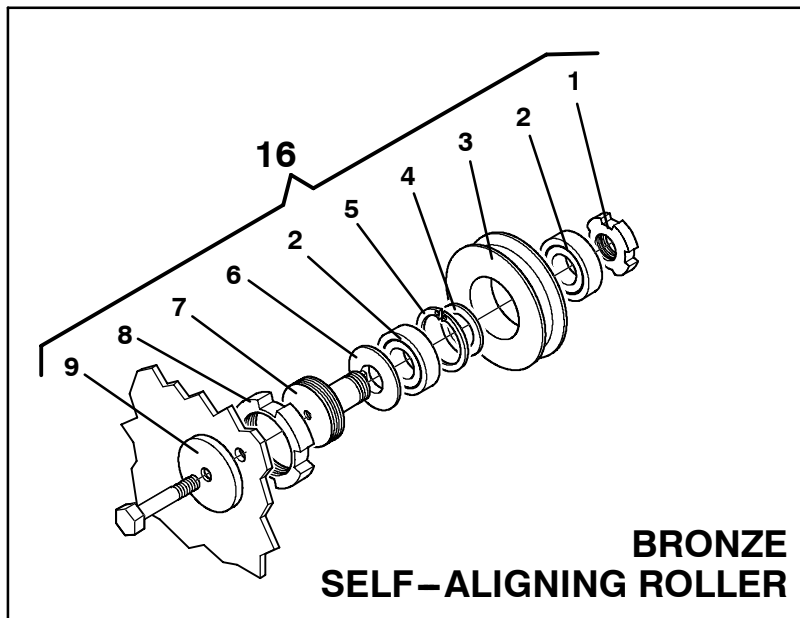


- I – Carro lame
- GB – Saw carriage
- D – Saegewagen
- F – Chariot porte lames
- E – Carro sierra
- P – Carro porta-serra



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0051005	1	Ghiera Locking nut	Zwinge Collier de serrage	Virola Anel	
2	0050050	2	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	25X47X12
3	aa03064	1	Carrucola Roller	Laufrolle Galet	Polea Roldana	
4	aa01411	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
5	0020038	1	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	D=47
6	2046600	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
7	2046590	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
8	0051008	1	Ghiera Locking nut	Zwinge Collier de serrage	Virola Anel	
9	2040050	1	Rondella Washer	Unterlegscheibe Rondelle	Arandela Arruella	
10	2046592	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
11	2060021	4	Molla Spring	Feder Ressort	Resorte Mola	
12	aa00733	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
13	aa00172	1	Controcarrucola Counter roller	Gegenlaufrolle Contre-galet	Contrapolea Contra roldana	
14	0050115	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	10X30X9
15	0020021	1	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	D=30
16	sc0002501	2	Carrucola Roller	Laufrolle Galet	Polea Roldana	COMPLETE UNIT -BRONZE-
17	sc00079	4	Controcarrucola Counter roller	Gegenlaufrolle Contre-galet	Contrapolea Contra roldana	WITH BRONZE ROLLER ONLY

- I - Carro lame
- GB - Saw carriage
- D - Saegewagen
- F - Chariot porte lames
- E - Carro sierra
- P - Carro porta-serra



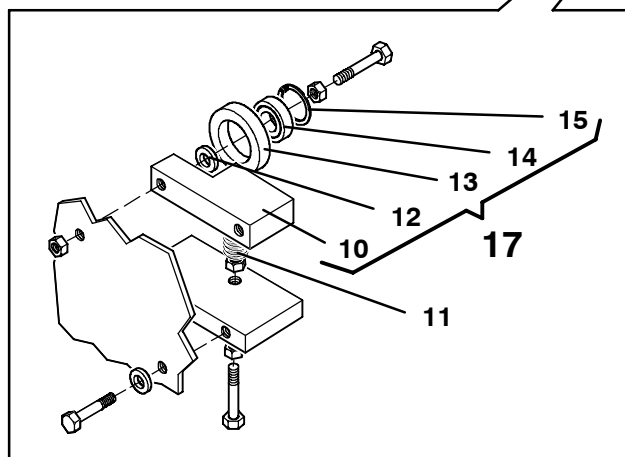
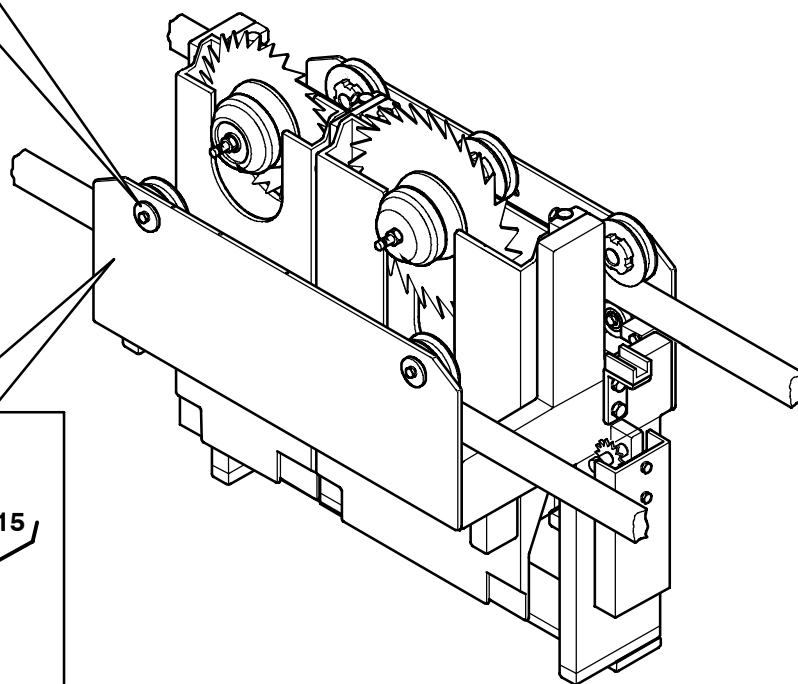
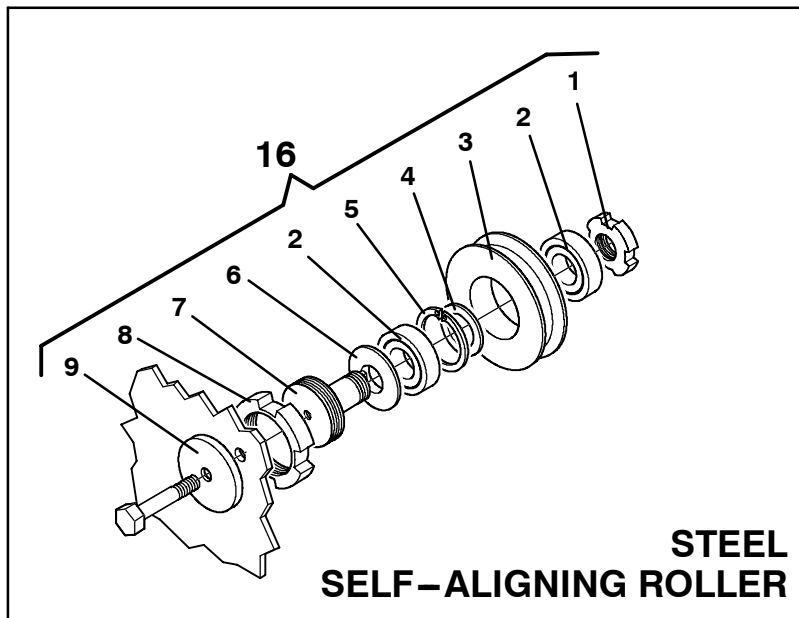


- I – Carro lame
- GB – Saw carriage
- D – Saegewagen
- F – Chariot porte lames
- E – Carro sierra
- P – Carro porta-serra



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0051005	1	Ghiera Locking nut	Zwinge Collier de serrage	Virola Anel	
2	0050050	2	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	25X47X12
3	aa0306410	1	Carrucola Roller	Laufrolle Galet	Polea Roldana	
4	aa01411	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
5	0020038	1	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	D=47
6	2046600	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
7	2046590	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
8	0051008	1	Ghiera Locking nut	Zwinge Collier de serrage	Virola Anel	
9	2040050	1	Rondella Washer	Unterlegscheibe Rondelle	Arandela Arruella	
10	2046592	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
11	2060021	4	Molla Spring	Feder Ressort	Resorte Mola	
12	aa00733	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
13	aa0017201	1	Controcarrucola Counter roller	Gegenlaufrolle Contre-galet	Contrapolea Contra roldana	
14	0050115	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	10X30X9
15	0020021	1	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	D=30
16	sc0002506	2	Carrucola Roller	Laufrolle Galet	Polea Roldana	COMPLETE UNIT -STEEL-
17	sc0007901	4	Controcarrucola Counter roller	Gegenlaufrolle Contre-galet	Contrapolea Contra roldana	WITH STEEL ROLLER ONLY

- I - Carro lame
- GB - Saw carriage
- D - Saegewagen
- F - Chariot porte lames
- E - Carro sierra
- P - Carro porta-serra



MOTORE 0049565

Pag.1/2

GRANDEZZA :MBT132MD
POLI :2
KW 50Hz :11
KW 60Hz :13.2
FORMA COSTR. :B5
PROTEZIONI :IP55
MORSETTIERA :IP55
N. PRESSACAVI PG.

CARATTERISTICHE TECNICHE

* =TARGHETTA ADESIVA PER VOLTAGGIO
LINGUETTA CON SPINA
AVVIAMENTO Y/Δ

DATI TECNICI RELATIVI ALL'ORDINE

LAMA PRISMATIC

IMPIEGO GIBEN

MATRICOLA	DATI RELATIVI ALL'ORDINE				DATI RELATIVI ALL'UTILIZZO						
	N. MORSETTI	N.GIRI 50 Hz	N.GIRI 60 Hz	VOLTAGGIO	50 Hz		60 Hz		VOLT	KW	AMPERE
					VOLT	KW	VOLT	KW			
004956521	6	2910	3492	380-220/50	220	11	250	13.2	250	13.2	
				380		440					
				230	11	280	13.2	280	13.2		
				415		480					
				200*	11	230*	13.2	230*	13.2		
				346*		415*					
004956522				480-280/60	240	11	260	13.2	260	13.2	
				420			460				
				380-660/50	380	11	240*	13.2	240*	13.2	
				660			415*				
				415-718/50	415		440*	13.2	440*	13.2	
				718			760*				
				480-830/60			480	13.2	480	13.2	
							830				
				460-795/60			460	13.2	460	13.2	
							795				
004956526				380-220/60			220	13.2	220	13.2	
							380		380		
				346-200/60			200	13.2	200	13.2	
							346		346		
004956527	12			380-660/50	380	11	220*	13.2	220*	13.2	45
					660			380*			
				415-718/50	415	11	200*	13.2	200*	13.2	45
					718		346*		346*		26

MOTORE 0049565

Pag.2/2

GRANDEZZA :MBT132MD
POLI :2
KW 50Hz :11
KW 60Hz :13.2
FORMA COSTR. :B5
PROTEZIONI :IP55
MORSETTIERA :IP55
N. PRESSACAVI PG.

CARATTERISTICHE TECNICHE

* =TARGHETTA ADESIVA PER VOLTAGGIO
LINGUETTA CON SPINA
AVVIAMENTO Y/Δ

DATI TECNICI RELATIVI ALL'ORDINE

LAMA PRISMATIC

IMPIEGO GIBEN

MATRICOLA	DATI RELATIVI ALL'ORDINE				DATI RELATIVI ALL'UTILIZZO								
	N. MORSETTI	N.GIRI 50 Hz	N.GIRI 60 Hz	VOLTAGGIO	50 Hz		60 Hz		VOLT	KW	AMPERE		
					VOLT	KW	VOLT	KW				AMPERE	
004956527	12	2910	3492	230-397/60	220*	11	45	230	13.2	45	45		
				380*	26	26	397	26	26	26			
				460-795/60	200	45	460	13.2	45	22.5			
					346	26	795	13	26	13			
					190	45	240*	13.2	45	45			
					330	26	415*	26	26	26			
004956528	6			380-660/60				380	13.2		22.5		
							660			13			
004956530				500-865/50	500	11	17.1						
					865		9.8						
				575-995/60				575	13.2		17.1		
								995			9.8		
				600-1038/60				600	13.2		17.1		
								1038			9.8		

MOTORE 0049572

Pag.1/2

GRANDEZZA :MBT132L
POLI :2
KW 50Hz :11 +20%
KW 60Hz :13.2+20%
FORMA COSTR. :B5
PROTEZIONI :IP55
MORSETTIERA :IP55
N. PRESSACAVI PG.

CARATTERISTICHE TECNICHE

* =TARGHETTA ADESIVA PER VOLTAGGIO
LINGUETTA CON SPINA
AVVIAMENTO Y/Δ

DATI TECNICI RELATIVI ALL'ORDINE

LAMA PRISMATIC

IMPIEGO GIBEN

MATRICOLA	DATI RELATIVI ALL'ORDINE				DATI RELATIVI ALL'UTILIZZO						
	N. MORSETTI	N.GIRI 50 Hz	N.GIRI 60 Hz	VOLTAGGIO	50 Hz		60 Hz		VOLT	KW	AMPERE
					VOLT	KW	VOLT	KW			
004957221	6	2910	3492	380-220/50	220	13.2	250	15.8	250	15.8	
				380		440					
				230	13.2	280	15.8	280	15.8		
				415		480					
				200*	13.2	230*	15.8	230*	15.8		
				346*		415*					
004957222				480-280/60	240	13.2	260	15.8	260	15.8	
					420		460				
				380-660/50	380	13.2	240*	15.8	240*	15.8	
					660		415*		415*		
				415-718/50	415		440*	15.8	440*	15.8	
					718		760*		760*		
				480-830/60			480	15.8	480	15.8	
							830				
				460-795/60			460	15.8	460	15.8	
							795				
004957226				380-220/60			220	15.8	220	15.8	
							380		380		
				346-200/60			200	15.8	200	15.8	
							346		346		
004957227	12			380-660/50	380	13.2	220*	15.8	220*	15.8	48
						660		380*		380*	28
				415-718/50	415	13.2	200*	15.8	200*	15.8	48
					718		346*		346*	28	28

MOTORE 0049572

Pag.2/2

GRANDEZZA :MBT132L
POLI :2
KW 50Hz :11 +20%
KW 60Hz :13.2+20%
FORMA COSTR. :B5
PROTEZIONI :IP55
MORSETTIERA :IP55
N. PRESSACAVI PG.

CARATTERISTICHE TECNICHE

* =TARGHETTA ADESIVA PER VOLTAGGIO
LINGUETTA CON SPINA
AVVIAMENTO Y/Δ

DATI TECNICI RELATIVI ALL'ORDINE

LAMA PRISMATIC

IMPIEGO GIBEN

MATRICOLA	DATI RELATIVI ALL'ORDINE				DATI RELATIVI ALL'UTILIZZO							
	N. MORSETTI	N.GIRI 50 Hz	N.GIRI 60 Hz	VOLTAGGIO	50 Hz			60 Hz				
					VOLT	KW	AMPERE	VOLT	KW	AMPERE		
004957227	12	2910	3492	230-397/60	220*	13.2	49	230	15.8	48		
				380*	34	397	28					
				460-795/60	200	13.2	48	460	15.8	24		
				346	28	795	17					
				190	13.2	48	240*	15.8	48			
				330	28	28	415*	28				
					500*	15.8	24	17				
					865*	15.8	24	17				
					440	15.8	24	17				
					760	15.8	24	17				
					480*	15.8	24	17				
					830*	15.8	24	17				
004957228	6			380-660/60				380	15.8	24		
							660	17				
004957230					13.2	18.2	500	18.2	18.2	575	15.8	18.2
							865	10.5	10.5	995	10.5	10.5
				575-995/60				600	15.8	18.2		
				600-1038/60				1038	10.5	10.5		

MOTORE 0049591

Pag1/2

GRANDEZZA :MBT132SB
POLI :2
KW 50Hz :7.5
KW 60Hz :9
FORMA COSTR. :B5
PROTEZIONI :IP55
MORSETTIERA :IP55
N. PRESSACAVI PG.

CARATTERISTICHE TECNICHE

* =TARGHETTA ADESIVA PER VOLTAGGIO
LINGUETTA CON SPINA
AVVIAMENTO Y/Δ

DATI TECNICI RELATIVI ALL'ORDINE

IMPIEGO GIBEN

NUOVA PRISMATIC PER FIERA 1997

MATRICOLA	DATI RELATIVI ALL'ORDINE				DATI RELATIVI ALL'UTILIZZO						
	N. MORSETTI	N.GIRI 50 Hz	N.GIRI 60 Hz	VOLTAGGIO	50 Hz		60 Hz		VOLT	KW	AMPERE
					VOLT	KW	VOLT	KW			
004959121	6	2885	3485	380-220/50	220	7.5	250	9	250	9	
				380		440					
				230	7.5	280	9	280	9		
				415		480					
				200*	7.5	230*	9	230*	9		
				346*		415*		415*			
004959122				480-280/60	240	7.5	260	9	260	9	
				420	660		460		460		
				380-660/50	380	7.5	240*	9	240*	9	
				415-718/50	415		415*		415*		
				718	718		760*	9	760*	9	
				480-830/60			480	9	480	9	
							830		830		
				460-795/60			460	9	460	9	
							795		795		
004959126				380-220/60			220	9	220	9	
							380		380		
				346-200/60			200	9	200	9	
							346		346		
004959127	12			380-660/50	380	7.5	220*	8.6	220*	8.6	30
					660	660		380*		380*	
				415-718/50	415	7.5	200*	7.5	200*	7.5	30
					718		346*		346*		17.4

MOTORE 0049591

Pag2/2

GRANDEZZA :MBT132SB
POLI :2
KW 50Hz :7.5
KW 60Hz :9
FORMA COSTR. :B5
PROTEZIONI :IP55
MORSETTIERA :IP55
N. PRESSACAVI PG.

CARATTERISTICHE TECNICHE

* =TARGHETTA ADESIVA PER VOLTAGGIO
LINGUETTA CON SPINA
AVVIAMENTO Y/Δ

DATI TECNICI RELATIVI ALL'ORDINE

NUOVA PRISMATIC PER FIERA 1997

IMPIEGO GIBEN

MATRICOLA	DATI RELATIVI ALL'ORDINE				DATI RELATIVI ALL'UTILIZZO					
	N. MORSETTI	N.GIRI 50 Hz	N.GIRI 60 Hz	VOLTAGGIO	50 Hz			60 Hz		
					VOLT	KW	AMPERE	VOLT	KW	AMPERE
004959127	12	2885	3485	230-397/60	220*	7.5	31	230	9	30
				380*	18	397	17.4	17.4		
				460-795/60	200	7.5	30	460	9	15
					346	17.4	17.4	795	8.7	8.7
					190	7.5	30	240*	9	30
					330	17.4	17.4	415*	17.4	17.4
					500*			500*	8.6	15
					865*			865*	8.6	8.7
								440	8.6	15
								760	8.6	8.7
								480*	9	15
								830*	9	8.7
004959128	6	2870	3444	380-660/60				380	8.6	15.7
							660	9.1		
004959130				500-865/50	500	7.5	11.4			
					865	6.6	6.6			
				575-995/60				575	9	11.4
								995	6.6	6.6
				600-1038/60				600	9	11.4
								1038	6.6	6.6



- I – Gruppo traslazione
- GB – Traverse unit
- D – Vorschubgruppe
- F – Groupe translation
- E – Grupo translation
- P – Grupo de traslacao



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

Para efectuar el pedido es suficiente:

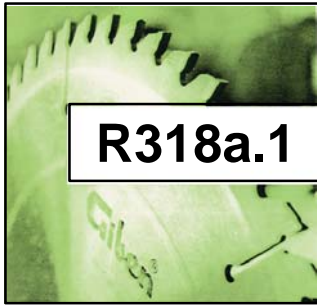
- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada



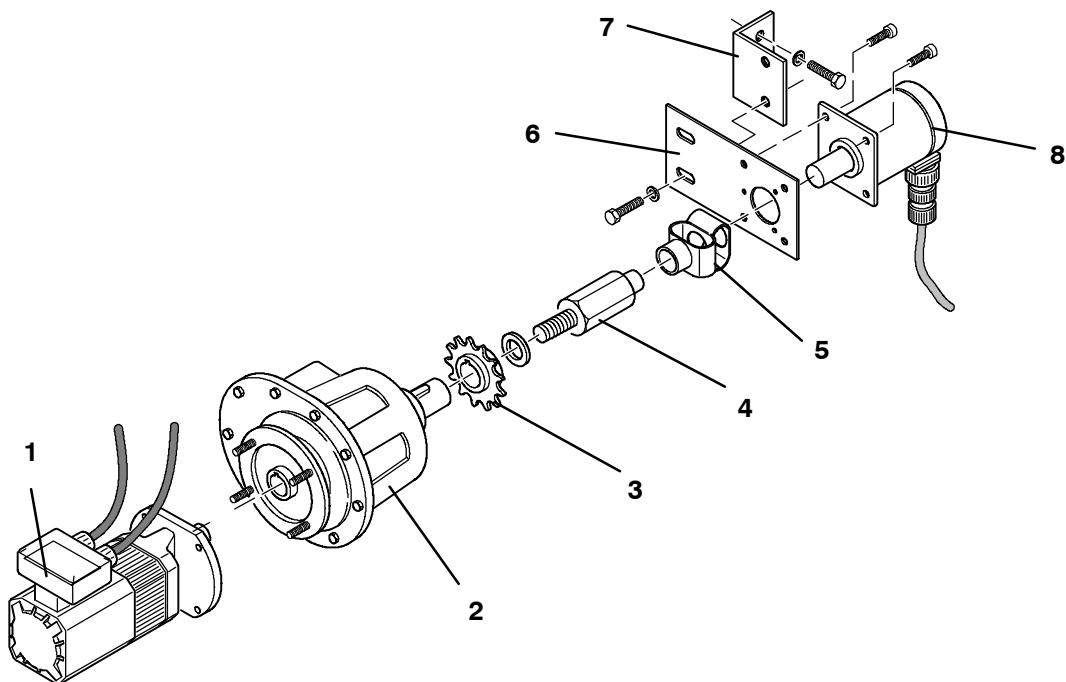
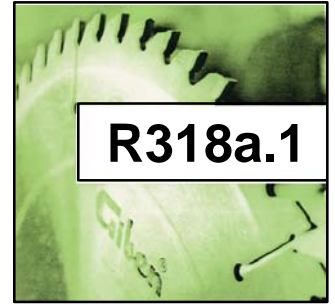


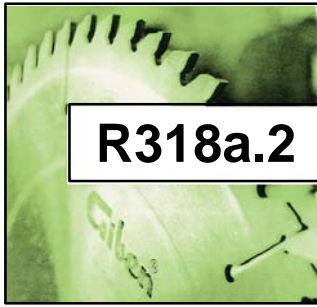
- I – Gruppo traslazione
- GB – Traverse unit
- D – Vorschubgruppe
- F – Groupe translation
- E – Grupo translation
- P – Grupo de traslacao



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	004551582	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	BRUSHLESS 6.7 NM 3000G/M
2	006150297	1	Riduttore Reducer	Reduzierer Reducteur	Reductor Redutor	
3	aa00606	1	Pignone Pinion	Ritzel Pignon	Pinon Pinhao	
4	aa0057402	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
5	006603701	1	Giunto Coupling	Kupplung Accouplement	Empalme Junta	
6	aa01459	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
7	7770487	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
8	004800001	1	Encoder Encoder	Encoder Encoder	Encoder Encoder	

- I – Gruppo traslazione
- GB – Traverse unit
- D – Vorschubgruppe
- F – Groupe translation
- E – Grupo translation
- P – Grupo de traslacao



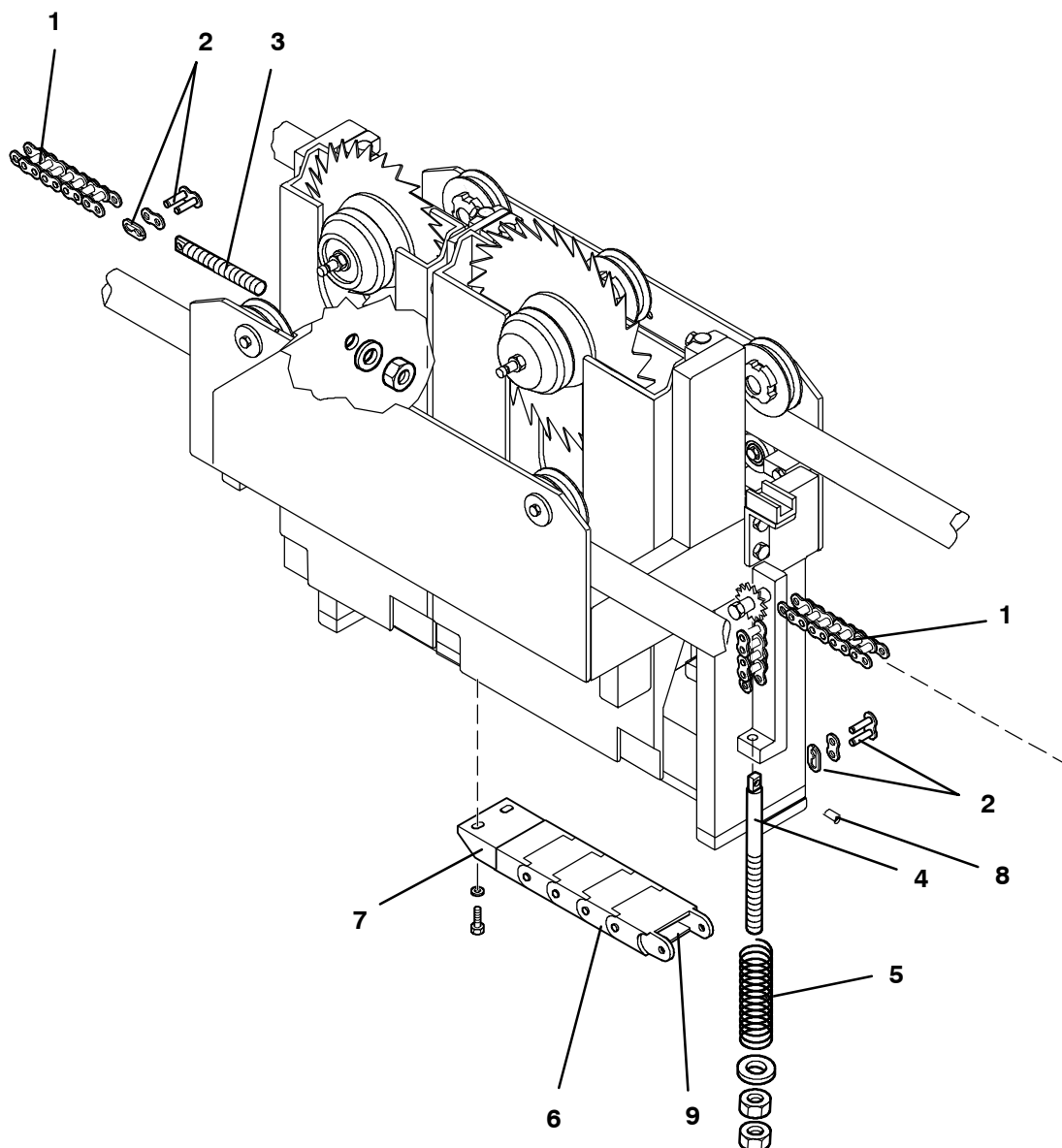
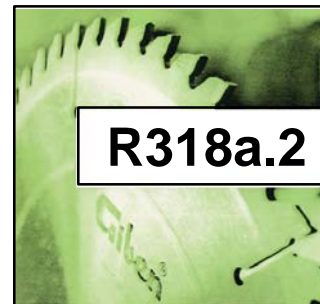


- I – Gruppo traslazione
- GB – Traverse unit
- D – Vorschubgruppe
- F – Groupe translation
- E – Grupo translation
- P – Grupo de traslacao



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0061034	N.	Catena Chain	Kette Chaîne	Cadena Corrente	
2	0061035	2	Giunto a molletta Master link	Federkupplung Joint de chaîne	Empalme a muelle Junta a mola	
3	2046842	1	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Fixacao	
4	aa00166	1	Tirante Stay bolt	Anzugstange Tirant	Tirante Tirante	
5	006619925	1	Molla Spring	Feder Ressort	Resorte Mola	
6	006644020	N.	Catena Chain	Kette Chaîne	Cadena Corrente	
7	006641610	2	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Fixacao	
8	0061052	2	Boccola Bush	Buechse Douille	Casquillo Bucha	
9	006641510	N.	Separatore Separator	Abscheider Separateur	Separador Separador	

- I – Gruppo traslazione
- GB – Traverse unit
- D – Vorschubgruppe
- F – Groupe translation
- E – Grupo translation
- P – Grupo de traslacao



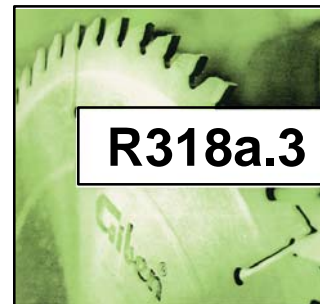


- I – Gruppo traslazione
- GB – Traverse unit
- D – Vorschubgruppe
- F – Groupe translation
- E – Grupo translation
- P – Grupo de traslacao

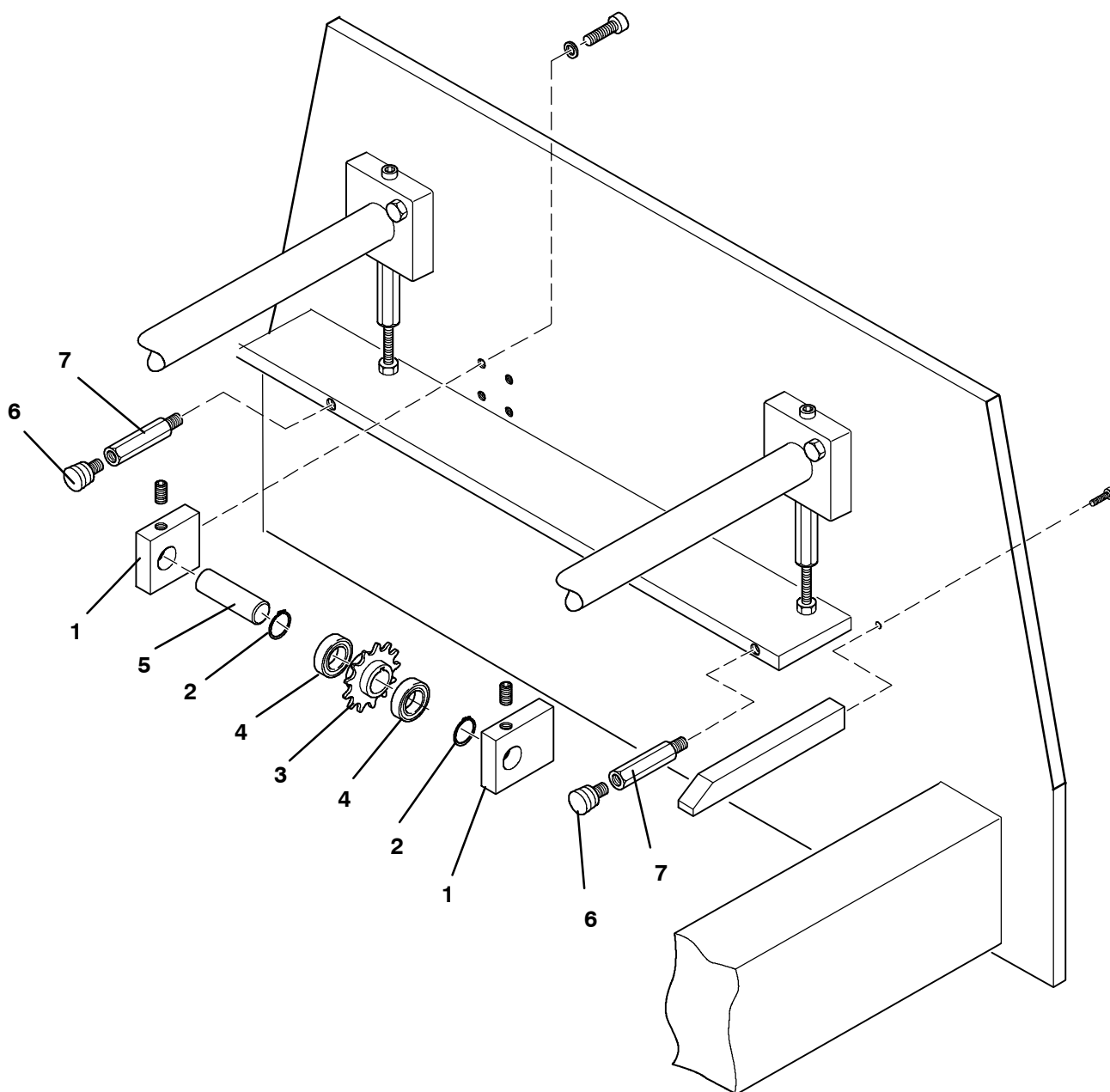


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa03448	2	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
2	0020116	2	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	
3	303431601	1	Pignone Pinion	Ritzel Pignon	Pinon Pinhao	
4	0050049	2	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	DI.20 DE.42 L.12
5	aa03437	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	
6	0066015	4	Tampone di battuta Rebond bumper	Anschlagbolzen Tampon de butee	Tampon de tope Tampa de batente	
7	2046739	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	L=52
7	aa0305405	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	L=170
8	sc00244	1	Pignone Pinion	Ritzel Pignon	Pinon Pinhao	

- I – Gruppo traslazione
- GB – Traverse unit
- D – Vorschubgruppe
- F – Groupe translation
- E – Grupo translation
- P – Grupo de traslacao



8





- I** – Gruppo scanalature
- GB** – Grooving device
- D** – Vorrichtung für nuten
- F** – Groupe cannelures
- E** – Grupo para ranuras
- P** – Grupo escanalatura



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

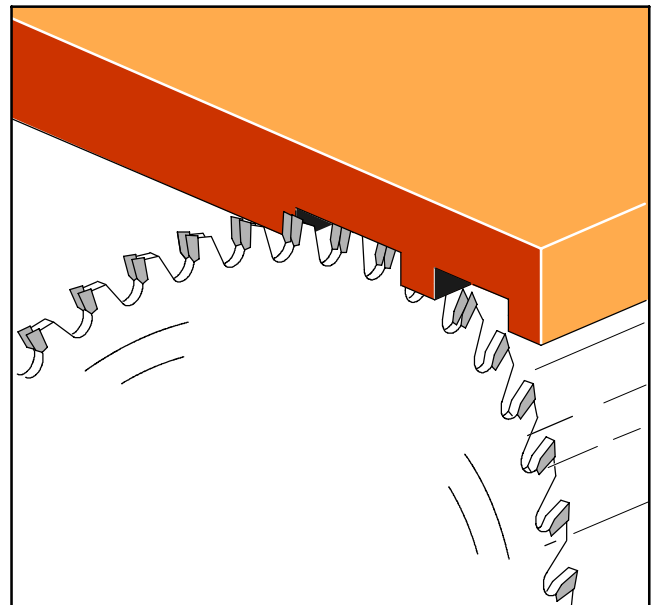
Para efectuar el pedido es suficiente:

- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada





- I – Gruppo scanalature
- GB – Grooving device
- D – Vorrichtung für nuten
- F – Groupe cannelures
- E – Grupo para ranuras
- P – Grupo escanalatura

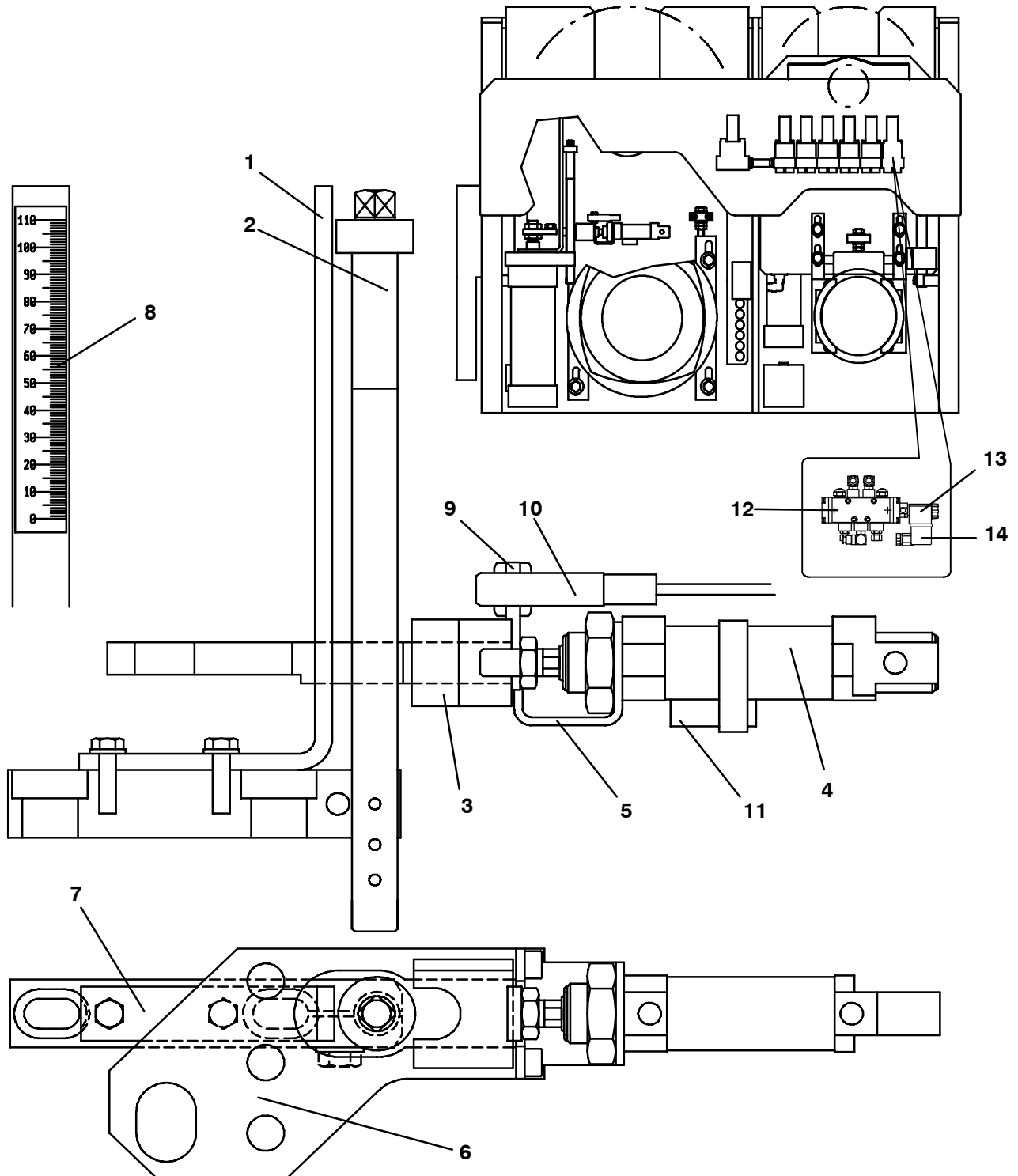


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa03327	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
2	aa03321	1	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
3	aa03326	1	Arresto Stop	Anschlag Butee	Tope Encosto	
4	003257502	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	Ø=25 S=20
5	aa03323	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
6	aa03322	1	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Conexão	
7	aa03325	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
8	aa03330	1	Targa Targa	Targa Targa	Targa Etiqueta	
9	aa03324	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
10	0043255	1	Interrutt.di prossimità Limit switch	Annäherungsschalter Interupteur de proximite	Interrupter final de carrera Interruptor de proximidade	Ø=12
11	004246412	1	Sensore Sensor	Sensor Capteur	Sensor Sensor	
12	0030407	1	Elettrovalvola Electrovalve	Elektroventil Electrovanne	Electroválvula Eletroválvula	UNIVER
12	003043101	1	Elettrovalvola Electrovalve	Elektroventil Electrovanne	Electroválvula Eletroválvula	METALWORK
13	0045245	1	Bobina Coil	Spule Bobine	Bobina Bobina	UNIVER
13	004524551	1	Bobina Coil	Spule Bobine	Bobina Bobina	METALWORK
14	004113501	1	Connettore Connector	Steckverbinder Connecteur	Conector Conector	

- I - Gruppo scanalature
- GB - Grooving device
- D - Vorrichtung für nuten
- F - Groupe cannelures
- E - Grupo para ranuras
- P - Grupo escanalatura



MANUAL SETTING OF THE GROOVING DEPTH





- I – Gruppo scanalature
- GB – Grooving device
- D – Vorrichtung für nuten
- F – Groupe cannelures
- E – Grupo para ranuras
- P – Grupo escanalatura

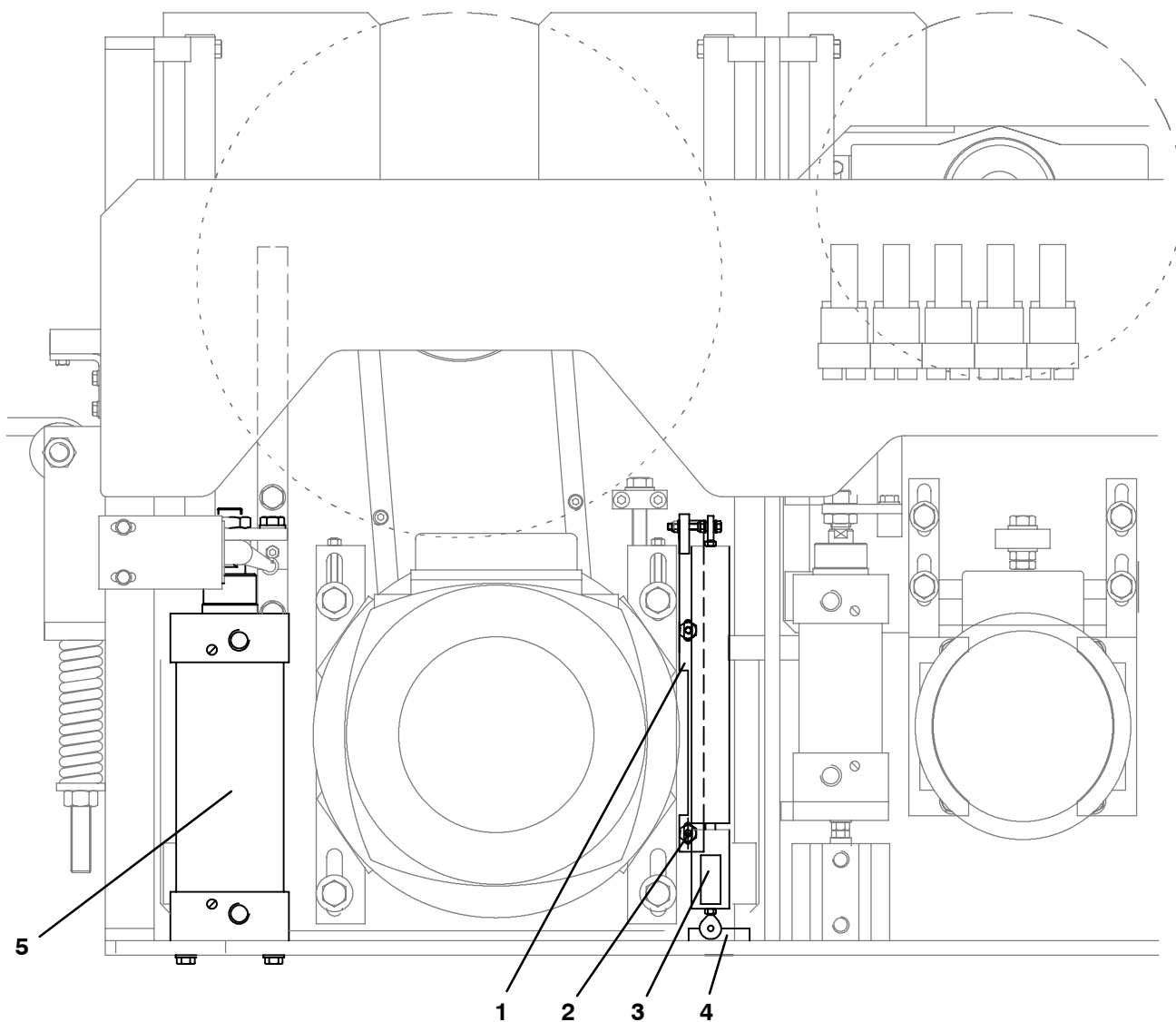


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa11956	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
2	aa02498	2	Colonna Column	– –	– Coluna	
3	004618328	1	Encoder Encoder	Encoder Encoder	Encoder Encoder	
4	aa11954	1	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Conexão	
5	003276030	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	Ø=80 S=140

- I – Gruppo scanalature
- GB – Grooving device
- D – Vorrichtung für nuten
- F – Groupe cannelures
- E – Grupo para ranuras
- P – Grupo escanalatura




SETTING OF THE GROOVING DEPTH BY PROGRAMMER





- I - NOTE
- GB - NOTES
- D - ANMERKUNGEN
- F - NOTES
- E - NOTES
- P - OBSERVAÇÃO







- I – Pinza sollevabile
- GB – Rising gripper
- D – –
- F – Pince mobile
- E – Pinza elevable
- P – Pinça elevável



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

Para efectuar el pedido es suficiente:

- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada





- I – Pinza sollevabile
- GB – Rising gripper
- D – –
- F – Pince mobile
- E – Pinza elevable
- P – Pinça elevável

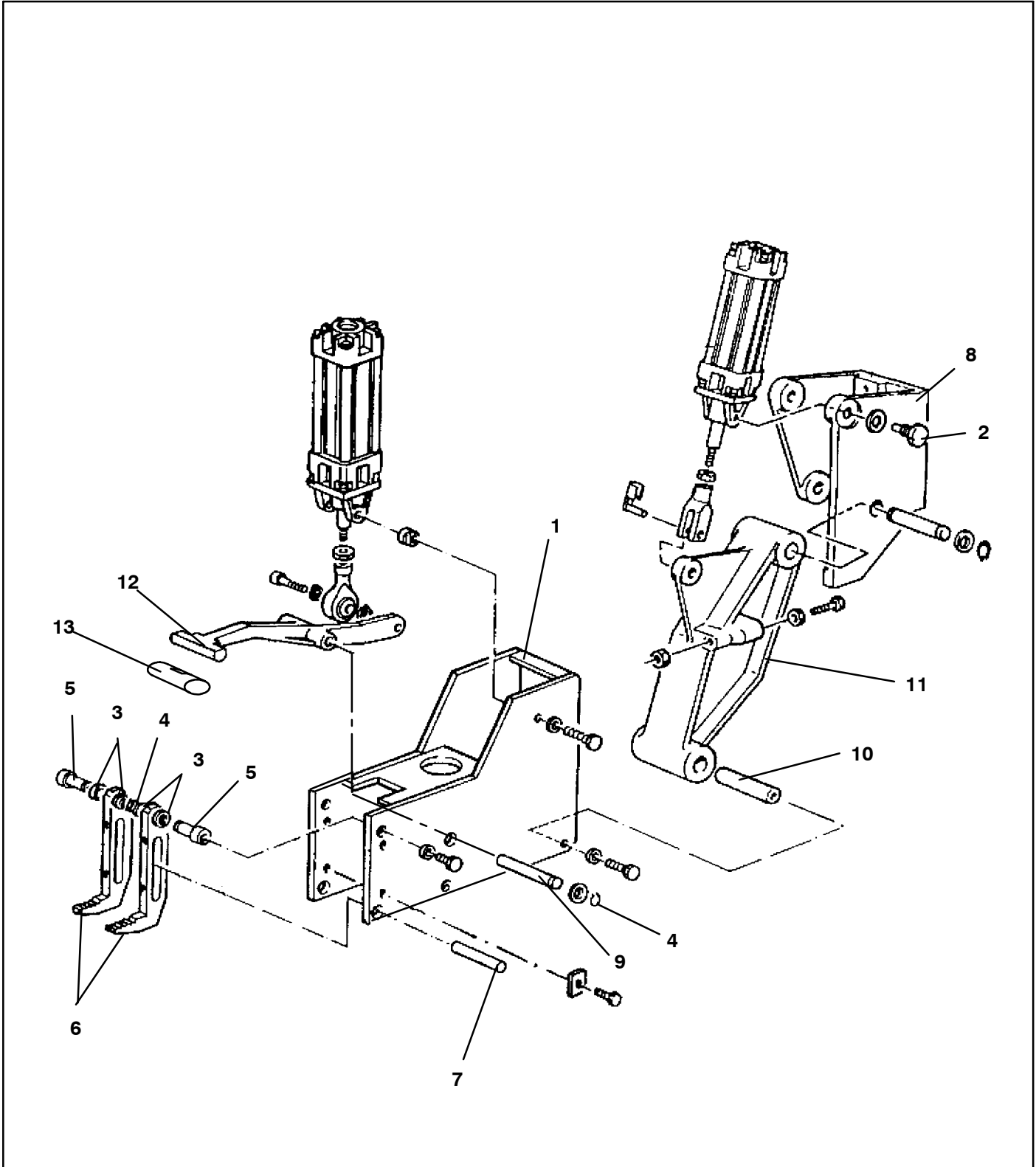


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa02302	1	Corpo pinza Gripper body	Spannzange gehause Corps de pince	– Corpo pinça	
2	7770141	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
3	7770139	4	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
4	0020108	4	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	Ø=12
5	aa02362	2	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
6	aa02358	2	Pinza inferiore Under gripper	Untere spannzange Pince inferieure	Pinza inferior Pinça inferior	
6	aa03307	2	Pinza inferiore Under gripper	Untere spannzange Pince inferieure	Pinza inferior Pinça inferior	COVERED GRIPPER
7	7770151	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
8	2014016	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
9	aa02365	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
10	aa0715501	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
11	7770132	1	Braccio Arm	Arm Barre	Braço Braço	
12	aa04370	1	Pinza superiore Overhead gripper	Obere spannzange Pince superieure	Pinza superiores Pinça superior	
12	aa0437001	1	Pinza superiore Overhead gripper	Obere spannzange Pince superieure	Pinza superiores Pinça superior	COVERED GRIPPER
13	aa0383201	1	Copertura Covering	Deckung Couverture	– Cobertura	COVERED GRIPPER

- I – Pinza sollevabile
- GB – Rising gripper
- D – –
- F – Pince mobile
- E – Pinza elevable
- P – Pinça elevável



R328.1



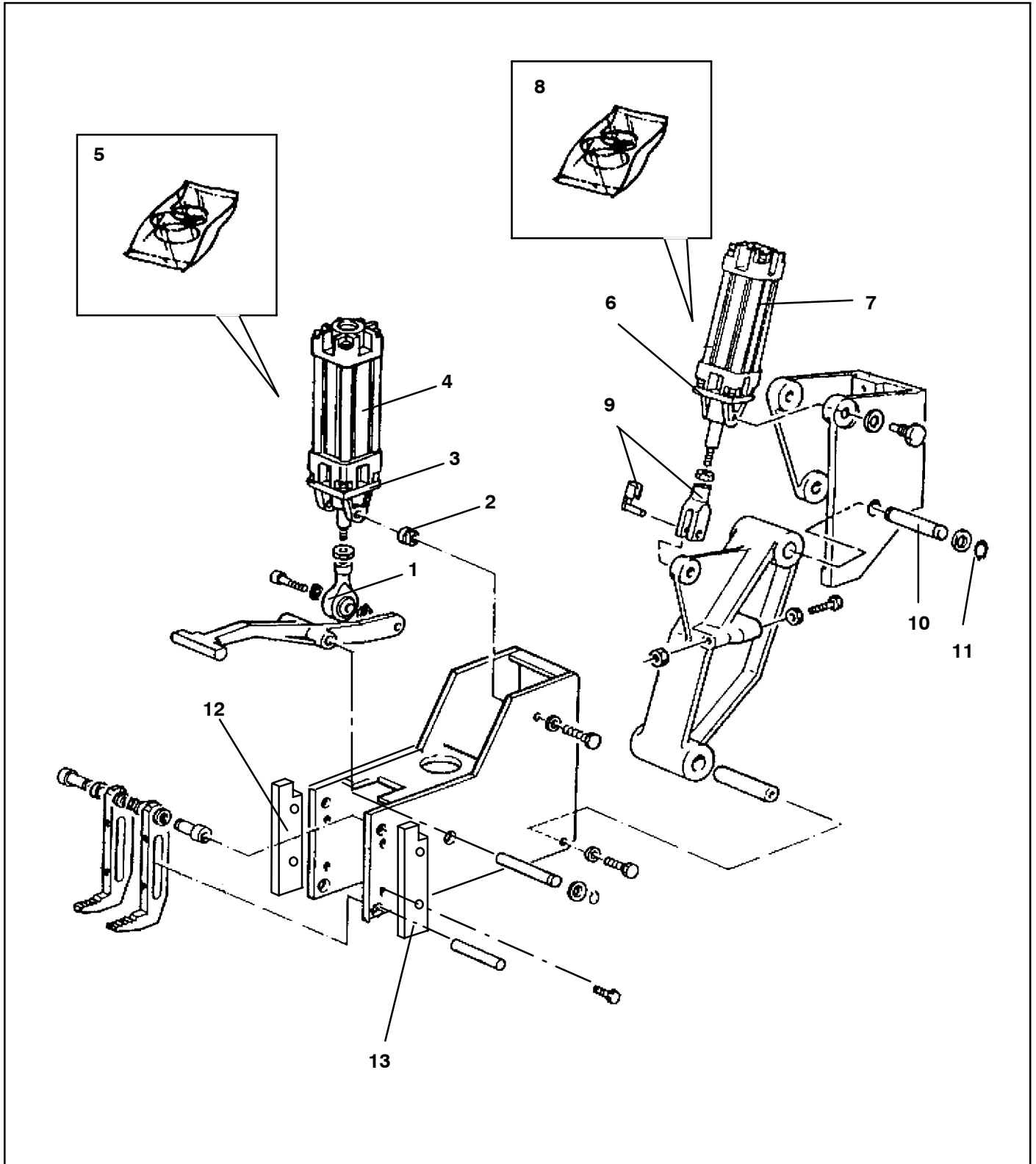


- I – Pinza sollevabile
- GB – Rising gripper
- D – –
- F – Pince mobile
- E – Pinza elevable
- P – Pinça elevável



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	003261106	1	Occhiello Eyelet	Oese Oeillet	Armella roscada Ilho	
2	aa02361	2	Boccola Bush	Buechse Douille	Casquillo Bucha	
3	003260004	1	Cerniera Hinge	Gelenk Charniere	Bisagra Dobradica	
4	0032272	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	Ø=63 S=90
5	0031686	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
5	003168601	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
6	003260002	1	Cerniera Hinge	Gelenk Charniere	Bisagra Dobradica	
7	0032273	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	Ø=40 S=70
8	0031685	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
8	003168501	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
9	003261002	1	Forcella con perno Rod clevis with pin	– Chape de tige	Horquilla con perno Garfo com pino	
10	7770142	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
11	0020116	2	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	Ø=20
12	aa0235901	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	RIGHT
13	aa0236001	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	LEFT

- I – Pinza sollevabile
- GB – Rising gripper
- D – –
- F – Pince mobile
- E – Pinza elevable
- P – Pinça elevável





- I - NOTE
- GB - NOTES
- D - ANMERKUNGEN
- F - NOTES
- E - NOTES
- P - OBSERVAÇÃO



A series of horizontal dashed lines for handwritten notes, spanning the width of the page.





- I – Punti di spinta
- GB – Pusher points
- D – Andruckspunkte
- F – Points de pousee
- E – Punto de empuje
- P – Pontos de apoio



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

Para efectuar el pedido es suficiente:

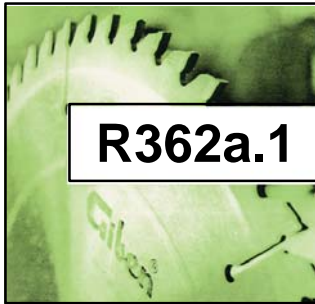
- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada



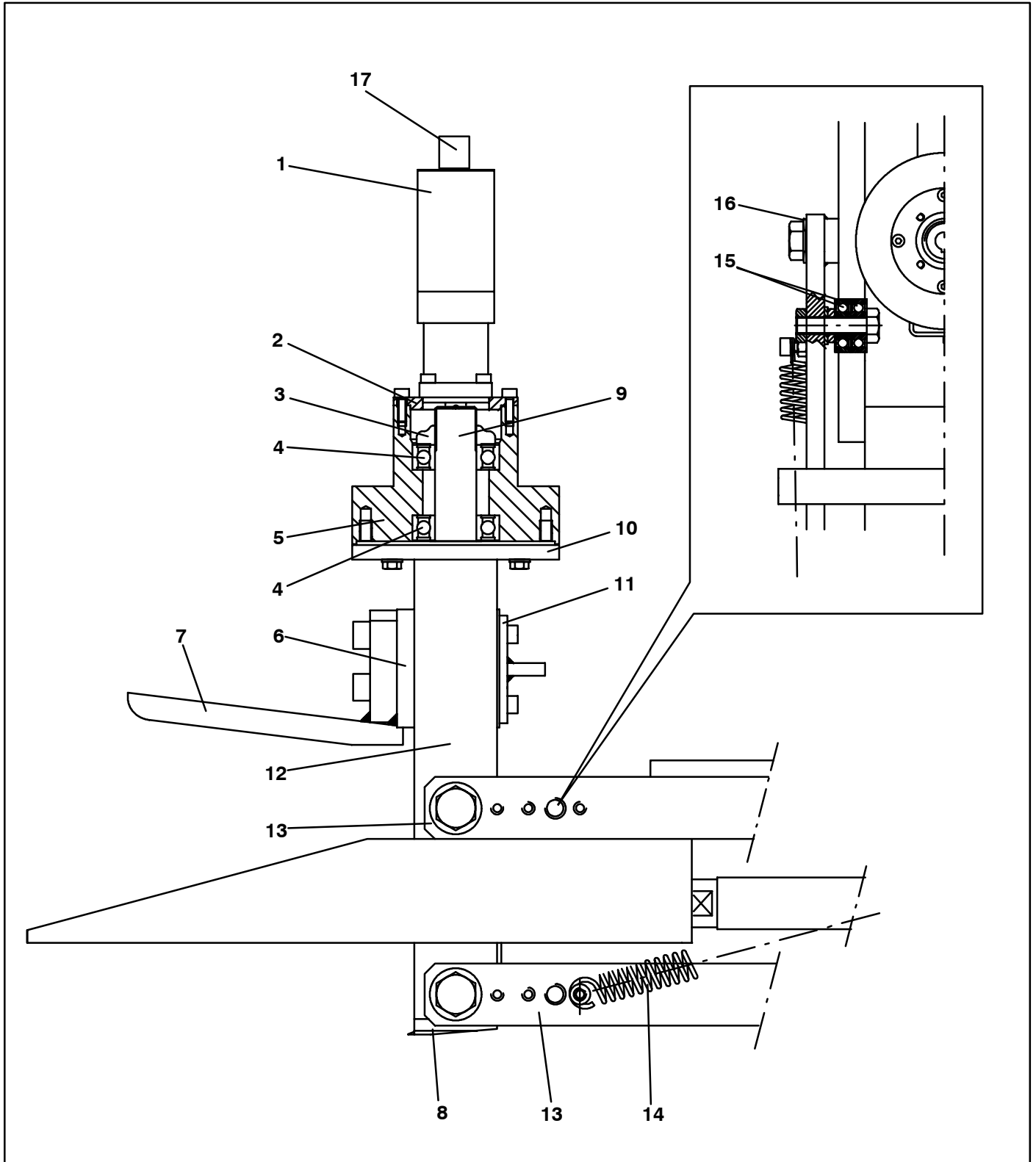
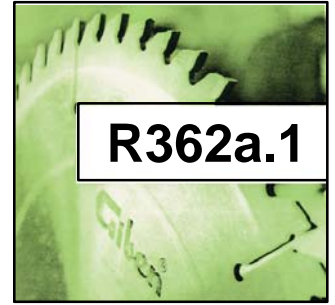


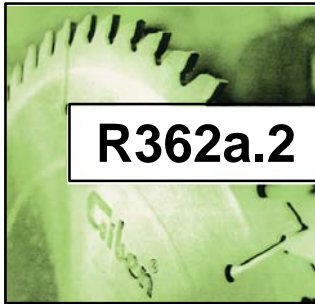
- I** – Punti di spinta
- GB** – Pusher points
- D** – Andruckspunkte
- F** – Points de pousee
- E** – Punto de empuje
- P** – Pontos de apoio



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	004522301	1	Motoriduttore Geared motor	Getriebemotor Motoreductor	Motorreductor Moto-reductor	22W – 24VCC
2	aa08459	1	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	
3	0051030	1	Ghiera Locking nut	Zwinge Collier de serrage	Virola Anel	M20X1
4	0050034	2	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	20X42X12
5	aa07568	1	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	
6	2044842	1	Chiocciola Bronze nut	Spindelschraube Ecrou	Tuerca de mariposa Porca	
7	3032848	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
8	2044844	1	Punto di spinta Pushing point	Schubpunkt Point de pousse	Punto de empuje Ponto de apoio	
9	aa07569	1	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
10	aa08462	1	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	
11	3032851	1	Camma Cam	Nocken Came	Excentrico Came	
12	aa08461	1	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	DX
12	aa0846101	1	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	SX
13	3032845	4	Leva Lever	Hebel Levier	Leva Alavanca	
14	2060077	2	Molla Spring	Feder Ressort	Resorte Mola	
15	0050115	4	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	10X30X9
16	0021166	8	Molla Spring	Feder Ressort	Resorte Mola	
17	004634802	1	Encoder Encoder	Encoder Encoder	Encoder Encoder	5VCC – LD GDRIVE
17	004634803	1	Encoder Encoder	Encoder Encoder	Encoder Encoder	25 – 291B2/10 PP MCL
17	004634805	1	Encoder Encoder	Encoder Encoder	Encoder Encoder	8 – 24CC – LD GDRIVE
17	004634806	1	Encoder Encoder	Encoder Encoder	Encoder Encoder	25 – 291B7/10 PP MCL

- I – Punti di spinta
- GB – Pusher points
- D – Andruckspunkte
- F – Points de pousee
- E – Punto de empuje
- P – Pontos de apoio



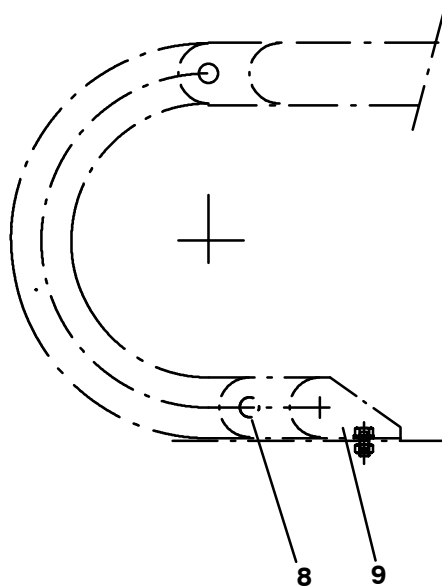
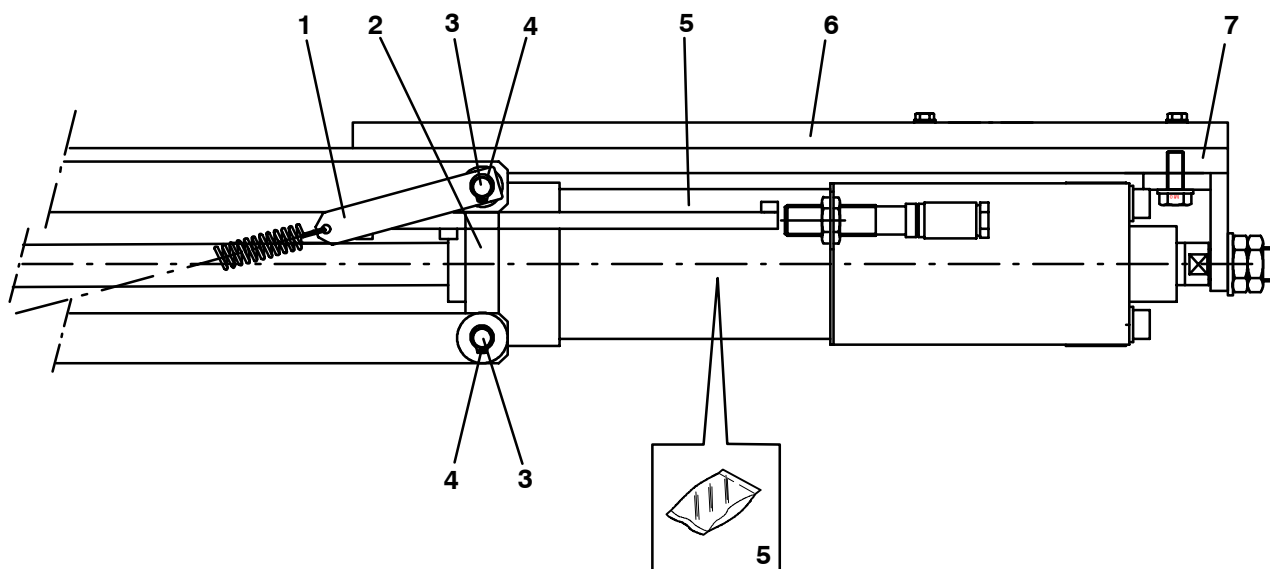


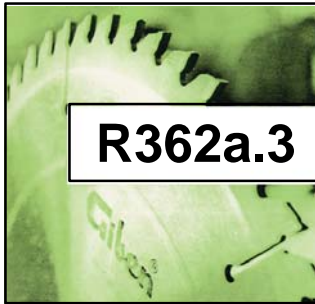
- I – Punti di spinta
- GB – Pusher points
- D – Andruckspunkte
- F – Points de pousee
- E – Punto de empuje
- P – Pontos de apoio



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	2044886	2	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
2	aa0842601	1	Flangia Flange	Flansch Bride	Brida Flange	
3	aa0842801	4	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
4	0020108	4	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	D=12
5	003270819	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=80 C=245
5	003168701	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
5	0031687	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
6	2044884	1	Canalina Cable duct	– Profile passage des cable	– Calha	
7	aa0842501	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
8	0066403	N.	Catena Chain	Kette Chaîne	Cadena Corrente	
9	0066404	1	Attacco Fitting	Anschluss Attaque	Sujecion Fixacao	

- I – Punti di spinta
- GB – Pusher points
- D – Andruckspunkte
- F – Points de pousee
- E – Punto de empuje
- P – Pontos de apoio





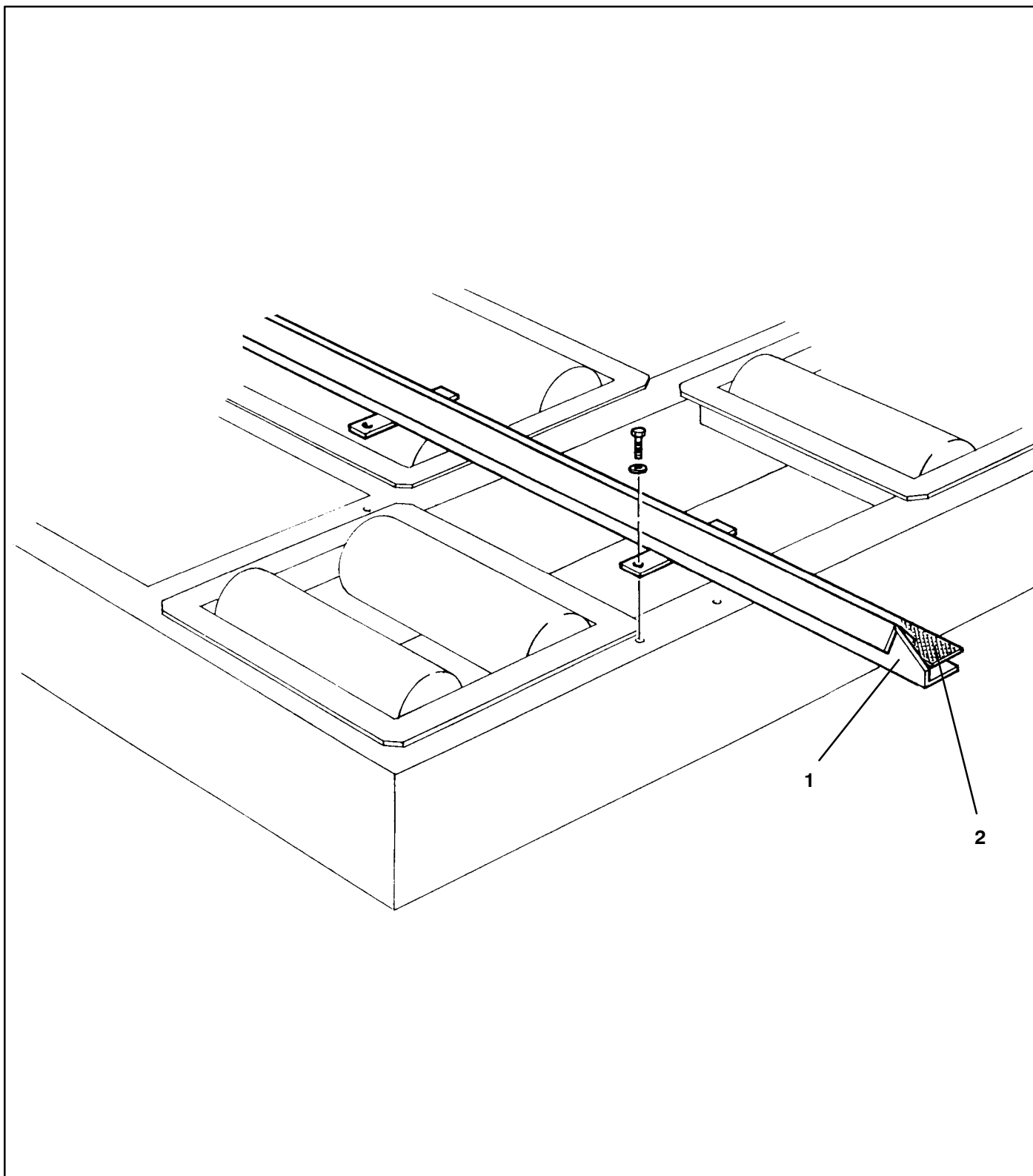
- I – Punti di spinta
- GB – Pusher points
- D – Andruckspunkte
- F – Points de pousee
- E – Punto de empuje
- P – Pontos de apoio



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	303417301	1	Asta di appoggio sx Left supporting bar	Linke auflagestange Barre gauche de support	Barra izquierda –	TAVOLA 1600
1	303417404	1	Asta di appoggio dx Right Supporting bar	Rechte Auflagestange Barre droite de Support	Barra derecha –	TAVOLA 3200
1	303417403	1	Asta di appoggio dx Right Supporting bar	Rechte Auflagestange Barre droite de Support	Barra derecha –	TAVOLA 2700
1	303417302	1	Asta di appoggio sx Left supporting bar	Linke auflagestange Barre gauche de support	Barra izquierda –	TAVOLA 2200
1	303417304	1	Asta di appoggio sx Left supporting bar	Linke auflagestange Barre gauche de support	Barra izquierda –	TAVOLA 3200
1	303417401	1	Asta di appoggio dx Right Supporting bar	Rechte Auflagestange Barre droite de Support	Barra derecha –	TAVOLA 1600
1	303417402	1	Asta di appoggio dx Right Supporting bar	Rechte Auflagestange Barre droite de Support	Barra derecha –	TAVOLA 2200
1	303417303	1	Asta di appoggio sx Left supporting bar	Linke auflagestange Barre gauche de support	Barra izquierda –	TAVOLA 2700
2	0047009	1	Catarifrangente Reflector	Ruckstrahler Reflechissant	Arbol –	



- I – Punti di spinta
- GB – Pusher points
- D – Andruckspunkte
- F – Points de pousee
- E – Punto de empuje
- P – Pontos de apoio





- I – Blocco pressore
- GB – Clamp locking device
- D – Druckbalkenverriegelung
- F – Blocage du presseur
- E – Bloqueo del prensor
- P – Bloqueio do prensor



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

Para efectuar el pedido es suficiente:

- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada





- I – Blocco pressore
- GB – Clamp locking device
- D – Druckbalkenverriegelung
- F – Blocage du presseur
- E – Bloqueo del prensor
- P – Bloqueio do prensor

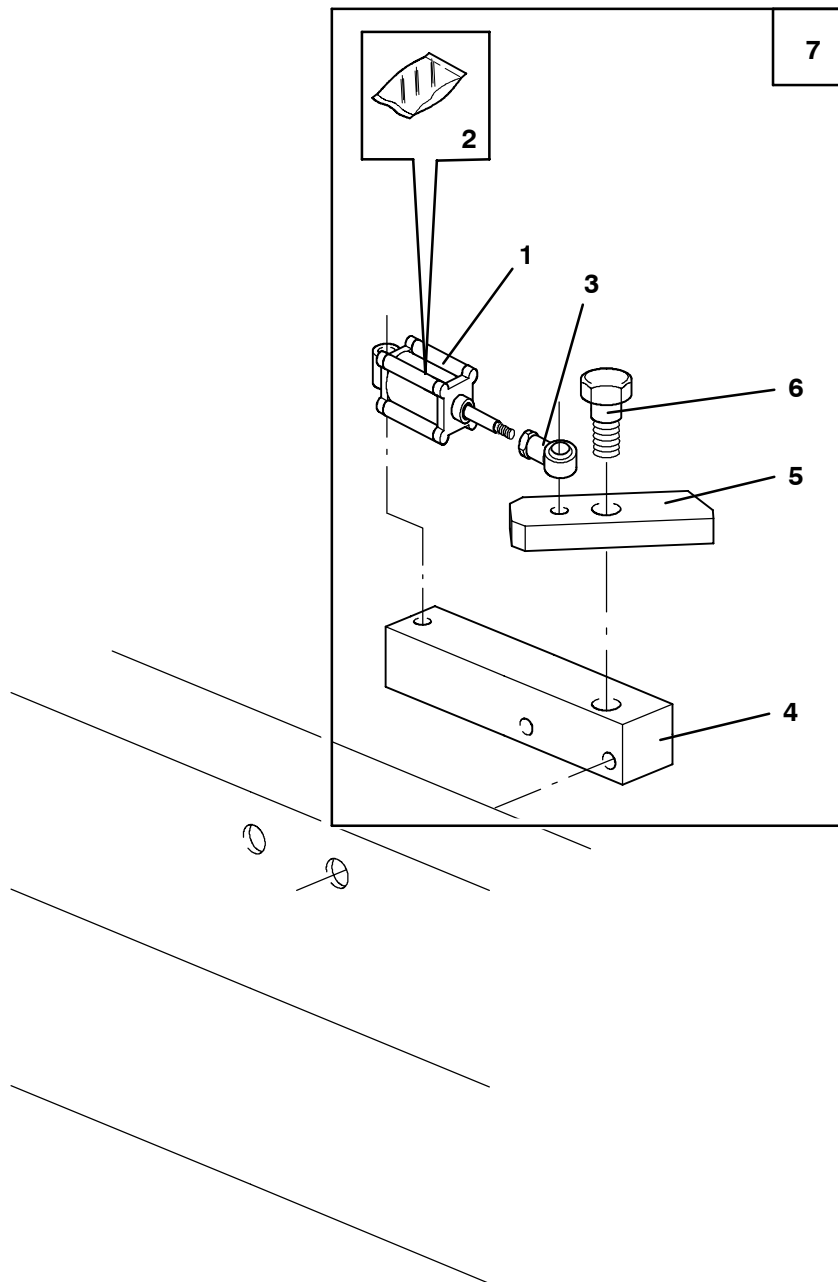


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0032132	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	Ø=32 S=20
2	0031683	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
2	003168301	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
3	0033011	1	Occhiello Eyelet	Oese Oeillet	Armella roscada Ilho	
4	2044090	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
5	2046196	1	Innesto Clutch	Hohleinstecken Embrayage	Conexion Conexao	
6	2046197	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
7	3016223	N.	Blocco pressore Clamp locking device	Druckbalkenverriegelung Blocage du presseur	Bloqueo del prensor Bloqueio do prensor	COMPLETE UNIT

- I – Blocco pressore
- GB – Clamp locking device
- D – Druckbalkenverriegelung
- F – Blocage du presseur
- E – Bloqueo del prensor
- P – Bloqueio do prensor



–OPTIONAL–





- I – Blocco pressore
- GB – Clamp locking device
- D – Druckbalkenverriegelung
- F – Blocage du presseur
- E – Bloqueo del prensor
- P – Bloqueio do prensor

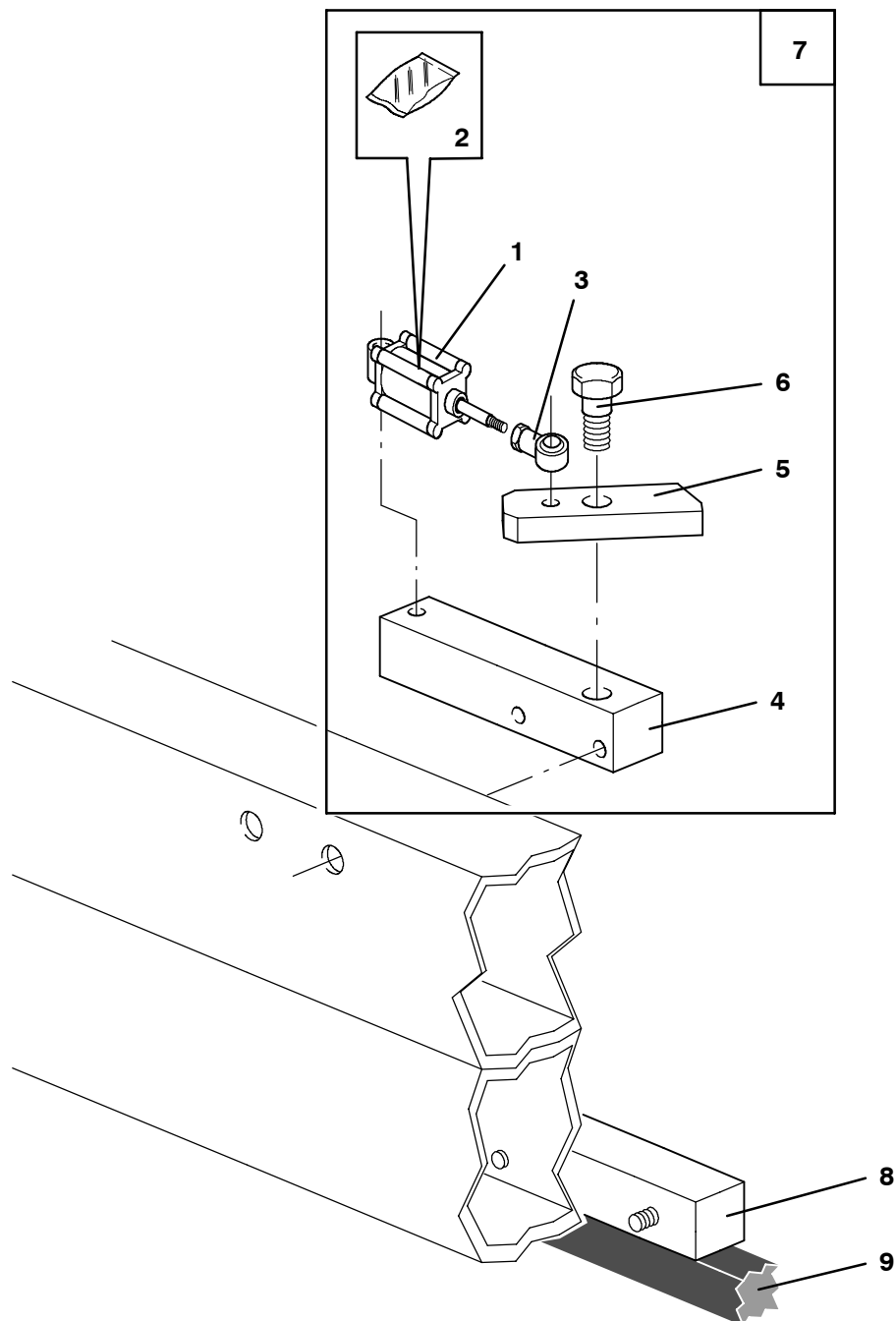


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	0032132	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	Ø=32 S=20
2	0031683	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
2	003168301	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
3	0033011	1	Occhiello Eyelet	Oese Oeillet	Armella roscada Ilho	
4	2044090	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
5	2046196	1	Innesto Clutch	Hohleinstecken Embrayage	Conexion Conexao	
6	2046197	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
7	3016223	N.	Blocco pressore Clamp locking device	Druckbalkenverriegelung Blocage du presseur	Bloqueo del prensor Bloqueio do prensor	COMPLETE UNIT
8	aa0378601	N.	Tassello Block	Block Bloc	Taco Mancal	L=38
8	5320613	N.	Tassello Block	Block Bloc	Taco Mancal	L=98
8	5320614	N.	Tassello Block	Block Bloc	Taco Mancal	L=298
9	0070010	M.	Gomma di pressione Pressure beam rubber	Druckbalkengummi Caoutchouc de pressage	Goma de presion Borracha de pressao	

- I – Blocco pressore
- GB – Clamp locking device
- D – Druckbalkenverriegelung
- F – Blocage du presseur
- E – Bloqueo del prensor
- P – Bloqueio do prensor



-OPTIONAL- WITH BLOCKS





- I - NOTE
- GB - NOTES
- D - ANMERKUNGEN
- F - NOTES
- E - NOTES
- P - OBSERVAÇÃO



A series of horizontal dashed lines for writing, accompanied by an icon of a hand holding a pen on the right side.



- I** – Rullo verticale
- GB** – Vertical roller
- D** – Vertikale rolle
- F** – Rouleau vertical
- E** – Rodillo vertical
- P** – Rolo vertical



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

Para efectuar el pedido es suficiente:

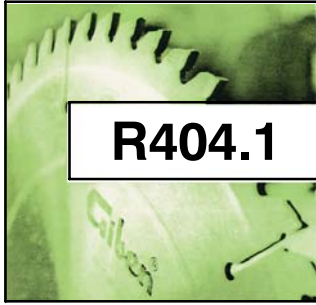
- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada



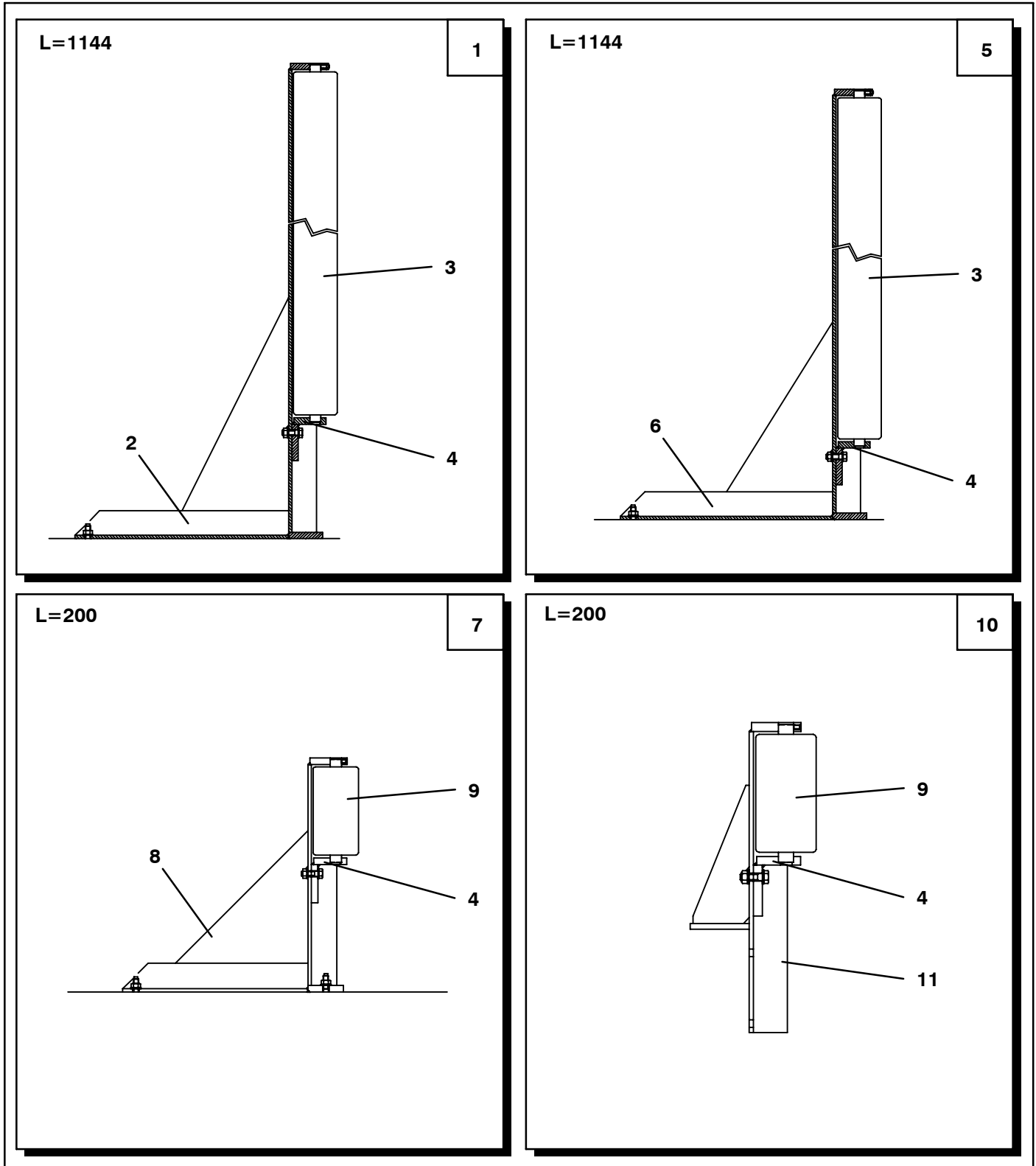
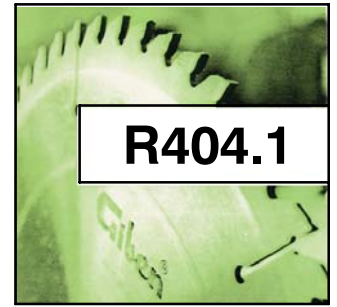


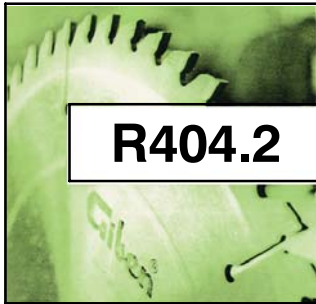
- I – Rullo verticale
- GB – Vertical roller
- D – Vertikale rolle
- F – Rouleau vertical
- E – Rodillo vertical
- P – Rolo vertical



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	sc00028	1	Rullo verticale Vertical roller	Vertikale rolle Rouleau vertical	Rodillo vertical Rolo vertical	GRUPPO COMPLETO
2	aa05850	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	H=1454
3	0061462	1	Rullo Roller	Rolle Rouleau	Rodillo Rolo	
4	3032912	1	Squadro Fence	Winkelfuehrungen Equerre	Escuadra Equadro	
5	sc0002810	1	Rullo verticale Vertical roller	Vertikale rolle Rouleau vertical	Rodillo vertical Rolo vertical	GRUPPO COMPLETO
6	aa03377	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	H=1354
7	sc0002811	1	Rullo completo Roller unit	Komplette Rolle Rouleau complet	Rodillo completo Rolo completo	GRUPPO COMPLETO
8	aa0585001	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
9	006146201	1	Rullo Roller	Rolle Rouleau	Rodillo Rolo	
10	sc0002815	1	Rullo verticale Vertical roller	Vertikale rolle Rouleau vertical	Rodillo vertical Rolo vertical	GRUPPO COMPLETO
11	aa0585005	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	

- I – Rullo verticale
- GB – Vertical roller
- D – Vertikale rolle
- F – Rouleau vertical
- E – Rodillo vertical
- P – Rolo vertical



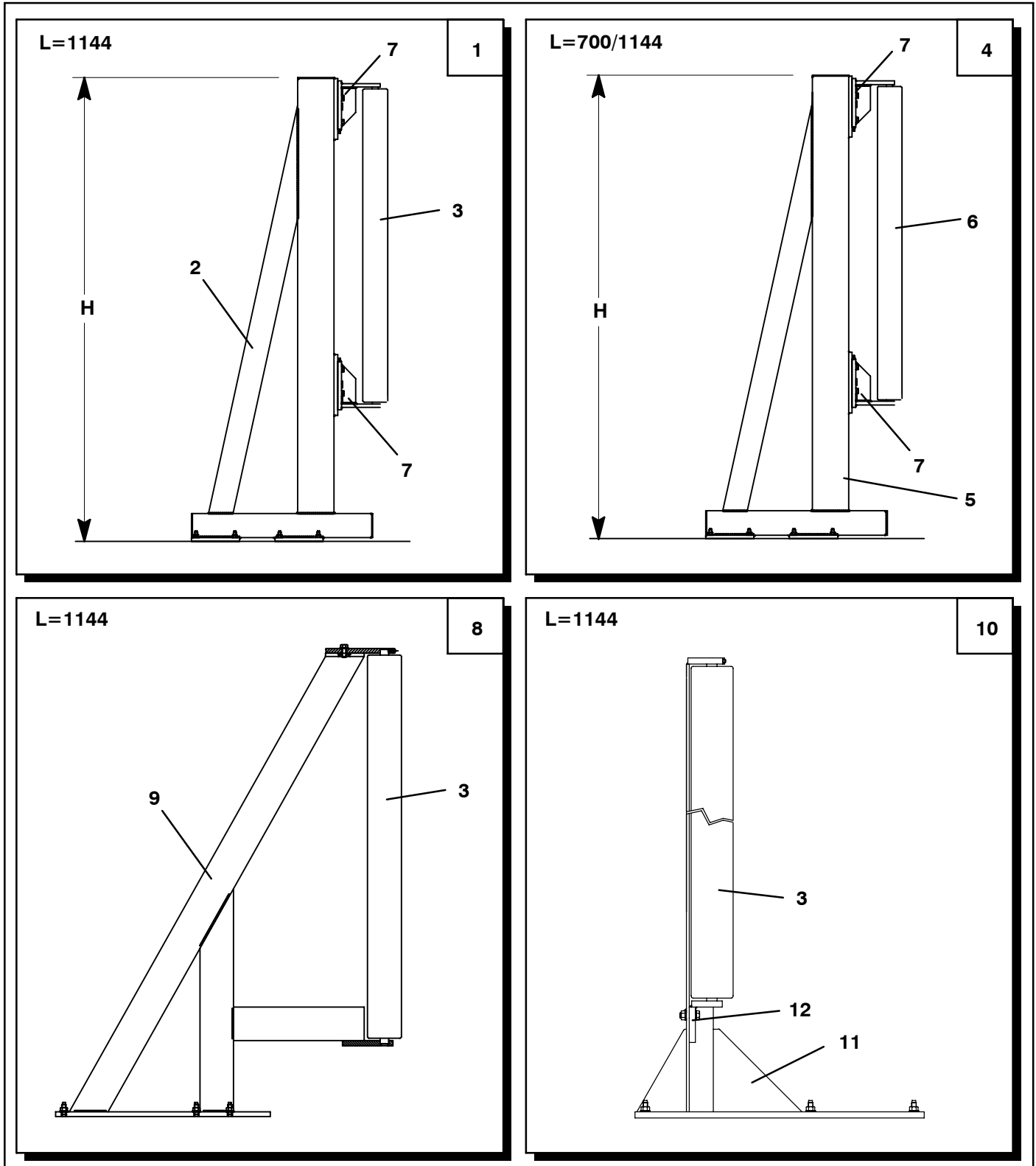
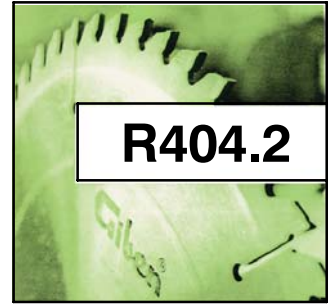


- I** – Rullo verticale
- GB** – Vertical roller
- D** – Vertikale rolle
- F** – Rouleau vertical
- E** – Rodillo vertical
- P** – Rolo vertical



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	sc0002820	1	Rullo verticale Vertical roller	Vertikale rolle Rouleau vertical	Rodillo vertical Rolo vertical	GRUPPO COMPLETO
2	aa05165	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	H=1525
3	0061462	1	Rullo Roller	Rolle Rouleau	Rodillo Rolo	
4	sc0002821	1	Rullo verticale Vertical roller	Vertikale rolle Rouleau vertical	Rodillo vertical Rolo vertical	L=1144 GRUPPO COMPLETO
4	sc0002823	1	Rullo verticale Vertical roller	Vertikale rolle Rouleau vertical	Rodillo vertical Rolo vertical	L=700 H=2340 GRUPPO COMPLETO
4	sc0002824	1	Rullo verticale Vertical roller	Vertikale rolle Rouleau vertical	Rodillo vertical Rolo vertical	L=700 H=1371 GRUPPO COMPLETO
5	aa0516502	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	L=1144
5	aa0516505	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	L=700 H=2340
5	aa0516506	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	L=700 H=1371
6	006146203	1	Rullo Roller	Rolle Rouleau	Rodillo Rolo	L=1144
6	006146204	1	Rullo Roller	Rolle Rouleau	Rodillo Rolo	L=700
7	aa05166	2	Squadro Fence	Winkelfuehrungen Equerre	Escuadra Equadro	
8	sc0002822	1	Rullo verticale Vertical roller	Vertikale rolle Rouleau vertical	Rodillo vertical Rolo vertical	GRUPPO COMPLETO
9	aa0516503	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
10	sc0002806	1	Rullo verticale Vertical roller	Vertikale rolle Rouleau vertical	Rodillo vertical Rolo vertical	GRUPPO COMPLETO
11	aa0585006	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
12	3032912	1	Squadro Fence	Winkelfuehrungen Equerre	Escuadra Equadro	

- I – Rullo verticale
- GB – Vertical roller
- D – Vertikale rolle
- F – Rouleau vertical
- E – Rodillo vertical
- P – Rolo vertical





- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de déchargement
- E – Mesa de descarga
- P – Mesas de descarregament



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

Para efectuar el pedido es suficiente:

- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada





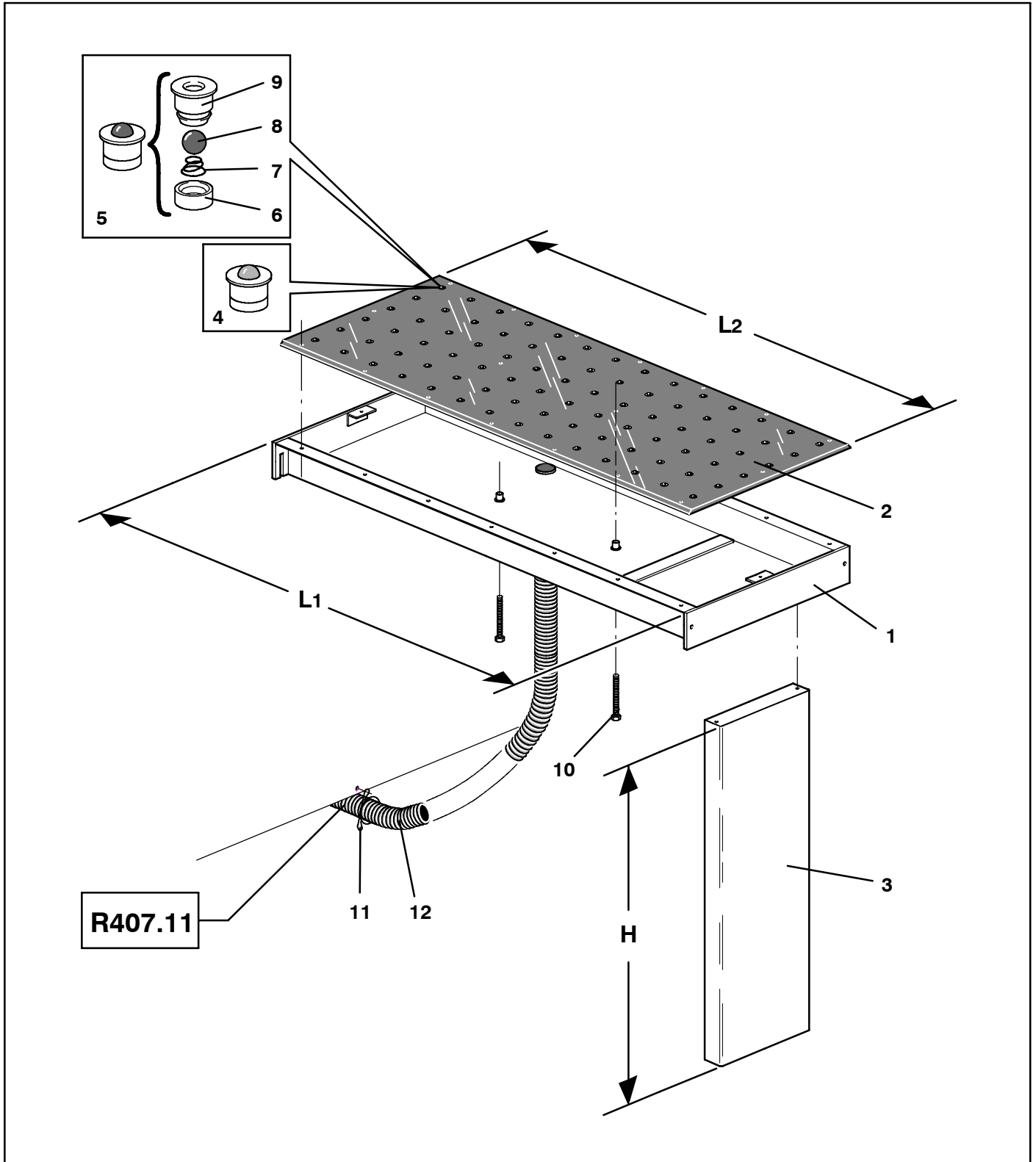
- I** – Piani di scarico
- GB** – Offloading tables
- D** – Entladetische
- F** – Table de déchargement
- E** – Mesa de descarga
- P** – Mesas de descarregament



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
------	--------	----	---------------------	---------------------	----------------------	------

1	302715922	1	Tavola Table	Tisch Table	Mesa Mesa	L1=2000
1	302715931	1	Tavola Table	Tisch Table	Mesa Mesa	L1=1292
2	2080575	1	Piano di scorrimento Sliding table	Gleit-Tisch Table de glissement	Superficie de deslizamiento Plano de deslizamento	L2=1292
2	2080591	1	Piano di scorrimento Sliding table	Gleit-Tisch Table de glissement	Superficie de deslizamiento Plano de deslizamento	L2=2000
2	208057560	1	Piano di scorrimento Sliding table	Gleit-Tisch Table de glissement	Superficie de deslizamiento Plano de deslizamento	L2=1292 -BLACK-
2	208059160	1	Piano di scorrimento Sliding table	Gleit-Tisch Table de glissement	Superficie de deslizamiento Plano de deslizamento	L2=2000 -BLACK-
3	3040896	1	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Pe	H=840
3	5313145	1	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Pe	H=940
3	304134802	1	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Pe	H=990
4	0021833	N.	Sfera Ball	Kugel Bille	Esfera Esfera	HARD
5	301808503	N.	Sfera Ball	Kugel Bille	Esfera Esfera	TENDER
6	2071017	1	Tappo Cap	Verschluss Bouchon	Tampon Bucha	
7	2061010	1	Molla Spring	Feder Ressort	Resorte Mola	
8	0053032	1	Sfera Ball	Kugel Bille	Esfera Esfera	
9	207101604	1	Bussola Bushing	Kubel Douille	Cojinete Bucha	
10	3034175	N.	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
11	2060066	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
12	0070035	M.	Tubo flessibile Hose	Schlauch Tuyau flexible	Tubo flexible Tubo flexível	INTERNAL DIA. = 45

- I - Piani di scarico
- GB - Offloading tables
- D - Entladetische
- F - Table de dechargement
- E - Mesa de descarga
- P - Planos de descarregamento





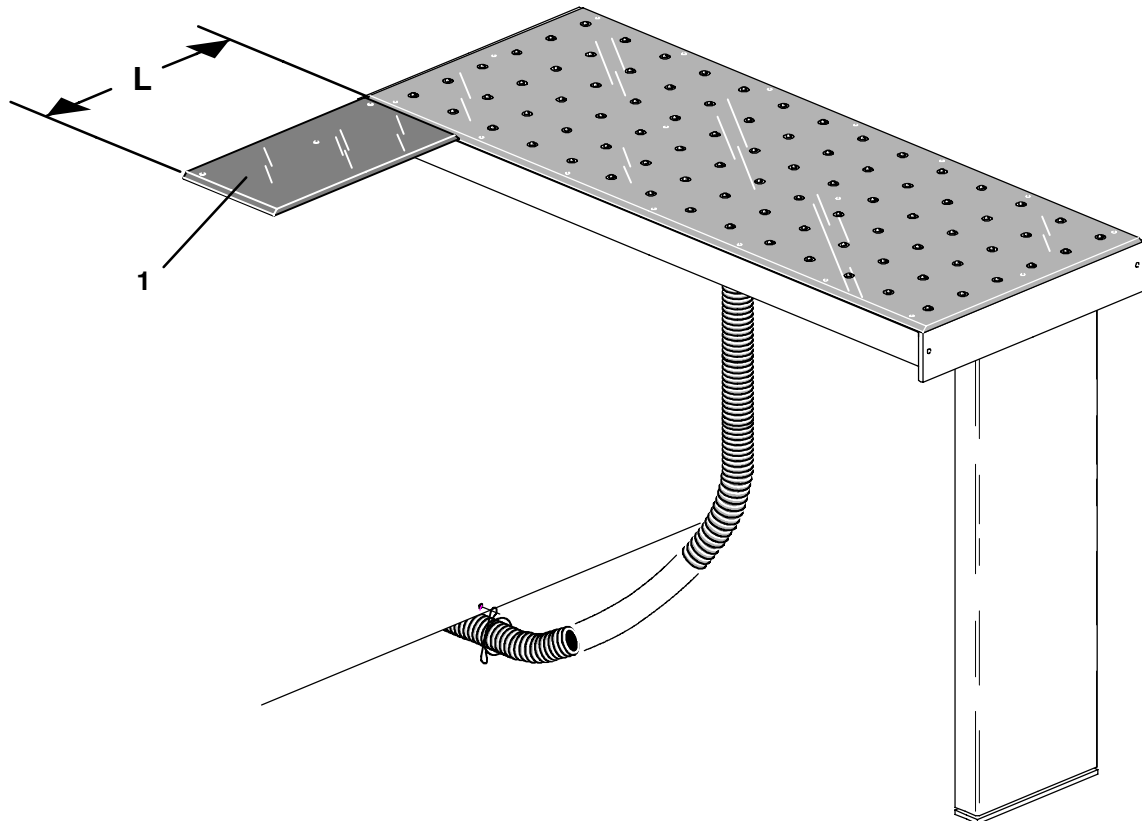
- I** – Piani di scarico
- GB** – Offloading tables
- D** – Entladetische
- F** – Table de déchargement
- E** – Mesa de descarga
- P** – Mesas de descarregament



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
------	--------	----	---------------------	---------------------	----------------------	------

1	aa0223001	1	Melamina Melamine	Melamin Mélamine	Melamina Fenólica	L=430
1	aa0223002	1	Melamina Melamine	Melamin Mélamine	Melamina Fenólica	L=670
1	aa0223003	1	Melamina Melamine	Melamin Mélamine	Melamina Fenólica	L=910
1	aa0223004	1	Melamina Melamine	Melamin Mélamine	Melamina Fenólica	L=190
1	aa0223005	1	Melamina Melamine	Melamin Mélamine	Melamina Fenólica	L=225
1	aa0223006	1	Melamina Melamine	Melamin Mélamine	Melamina Fenólica	L=465
1	aa0223007	1	Melamina Melamine	Melamin Mélamine	Melamina Fenólica	L=590
1	aa0223008	1	Melamina Melamine	Melamin Mélamine	Melamina Fenólica	L=570
1	aa0223009	1	Melamina Melamine	Melamin Mélamine	Melamina Fenólica	L=630
1	aa022300160	1	Melamina Melamine	Melamin Mélamine	Melamina Fenólica	L=430 –BLACK–
1	aa022300260	1	Melamina Melamine	Melamin Mélamine	Melamina Fenólica	L=670 –BLACK–
1	aa022300360	1	Melamina Melamine	Melamin Mélamine	Melamina Fenólica	L=910 –BLACK–
1	aa022300460	1	Melamina Melamine	Melamin Mélamine	Melamina Fenólica	L=190 –BLACK–
1	aa022300560	1	Melamina Melamine	Melamin Mélamine	Melamina Fenólica	L=225 –BLACK–
1	aa022300660	1	Melamina Melamine	Melamin Mélamine	Melamina Fenólica	L=465 –BLACK–
1	aa022300760	1	Melamina Melamine	Melamin Mélamine	Melamina Fenólica	L=590 –BLACK–
1	aa022300860	1	Melamina Melamine	Melamin Mélamine	Melamina Fenólica	L=570 –BLACK–
1	aa022300960	1	Melamina Melamine	Melamin Mélamine	Melamina Fenólica	L=630 –BLACK–

- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de dechargement
- E – Mesa de descarga
- P – Planos de descarregamento





- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de déchargement
- E – Mesa de descarga
- P – Mesas de descarregament

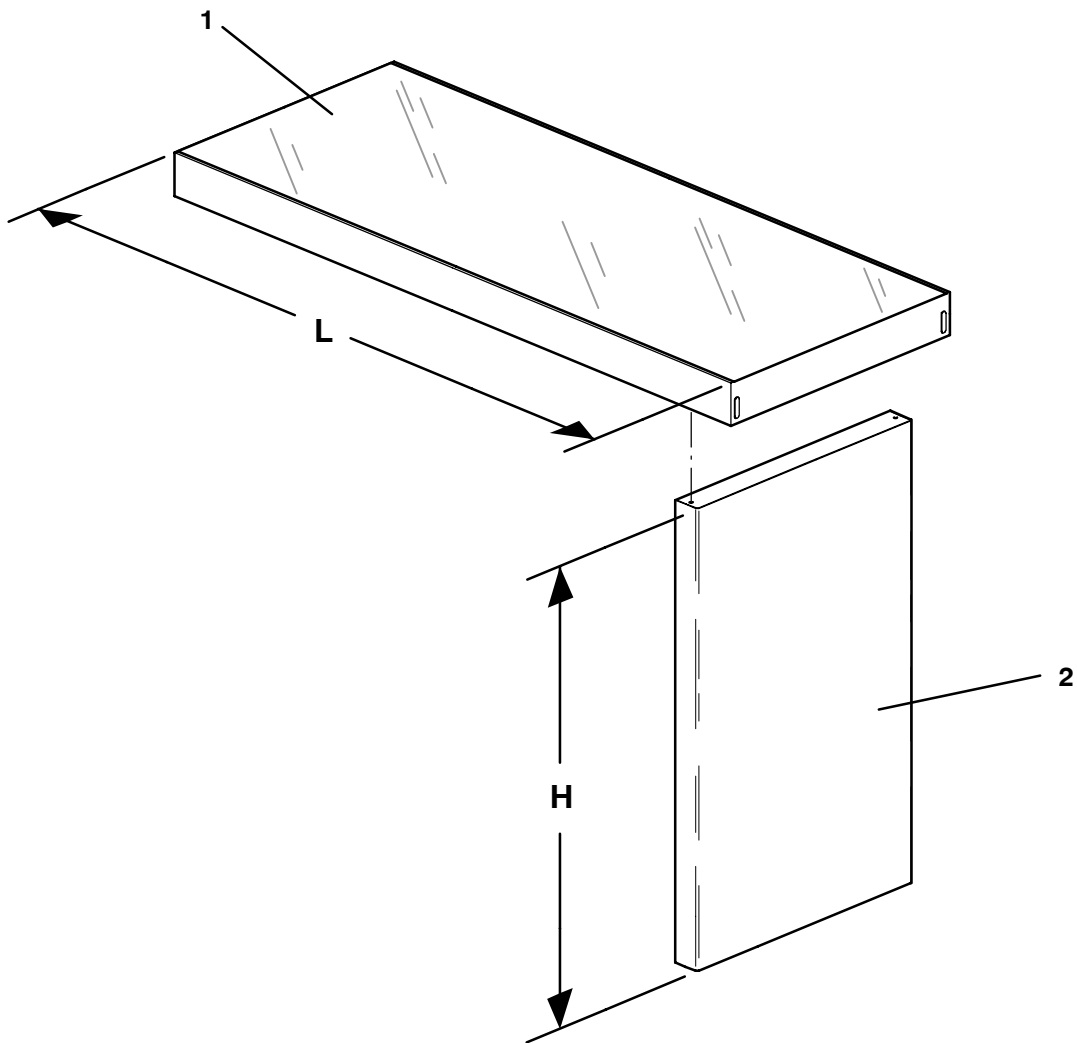


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	3041242	1	Piano di scorrimento Sliding table	Gleit-Tisch Table de glissement	Superficie de deslizamiento Plano de deslizamento	L=1292
1	3041243	1	Piano di scorrimento Sliding table	Gleit-Tisch Table de glissement	Superficie de deslizamiento Plano de deslizamento	L=2000
2	3041244	1	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Pe	H=830
2	304124401	1	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Pe	H=930

- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de dechargement
- E – Mesa de descarga
- P – Planos de descarregamento



OPTIONAL



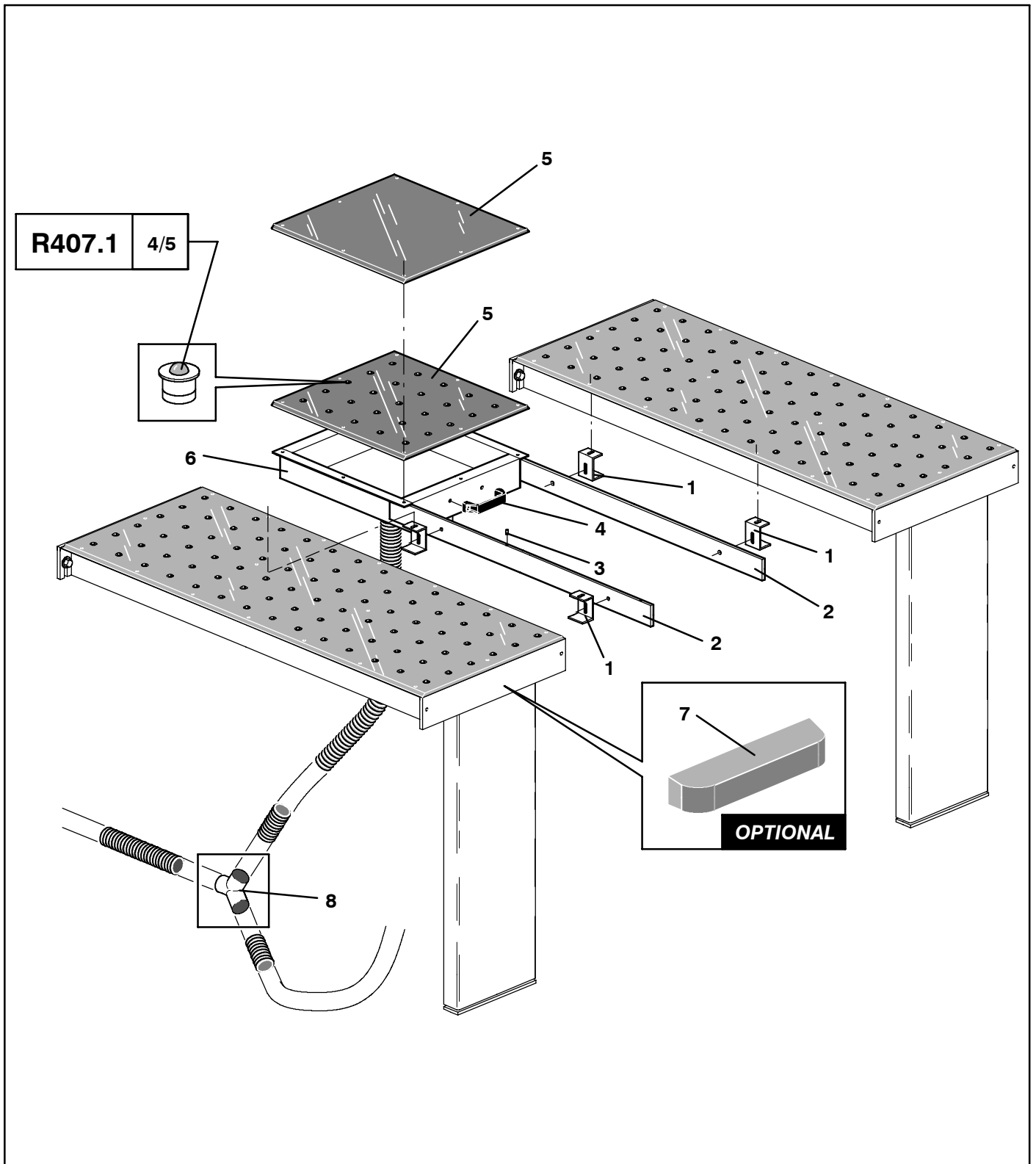


- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de déchargement
- E – Mesa de descarga
- P – Mesas de descarregament



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	2030614	4	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
2	2044523	2	Listello Strip	Leiste Levre	Regleta Istel	
3	0020231	1	Spina Pin	Stecker Goupille	Clavija Pino	
4	0060017	1	Maniglia Handle	Handgriff Manille	– Manilha	L=134 H=41
5	2080500	1	Piano di scorrimento Sliding table	Gleit–Tisch Table de glissement	Superficie de deslizamiento Plano de deslizamento	MELAMINE
5	2080609	1	Piano di scorrimento Sliding table	Gleit–Tisch Table de glissement	Superficie de deslizamiento Plano de deslizamento	AIR CUSHION
5	208050060	1	Piano di scorrimento Sliding table	Gleit–Tisch Table de glissement	Superficie de deslizamiento Plano de deslizamento	MELAMINE –BLACK–
5	208060960	1	Piano di scorrimento Sliding table	Gleit–Tisch Table de glissement	Superficie de deslizamiento Plano de deslizamento	AIR CUSHION –BLACK–
6	3032645	1	Telaio Frame	Gestell Cadre	Bastidor Chassi	
7	aa10882	1	Prolunga Extension	Verlängerungsstück Rallonge	Apêndice Extensão	OPTIONAL
8	3032233	N.	Diramatore Distributor	Verteiler Distributeur	Distribudor Distribuidor	

- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de dechargement
- E – Mesa de descarga
- P – Planos de descarregamento





- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de déchargement
- E – Mesa de descarga
- P – Mesas de descarregament

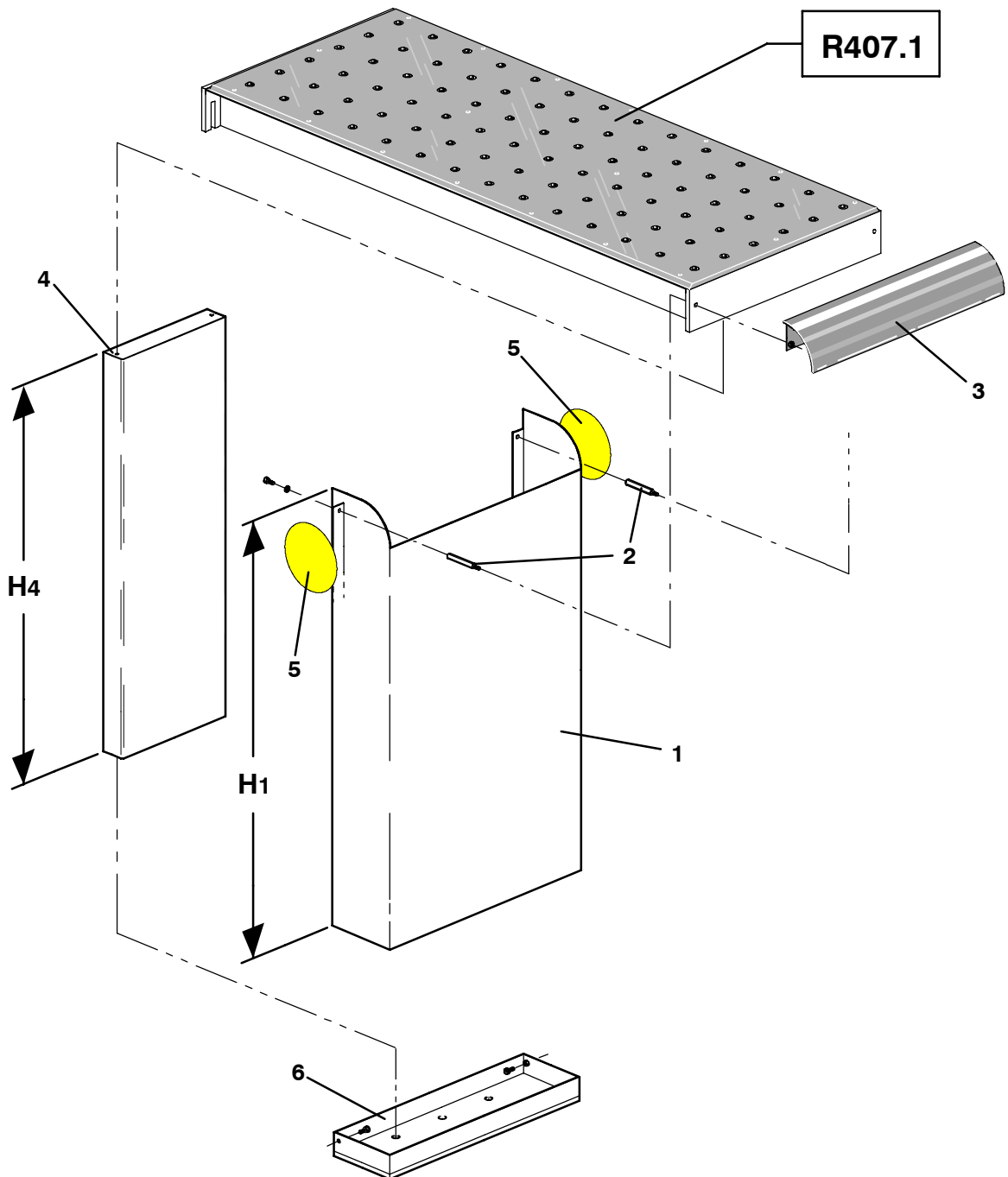


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa08451	1	Carter Cover	Gehaeuse Capot	Carter Carter	H1=1020
1	aa0845102	1	Carter Cover	Gehaeuse Capot	Carter Carter	H1=920
2	aa08453	2	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
3	aa08454	1	Paratia Bulkhead	– Sarrasine	Tabique Antepara	
4	3040896	1	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Pe	H4=840
4	5313145	1	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Pe	H4=940
5	aa0146734	2	Etichetta Label	Etikett Étiquette	Etiqueta Etiqueta	
6	aa08452	1	Tampone Rebond bumper	Anschlag Tampon tampon de tope	Tampon Tampa	

- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de dechargement
- E – Mesa de descarga
- P – Planos de descarregamento



OPTIONAL





- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de déchargement
- E – Mesa de descarga
- P – Mesas de descarregament

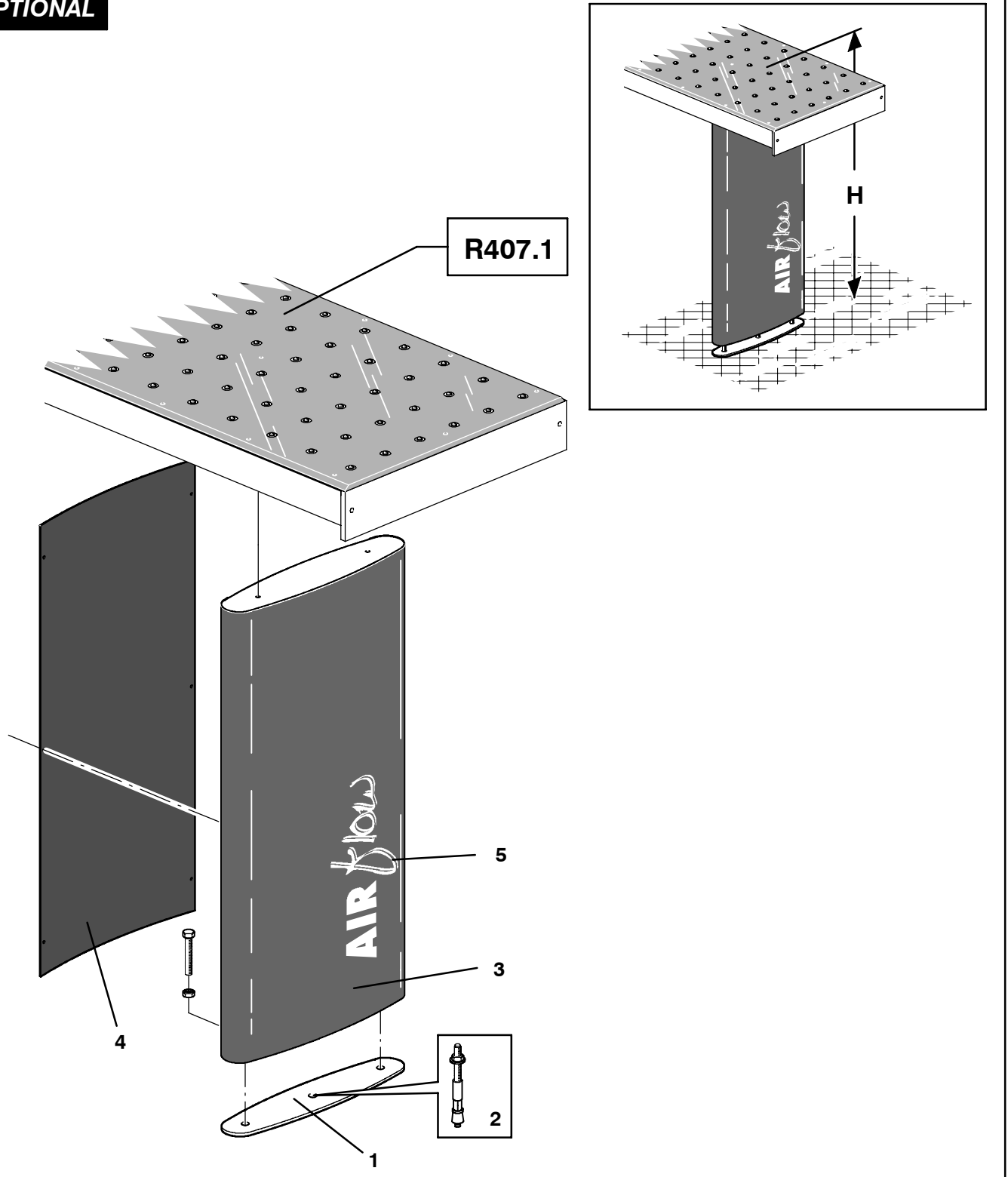


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa12506	1	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
2	0065506	1	Tassello ad espans. Expanding anchor	Spreizdübel Cheville à expansion	Taco de expansión Chumb. de expansão	HSA M10X120
3	aa1250401	1	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Pe	H=950
3	aa1250411	1	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Pe	H=1050
4	aa1250501	1	Lamiera Sheet	– Tôle	– Chapa	H=950
4	aa1250502	1	Lamiera Sheet	– Tôle	– Chapa	H=1050
4	aa1250511	1	Lamiera Sheet	– Tôle	– Chapa	H=950 STAINLESS STEEL
5	aa0146750	1	Etichetta Label	Etikett Étiquette	Etiqueta Etiqueta	

- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de dechargement
- E – Mesa de descarga
- P – Planos de descarregamento



OPTIONAL





- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de déchargement
- E – Mesa de descarga
- P – Mesas de descarregament

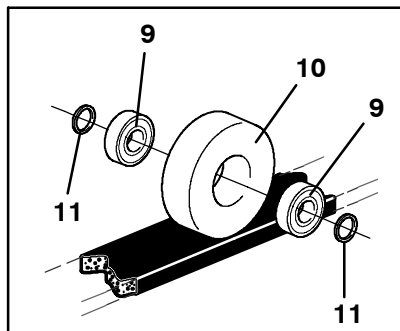
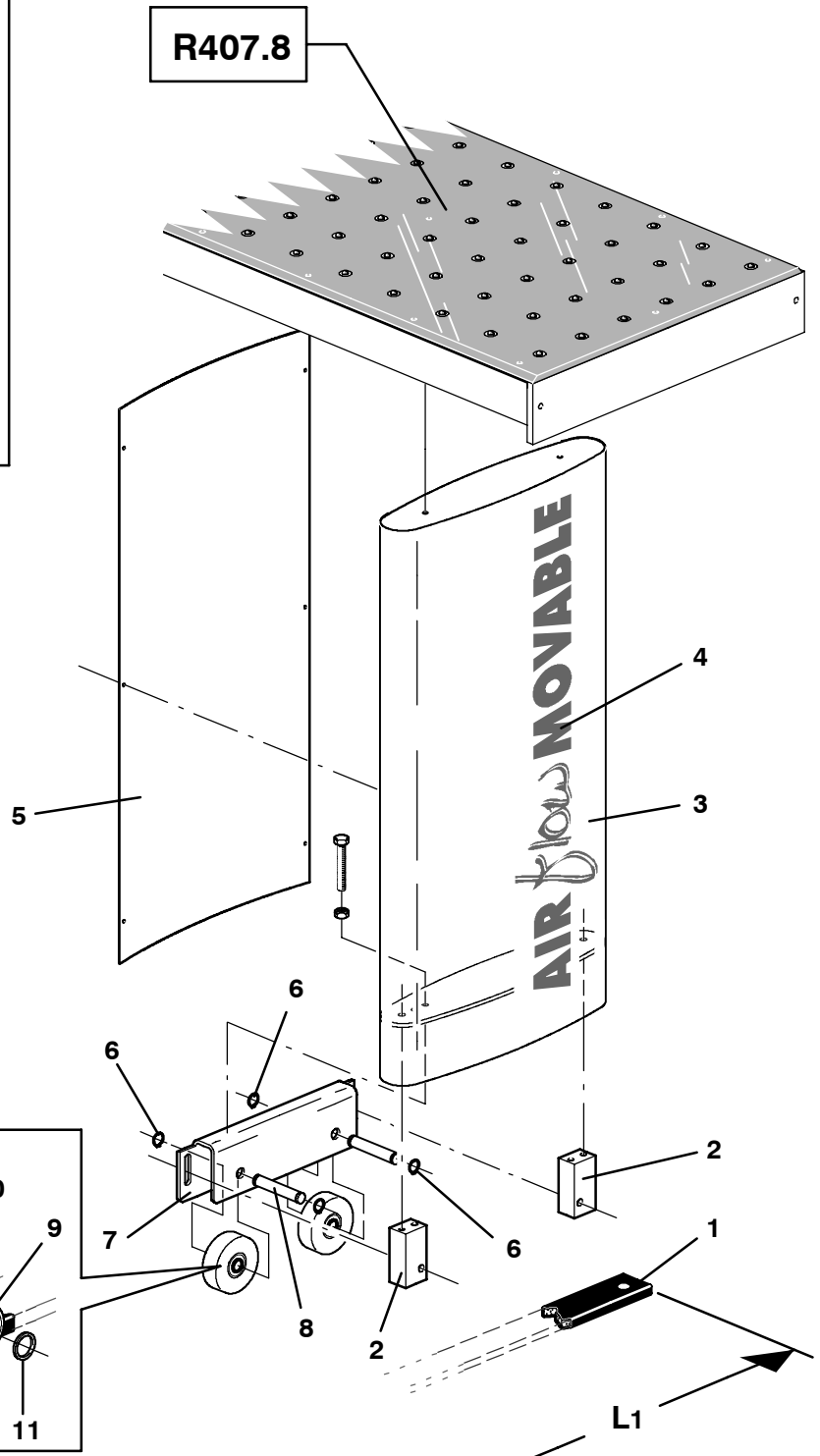
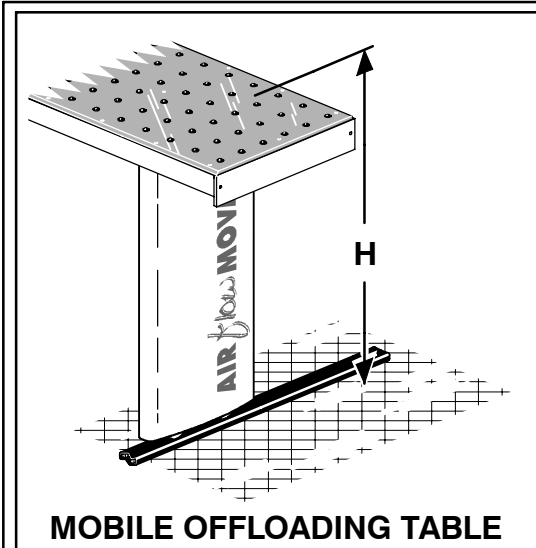


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa0529801	1	Rotaia Rail	Schiene Rail	Carril Trilho	L1=750
1	aa0529802	1	Rotaia Rail	Schiene Rail	Carril Trilho	L1=2700
1	aa0529804	1	Rotaia Rail	Schiene Rail	Carril Trilho	L1=4000
1	aa0529892	1	Rotaia Rail	Schiene Rail	Carril Trilho	L1=1900
2	aa12607	2	Blocco Block	Block Bloc	Bloque Bloco	
3	aa1250402	1	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Pe	H=950
3	aa1250412	1	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Pe	H=1050
4	aa0146751	1	Etichetta Label	Etikett Étiquette	Etiqueta Etiqueta	
5	aa1250501	1	Lamiera Sheet	– Tôle	– Chapa	H=950
5	aa1250502	1	Lamiera Sheet	– Tôle	– Chapa	H=1050
5	aa1250511	1	Lamiera Sheet	– Tôle	– Chapa	H=950 STAINLESS STEEL
6	0020111	4	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	D=15
7	aa12606	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
8	aa1184801	2	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
9	0050117	4	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	15X35X11
10	0066016	2	Ruota Wheel	Rad Roue	Rueda Roda	D=80 L=25
11	aa11849	4	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	

- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de dechargement
- E – Mesa de descarga
- P – Planos de descarregamento



OPTIONAL





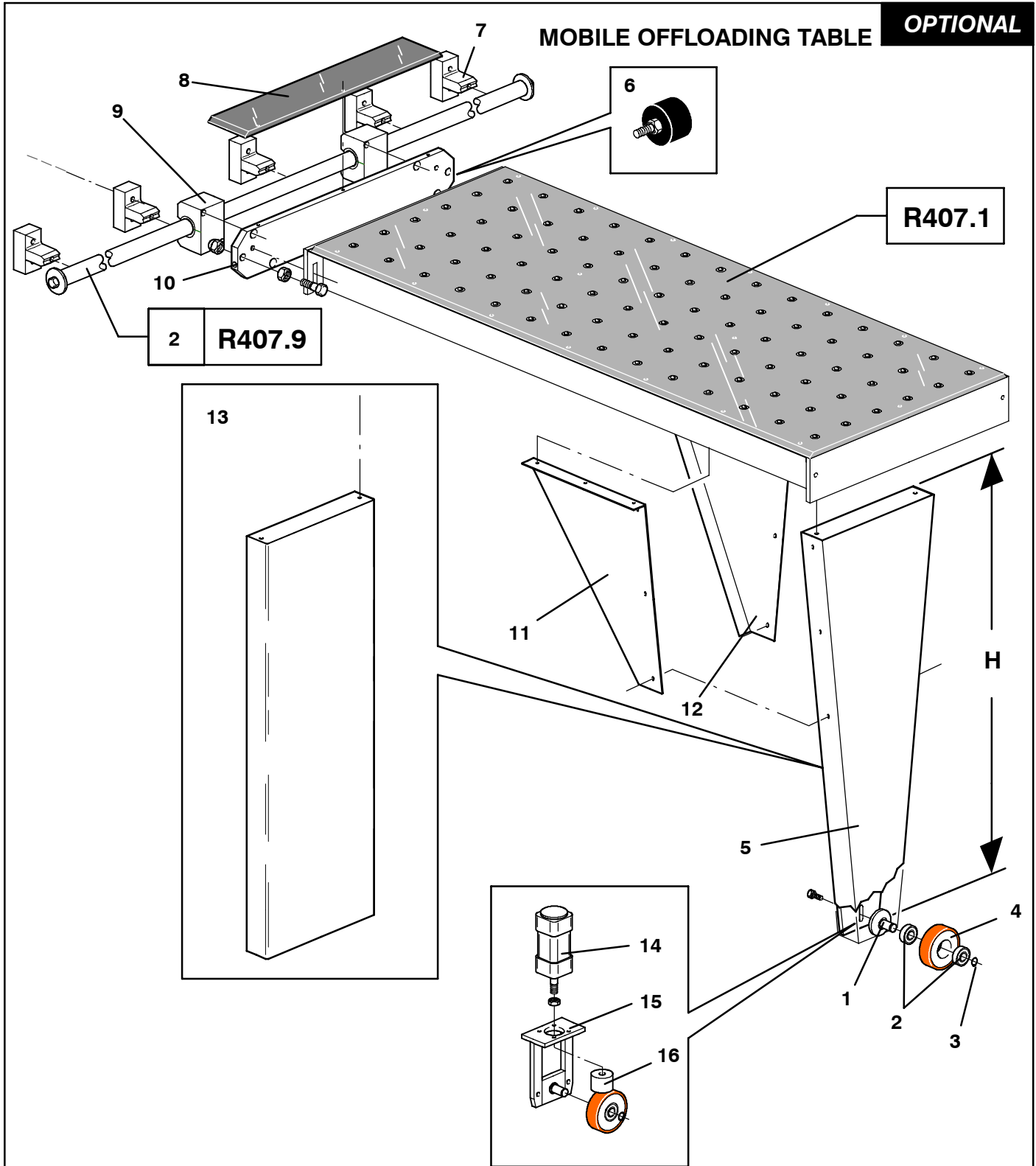
- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de déchargement
- E – Mesa de descarga
- P – Mesas de descarregament



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
------	--------	----	---------------------	---------------------	----------------------	------

1	aa04082	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
2	0050117	2	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	15X35X11
3	0020111	1	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	D=15
4	0066016	1	Ruota Wheel	Rad Roue	Rueda Roda	D=80 L=25
5	aa0469101	1	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Pe	H=845
5	aa0469102	N.	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Pe	H=945
6	0066015	1	Tampone di battuta Stop bumper	Anschlagbolzen Tampon de butee	Tampon de tope Tampa de batente	
7	aa09517	N.	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
8	aa0469201	1	Melamina Melamine	Melamin Mélamine	Melamina Fenólica	
9	0054024	2	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	D=30
10	aa0469301	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
11	aa1156901	1	Rinforzo Reinforcement	– Renforcement	– Reforco	LEFT
12	aa11569	1	Rinforzo Reinforcement	– Renforcement	– Reforco	RIGHT
13	3040896	1	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Pe	H=840
13	5313145	1	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Pe	H=940
14	003250225	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=40 C=10
15	aa0408210	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
16	aa1194801	1	Tampone Rebond bumper	Anschlag Tampon tampon de tope	Tampon Tampa	

- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de dechargement
- E – Mesa de descarga
- P – Planos de descarregamento





- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de déchargement
- E – Mesa de descarga
- P – Mesas de descarregament



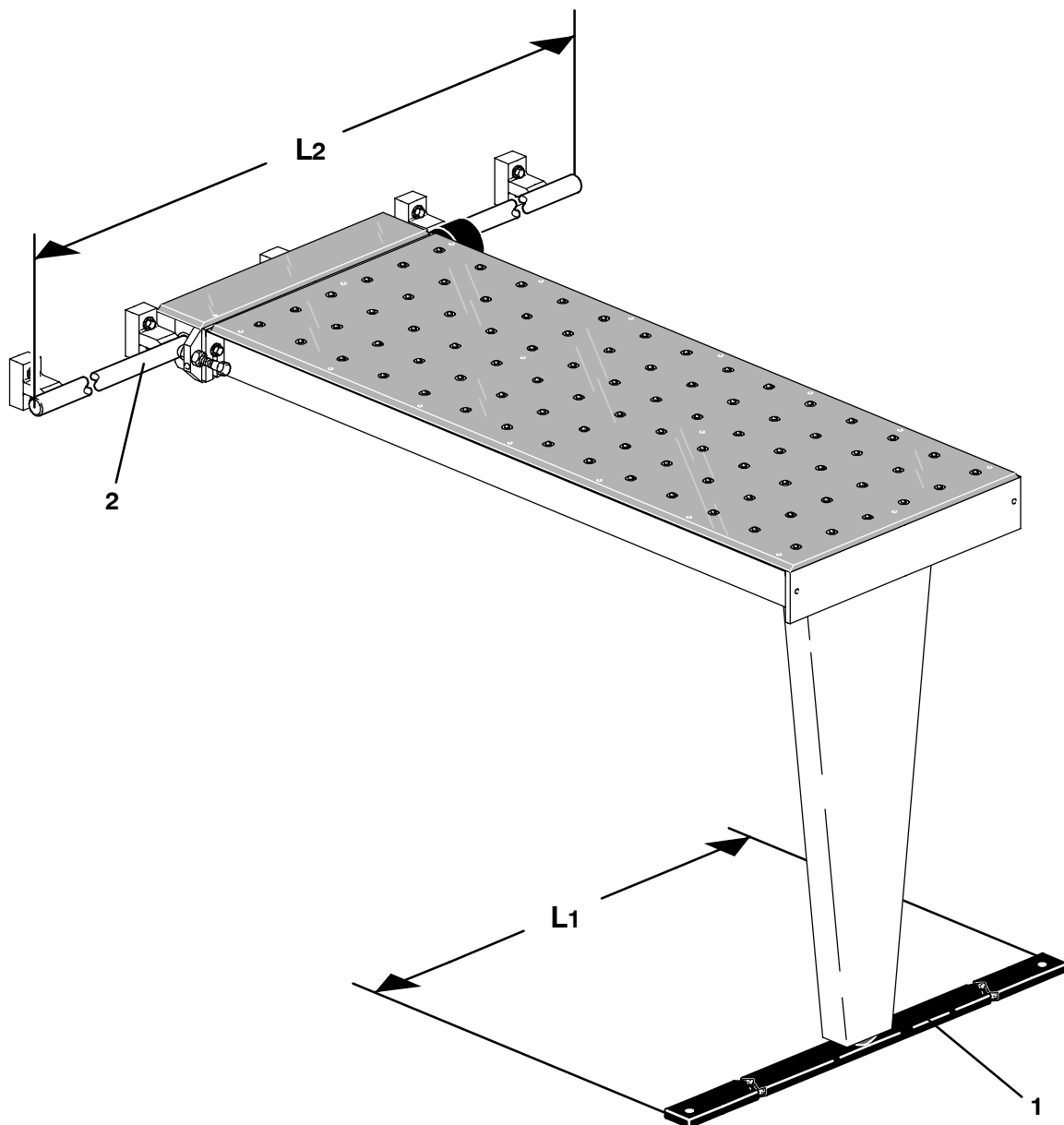
Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa0529801	1	Rotaia Rail	Schiene Rail	Carril Trilho	L1=750
1	aa0529802	1	Rotaia Rail	Schiene Rail	Carril Trilho	L1=2700
1	aa0529804	1	Rotaia Rail	Schiene Rail	Carril Trilho	L1=4000
1	aa0529892	1	Rotaia Rail	Schiene Rail	Carril Trilho	L1=1900
1	aa0529893	1	Rotaia Rail	Schiene Rail	Carril Trilho	L1=2900
2	aa0445701	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	L2=1020
2	aa0445702	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	L2=2070
2	aa0445705	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	L2=2670
2	aa0445706	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	L2=3170
2	aa0445707	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	L2=3870
2	aa0445791	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	L2=6300

- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de dechargement
- E – Mesa de descarga
- P – Planos de descarregamento



OPTIONAL

MOBILE OFFLOADING TABLE



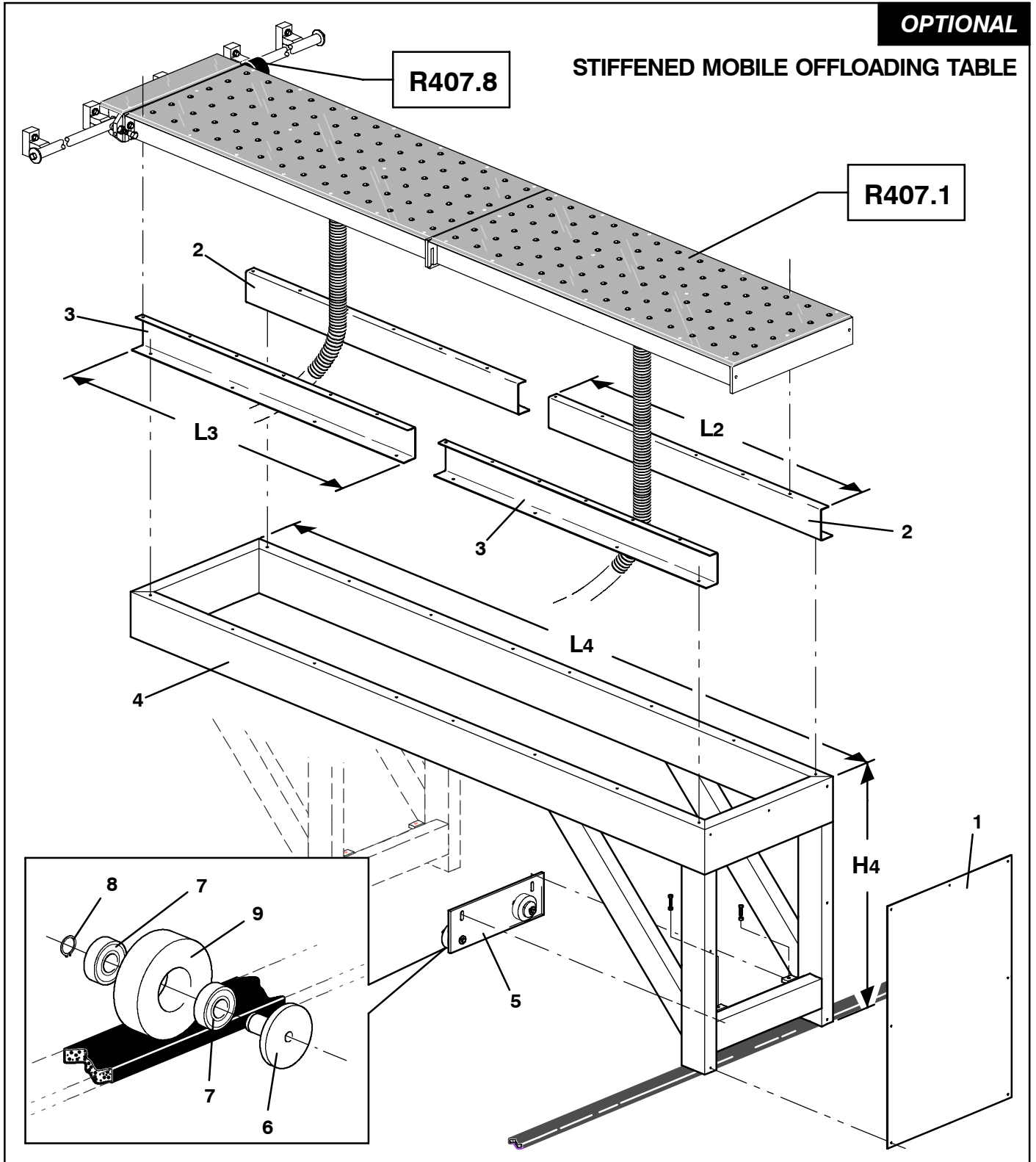


- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de déchargement
- E – Mesa de descarga
- P – Mesas de descarregament



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa09337	1	Carter Cover	Gehäuse Capot	Carter Carter	
2	aa0933601	N.	Sponda Fence	Wand Dossier	Compuerta Borda	L2=1920
2	aa0933603	N.	Sponda Fence	Wand Dossier	Compuerta Borda	L2=1160
2	aa0933605	N.	Sponda Fence	Wand Dossier	Compuerta Borda	L2=1875
3	aa0933602	N.	Sponda Fence	Wand Dossier	Compuerta Borda	L3=1920
3	aa0933604	N.	Sponda Fence	Wand Dossier	Compuerta Borda	L3=1160
3	aa0933606	N.	Sponda Fence	Wand Dossier	Compuerta Borda	L3=1875
4	aa0933901	1	Telaio Frame	Gestell Cadre	Bastidor Chassi	L4=3167 H4=818
4	aa0933902	1	Telaio Frame	Gestell Cadre	Bastidor Chassi	L4=3875 H4=818
4	aa0933903	1	Telaio Frame	Gestell Cadre	Bastidor Chassi	L4=2452 H4=818
4	aa0933922	1	Telaio Frame	Gestell Cadre	Bastidor Chassi	L4=3875 H4=918
5	aa09338	N.	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
6	aa04082	N.	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
7	0050117	N.	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	15X35X11
8	0020111	N.	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	D=15
9	0066016	N.	Ruota Wheel	Rad Roue	Rueda Roda	D=80 L=25

- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de dechargement
- E – Mesa de descarga
- P – Planos de descarregamento



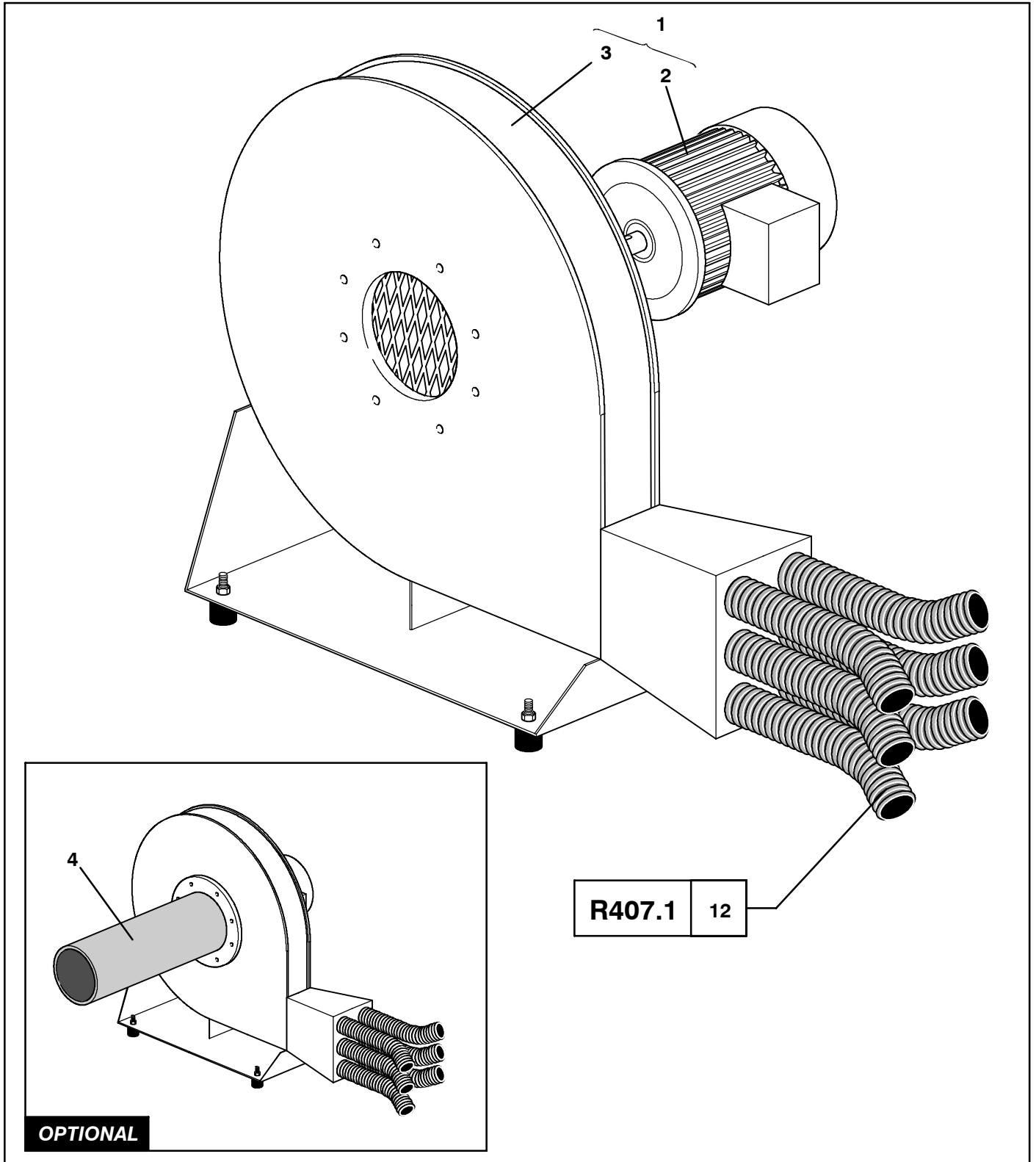


- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de déchargement
- E – Mesa de descarga
- P – Mesas de descarregament



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	sc0007301	N.	Elettrovent. compl. –	– –	– Conj. eletroventil.	220/380V–50HZ
1	sc0007303	N.	Elettrovent. compl. –	– –	– Conj. eletroventil.	240/415V–50HZ
1	sc0007305	N.	Elettrovent. compl. –	– –	– Conj. eletroventil.	220/380V–60HZ
1	sc0007307	N.	Elettrovent. compl. –	– –	– Conj. eletroventil.	267/460V–60HZ
1	sc0007309	N.	Elettrovent. compl. –	– –	– Conj. eletroventil.	346/600V–60HZ
1	sc0007311	N.	Elettrovent. compl. –	– –	– Conj. eletroventil.	220/380V–50HZ (WITH HEAT SENSOR)
2	004956691	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	220/380/415V–50HZ 230/460V–60HZ
2	004956699	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	575V–60HZ
3	sc00073	1	Elettroventilatore Electric fan	– –	– Eletroventilador	
4	006185001	1	Silenziatore Silencer	Schalldämpfer Silencieux	Silenciador Silenciador	OPTIONAL

- I – Piani di scarico
- GB – Offloading tables
- D – Entladetische
- F – Table de dechargement
- E – Mesa de descarga
- P – Planos de descarregamento





- I - NOTE
- GB - NOTES
- D - ANMERKUNGEN
- F - NOTES
- E - NOTES
- P - OBSERVAÇÃO



A series of horizontal dashed lines spanning the width of the page, intended for handwritten notes.



- I** – Profilato con ruote
- GB** – Section with roller
- D** – Rollen-Profil
- F** – Profil a galet
- E** – Perfil a rueda
- P** – Perfil com roda



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

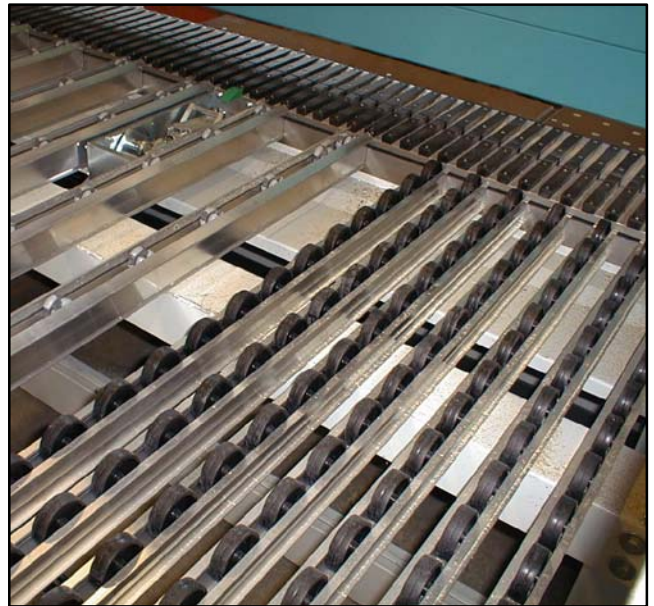
Para efectuar el pedido es suficiente:

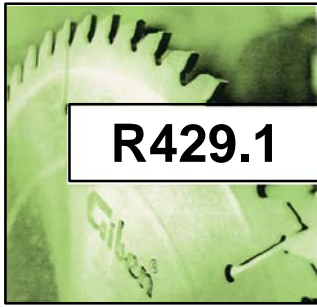
- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada



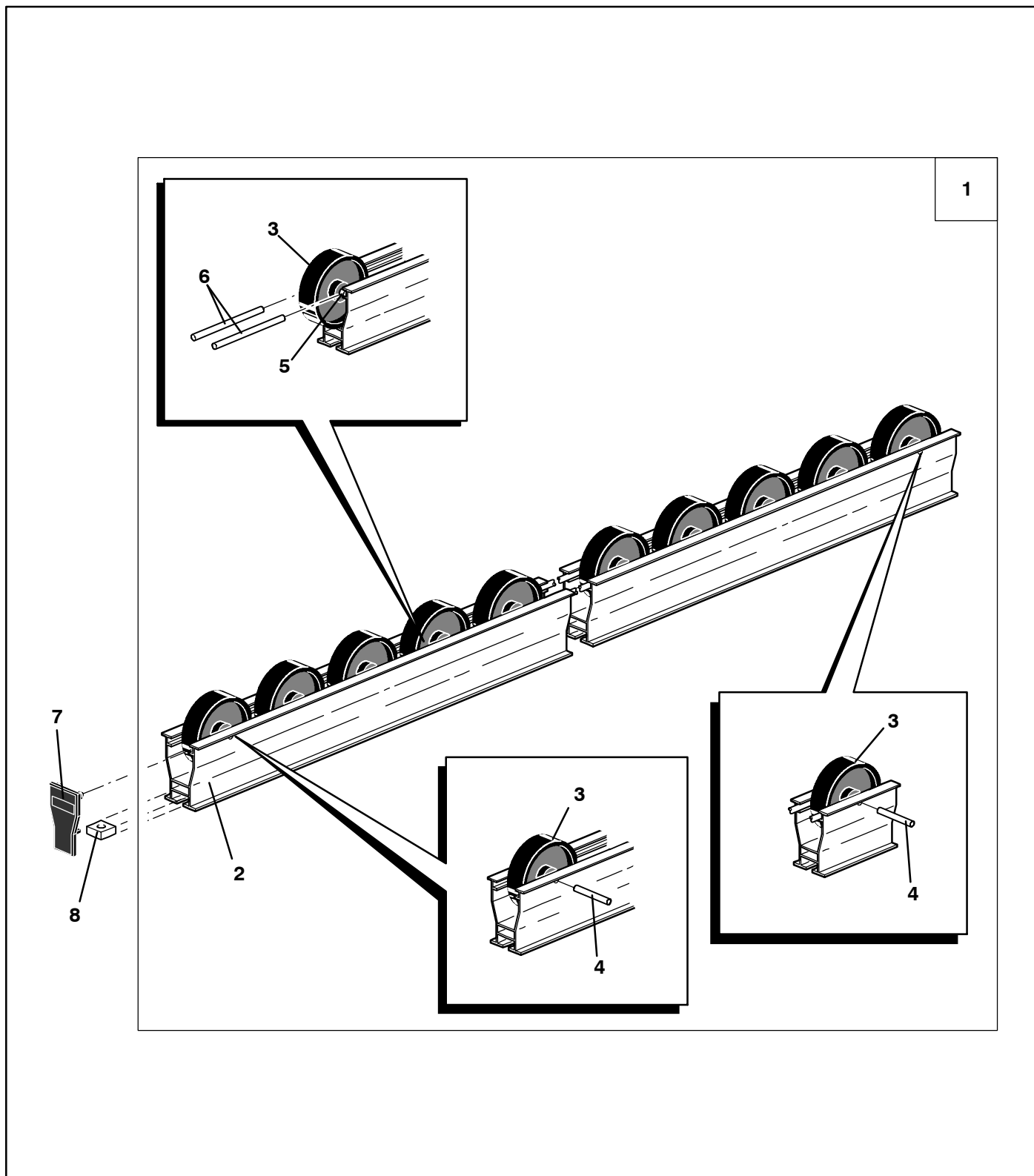


- I – Profilato con ruote
- GB – Section with roller
- D – Rollen–Profil
- F – Profil a galet
- E – Perfil a rueda
- P – Perfil com roda



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	3018060xx	N.	Profilato con ruote Section with roller	Rollen–Profil Profil a galet	Perfil a rueda Perfil com roda	COMPLETE UNIT (2+3+4+5+6)
2	2046340xx	1	Profilato Section	Profil Profil	Perfil Perfil	
3	2070089	N.	Ruota Wheel	Rad Roue	Rueda Roda	
4	204644001	N.	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
5	204643901	N.	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
6	204643902	N.	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	L=94
6	204643907	N.	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	L=144
7	2071013	N.	Tappo Cap	Verschluss Bouchon	Tampon Bucha	
8	2046438	N.	Staffa Bracket	Bugel Bride	Abrazadera Apoio	

- I – Profilato con ruote
- GB – Section with roller
- D – Rollen-Profil
- F – Profil a galet
- E – Perfil a rueda
- P – Perfil com roda





- I** – Profilato con ruote
- GB** – Section with roller
- D** – Rollen–Profil
- F** – Profil a galet
- E** – Perfil a rueda
- P** – Perfil com roda

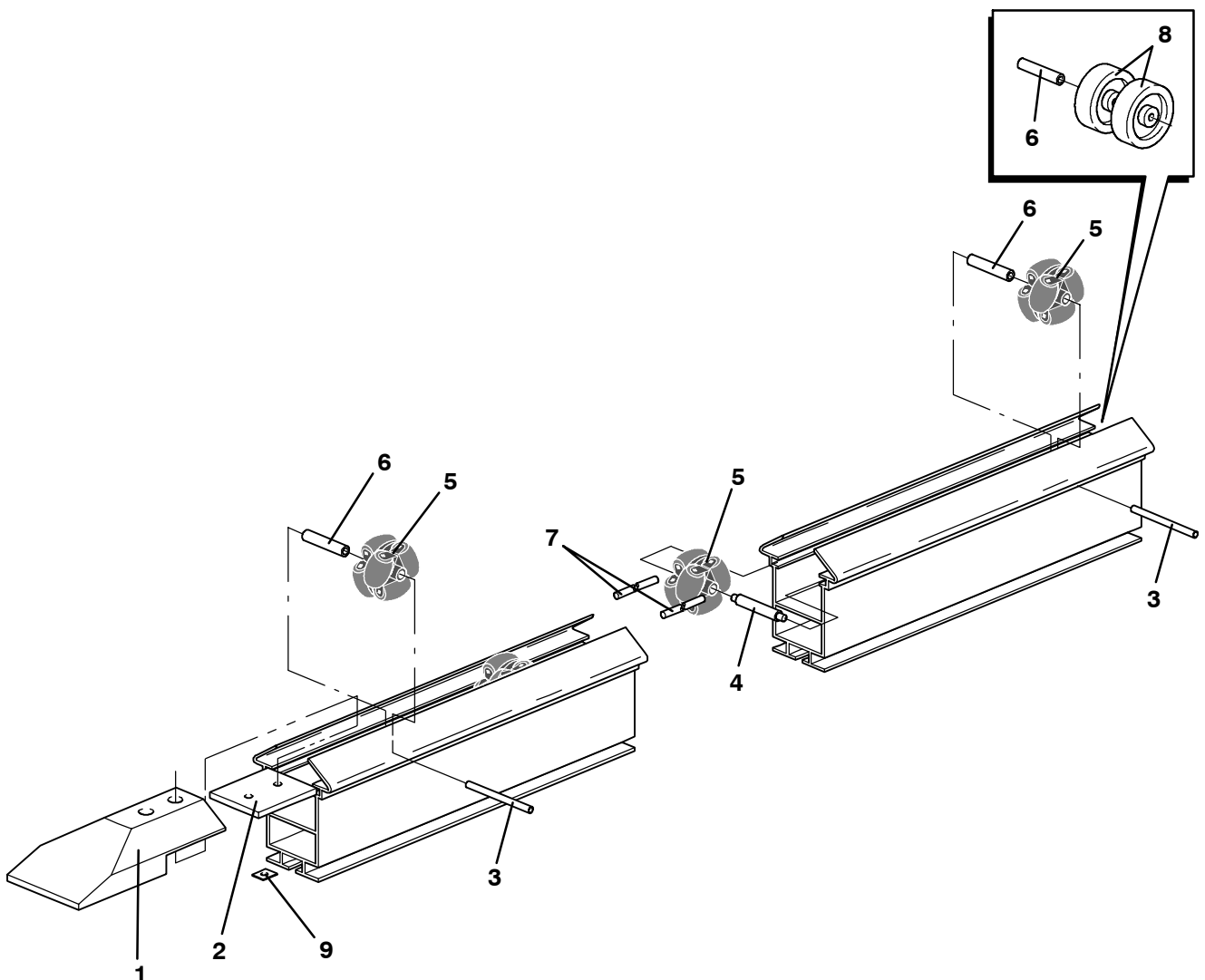


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa07217	1	Profilato Section	Profil Profil	Perfil Perfil	L=120
1	aa0721701	1	Profilato Section	Profil Profil	Perfil Perfil	L=151
1	aa0721702	1	Profilato Section	Profil Profil	Perfil Perfil	L=115
2	aa07216	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
3	204644011	2	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
4	aa07168	N.	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
5	0061406	N.	Rullo Roller	Rolle Rouleau	Rodillo Rolo	D=48
6	204613102	2	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
7	aa0716601	N.	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	L=195
7	aa0716602	N.	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	L=95
7	aa0716603	N.	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	L=120
7	aa0716604	N.	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	L=115
7	aa0716605	N.	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	L=37.5
7	aa0716606	N.	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	L=105
8	2080660	2	Ruota Wheel	Rad Roue	Rueda Roda	
9	2046438	N.	Staffa Bracket	Bugel Bride	Abrazadera Apoio	

- I – Profilato con ruote
- GB – Section with roller
- D – Rollen-Profil
- F – Profil a galet
- E – Perfil a rueda
- P – Perfil com roda



OPTIONAL





- I** – Barriere di protezione
- GB** – Safety barriers
- D** – Sicherheitsabschankung
- F** – Barrières de protection
- E** – Barreras de protección
- P** – Barreiras de proteção



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

Para efectuar el pedido es suficiente:

- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada





- I – Barriere di protezione
- GB – Safety barriers
- D – Sicherheitsabschankung
- F – Barrieres de protection
- E – Barreras de protección
- P – Barreiras de proteção



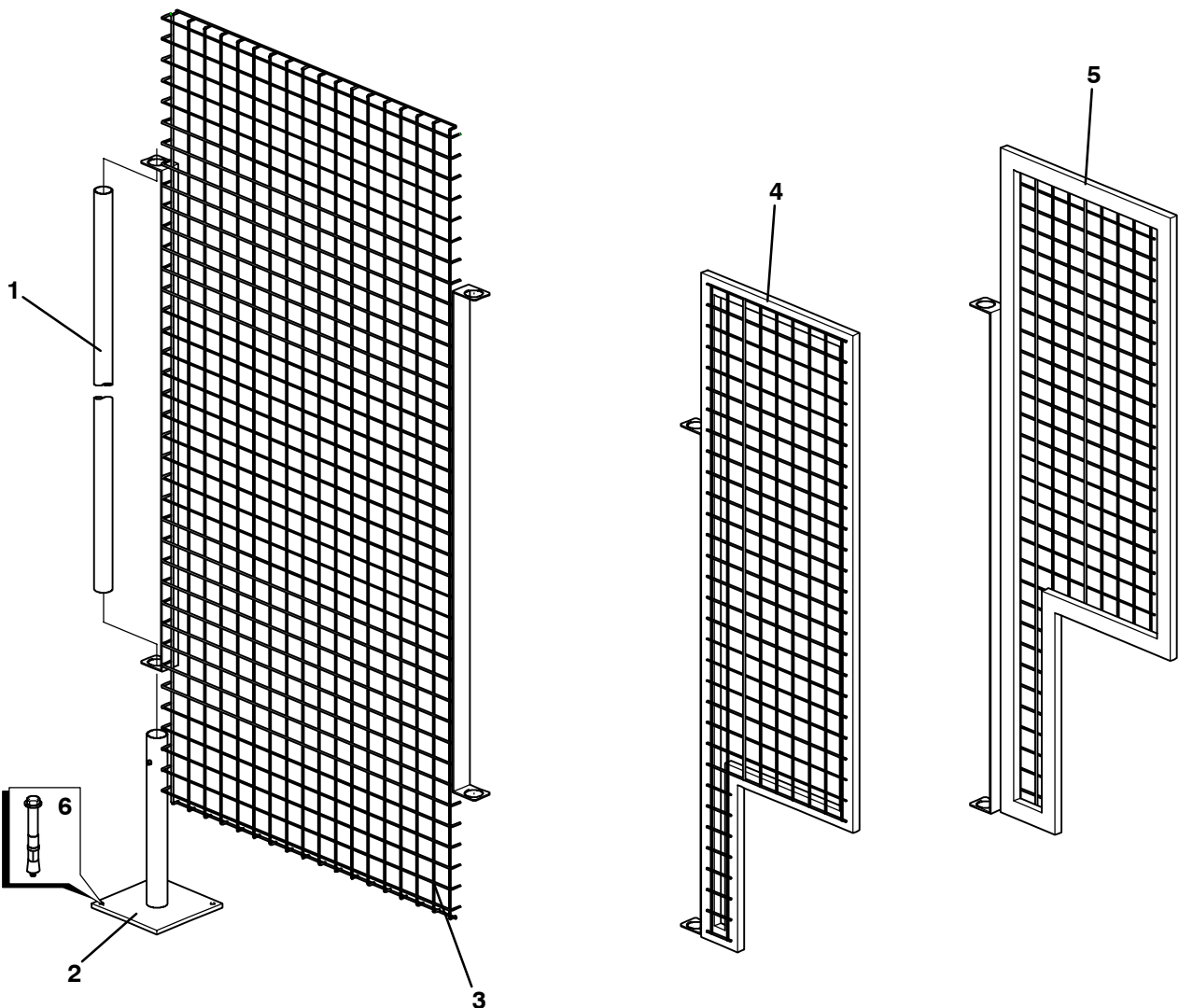
Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	7770743	N.	Tubolare Tubular	– Tube	Tubo Tubular	L=1985
2	7770742	N.	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Peca	
3	7770741	N.	Rete di protezione Safety net	Schutzgitter Grille de protection	Red de protección Rede de proteção	L=1000
3	777074101	N.	Rete di protezione Safety net	Schutzgitter Grille de protection	Red de protección Rede de proteção	L=500
4	aa01294	1	Rete di protezione Safety net	Schutzgitter Grille de protection	Red de protección Rede de proteção	LEFT –PRISMATIC 301 SIGMATIC 301 –
4	aa0129402	1	Rete di protezione Safety net	Schutzgitter Grille de protection	Red de protección Rede de proteção	LEFT –PRISMATIC 2 SIGMATIC 101/201 –
4	aa0129404	1	Rete di protezione Safety net	Schutzgitter Grille de protection	Red de protección Rede de proteção	LEFT –STARMATIC 850/1000 –
5	aa01293	1	Rete di protezione Safety net	Schutzgitter Grille de protection	Red de protección Rede de proteção	RIGHT –PRISMATIC 301 SIGMATIC 301 –
5	aa0129302	1	Rete di protezione Safety net	Schutzgitter Grille de protection	Red de protección Rede de proteção	RIGHT –PRISMATIC 2 SIGMATIC 101/201 –
5	aa0129304	1	Rete di protezione Safety net	Schutzgitter Grille de protection	Red de protección Rede de proteção	RIGHT –STARMATIC 850/1000 –
6	0065505	N.	Tassello ad espans. Expanding anchor	Spreizdübel Cheville à expansion	Taco de expansión Chumb. de expansão	M8



- I – Barriere di protezione
- GB – Safety barriers
- D – Sicherheitsabschankung
- F – Barrières de protection
- E – Barreras de protección
- P – Barreiras de proteção



CE machines





- I – Barriere di protezione
- GB – Safety barriers
- D – Sicherheitsabschankung
- F – Barrieres de protection
- E – Barreras de protección
- P – Barreiras de proteção



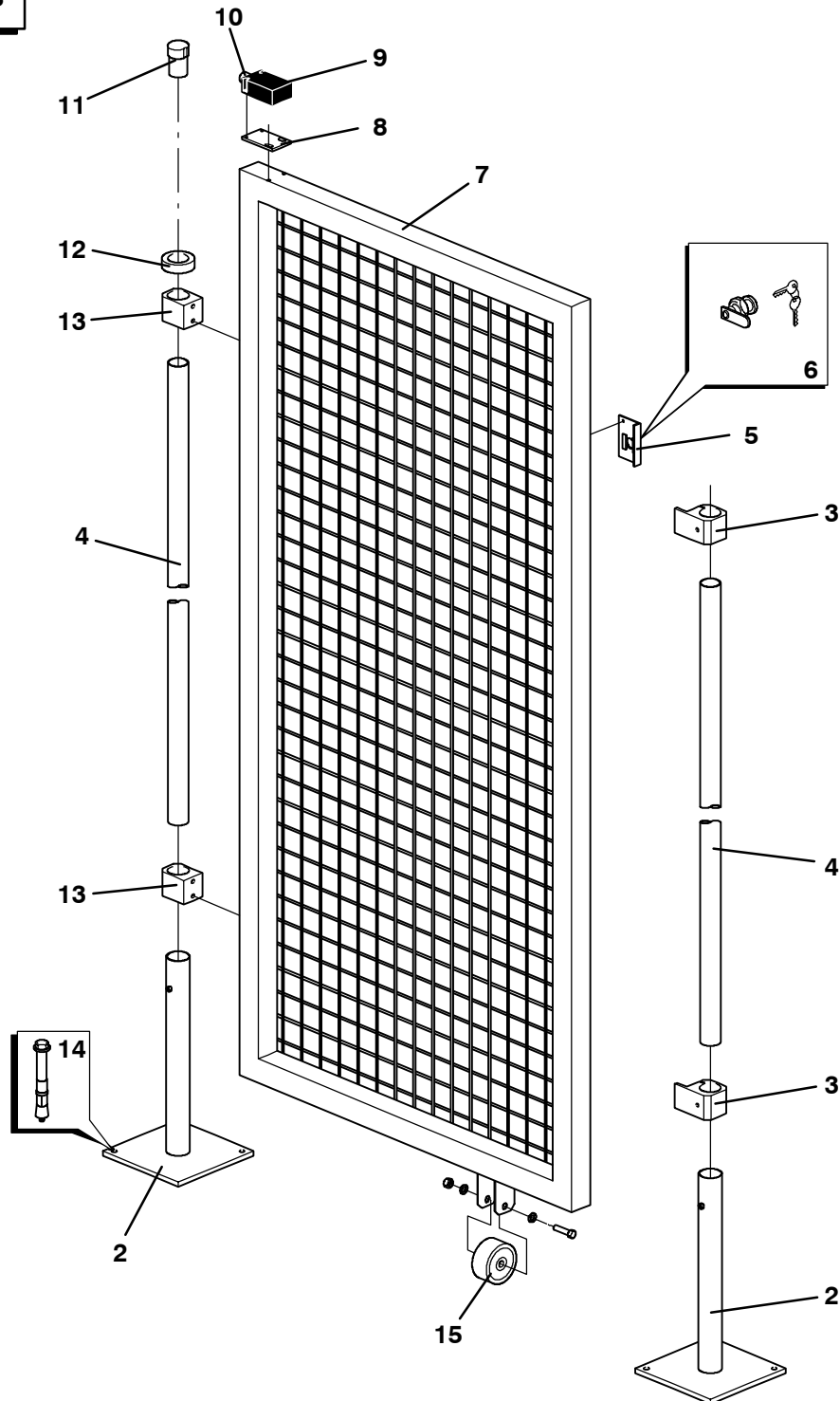
Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	sc00321	N.	Porta Door	Tür Porte	Puerta Porta	COMPLETE UNIT
2	7770742	2	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Peca	
3	7770746	2	Appoggio Support	– Appui	– Apoio	
4	7770743	2	Tubolare Tubular	– Tube	Tubo Tubular	L=1985
5	7770781	1	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	
6	0066751	1	Serratura a chiave Key – operated lock	Schloss Serrure à clé	Cerradura con llave Fechadura com chave	
7	7770744	1	Porta Door	Tür Porte	Puerta Porta	
8	aa00495	1	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
9	0043063	1	Micro Micro	Micro Micro	Micro Micro	
10	0043064	1	Testina a perno –	– –	– –	
11	aa00496	1	Camma Cam	Nocken Came	Excentrico Came	
12	aa10655	1	Anello Ring	Ring Bague	Anillo Anel	
13	7770745	2	Cerniera Hinge	Gelenk Charniere	Bisagra Dobradica	
14	0065505	N.	Tassello ad espans. Expanding anchor	Spreizdübel Cheville à expansion	Taco de expansión Chumb. de expansão	M8
15	0066073	1	Ruota Wheel	Rad Roue	Rueda Roda	

- I – Barriere di protezione
- GB – Safety barriers
- D – Sicherheitsabschankung
- F – Barrières de protection
- E – Barreras de protección
- P – Barreiras de proteção



CE machines

1





- I – Barriere di protezione**
GB – Safety barriers
D – Sicherheitsabschankung
F – Barrieres de protection
E – Barreras de proteccion
P – Barreiras de protecao



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	2046086	N.	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
2	aa0512020	N.	Colonna Column	– Colonne	Columna Coluna	
3	aa06289	N.	Tubolare Tubular	Rohrprofil Tube	Tubo Tubular	L=1945
4	aa06293	N.	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
5	7770741	N.	Rete di protezione Safety net	Schutzgitter Grille de protection	Red de proteccion Rede de protecao	L=1000
6	0065507	N.	Tassello ad espans. Expanding anchor	Spreizdübel Cheville à expansion	Taco de expansión Chumb. de espancao	M12
7	7770742	N.	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Pe	
8	aa14183	N.	Colonna Column	– Colonne	Columna Coluna	
9	004704472	N.	Barriera di sicurezza Safety light curtain	Schutzeinrichtung Barrière de sécurité	Barrera de seguridad Barreira de segurança	COUPLE –2 BEAMS–
9	004704473	N.	Barriera di sicurezza Safety light curtain	Schutzeinrichtung Barrière de sécurité	Barrera de seguridad Barreira de segurança	COUPLE –3 BEAMS–
10	001005401	N.	Rondella Washer	Unterlegscheibe Rondelle	Arandela Arruella	13X20X2
11	0010054	N.	Rondella Washer	Unterlegscheibe Rondelle	Arandela Arruella	13X24X2.5

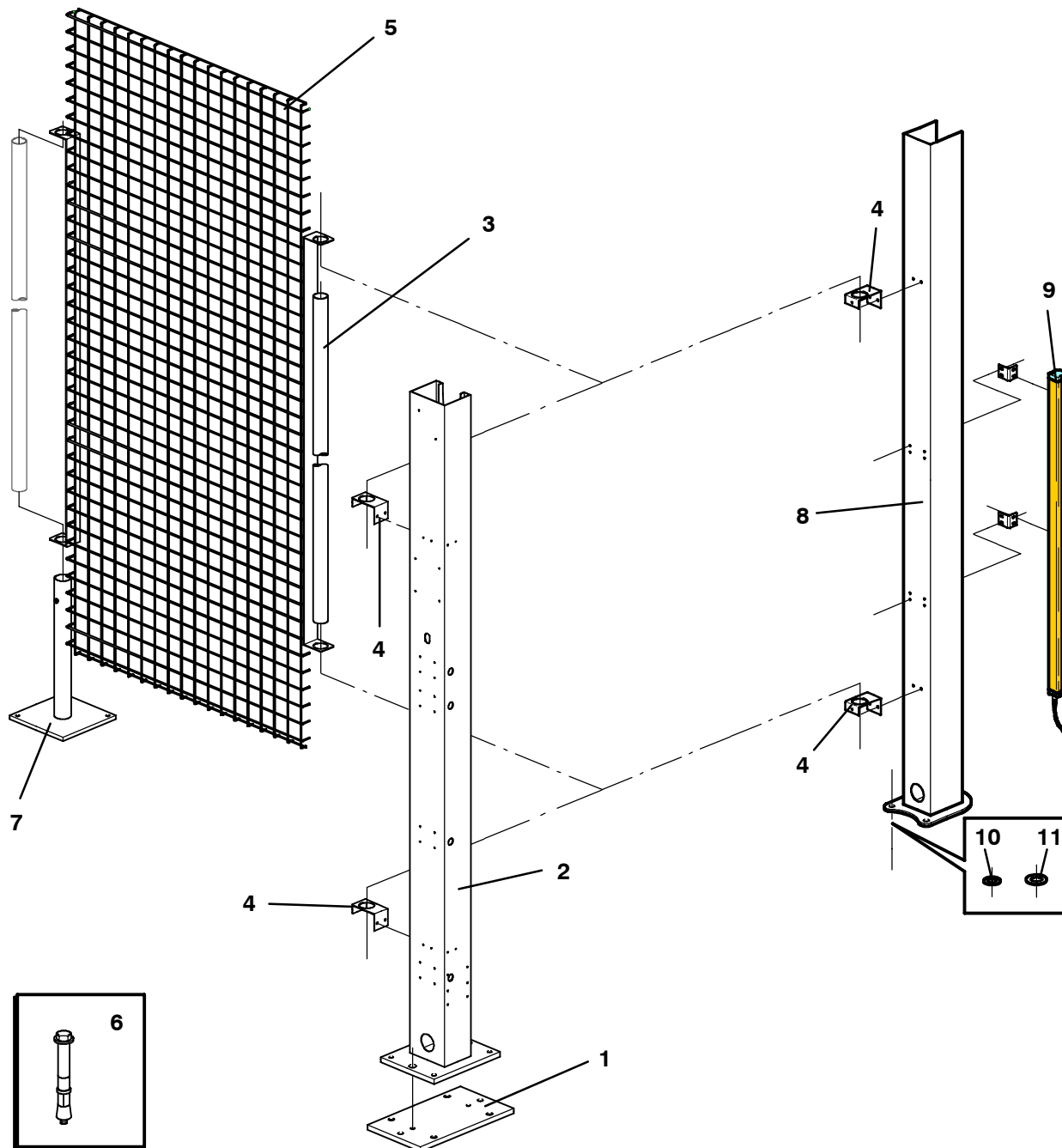
- I – Barriere di protezione
- GB – Safety barriers
- D – Sicherheitsabschankung
- F – Barrières de protection
- E – Barreras de protección
- P – Barreiras de proteção



R445.3

-SPT-
Photoelectric barrier

CE machines





- I – Barriere di protezione
- GB – Safety barriers
- D – Sicherheitsabschankung
- F – Barrieres de protection
- E – Barreras de proteccion
- P – Barreiras de protecao

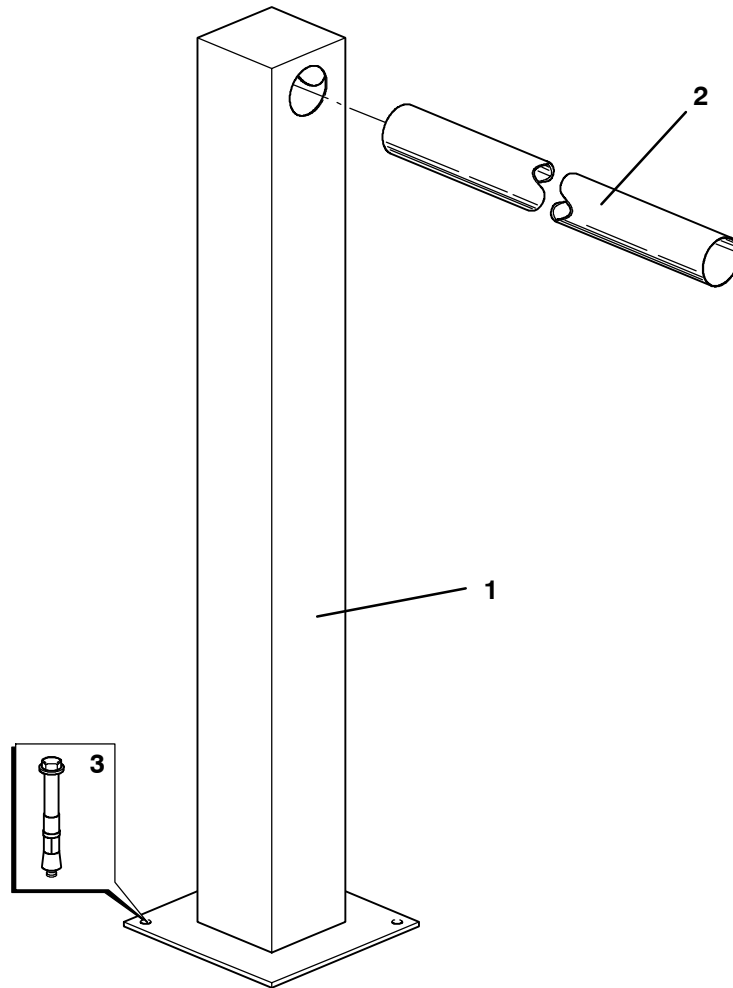


Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	3034009	N.	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Peca	
2	aa0023101	N.	Tubo Pipe	Schlauch Tuyau	Tubo Tubo	L=500
2	aa0023102	N.	Tubo Pipe	Schlauch Tuyau	Tubo Tubo	L=1000
2	aa0023103	N.	Tubo Pipe	Schlauch Tuyau	Tubo Tubo	L=1500
2	aa0023104	N.	Tubo Pipe	Schlauch Tuyau	Tubo Tubo	L=2000
2	aa0023105	N.	Tubo Pipe	Schlauch Tuyau	Tubo Tubo	L=2500
2	aa0023106	N.	Tubo Pipe	Schlauch Tuyau	Tubo Tubo	L=3000
2	aa0023107	N.	Tubo Pipe	Schlauch Tuyau	Tubo Tubo	L=3500
2	aa0023108	N.	Tubo Pipe	Schlauch Tuyau	Tubo Tubo	L=4000
3	0065505	N.	Tassello ad espans. Expanding anchor	Spreizdübel Cheville à expansion	Taco de expansión Chumb. de expansão	M8

- I – Barriere di protezione
- GB – Safety barriers
- D – Sicherheitsabschankung
- F – Barriers de protection
- E – Barreras de protecci3n
- P – Barreiras de prote73o



extra-CE machines



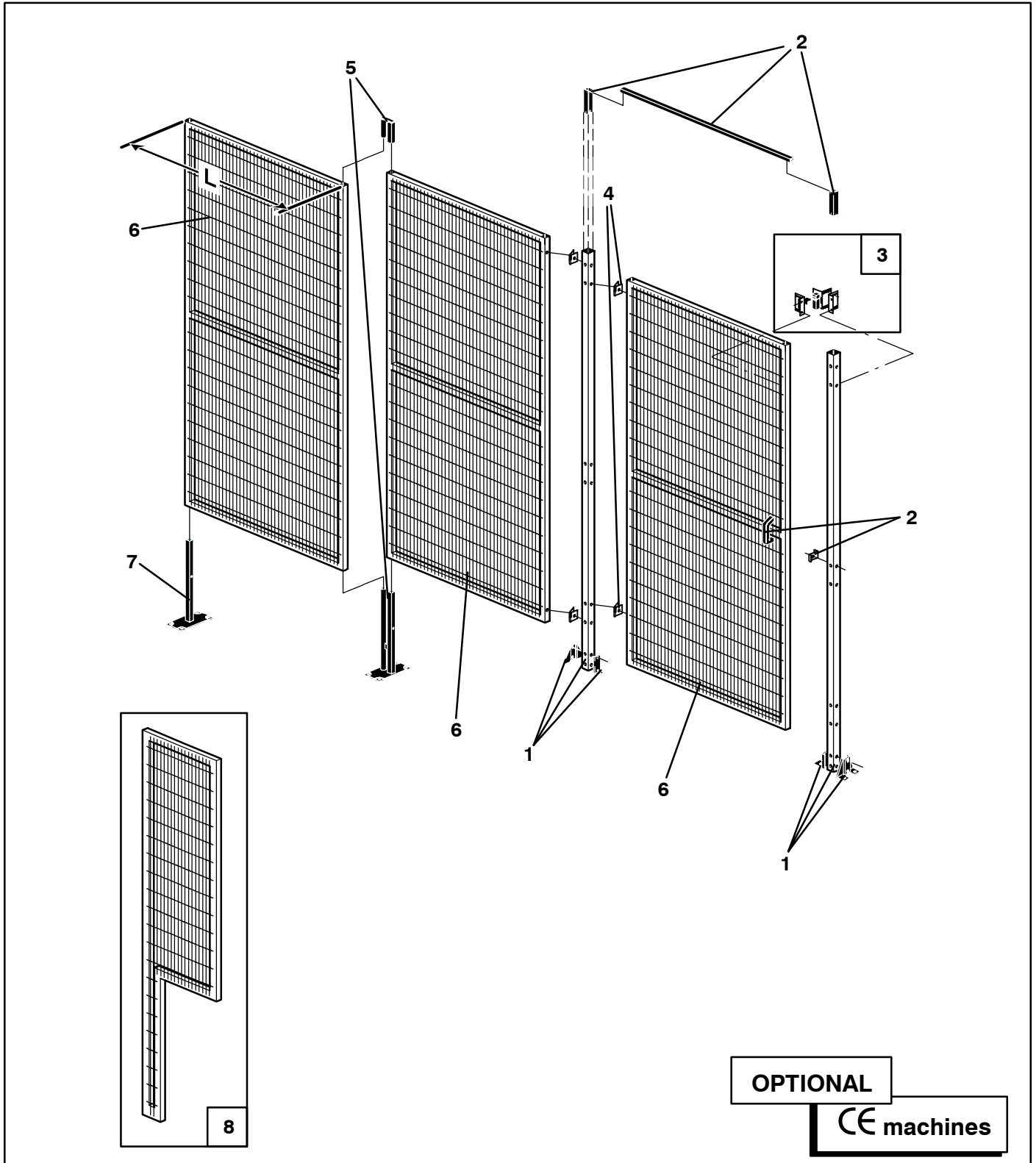


- I – Barriere di protezione
- GB – Safety barriers
- D – Sicherheitsabschankung
- F – Barrieres de protection
- E – Barreras de proteccion
- P – Barreiras de protecao



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	006652101	2	Piantana Foot	– –	Estructura –	COMPLETE UNIT
2	006651601	1	Porta Door	Tür Porte	Puerta Porta	COMPLETE UNIT
3	0066517	1	Micro Micro	Micro Micro	Micro Micro	COMPLETE UNIT
4	0066513	2	Cerniera Hinge	Gelenk Charniere	Bisagra Dobradica	COMPLETE UNIT –COUPLE–
5	006652001	N.	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Pe	COMPLETE UNIT
6	006651902	N.	Rete Net	Gitter Grille	Red Rede	L=200
6	006651903	N.	Rete Net	Gitter Grille	Red Rede	L=300
6	006651907	N.	Rete Net	Gitter Grille	Red Rede	L=700
6	006651908	N.	Rete Net	Gitter Grille	Red Rede	L=800
6	006651910	N.	Rete Net	Gitter Grille	Red Rede	L=1000
6	006651912	N.	Rete Net	Gitter Grille	Red Rede	L=1200
7	0066520	N.	Piede Foot	Fuss Pied	Pie Pe	
8	006651092	1	Rete Net	Gitter Grille	Red Rede	LEFT – H=950
8	006651093	1	Rete Net	Gitter Grille	Red Rede	RIGHT – H=950
8	006651094	1	Rete Net	Gitter Grille	Red Rede	RIGHT – H=1050

- I – Barriere di protezione
- GB – Safety barriers
- D – Sicherheitsabschankung
- F – Barrières de protection
- E – Barreras de protección
- P – Barreiras de proteção





- I - NOTE
- GB - NOTES
- D - ANMERKUNGEN
- F - NOTES
- E - NOTES
- P - OBSERVAÇÃO



A series of horizontal dashed lines spanning the width of the page, intended for handwritten notes.



- I** – Arresto pneumatico
- GB** – Pneumatic stop
- D** – Pneumatische anschlag
- F** – Arret pneumatique
- E** – Parada neumática
- P** – Parada penumática



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

Para efectuar el pedido es suficiente:

- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada





- I – Arresto pneumatico
- GB – Pneumatic stop
- D – Pneumatische anschlag
- F – Arret pneumatique
- E – Parada neumática
- P – Parada penumática



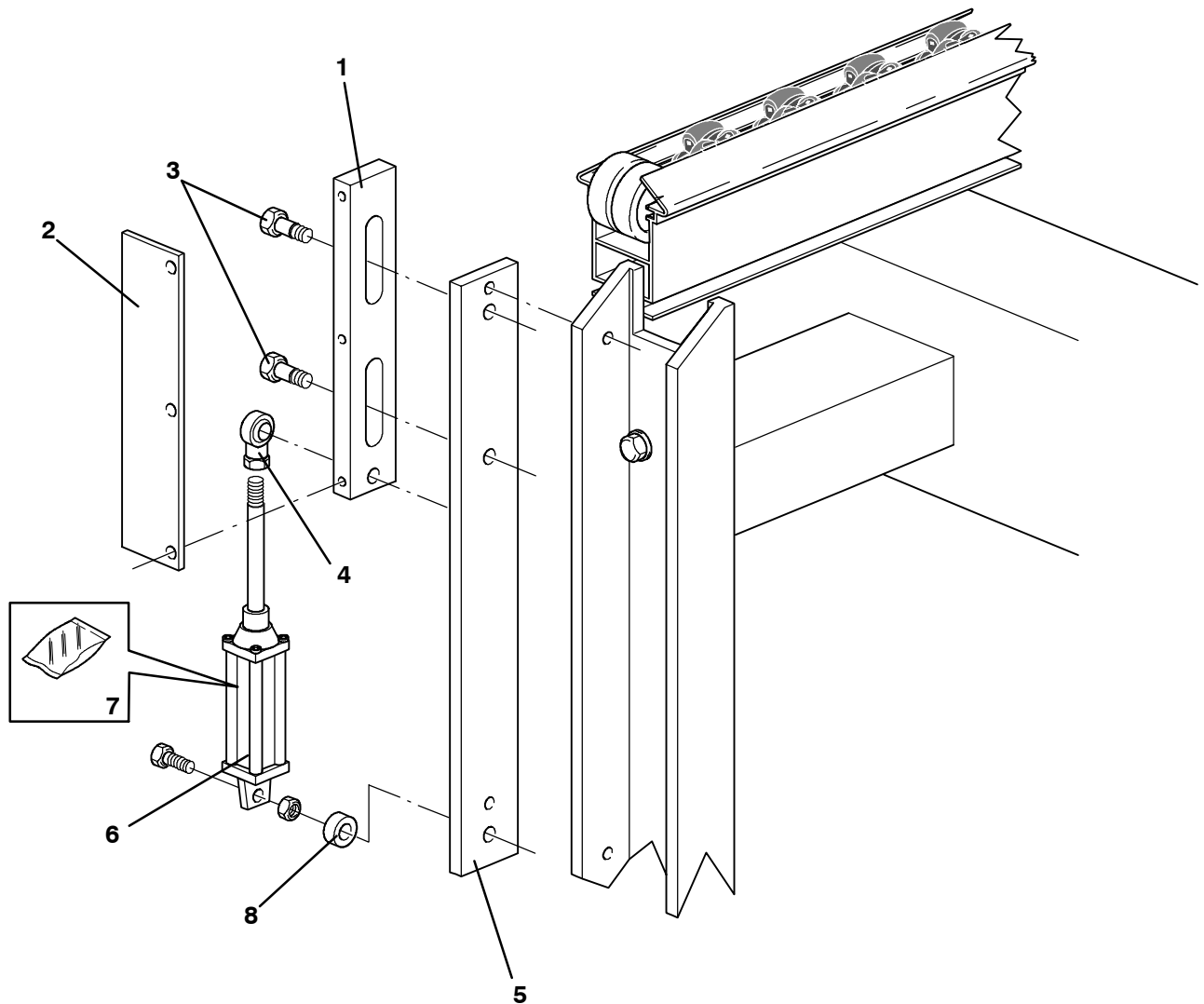
Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	204642701	1	Riscontro Locators	Reissplatte –	– Batente	
2	aa05747	1	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
3	204642901	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
4	0033011	1	Occhiello Eyelet	Oese Oeillet	Armella roscada Ilho	
5	2046428	1	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
6	0032280	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	D=32 C=50
7	0031683	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
7	003168301	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
8	2043997	1	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
9	301805801	N.	Arresto pneumatico Pneumatic stop	Pneumatische anschlag Arret pneumatique	Parada neumática Parada penumática	GRUPPO COMPLETO

- I – Arresto pneumatico
- GB – Pneumatic stop
- D – Pneumatische anschlag
- F – Arret pneumatique
- E – Parada neumática
- P – Parada penumática



OPTIONAL


9





- I - NOTE
- GB - NOTES
- D - ANMERKUNGEN
- F - NOTES
- E - NOTES
- P - OBSERVAÇÃO







- I – Sistema di rotazione MR
- GB – MR rotation system
- D – MR – Drehvorrichtung
- F – Système de rotation MR
- E – Sistema de rotación MR
- P – Sistema de rotação MR



I - PARTI DI RICAMBIO

Per effettuare le ordinazioni indicare:

- Numero di codice
- Quantità desiderata

GB - SPARE PARTS

To order state:

- Code number
- Quantity

D - ERSATZTEILE

Für Bestellungen genügen:

- Bestellnummer
- Gewünschte Menge

F - DETACHEES

Pour les ordres indiquer:

- Numéro de code
- Quantité

E - PIEZAS DE REPUESTO

Para efectuar el pedido es suficiente:

- Numero de codigo
- Cantidad

P - PEÇAS SOBRESSALENTES

Para fazer os pedidos indicar:

- Referência do código
- Quantidade desejada



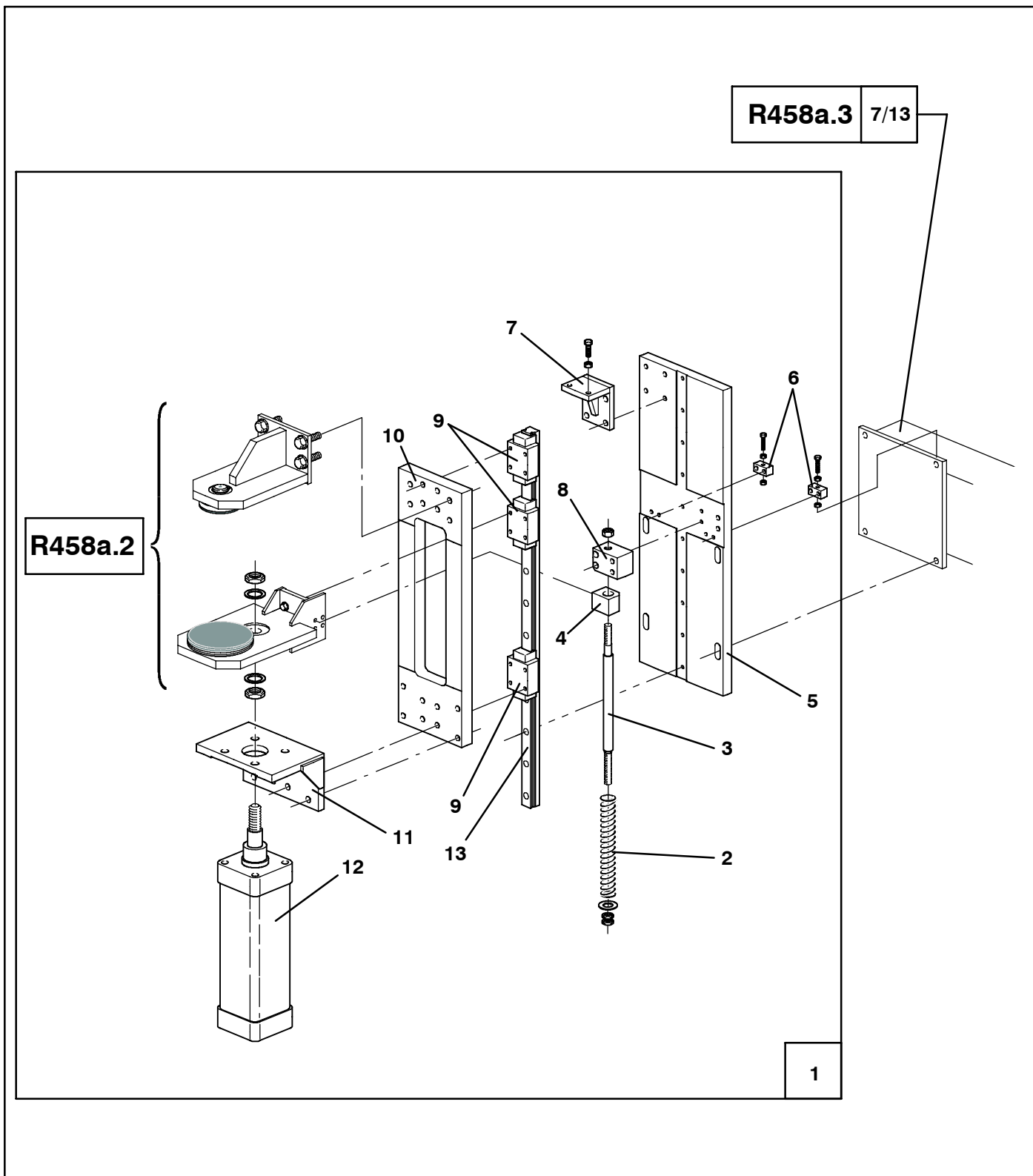


- I** – Sistema di rotazione MR
GB – MR rotation system
D – MR – Drehvorrichtung
F – Système de rotation MR
E – Sistema de rotación MR
P – Sistema de rotação MR



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	sc0073402	1	Pinza completa Complete gripper	Komplette spannzange Pince complet	Pinza completa Pinca completa	COMPLETE UNIT
2	006619912	1	Molla Spring	Feder Ressort	Resorte Mola	
3	aa09129	1	Asta Rod	Reglette Massband	Barra Haste	
4	aa11536	1	Tassello Block	Block Bloc	Bloque Chumbador	
5	aa11382	1	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
6	aa11384	2	Tassello Block	Block Bloc	Bloque Chumbador	
7	aa11383	1	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	
8	aa0875201	1	Riscontro Locator	Reissplatte –	– Batente	
9	005718203	3	Carrello Carriage	Wagen Chariot	Carro Carro	MTP 25 ER
10	aa0875730	1	Piastra Plate	Platte Plaque	Placa Chapa	
11	aa0874802	1	Angolare Angular support	Support Supporte	Soporte Angular	
12	0032289	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	Ø=80 S=180
13	005715218	1	Guida Guide	Fuehrung Guide	Guia Guia	25 L=700

- I – Sistema di rotazione MR
- GB – MR rotation system
- D – MR – Drehvorrichtung
- F – Système de rotation MR
- E – Sistema de rotación MR
- P – Sistema de rotação MR



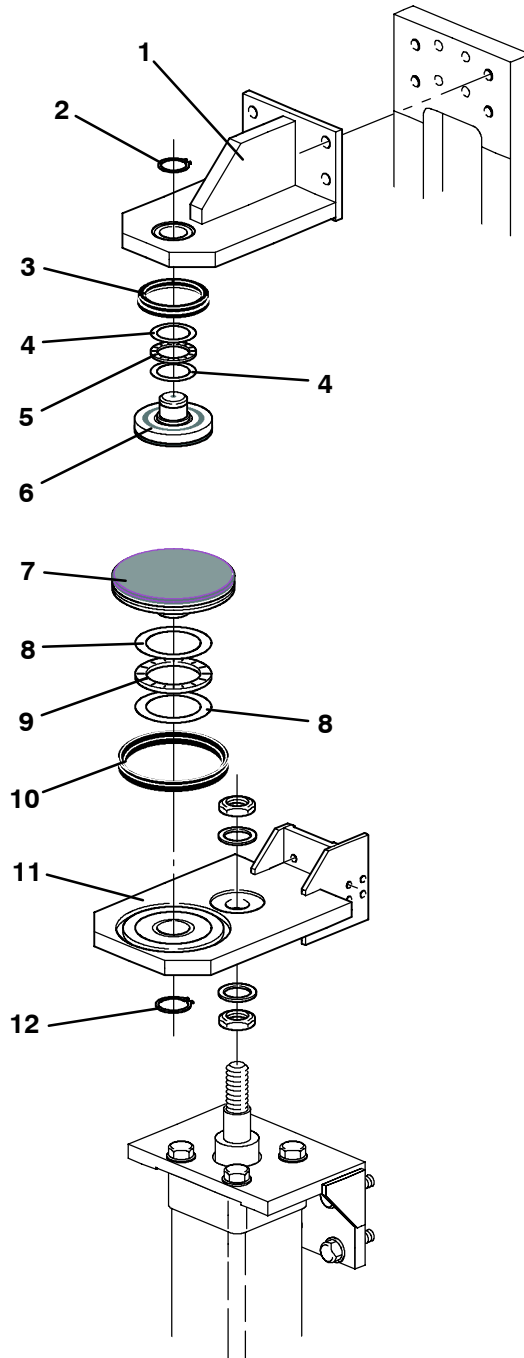


- I** – Sistema di rotazione MR
GB – MR rotation system
D – MR – Drehvorrichtung
F – Système de rotation MR
E – Sistema de rotación MR
P – Sistema de rotação MR



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa0875510	1	Pinza superiore Overhead gripper	Obere spannzange Pince superieure	Pinza superiores Pinca superior	
2	0020121	1	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	Ø=25
3	0031393	1	Guarnizione Gasket	Dichtung Joint d'étancheite	Guarnicion Reparo	V-RING V-60A
4	0050434	2	Ralla Bearing fifth wheel	Wellenscheibe Crapaudine	– –	30X47X1
5	0050433	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	30X47X2
6	aa0822003	1	Disco Disk	Ring Disque	Disco Disco	
7	aa08220	1	Disco Disk	Ring Disque	Disco Disco	
8	0050432	2	Ralla Bearing fifth wheel	Wellenscheibe Crapaudine	– –	50X70X1
9	0050431	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	50X70X3
10	0031394	1	Guarnizione Gasket	Dichtung Joint d'étancheite	Guarnicion Reparo	V-RING V-100A
11	aa0875610	1	Pinza inferiore Under gripper	Untere spannzange Pince inferieure	Pinza inferior Pinca inferior	
12	0020126	1	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	Ø=30

- I – Sistema di rotazione MR
- GB – MR rotation system
- D – MR – Drehvorrichtung
- F – Système de rotation MR
- E – Sistema de rotación MR
- P – Sistema de rotação MR





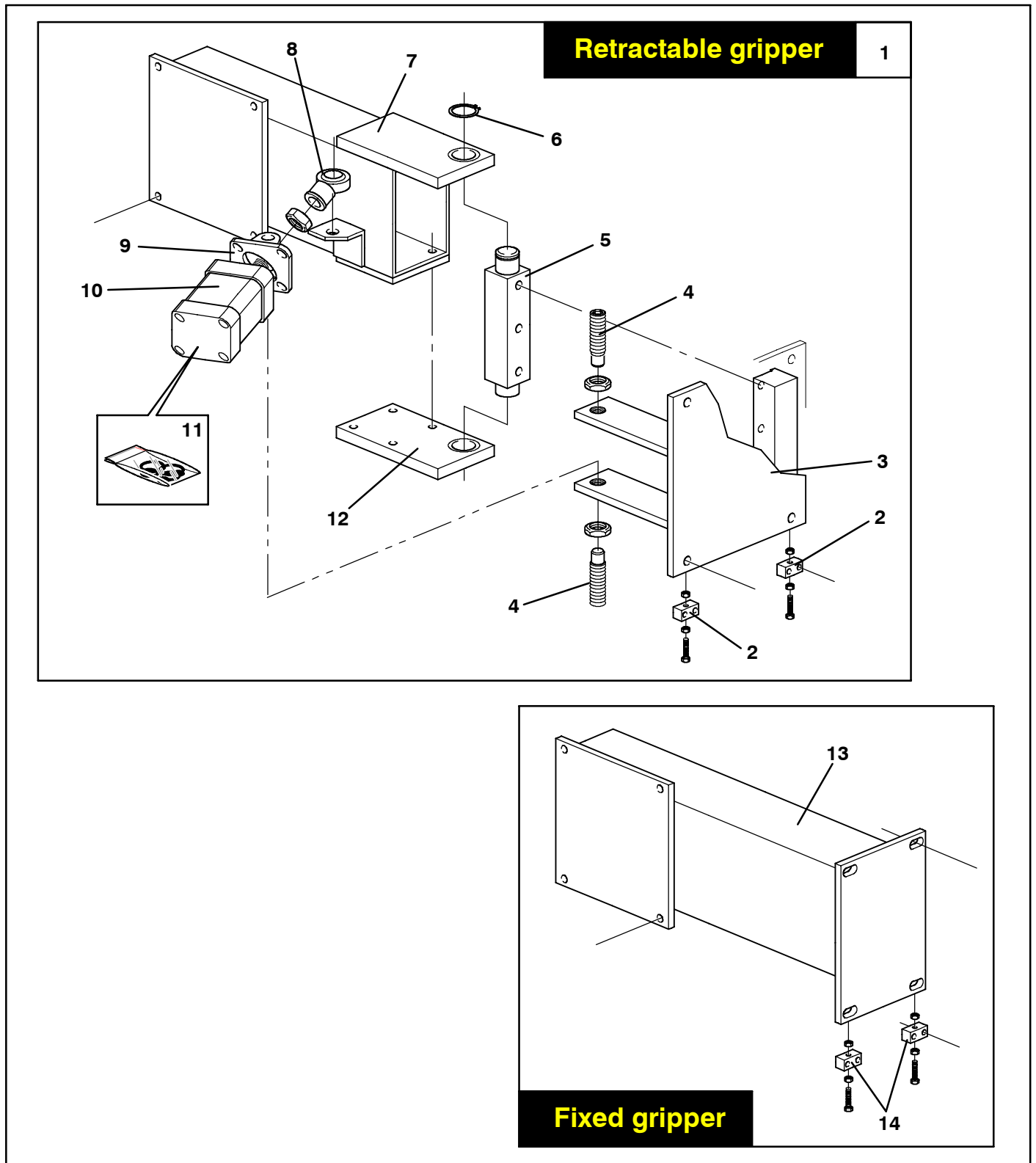
- I – Sistema di rotazione MR**
GB – MR rotation system
D – MR – Drehvorrichtung
F – Système de rotation MR
E – Sistema de rotación MR
P – Sistema de rotação MR



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
------	--------	----	---------------------	---------------------	----------------------	------

1	sc00746	1	Supporto pinza Gripper support	– Support pince	Soporte pinza Suporte da pinça	LEFT COMPLETE UNIT – RETRACTABLE GRIPPER–
1	sc0074601	1	Supporto pinza Gripper support	– Support pince	Soporte pinza Suporte da pinça	RIGHT COMPLETE UNIT – RETRACTABLE GRIPPER–
2	aa11384	2	Tassello Block	Block Bloc	Bloque Chumbador	
3	aa11562	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
4	7770669	2	Vite Screw	Schraube Vis	Tornillo Parafuso	
5	aa11557	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
6	0020126	1	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	Ø=30
7	aa1138501	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	LEFT
7	aa1138511	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	RIGHT
8	003261106	1	Occhiello Eyelet	Oese Oeillet	Armella roscada Ilho	Ø=16
9	003260004	1	Cerniera Hinge	Gelenk Charniere	Bisagra Dobradica	
10	0032299	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	Ø=63 S=50
11	0031686	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
11	003168601	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
12	aa11561	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
13	aa11385	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	L=558
13	aa1138502	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	L=758
13	aa1138503	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	L=508
13	aa1138510	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	L=558 MULTIPOSITION
14	aa11384	2	Tassello Block	Block Bloc	Bloque Chumbador	

- I – Sistema di rotazione MR
- GB – MR rotation system
- D – MR – Drehvorrichtung
- F – Système de rotation MR
- E – Sistema de rotación MR
- P – Sistema de rotação MR



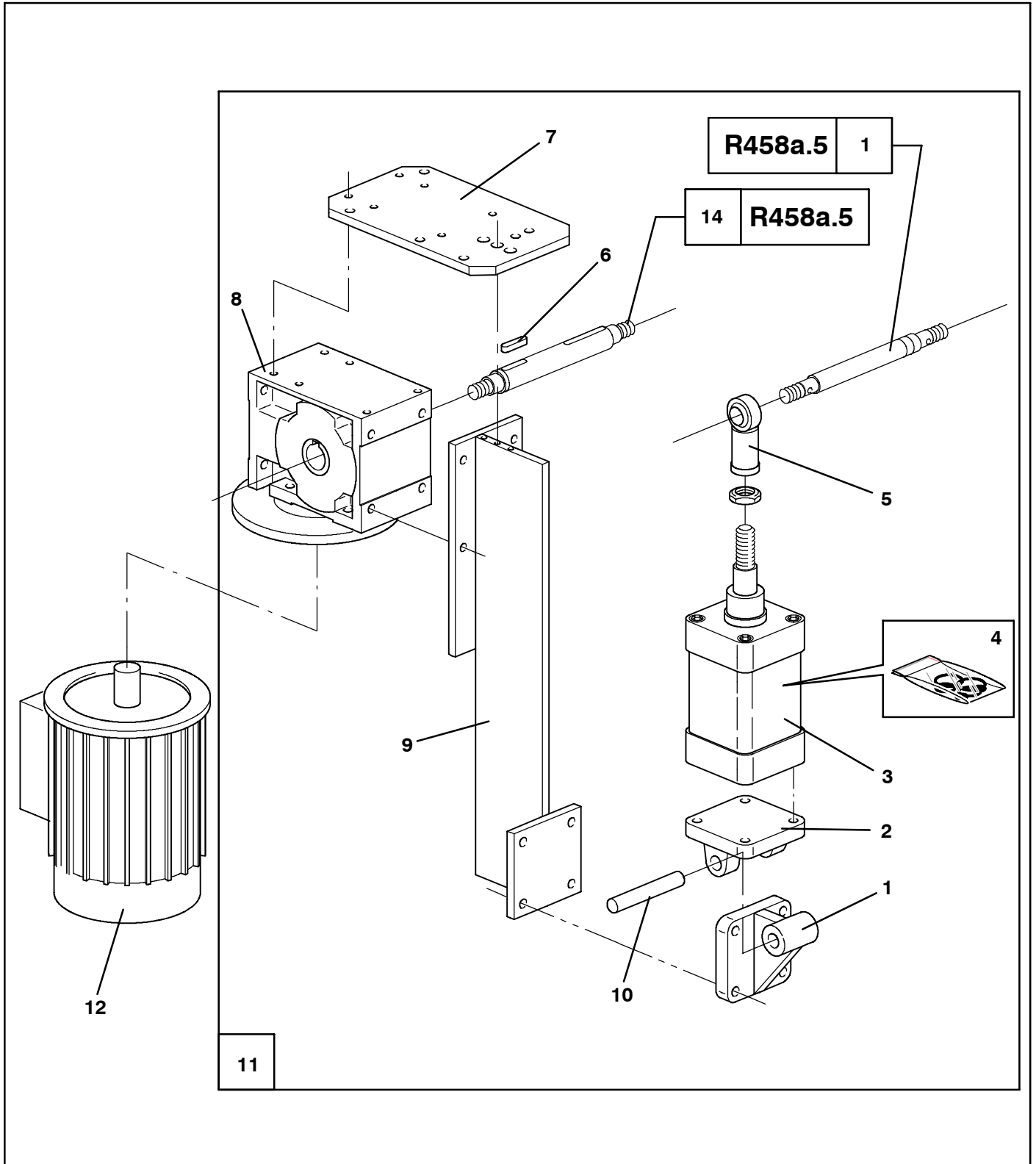


- I – Sistema di rotazione MR**
GB – MR rotation system
D – MR – Drehvorrichtung
F – Système de rotation MR
E – Sistema de rotación MR
P – Sistema de rotação MR



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	003260505	1	Cerniera Hinge	Gelenk Charniere	Bisagra Dobradica	
2	003260005	1	Cerniera Hinge	Gelenk Charniere	Bisagra Dobradica	
3	003250831	1	Cilindro Cylinder	Zylinder Cylindre	Cilindro Cilindro	Ø=80 S=40
4	0031687	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	UNIVER
4	003168701	1	Serie di guarnizioni Set of gaskets	Dichtungssatz Serie de joints	Serie guarniciones Jogo de reparo	CAMOZZI
5	003261107	1	Occhiello Eyelet	Oese Oeillet	Armella roscada Ilho	Ø=20
6	0020379	1	Linguetta Key	Keil Clavette	Lengueta Chaveta	
7	aa11509	1	Piatto Plate	Platte Plaque	Placa Chato	
8	006150072	1	Riduttore Gearbox	Reduzierer Reducteur	Reductor Redutor	W 63 U_38 P71B5 B3
8	006150075	1	Riduttore Gearbox	Reduzierer Reducteur	Reductor Redutor	W 63 U_80 P71B5 B3
8	006150077	1	Riduttore Gearbox	Reduzierer Reducteur	Reductor Redutor	W 63 U_30 P71B5 B3
8	006150080	1	Riduttore Gearbox	Reduzierer Reducteur	Reductor Redutor	W 63 U_24 P71B5 B3
8	006150081	1	Riduttore Gearbox	Reduzierer Reducteur	Reductor Redutor	W 63 U_19 P71B5 B3
9	aa11447	1	Supporto Support	Support Support	Soporte Suporte	
10	003261205	1	Perno Pin	Stift Goujon	Perno Pino	
11	sc0073501	1	Ruota Wheel	Rad Roue	Rueda Roda	COMPLETE UNIT – GEARBOX RATIO I=80–
11	sc0073502	1	Ruota Wheel	Rad Roue	Rueda Roda	COMPLETE UNIT – GEARBOX RATIO I=38–
11	sc0073503	1	Ruota Wheel	Rad Roue	Rueda Roda	COMPLETE UNIT – GEARBOX RATIO I=30–
11	sc0073504	1	Ruota Wheel	Rad Roue	Rueda Roda	COMPLETE UNIT – GEARBOX RATIO I=24–
11	sc0073505	1	Ruota Wheel	Rad Roue	Rueda Roda	COMPLETE UNIT – GEARBOX RATIO I=19–
12	0049502xx	1	Motore Motor	Motor Moteur	Motor Motor	

- I – Sistema di rotazione MR
- GB – MR rotation system
- D – MR – Drehvorrichtung
- F – Système de rotation MR
- E – Sistema de rotación MR
- P – Sistema de rotação MR



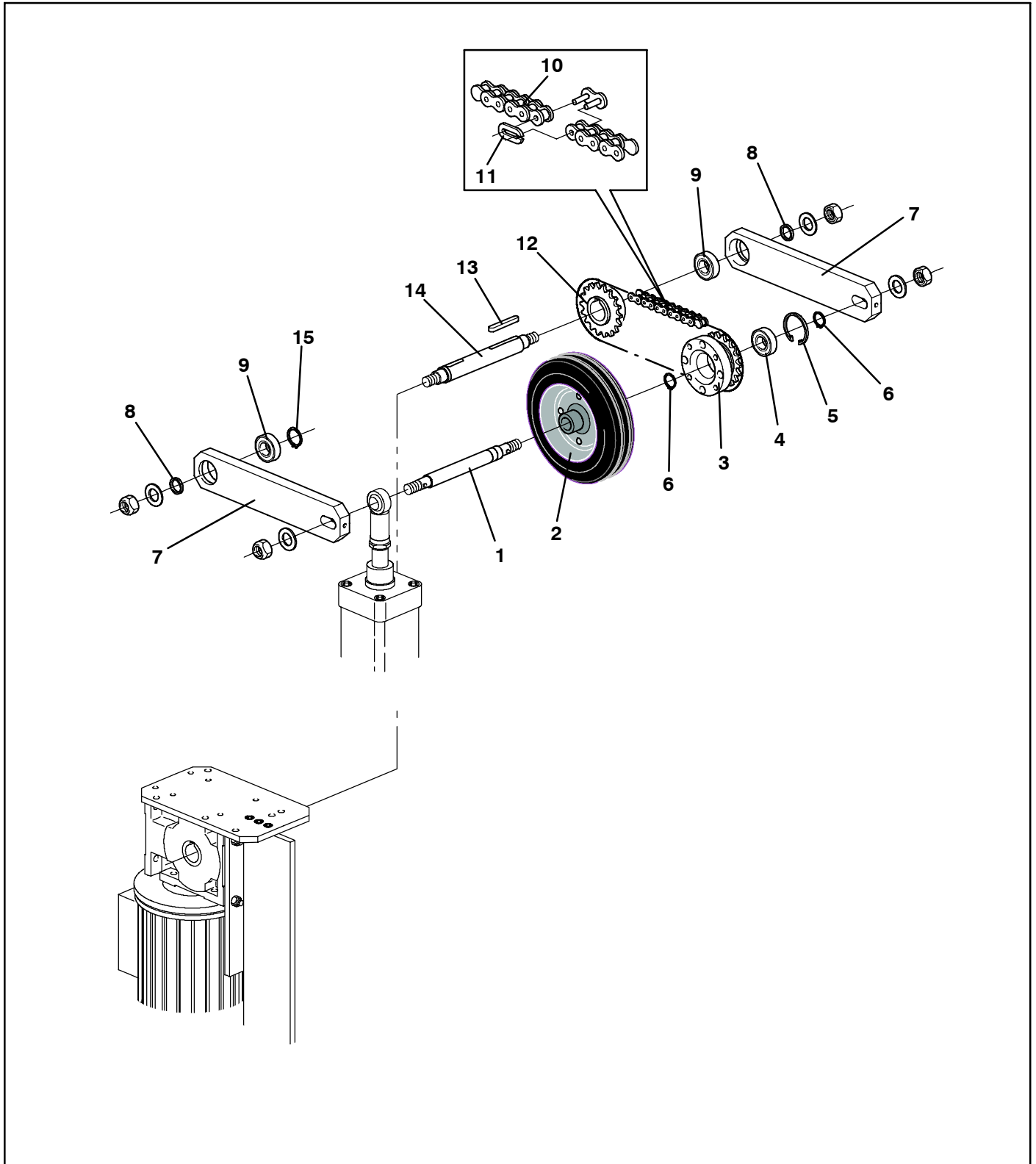


- I** – Sistema di rotazione MR
- GB** – MR rotation system
- D** – MR – Drehvorrichtung
- F** – Système de rotation MR
- E** – Sistema de rotación MR
- P** – Sistema de rotação MR



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	aa11445	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	
2	006622320	1	Ruota Wheel	Rad Roue	Rueda Roda	Ø=200
3	aa11442	1	Pignone Pinion	Ritzel Pignon	Pinon Pinhão	
4	0050034	1	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	20X42X12
5	0020033	1	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	Ø=42
6	0020116	2	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	Ø=20
7	aa11443	2	Leva Lever	Hebel Levier	Leva Alavanca	
8	aa04435	2	Distanziale Spacer	Distanzstück Entretoise	Distancial Distanciador	
9	0050049	2	Cuscinetto Bearing	Lager Roulement	Cojinete Rolamento	20X42X12
10	0061001	M.	Catena Chain	Kette Chaîne	Cadena Corrente	
11	0061002	1	Giunto a molletta Master link	Federkupplung Joint de chaîne	Empalme a muelle Junta a mola	
12	aa11441	1	Pignone Pinion	Ritzel Pignon	Pinon Pinhão	
12	aa1144101	1	Pignone Pinion	Ritzel Pignon	Pinon Pinhão	GEARBOX RATE I=30 ONLY
13	0020384	1	Linguetta Key	Keil Clavette	Lengueta Chaveta	
14	aa11446	1	Albero Shaft	Welle Arbre	Arbol Eixo	
15	0020121	1	Anello elastico Circlip	Elastikring Circlip	Resortecircular Anel elastico	Ø=25

- I – Sistema di rotazione MR
- GB – MR rotation system
- D – MR – Drehvorrichtung
- F – Système de rotation MR
- E – Sistema de rotación MR
- P – Sistema de rotação MR





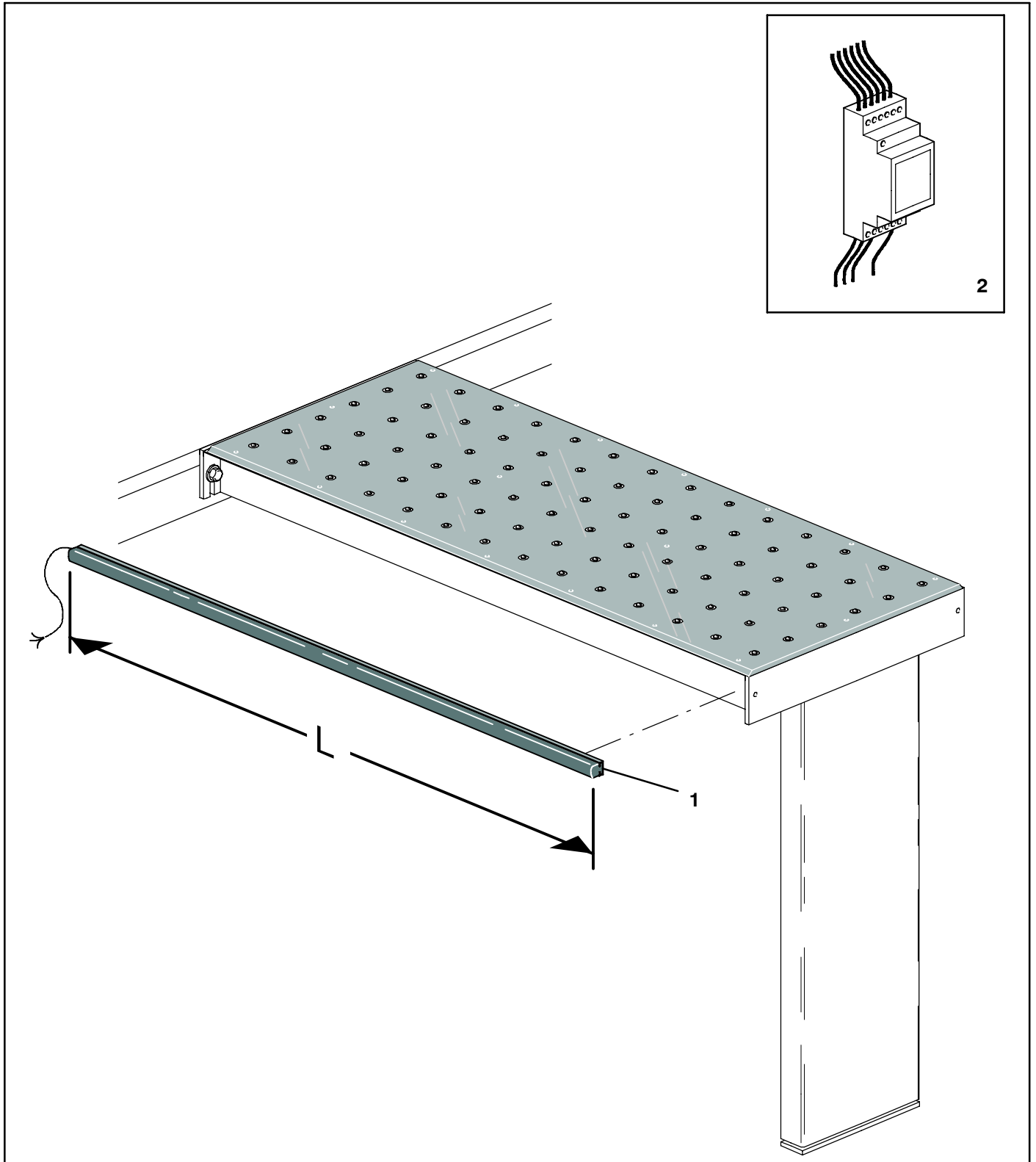
- I – Sistema di rotazione MR
- GB – MR rotation system
- D – MR – Drehvorrichtung
- F – Système de rotation MR
- E – Sistema de rotación MR
- P – Sistema de rotação MR



Rif.	Codice	Qt	Italiano English	Deutsch Français	Español Português	Note
1	004704427	N.	Bordo sensibile Safety sensitive edge	Sicherheitsschaltleiste Bordure de sécurité	Borde sensible Borda sensível	L=1950 WITHOUT CONNECTOR
1	004704430	N.	Bordo sensibile Safety sensitive edge	Sicherheitsschaltleiste Bordure de sécurité	Borde sensible Borda sensível	L=1250 WITHOUT CONNECTOR
1	004704454	N.	Bordo sensibile Safety sensitive edge	Sicherheitsschaltleiste Bordure de sécurité	Borde sensible Borda sensível	L=1950 WITH CONNECTOR
1	004704455	N.	Bordo sensibile Safety sensitive edge	Sicherheitsschaltleiste Bordure de sécurité	Borde sensible Borda sensível	L=1250 WITH CONNECTOR
2	004704425	1	Centralina Control unit	Steuerung Centrale	Centralita –	



- I – Sistema di rotazione MR
- GB – MR rotation system
- D – MR – Drehvorrichtung
- F – Système de rotation MR
- E – Sistema de rotación MR
- P – Sistema de rotação MR



MOTORE 0049502

Pag 2/2

GRANDEZZA :MT71B
POLI :4
KW 50Hz :0.37
KW 60Hz :0.44
FORMA COSTR. :B5
PROTEZIONI :IP55
MORSETTIERA :IP55
N. PRESSACAVI PG.

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI TECNICI RELATIVI ALL'ORDINE

* =TARGHETTA ADESIVA PER VOLTAGGIO

IMPIEGO GIBEN

RULLI MOTORIZZATI

MATRICOLA	DATI RELATIVI ALL'ORDINE				DATI RELATIVI ALL'UTILIZZO						
	N. MORSETTI	N.GIRI 50 Hz	N.GIRI 60 Hz	VOLTAGGIO	50 Hz		60 Hz		VOLT	KW	AMPERE
					VOLT	KW	VOLT	KW			
004950231	6	1400	1680	380-220/50	220	0.37	250	0.44	250	0.44	
				380		440					
				230	0.37	280	0.44	280	0.44		
				415		480					
				200*	0.37	230*	0.44	230*	0.44		
				346*		415*					
				240	0.37	260	0.44	260	0.44		
				420		460					

